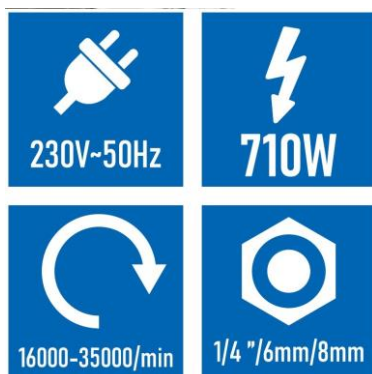


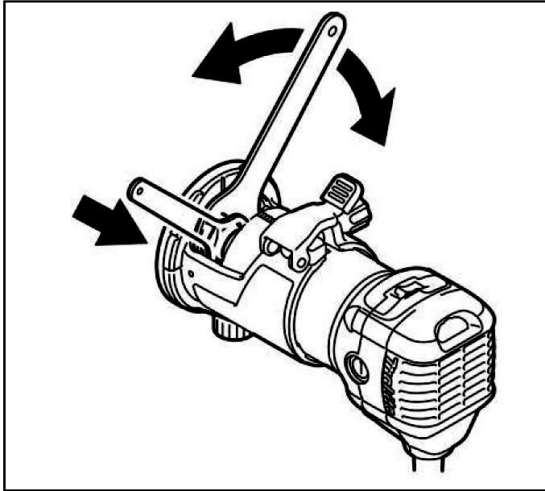
|                                      |            |
|--------------------------------------|------------|
| <b>PL - POLSKA WERSJA.....</b>       | <b>2</b>   |
| <b>EN - ENGLISH VERSION .....</b>    | <b>13</b>  |
| <b>CZ - ČESKÁ VERZE .....</b>        | <b>24</b>  |
| <b>DE - DEUTSCHE VERSION.....</b>    | <b>35</b>  |
| <b>EL – ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ.....</b>     | <b>46</b>  |
| <b>ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....</b>  | <b>57</b>  |
| <b>FR - VERSION FRANÇAISE.....</b>   | <b>68</b>  |
| <b>HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....</b>     | <b>79</b>  |
| <b>IT - VERSIONE ITALIANA.....</b>   | <b>90</b>  |
| <b>LT - LIETUVIŠKA VERSIJA .....</b> | <b>101</b> |
| <b>LV - LATVIEŠU VERSIJA .....</b>   | <b>112</b> |
| <b>NL - NEDERLANDSE VERSIE .....</b> | <b>123</b> |
| <b>PT - VERSÃO PORTUGUESA.....</b>   | <b>134</b> |
| <b>RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ .....</b>   | <b>145</b> |
| <b>RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....</b>      | <b>156</b> |
| <b>SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....</b>    | <b>167</b> |
| <b>UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ .....</b>  | <b>178</b> |

**Frezarka górnwrzecionowa 710W z regulacją obrotów**  
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej**PL****Frezarka górnwrzecionowa 710W z regulacją obrotów****UWAGA!**

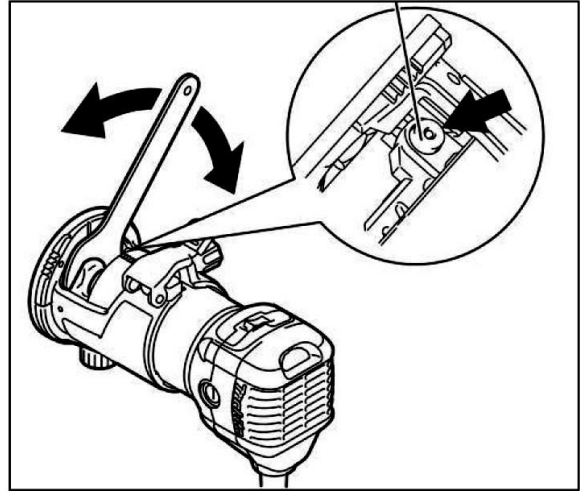
Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją do dalszego użytkowania urządzenia.

**PL**

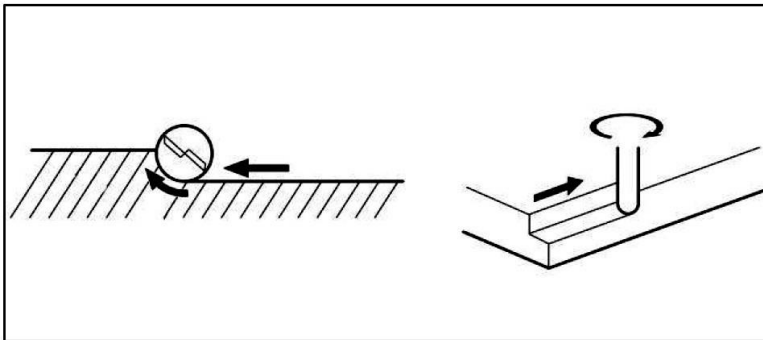
Wyprodukowano dla:  
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.  
Kietlin, ul. Spacerowa 3,  
97-500 Radomsko  
geko@geko.pl  
www.geko.pl



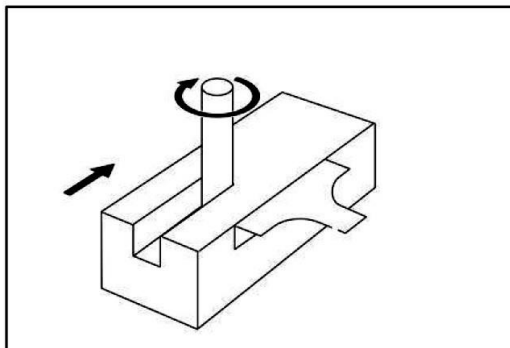
1



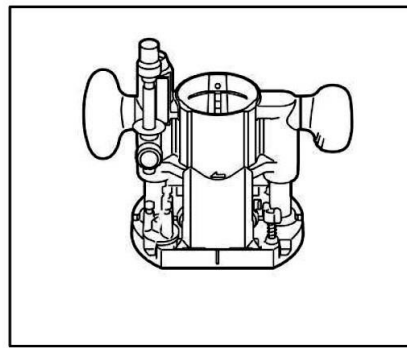
2



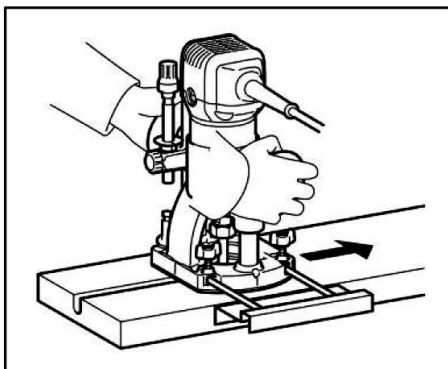
3



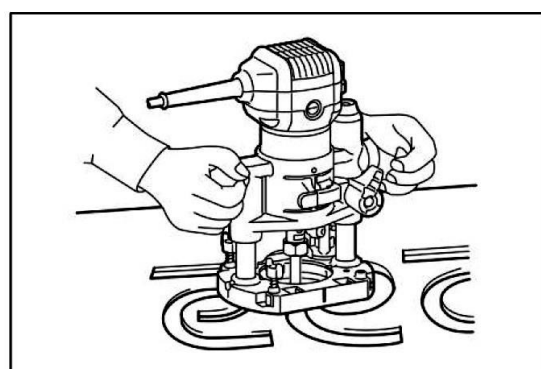
4



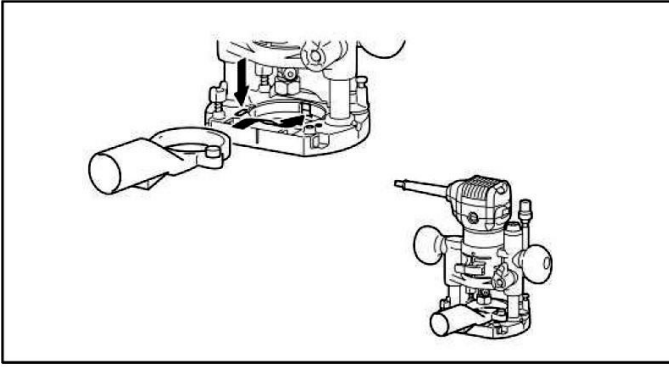
5



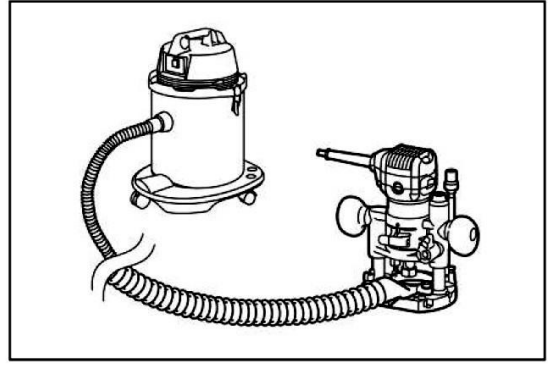
6



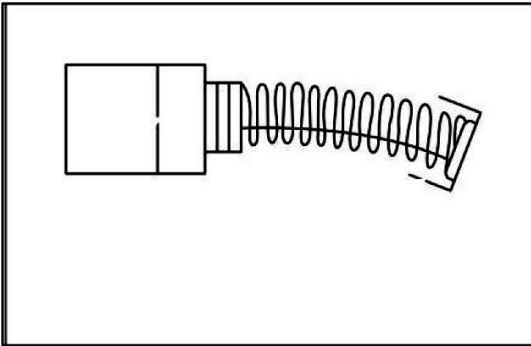
7



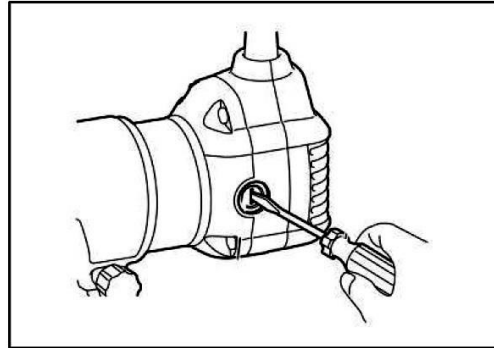
**8**



**9**



**10**



**11**

## **Przeznaczenie**

Narzędzie przeznaczone jest do frezowania i profilowania drewna, tworzyw sztucznych oraz podobnych materiałów.

## **Zasilanie**

Narzędzie należy podłączyć tylko do źródła zasilania o tym samym napięciu, co wskazane na tabliczce znamionowej, i może być obsługiwane tylko przy jednofazowym zasilaniu prądem przemiennym. Są one podwójnie izolowane zgodnie z normą europejską i dlatego mogą być również używane w gniazdach bez przewodu uziemiającego.

## **Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa narzędzi elektrycznych:**

**OSTRZEŻENIE** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego wykorzystania.

## **Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa frezarki:**

1. Trzymaj narzędzie za izolowane powierzchnie chwytne, ponieważ frez może dotknąć własnego przewodu. Przecięcie "żywego" przewodu może spowodować, że odsłonięte metalowe części narzędzia staną się "naładowane" i mogą porazić użytkownika.
2. Użyj zacisków lub innego praktycznego sposobu, aby zabezpieczyć i podpierać obrabiany przedmiot na stabilnej platformie. Trzymanie pracy ręką lub przeciwko ciału czyni ją niestabilną i może prowadzić do utraty kontroli.
3. Noś ochronę słuchu podczas długotrwałej pracy.
4. Ostrożnie obchodź się z frezami.
5. Przed uruchomieniem dokładnie sprawdź frez pod kątem pęknięć lub uszkodzeń. Natychmiast wymień pęknięty lub uszkodzony frez.
6. Unikaj cięcia gwoździ. Przed rozpoczęciem pracy sprawdź i usuń wszystkie gwoździe z obrabianego przedmiotu.
7. Mocno trzymaj narzędzie.
8. Trzymaj ręce z dala od ruchomych części.
9. Upewnij się, że frez nie dotyka obrabianego przedmiotu przed włączeniem przełącznika.
10. Przed użyciem narzędzia na właściwym materiale, pozwól mu chodzić przez chwilę. Obserwuj vibracje lub chwiejanie, które mogą wskazywać na nieprawidłowo zamontowany frez.
11. Uważaj na kierunek obrotu freza oraz kierunek posuwu.
12. Nie zostawiaj włączonego narzędzia bez nadzoru. Używaj narzędzia tylko podczas trzymania go w ręku.
13. Zawsze wyłączaj i czekaj, aż frez całkowicie się zatrzyma przed zdjęciem narzędzia z obrabianego przedmiotu.
14. Nie dotykaj freza bezpośrednio po użyciu; może być on bardzo gorący i może spowodować oparzenie.
15. Nie smaruj bazy narzędzia nieostrożnie rozpuszczalnikami, benzyną, olejem lub podobnymi substancjami. Mogą one spowodować pęknięcia w bazie narzędzia.
16. Używaj frezów o odpowiedniej średnicy trzpienia, pasującej do prędkości narzędzia.
17. Niektóre materiały zawierają chemikalia, które mogą być toksyczne. Zachowaj ostrożność, aby zapobiec wdychaniu pyłu i kontaktowi ze skórą. Postępuj zgodnie z danymi bezpieczeństwa dostawcy materiałów.
18. Zawsze używaj odpowiedniej maski przeciwpyłowej/respiratora dla materiału i aplikacji, z którymi pracujesz.

### **Ogólne wskazówki bezpieczeństwa — miejsce pracy.**

- a) Stanowisko pracy powinno być utrzymane w czystości. Należy zadbać, aby było ono dobrze oświetlone.
- Niewystarczające oświetlenie lub nieporządek w miejscu pracy mogą być przyczyną wypadków.
- b) Nie pracować urządzeniem w środowisku zagrożonym wybuchem, w otoczeniu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
- Podczas użytkowania elektronarzędzia wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon substancji łatwopalnych.
- c) Nie dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsc, w których używa się elektronarzędzi.
- Rozproszenie uwagi użytkownika podczas pracy z urządzeniem może doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem i spowodować powstanie obrażeń ciała.

### **Ogólne wskazówki bezpieczeństwa — bezpieczeństwo elektryczne.**

- a) Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek. Nigdy w żaden sposób nie należy przerabiać wtyczki. Nie należy używać żadnych przedłużaczy w przypadku elektronarzędzi mających przewód z żyłą uziemienia ochronnego.
- Brak przeróbek we wtyczkach i gniazdkach wtyczkowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) Należy unikać dotykania powierzchni uziemionych lub zwartych z masą, takich jak rury, grzejniki, kuchenki i chłodziarki.
- W przypadku dotknięcia części uziemionych lub zwartych z masą, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nie należy narażać elektronarzędzia na działanie deszczu lub warunków wilgotnych.
- W przypadku przedostania się do elektronarzędzia wody, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) Nie należy nadwyręzać przewodów przyłączeniowych. Nigdy nie należy używać przewodu przyłączeniowego do przenoszenia, ciągnięcia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyczki z gniazdka. Należy trzymać przewód przyłączeniowy z daleka od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub ruchomych części.
- Uszkodzone lub zaplątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) W przypadku, gdy elektronarzędzie używa się na wolnym powietrzu, przewody przyłączeniowe należy przedłużać przedłużaczami przeznaczonymi do pracy na wolnym powietrzu.
- Używanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować wyłączniki różnicowoprądowe (RCD).
- Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### **Ogólne wskazówki bezpieczeństwa — bezpieczeństwo osobiste.**

a) Należy być przewidującym, obserwować, co się robi i zachować rozsądek podczas używania elektronarzędzia. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.

- Chwila nieuwagi podczas pracy elektronarzędziem może spowodować poważne osobiste obrażenia.

b) Należy stosować wyposażenie ochronne. Należy zawsze zakładać okulary ochronne.

- Używanie w odpowiednich warunkach wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub ochronniki słuchu, zmniejsza ryzyko powstania obrażeń.

c) Należy unikać niezamierzonego rozruchu. Przed przyłączeniem do źródła zasilania i/lub przed podłączeniem akumulatora oraz zanim podniesie się lub przeniesie się narzędzie należy upewnić się, że włącznik elektronarzędzia jest w pozycji wyłączony.

- Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub przyłączenie elektronarzędzia do sieci zasilającej przy załączonym włączniku może być przyczyną wypadku.

d) Przed uruchomieniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze.

- Pozostawienie klucza w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować osobiste obrażenia.

e) Podczas pracy z urządzeniem należy unikać nienaturalnych pozycji. Zajmowana przez operatora postawa podczas pracy powinna być stabilna i zrównowazona.

- Prawidłowa pozycja podczas pracy zapewnia lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieprzewidywanych sytuacjach.

f) Należy odpowiednio się ubierać. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Należy utrzymywać swoje włosy, ubranie i rękawiczki z dala od części ruchomych.

- Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać zaczepione przez części ruchome.

g) Jeżeli urządzenia są przystosowane do przyłączenia zewnętrznego odciągu pyłu i pochłaniacza pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo użyte.

- Użycie pochłaniacza pyłu może zredukować zagrożenia zależne od zapylenia.

h) Należy mieć na uwadze, że częste używanie elektronarzędzia powoduje u operatora popadanie w rutynę oraz nadmierną pewność siebie. Może to powodować ignorowanie zasad bezpiecznego użytkowania urządzenia.

- Lekceważenie zasad bezpieczeństwa przez doświadczonych użytkowników, może doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała.

### **Ogólne wskazówki bezpieczeństwa - użytkowanie i dbanie o elektronarzędzie.**

a) Nie przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do konkretnego zastosowania.

- Narzędzie, które zostało zaprojektowane do konkretnego zastosowania, wykona zadanie lepiej i bezpieczniej.

b) Nie używać elektronarzędzia, jeżeli jego przełącznik go nie włącza lub wyłącza.

- Elektronarzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą włącznika/wyłącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

c) Przed regulacją urządzenia, wymianą narzędzi roboczych lub po zaprzestaniu pracy elektronarzędziem, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego lub wyjąć akumulator.

- Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się elektronarzędzia.

d) Nieużywane elektronarzędzie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie wolno dopuszczać do tego, aby osoby nieznające zasad obsługi urządzenia lub niezaznajomione z niniejszą instrukcją posługiwały się elektronarzędziem.

- Elektronarzędzie używane przez niedoświadczonych użytkowników stwarza niebezpieczeństwo dla operatora oraz otoczenia.

e) Konserwacja elektronarzędzi i akcesoriów. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy części ruchome działają bez zacięć lub nie są zablokowane. Należy również sprawdzić, czy na obudowie nie występują pęknięcia, a także wszystkie inne elementy, które mogą mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia.

Uszkodzone urządzenie naprawić przed użyciem.

- Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzia.

f) Stosowane narzędzia powinny być zawsze ostre i czyste.

- Starannie pielęgnowane narzędzia tnące, z ostrymi krawędziami tnącymi, rzadko się zacinają i są łatwiejsze do kontrolowania.

g) Elektronarzędzie, akcesoria, końcówki itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i czynność do wykonania.

- Użycie elektronarzędzia do prac niezgodnych z jego przeznaczeniem, może doprowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych.

h) Wszelkie uchwyty i powierzchnie, za które trzyma się elektronarzędzie, powinny być zawsze suche, czyste i wolne od oleju i smaru.

- Zabrudzony, śliskie uchwyty uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

### **Przed uruchomieniem**

Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy się upewnić, że jest ona zgodna z danymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia, a gniazdko elektryczne odpowiada wtyczce urządzenia zarówno pod względem elektrycznym jak i wydajności prądowej. Nie wolno stosować adapterów do podłączania wtyczki.

## **UŻYTKOWANIE**

### **UWAGA:**

Zawsze upewnij się, że narzędzie jest wyłączone i odłączone od zasilania przed regulacją lub sprawdzaniem funkcji narzędzia.

### **Regulacja głębokości frezu**

Aby wyregulować wysunięcie frezu, poluzuj dźwignię blokującą i przesunij podstawę narzędzia w górę lub w dół według potrzeby, obracając śrubę regulacyjną. Po dokonaniu regulacji mocno dokręć dźwignię blokującą, aby zabezpieczyć podstawę narzędzia.

### **UWAGA:**

Jeśli narzędzie nie jest zabezpieczone, mimo że dźwignia blokująca jest dokręcona, dokręć nakrętkę sześciokątną, a następnie dokręć dźwignię blokującą.

### **Przełącznik**

#### **UWAGA:**

Przed podłączeniem narzędzia do zasilania zawsze sprawdź, czy narzędzie jest wyłączone. Aby uruchomić narzędzie, naciśnij stronę „ON (I)” przełącznika. Aby zatrzymać narzędzie, naciśnij stronę „OFF (O)” przełącznika.

### **Funkcja elektroniczna**

Narzędzie wyposażone w funkcję elektroniczną jest łatwe w obsłudze dzięki następującym cechom.

## **Regulacja prędkości**

Prędkość narzędzia można zmieniać, obracając pokrętkę regulacji prędkości na ustawienie od 1 do 6. Wyższa prędkość jest osiągana, gdy pokrętkę jest obrócone w kierunku liczby 6. Niższa prędkość jest osiągana, gdy jest obrócone w kierunku liczby 1. Umożliwia to wybór idealnej prędkości do optymalnego przetwarzania materiału, tj. prędkość może być prawidłowo dostosowana do rodzaju materiału i średnicy frezu.

### **UWAGA:**

Jeśli narzędzie jest używane ciągle przy niskich prędkościach przez długi czas, silnik zostanie przeciążony, co spowoduje awarię narzędzia.

Pokrętkę regulacji prędkości można obracać tylko do liczby 6 i z powrotem do liczby 1. Nie wymuszaj obrotu poza te granice, ponieważ funkcja regulacji prędkości może przestać działać.

## **MONTAŻ**

### **UWAGA:**

Zawsze upewnij się, że narzędzie jest wyłączone i odłączone od zasilania przed wykonaniem jakiegokolwiek pracy na narzędziu.

### **Montaż lub demontaż frezu (Rys. 1 i 2)**

#### **UWAGA:**

Nie dokręcaj nakrętki tulei zaciskowej bez włożonego frezu, ponieważ tuleja zaciskowa może pęknąć.

Używaj tylko kluczy dostarczonych z narzędziem. Włóż frez catkowicie do tulei zaciskowej i dokręć nakrętkę tulei zaciskowej mocno za pomocą dwóch kluczy lub naciskając blokadę wału i używając dostarczonego klucza. Aby zdjąć frez, postępuj odwrotnie do procedury instalacji.

## **Podstawa**

### **UWAGA:**

Ustaw podstawę narzędzia na obrabianym materiale tak, aby frez nie miał kontaktu z materiałem.

Następnie włącz narzędzie i poczekaj, aż frez osiągnie pełną prędkość. Przesuwaj narzędzie do przodu po powierzchni materiału, trzymając podstawę narzędzia płasko i przesuwając się płynnie, aż cięcie zostanie zakończone.

Podczas cięcia krawędzi powierzchnia materiału powinna znajdować się po lewej stronie frezu w kierunku posuwu. (Rys. 3)

### **UWAGA:**

Zbyt szybkie przesuwanie narzędzia do przodu może spowodować niską jakość cięcia lub uszkodzenie frezu albo silnika. Zbyt wolne przesuwanie narzędzia do przodu może spowodować przypalenie i uszkodzenie cięcia. Właściwa prędkość posuwu zależy od wielkości frezu, rodzaju materiału i głębokości cięcia. Przed rozpoczęciem cięcia na właściwym materiale, zaleca się wykonanie próbnego cięcia na kawałku odpadków. Pozwoli to dokładnie zobaczyć, jak będzie wyglądało cięcie, oraz sprawdzić wymiary.

Podczas używania prowadnicy trymerskiej, prowadnicy prostej lub prowadnicy trymerskiej, upewnij się, że znajduje się ona po prawej stronie w kierunku posuwu. Pomoże to utrzymać ją płasko przy boku obrabianego materiału. (Rys. 4)

**UWAGA:**

Nadmierne frezowanie może spowodować przeciążenie silnika lub doprowadzić do trudności w prowadzeniu urządzenia. Maksymalna głębokość frezowania nie powinna przekraczać 3mm na jednym poziomie frezowania, podczas frezowania rowków frezem o średnicy 3mm. Podczas frezowania głębokiego, należy stworzyć dwa lub trzy poziomy frezowania z coraz głębszym ustawieniem frezowania.

**UWAGA:**

Podczas używania narzędzia jako frezarki, trzymaj narzędzie mocno obiema rękami. Aby używać narzędzie jako frezarkę, zainstaluj narzędzie na podstawie zagłębiającej, naciskając je całkowicie w dół. (Rys. 5)

**Regulacja głębokości cięcia**

Ustaw narzędzie na płaskiej powierzchni. Poluzuj dźwignię blokującą i opuść korpus narzędzia, aż frez dotknie płaskiej powierzchni. Dokręć dźwignię blokującą, aby zablokować korpus narzędzia. Obróć nakrętkę ustalającą pręt zatrzymujący w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Opuść pręt zatrzymujący, aż zetknie się z śrubą regulacyjną. Ustaw wskaźnik głębokości na „0”. Głębokość cięcia jest wskazywana na skali przez wskaźnik głębokości.

Naciskając przycisk szybkiego przesuwu, podnieś pręt zatrzymujący do pożądanej głębokości cięcia. Precyzyjne regulacje głębokości można uzyskać, obracając pokrętło regulacyjne (1 mm na obrót). Obracając nakrętkę ustalającą pręt zatrzymujący zgodnie z ruchem wskazówek zegara, możesz mocno zablokować pręt zatrzymujący. Teraz, ustawiona wcześniej głębokość cięcia może być uzyskana poprzez poluzowanie dźwigni blokującej, a następnie opuszczenie korpusu narzędzia, aż pręt zatrzymujący zetknie się z śrubą regulacyjną bloku zatrzymującego.

**UWAGA:**

Zbyt szybkie przesuwanie narzędzia do przodu może spowodować niską jakość cięcia lub uszkodzenie frezu albo silnika. Zbyt wolne przesuwanie narzędzia do przodu może spowodować przypalenie i uszkodzenie cięcia. Właściwa prędkość posuwu zależy od wielkości frezu, rodzaju materiału i głębokości cięcia. Przed rozpoczęciem cięcia na właściwym materiale, zaleca się wykonanie próbnego cięcia na kawałku odpadków. Pozwoli to dokładnie zobaczyć, jak będzie wyglądało cięcie, oraz sprawdzić wymiary.

Podczas używania prowadnicy prostej, upewnij się, że jest zamontowana po prawej stronie w kierunku posuwu. Pomoże to utrzymać ją płasko przy boku obrabianego materiału.

**Użycie prowadnicy prostej**

Prowadnica prosta jest używana do cięć prostych przy fazowaniu lub rowkowaniu. (Rys. 6) Aby zamontować prowadnicę prostą, włóż pręty prowadnicy do otworów w podstawie zagłębiającej.

Wyreguluj odległość między frezem a prowadnicą prostą. Po ustawieniu żądanej odległości dokręć śruby skrzydełkowe, aby zabezpieczyć prowadnicę prostą w miejscu. Podczas cięcia przesuwaj narzędzie z prowadnicą prostą przylegającą do boku obrabianego materiału.

Jeśli odległość (A) między bokiem obrabianego materiału a miejscem cięcia jest zbyt duża lub jeśli bok obrabianego materiału nie jest prosty, prowadnica prosta nie może być używana. W takim przypadku, mocno przymocuj prostą deskę do obrabianego materiału i użyj jej jako prowadnicy wzdłuż podstawy frezarki. Przesuwaj narzędzie w kierunku strzałki.

## **Użycie szablonu - montaż prowadnicy do szablonu (akcesorium) - (Rys. 7)**

Szablon (niedołączony do zestawu) do frezarki górnoprzecionowej jest narzędziem używanym w stolarstwie i obróbce drewna do wykonywania precyzyjnych cięć i kształtów w materiałach drewnianych. Aby zamontować prowadnicę szablonu, poluzuj śruby na podstawie narzędzia, włóż prowadnicę szablonu, a następnie dokręć śruby. Zamocuj szablon do obrabianego materiału. Umieść narzędzie na szablonie i przesuwaj narzędzie, prowadząc prowadnicę szablonową wzdłuż boku szablonu.

Szablon wykorzystuje się do: tworzenia powtarzalnych kształtów i wzorów. Szablon pozwala na wykonanie identycznych cięć lub wzorów w wielu egzemplarzach materiału. Dzięki niemu można łatwo powielać złożone kształty, takie jak okręgi, łuki, wzory dekoracyjne czy profile krawędzi.

Precyzyjnego frezowania: Szablon umożliwia prowadzenie frezarki wzdłuż określonej ścieżki, co zapewnia precyzję i dokładność cięcia. Jest to szczególnie ważne przy frezowaniu elementów, które muszą do siebie idealnie pasować, takich jak połączenia meblowe, krawędzie blatów, czy dekoracyjne elementy stolarskie.

Szablon zapewnia: bezpieczeństwo pracy - korzystanie z szablonu może zwiększyć bezpieczeństwo pracy, ponieważ operator może skupić się na prowadzeniu narzędzia wzdłuż szablonu, zamiast na utrzymywaniu równego cięcia ręcznie. Szablon pomaga również w stabilizacji frezarki, co zmniejsza ryzyko błędów i uszkodzeń materiału.

Szybkość i efektywność: Przy dużych projektach, gdzie konieczne jest wykonanie wielu identycznych cięć, szablon znacząco przyspiesza pracę. Pozwala to na efektywne i szybkie przetwarzanie materiału, co jest korzystne zarówno w produkcji seryjnej, jak i przy realizacji skomplikowanych projektów stolarskich.

Obrabiany materiał zostanie przycięty na nieco inny rozmiar niż szablon. Uwzględnij odległość (X) między frezem a zewnętrzną stroną prowadnicy szablonowej.

Odległość (X) można obliczyć za pomocą następującego równania:

$$\text{Odległość (X)} = (\text{zewnętrzna średnica prowadnicy szablonowej} - \text{średnica frezu}) / 2$$

## **Montaż dyszy odprowadzającej pył (Rys. 8)**

Dyszę odprowadzającą pył należy przykręcić do podstawy frezarki za pomocą śrub motylkowych, tak by wypust na dyszy wpasował się w rowek w podstawie. Do tak przymocowanej osłony można zamontować wąż odkurzacza. (Rys. 9)

## **KONSERWACJA**

UWAGA: Zawsze upewnij się, że narzędzie jest wyłączone i odłączone od zasilania konserwacją.

Nigdy nie używaj benzyny, benzolu, rozcieńczalnika, alkoholu ani podobnych substancji. Może to spowodować przebarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

## **Wymiana szczotek węglowych**

Regularnie sprawdzaj i wymieniaj szczotki węglowe. Wymień je, gdy się zużyją do limitu oznaczenia. Utrzymuj szczotki węglowe w czystości. Obie szczotki węglowe powinny być wymieniane jednocześnie. Używaj tylko identycznych szczotek węglowych. (Rys. 10)

Użyj śrubokręta, aby zdjąć pokrywy uchwytów szczotek. Wyjmij zużyte szczotki węglowe, włóż nowe i zabezpiecz pokrywy uchwytów szczotek. (Rys. 11)

## **DANE TECHNICZNE**

Napięcie: 230V

Częstotliwość: 50Hz

Moc: 710W

Prędkość obrotowa: 16000-35000rpm



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 23

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko  
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

**Frezarka górnwrzecionowa 710W z regulacją obrotów, Typ: G80737, Model: 60061-2**

spełnia wymagania Parlamentu Europejskiego i Rady:

- 2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej,
- 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE ,
- 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym,
- 2015/863 z dnia 31 marca 2015 r. zmieniająca załącznik II do dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE w odniesieniu do wykazu substancji objętych ograniczeniem oraz norm EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 61000-3-3:2013+A1+A2, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, AfPS GS 2019:01 PAK, EN 62841-2-17:2017, EN 62841-1:2015+A11

jest zgodny z certyfikatami typu WE

- nr AE 50616278 0001 z dnia 12.01.2024

- nr AM 50612888 0001 z dnia 11.01.2024

wydanych przez TUV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrake 2, 90431 Niirnberg

Country: Germany,

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 0197

oraz 230400784HZH-001 z dnia 08.06.2023 wydanego przez INTERTEK TESTING SERVICES NA INC. Intertek Testing Services NA Ltd. 14920-135 Avenue, Edmonton, AB, T5V 1R9 Edmonton, Country: Canada,

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 2903

Niniejsza Deklaracja zgodności WE traci ważność, jeśli produkt zostanie zmieniony lub zmodyfikowany bez zgody producenta.

Za przygotowaniei przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 17.06.2024

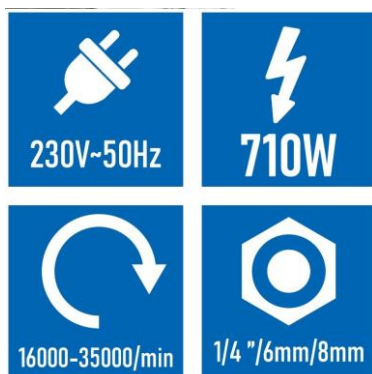
Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

**Router 710W with speed control**  
Translation of the original instructions

**EN**



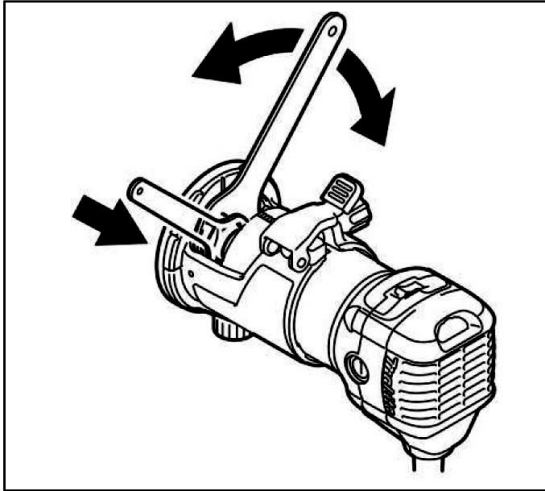
**Router 710W with speed control**

**WARNING!**

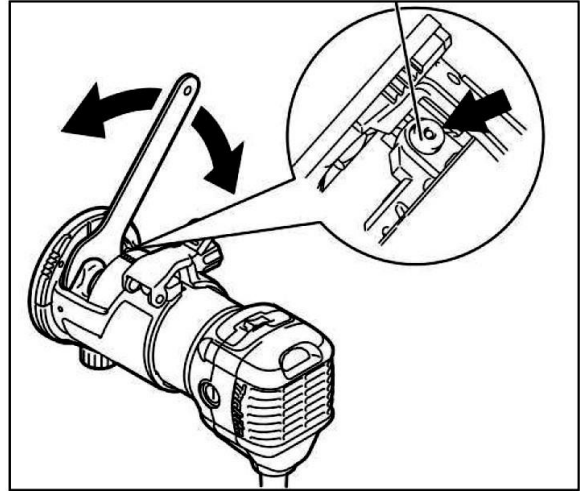
Familiarise yourself with the contents of this instruction manual before use and keep it for future reference when using the device.

**EN**

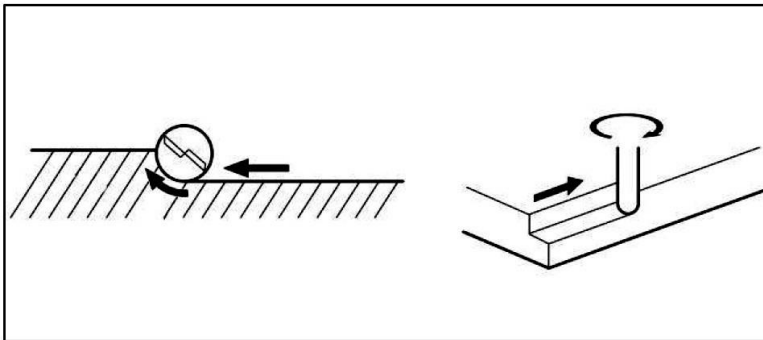
Manufactured for:  
GEKO Limited Liability Company Sp.k.  
Kietlin, 3 Spacerowa St.,  
97-500 Radomsko  
geko@geko.pl  
www.geko.pl



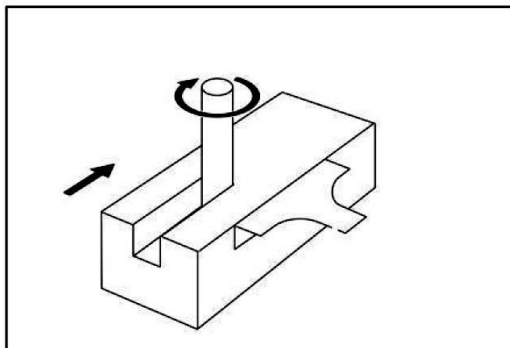
**1**



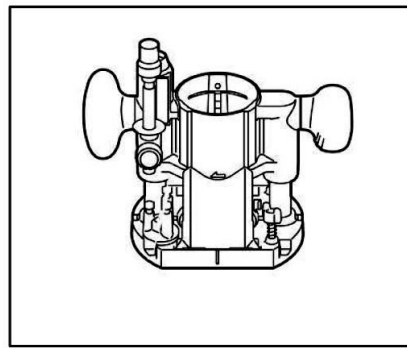
**2**



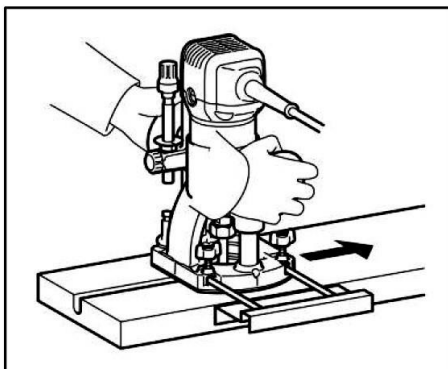
**3**



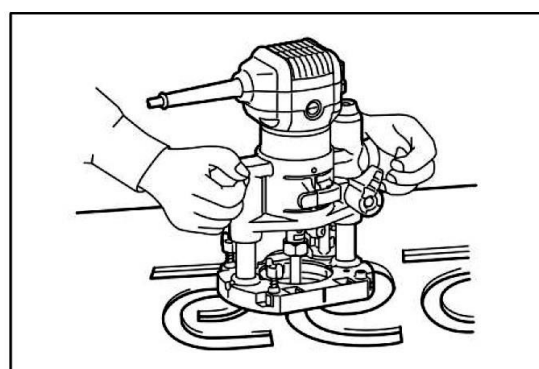
**4**



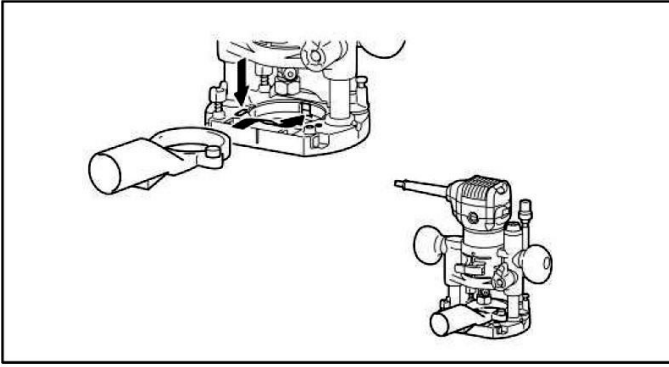
**5**



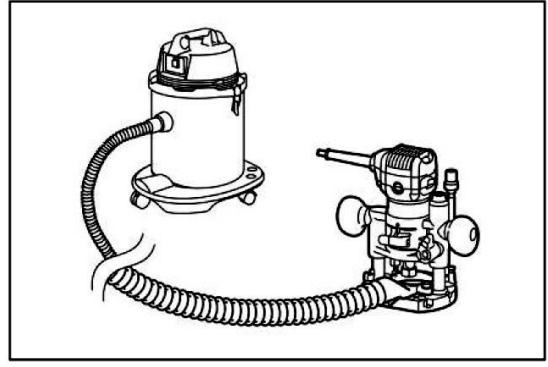
**6**



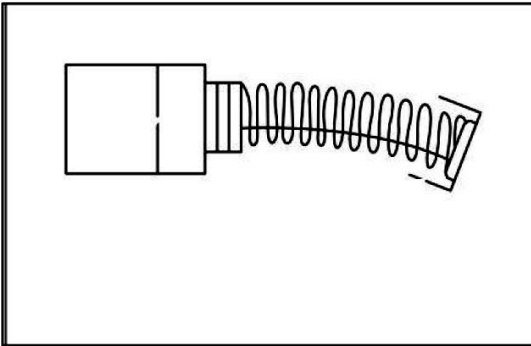
**7**



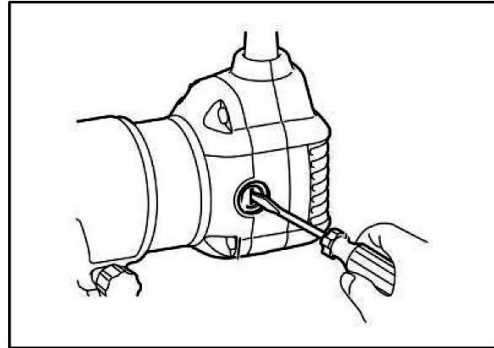
**8**



**9**



**10**



**11**

**Purpose**

The tool is designed for milling and profiling wood, plastics, and similar materials.

**Power Supply**

The tool must only be connected to a power source with the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated with single-phase AC power. It is double insulated in accordance with European standards and can therefore be used in sockets without an earth wire.

**General safety warnings for power tools:**

**WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow warnings and instructions may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

**Safety warnings for the router:**

1. Hold the tool by the insulated gripping surfaces, as the cutter may contact its own cord. Cutting 'live' wires may cause exposed metal parts of the tool to become 'live' and could electrocute the user.
2. Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece on a stable platform. Holding the piece by hand or against your body makes it unstable and can lead to loss of control.
3. Wear hearing protection during extended use.
4. Handle cutters with care.
5. Before operating, thoroughly inspect the cutter for cracks or damage. Immediately replace any cracked or damaged cutter.
6. Avoid cutting nails. Before starting work, check and remove all nails from the workpiece.
7. Hold the tool firmly.
8. Keep your hands away from moving parts.
9. Ensure that the cutter does not touch the workpiece before switching on the power.
10. Before using the tool on the appropriate material, let it run for a moment. Watch for vibrations or wobbling which may indicate an incorrectly mounted cutter.
11. Be mindful of the direction of the cutter's rotation and the feed direction.
12. Never leave a powered tool unattended. Use the tool only while holding it in your hand.
13. Always switch off and wait for the cutter to come to a complete stop before removing the tool from the workpiece.
14. Do not touch the cutter directly after use; it may be very hot and could cause burns.
15. Do not recklessly lubricate the tool base with solvents, petrol, oil, or similar substances. These may cause cracks in the tool base.
16. Use cutters with the appropriate shank diameter that fits the tool's speed.
17. Some materials contain chemicals that may be toxic. Take care to prevent inhalation of dust and contact with skin. Follow the safety data from the material supplier.
18. Always use the appropriate dust mask/respirator for the material and application you are working with.

**General safety guidelines — workplace.**

- a) The workplace should be kept clean. Ensure it is well-lit.
  - Inadequate lighting or disorder in the workplace can be a cause of accidents.
- b) Do not operate the equipment in an explosive environment, in the presence of flammable liquids, gases, or dust.
  - Sparks created by power tools can ignite flammable substances.
- c) Keep children and bystanders away from areas where power tools are in use.
  - Distracting the user while operating the device can lead to loss of control over the tool and cause bodily injury.

**General safety guidelines — electrical safety.**

- a) Power tool plugs must fit the sockets. Under no circumstances should the plug be modified. No extension leads should be used with power tools that have a protective earth wire.
  - Avoiding modifications to plugs and sockets reduces the risk of electric shock.
- b) Avoid touching surfaces that are earthed or shorted to ground, such as pipes, radiators, cookers, and refrigerators.
  - Touching earthed parts or parts shorted to ground increases the risk of electric shock.
- c) Do not expose the power tool to rain or damp conditions.
  - If water gets into the power tool, the risk of electric shock increases.
- d) Do not overload the connecting cables. Never use the connection cable for carrying, pulling the power tool, or pulling the plug from the socket. Keep the connection cable away from heat sources, oils, sharp edges, or moving parts.
  - Damaged or tangled connection cables increase the risk of electric shock.
- e) When using power tools outdoors, connecting cables should be extended with extension cords designed for outdoor use.
  - Using an extension cord designed for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) When using power tools in a damp environment is unavoidable, use residual current devices (RCD) for protection against electric shock.
  - The use of RCD reduces the risk of electric shock.

**General safety guidelines — personal safety.**

- a) One should be cautious, observe what one is doing, and exercise common sense when using power tools. Power tools should not be used when tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.
  - A moment of distraction while working with a power tool can cause serious personal injury.
- b) Personal protective equipment must be used. Safety goggles should always be worn.
  - Using appropriate personal protective equipment, such as a dust mask, non-slip footwear, a helmet, or hearing protection, reduces the risk of injury.
- c) Unintended activation should be avoided. Before connecting to a power source and/or before attaching a battery and before lifting or moving the tool, ensure that the power tool's switch is in the off position.
  - Carrying a power tool with a finger on the switch or plugging in a power tool with the switch on can lead to accidents.
- d) Before starting the power tool, all keys should be removed.
  - Leaving the key in a rotating part of the power tool can cause personal injury.
- e) When using the equipment, one should avoid unnatural positions. The operator's posture while working should be stable and balanced.
  - Proper positioning during work ensures better control over the power tool in unforeseen situations.
- f) Appropriate clothing must be worn. Loose clothing or jewellery should not be worn. Hair, clothing, and gloves should be kept away from moving parts.
  - Loose clothing, jewellery, or long hair can get caught in moving parts.
- g) If the equipment is designed for connection to an external dust extraction and dust collector, ensure they are connected and properly used.
  - Using dust collectors can reduce hazards associated with dust.
- h) It is important to note that frequent use of power tools can lead to operators becoming routine-bound and excessively confident. This can result in the neglect of safety rules for using the device.
  - Disregarding safety rules by experienced users can lead to severe injuries.

**General safety guidelines - use and care of power tools.**

- a) Do not overload the device. Use tools appropriate for the specific application.
  - A tool designed for a specific purpose will perform the task better and more safely.
- b) Do not use the power tool if its switch does not turn it on or off.
  - A power tool that cannot be controlled by the switch is unsafe and must be repaired.
- c) Before adjusting the device, changing tools, or after ceasing operation with the power tool, disconnect it from the power supply or remove the battery.
  - This precaution prevents the accidental activation of the power tool.
- d) Unused power tools should be stored in a location inaccessible to children. No one who is unfamiliar with the operation of the device or unacquainted with these instructions should be allowed to use the power tool.
  - A power tool used by inexperienced users poses a danger to the operator and the surrounding environment.

e) Maintenance of power tools and accessories. Before each use, check that moving parts operate without jamming or obstruction. Also check for any cracks in the housing and any other components that may affect the proper functioning of the device.

Repair damaged equipment before use.

- Many accidents are caused by improper maintenance of the power tool.

f) Tools used should always be sharp and clean.

- Carefully maintained cutting tools, with sharp cutting edges, rarely jam and are easier to control.

g) Power tools, accessories, bits, etc., should be used in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the task to be performed.

- Using a power tool for tasks not intended for it may lead to hazardous situations.

h) All handles and surfaces held while using the power tool should always be dry, clean, and free from oil and grease.

- Soiled, slippery handles hinder safe operation and control of the power tool in unexpected situations.

### **Before starting**

Before connecting the device to the electrical supply, ensure that it matches the specifications provided on the device's nameplate, and that the electrical outlet is compatible with the device's plug in terms of both electrical specifications and current rating. Adapters must not be used to connect the plug.

## **OPERATION**

### **CAUTION:**

Always ensure the tool is turned off and unplugged before adjusting or checking tool functions.

### **Cutter Depth Adjustment**

To adjust the cutter extension, loosen the locking lever and move the tool base up or down as needed by turning the adjustment screw. After making the adjustment, firmly tighten the locking lever to secure the tool base.

### **CAUTION:**

If the tool is not secured even with the locking lever tightened, tighten the hex nut and then tighten the locking lever.

### **Switch**

### **CAUTION:**

Always ensure the tool is turned off before connecting the tool to the power supply. To start the tool, press the "ON" side of the switch. To stop the tool, press the "OFF" side of the switch.

### **Electronic Function**

A tool equipped with an electronic function is easy to operate thanks to the following features.

## **Speed Control**

The tool speed can be varied by turning the speed control knob from 1 to 6. A higher speed is achieved when the knob is turned towards 6. A lower speed is achieved when it is turned towards 1. This allows you to select the ideal speed for optimal material processing, i.e., the speed can be correctly adjusted to the material type and cutter diameter.

### **WARNING:**

If the tool is used continuously at low speeds for an extended period, the motor will be overloaded, causing the tool to fail.

The speed control knob can only be turned up to 6 and back down to 1. Do not force it beyond these limits, as the speed control function may become ineffective.

## **ASSEMBLY**

### **WARNING:**

Always ensure that the tool is turned off and unplugged before performing any work on the tool.

Installing or removing the cutter (Fig. 1 and 2)

### **CAUTION:**

Do not tighten the collet nut without a cutter inserted, as the collet may break.

Use only the wrenches supplied with the tool. Insert the cutter completely into the collet and tighten the collet nut securely using two wrenches or by pressing the shaft lock and using the supplied wrench. To remove the cutter, follow the installation procedure in reverse.

## **Base**

### **CAUTION:**

Place the tool base on the workpiece so that the cutter is clear of the material.

Then turn the tool on and wait for the cutter to reach full speed. Move the tool forward across the surface of the material, keeping the tool base flat and moving smoothly until the cut is complete. When cutting edges, the surface of the material should be to the left of the cutter in the feed direction. (Fig. 3)

### **CAUTION:**

Moving the tool forward too quickly can result in poor cut quality or damage to the cutter or motor. Moving the tool forward too slowly can cause burns and damage to the cut. The correct feed speed depends on the cutter size, material type, and cutting depth. Before cutting the actual material, it is recommended to make a test cut on a piece of scrap material. This will allow you to see exactly how the cut will look and check the dimensions.

When using a trimming guide, straight guide, or trimming guide, ensure it is positioned to the right in the feed direction. This will help keep it flat against the side of the workpiece. (Fig. 4)

**CAUTION:**

Over-milling can overload the motor or cause the tool to become difficult to control. The maximum milling depth should not exceed 3mm on a single cut when milling grooves with a 3mm diameter cutter. When deep-milling, create two or three cuts with progressively deeper settings.

**CAUTION:**

When using the tool as a router, hold the tool firmly with both hands. To use the tool as a router, install the tool on the plunge base by pressing it all the way down. (Fig. 5)

**Adjusting the Cutting Depth**

Place the tool on a flat surface. Loosen the locking lever and lower the tool body until the cutter touches the flat surface. Tighten the locking lever to lock the tool body. Turn the stop rod locking nut counterclockwise. Lower the stop rod until it contacts the adjusting screw. Set the depth indicator to "0." The cutting depth is indicated on the scale by the depth indicator. Press the rapid feed button to raise the stop bar to the desired cutting depth. Precise depth adjustments can be made by turning the adjustment knob (1 mm per revolution). Turning the stop bar locking nut clockwise securely locks the stop bar. The previously set cutting depth can now be achieved by loosening the locking lever and then lowering the tool body until the stop bar contacts the stop block adjustment screw.

**CAUTION:**

Moving the tool forward too quickly can result in poor cut quality or damage to the cutter or motor. Moving the tool forward too slowly can cause burns and damage to the cut. The correct feed speed depends on the cutter size, material type, and cutting depth. Before cutting on the actual material, it is recommended to make a test cut on a piece of scrap material. This will allow you to see exactly how the cut will look and check the dimensions.

When using a straight guide, ensure it is mounted on the right side in the feed direction. This will help keep it flat against the side of the workpiece.

**Using the Straight Guide**

The straight guide is used for straight cuts when chamfering or grooving. (Fig. 6) To mount the straight guide, insert the guide rods into the holes in the plunge base.

Adjust the distance between the router bit and the straight guide. Once the desired distance is set, tighten the thumbscrews to secure the straight guide in place. While cutting, move the tool with the straight guide flush against the side of the workpiece.

If the distance (A) between the side of the workpiece and the cut is too great, or if the side of the workpiece is not straight, the straight guide cannot be used. In this case, securely clamp a straight board to the workpiece and use it as a guide along the base of the router. Move the tool in the direction of the arrow.

### **Using a Template - Installing the Template Guide (Accessory) - (Fig. 7)**

A template (not included) for a router is a tool used in carpentry and woodworking for making precise cuts and shapes in wooden materials. To install the template guide, loosen the screws on the tool base, insert the template guide, and then tighten the screws. Attach the template to the workpiece. Place the tool on the template and move the tool while guiding the template guide along the side of the template.

A template is used for: creating repeatable shapes and patterns. A template allows you to make identical cuts or patterns on multiple pieces of material. It allows you to easily duplicate complex shapes such as circles, arcs, decorative patterns, or edge profiles.

**Precision Routing:** A template allows you to guide the router along a specific path, ensuring precise and accurate cutting. This is especially important when routing components that must fit together perfectly, such as furniture joints, countertop edges, or decorative joinery.

**A template ensures: Work safety** - Using a template can increase work safety because the operator can focus on guiding the tool along the template instead of manually maintaining a straight cut. The template also helps stabilize the router, reducing the risk of errors and material damage.

**Speed and efficiency:** For large projects where many identical cuts must be made, a template significantly speeds up work. This allows for efficient and rapid material processing, which is beneficial both in mass production and for complex woodworking projects.

The workpiece will be cut to a slightly different size than the template. Take into account the distance (X) between the cutter and the outside of the template guide. Distance (X) can be calculated using the following equation:

Distance (X) = (Outer diameter of the template guide - Router bit diameter) / 2

### **Attaching the Dust Extraction Nozzle (Fig. 8)**

The dust extraction nozzle should be attached to the router base using thumb screws, ensuring that the nozzle's protrusion fits into the slot in the base. A vacuum cleaner hose can be attached to the attached dust cover. (Fig. 9)

## **MAINTENANCE**

**CAUTION:** Always ensure the tool is turned off and unplugged before servicing.

Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol, or similar substances. This may cause discoloration, deformation, or cracks.

### **Replacing Carbon Brushes**

Regularly check and replace carbon brushes. Replace them when they are worn down to the wear limit mark. Keep the carbon brushes clean. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes. (Fig. 10)

Use a screwdriver to remove the brush holder covers. Remove the worn carbon brushes, insert new ones, and secure the brush holder covers. (Fig. 11)

## **TECHNICAL DATA**

Voltage: 230V

Frequency: 50Hz

Power: 710W

Speed: 16000-35000rpm



The last two digits of the year of CE marking - 23

## EU DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp. z o.o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko  
declares with full responsibility that:

**Router 710W with speed control, Type: G80737, Model: 60061-2**

meets the requirements of the European Parliament and Council:

- 2014/30/EU of 26 February 2014 concerning the harmonisation of the legislation of Member States relating to electromagnetic compatibility,
- 2006/42/EC of the European Parliament and Council of 17 May 2006 on machinery, amending Directive 95/16/EC,
- 2011/65/EU of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment,
- 2015/863 of 31 March 2015 amending Annex II to the directive of the European Parliament and Council 2011/65/EU in relation to the list of restricted substances.

and standards EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 61000-3-3:2013+A1+A2, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, AfPS GS 2019:01 PAK, EN 62841-2-17:2017, EN 62841-1:2015+A11

is compliant with the declarations of conformity

- no. AE 50616278 0001 dated 12.01.2024
- no. AM 50612888 0001 dated 11.01.2024

issued by TUV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrake 2, 90431 Nuremberg

Country: Germany,

Notified body identification number: 0197

and 230400784HZH-001 dated 08.06.2023 issued by INTERTEK TESTING SERVICES NA INC.  
Intertek Testing Services NA Ltd. 14920-135 Avenue, Edmonton, AB, T5V 1R9 Edmonton,  
Country: Canada,

Notified body identification number: 2903

This Declaration of Conformity ceases to be valid if the product is modified or  
altered without the manufacturer's consent.

Responsible for the preparation and storage of technical documentation:  
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

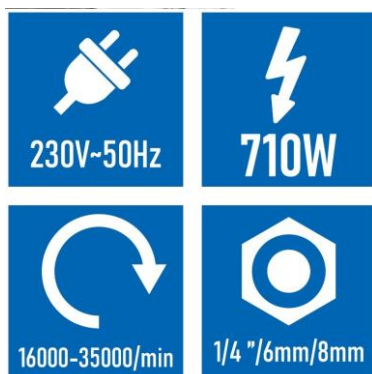
**Larysa Kowalczyk**

Surname, name and position of the authorised  
person

Kietlin, 17.06.2024  
Place and date of issue

**Horní frézka 710W s regulací otáček**  
Překlad originálního návodu

**CZ**



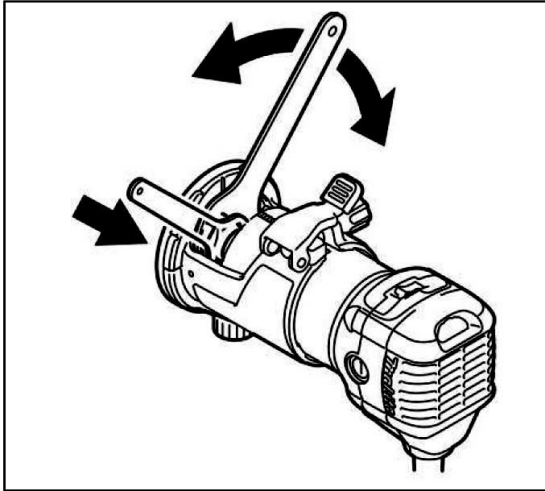
**Horní frézka 710W s regulací otáček**

**POZOR!**

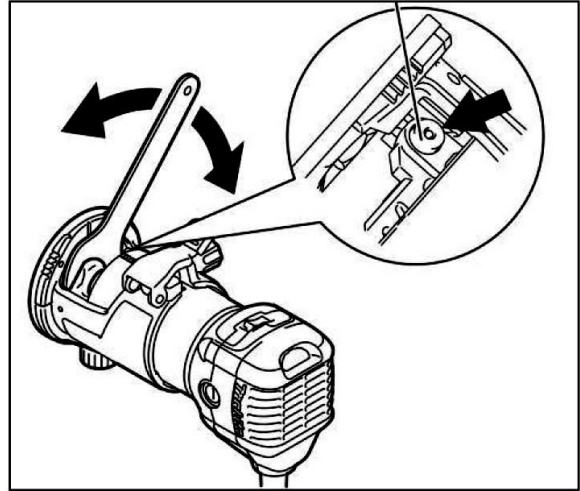
Před použitím si přečtěte obsah tohoto návodu a uchovejte ho pro budoucí použití zařízení.

**CZ**

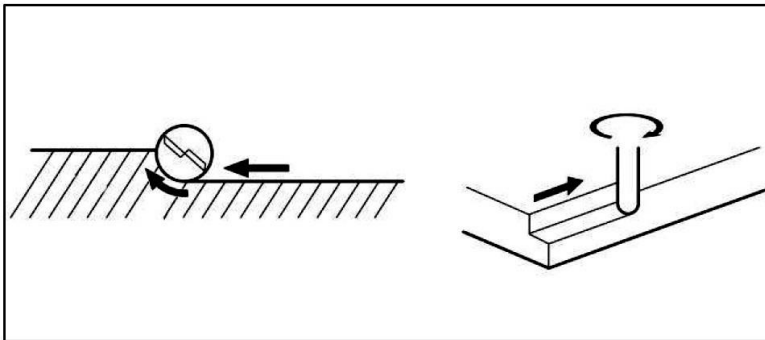
Vyrobena pro:  
GEKO Společnost s ručením omezeným Sp.k.  
Kietlin, ul. Spacerowa 3,  
97-500 Radomsko  
geko@geko.pl  
www.geko.pl



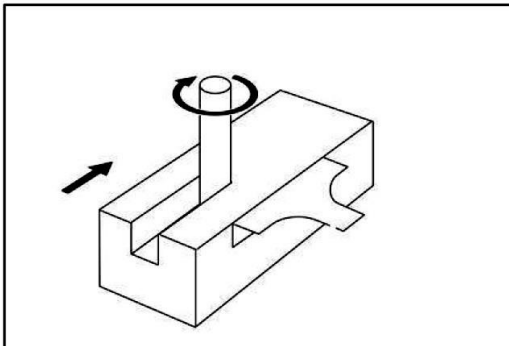
**1**



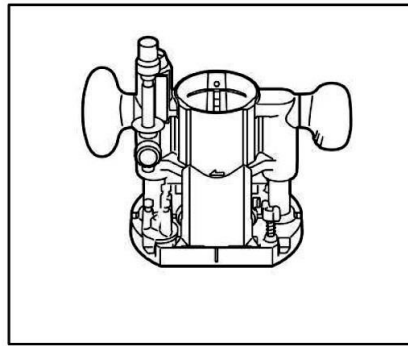
**2**



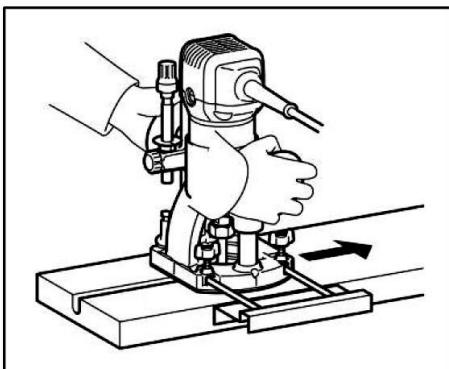
**3**



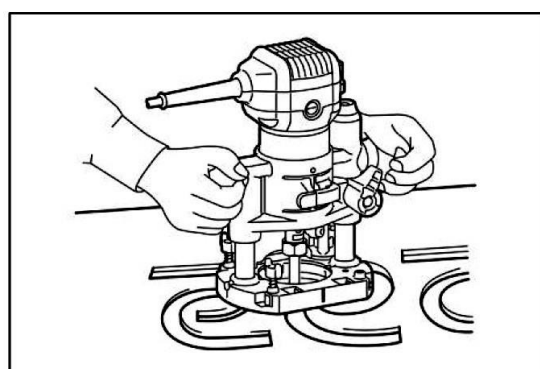
**4**



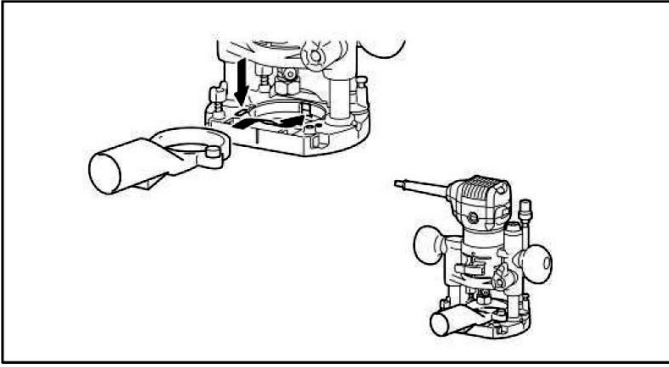
**5**



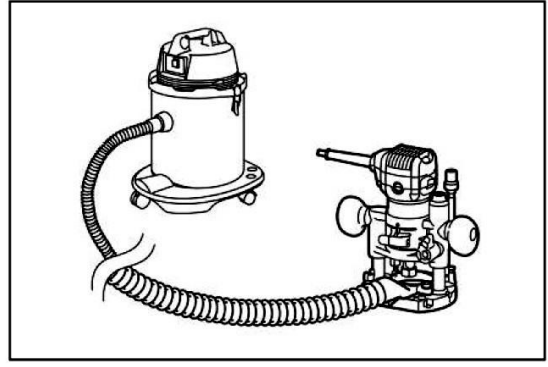
**6**



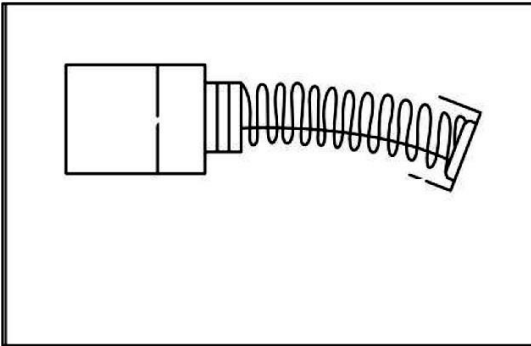
**7**



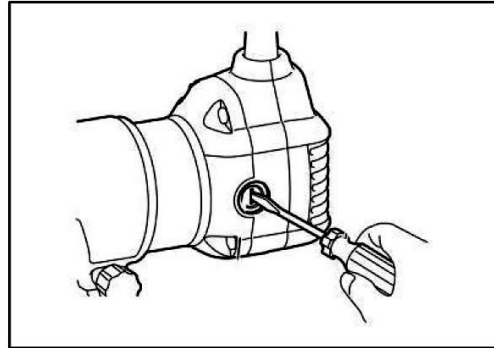
**8**



**9**



**10**



**11**

## Účel

Nástroj je určen pro frézování a profilování dřeva, plastů a podobných materiálů.

## Napájení

Nástroj je třeba připojit pouze k napájecímu zdroji se stejným napětím, jaké je uvedeno na štítku, a může být používán pouze s jednofázovým střídavým napájením. Jsou dvojité izolovány v souladu s evropskou normou, a proto mohou být také použity v zásuvkách bez uzemňovacího vodiče.

## Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nástroje:

**UPOZORNĚNÍ** Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržování upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážným zraněním. Uchovávejte všechna upozornění a pokyny pro budoucí použití.

## Bezpečnostní upozornění pro frézku:

1. Držte nástroj za izolované úchopové části, protože fréza může narazit na vlastní kabel. Přerušení „živého“ kabelu může způsobit, že odhalené kovové části nástroje se stanou „našlápnuté“ a mohou zranit uživatele.
2. Použijte svorky nebo jiný praktický způsob, jak zajistit a podepřít obrobek na stabilní platformě. Držení práce rukou nebo na těle ji činí nestabilní a může vést ke ztrátě kontroly.
3. Při dlouhodobé práci noste ochranu sluchu.
4. S frézami zacházejte opatrně.
5. Před spuštěním důkladně zkontrolujte frézu na praskliny nebo poškození. Okamžitě vyměňte prasklou nebo poškozenou frézu.
6. Vyhněte se řezání hřebíků. Před zahájením práce zkontrolujte a odstraňte všechny hřebíky z opracovávaného předmětu.
7. Držte nástroj pevně.
8. Držte ruce dál od pohyblivých částí.
9. Ujistěte se, že fréza se nedotýká opracovávaného předmětu před zapnutím spínače.
10. Před použitím nástroje na správném materiálu nechte jej chvíli běžet. Sledujte vibrace nebo kývání, které mohou naznačovat nesprávně namontovanou frézu.
11. Dávejte pozor na směr otáčení frézy a směr posuvu.
12. Nenechávejte zapnutý nástroj bez dozoru. Používejte nástroj pouze při držení v rukou.
13. Vždy vypněte a počkejte, až se fréza zcela zastaví, než sundáte nástroj z opracovávaného předmětu.
14. Nedotýkejte se frézy přímo po použití; může být velmi horká a způsobit popáleniny.
15. Nemazejte základnu nástroje neopatrně rozpouštědlem, benzínem, olejem nebo podobnými látkami. Mohou způsobit praskliny v základně nástroje.
16. Používejte frézy s odpovídajícím průměrem stopky, které vyhovují rychlosti nástroje.
17. Některé materiály obsahují chemikálie, které mohou být toxické. Buďte opatrní, abyste předešli vdechování prachu a kontaktu s pokožkou. Řiďte se bezpečnostními daty dodavatele materiálů.
18. Vždy používejte odpovídající masku proti prachu/respirátor pro materiál a aplikaci, se kterou pracujete.

**Obecné bezpečnostní pokyny – pracoviště.**

- a) Pracovní místo by mělo být udržováno v čistotě. Je třeba zajistit, aby bylo dobře osvětlené.
  - Nedostatečné osvětlení nebo nepořádek na pracovišti mohou být příčinou nehod.
- b) Nepoužívejte zařízení v prostředí ohroženém výbuchem, v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachů.
  - Při používání elektrického nářadí vznikají jiskry, které mohou způsobit vznícení hořlavých látek.
- c) Nepouštějte děti a nepovolané osoby do míst, kde se používá elektrické nářadí.
  - Rozptýlení pozornosti uživatele při práci s zařízením může vést ke ztrátě kontroly nad nástrojem a způsobit zranění.

**Obecné pokyny k bezpečnosti — elektrická bezpečnost.**

- a) Konektory elektrických nástrojů musí odpovídat zásuvkám. Nikdy by neměly být nijak přetvářeny. Není dovoleno používat žádné prodlužovačky pro elektrické nástroje, které mají kabel s ochrannou uzemňovací vodičem.
  - Absence úprav ve konektorech a elektrických zásuvkách snižuje riziko elektrického šoku.
- b) Je třeba se vyhnout dotyku s uzemněnými nebo zkratovanými částmi, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.
  - V případě dotyku s uzemněnými nebo zkratovanými částmi se zvyšuje riziko elektrického šoku.
- c) Není dovoleno vystavovat elektrické nářadí dešti nebo vlhkosti.
  - Pokud se do elektrického nářadí dostane voda, zvyšuje se riziko elektrického šoku.
- d) Není dovoleno přetěžovat připojovací kabely. Nikdy by se neměl používat připojovací kabel k přenášení, tahání elektrického nářadí nebo vytažení konektoru ze zásuvky. Je třeba držet připojovací kabel daleko od zdrojů tepla, olejů, ostrých hran nebo pohyblivých částí.
  - Poškozené nebo zamotané připojovací kabely zvyšují riziko elektrického šoku.
- e) Pokud se elektrické nářadí používá venku, měly by být připojovací kabely prodlužovány prodlužovačkami určenými pro venkovní použití.
  - Používání prodlužovače určeného pro venkovní použití snižuje riziko elektrického šoku.
- f) Pokud je používání elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelné, měly by se jako ochrana proti napětí použít proudové chrániče (RCD).
  - Použití RCD snižuje riziko elektrického šoku.

### **Obecné pokyny k bezpečnosti — osobní bezpečnost.**

a) Je nutné být předvídavý, sledovat, co děláte, a zachovat zdravý rozum při používání elektrického nářadí. Není dovoleno používat elektrické nářadí, když jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

- Okamžik nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může způsobit vážná osobní zranění.

b) Je nutné používat ochranné vybavení. Vždy byste měli nosit ochranné brýle.

- Používání ochranného vybavení v odpovídajících podmínkách, jako je prachová maska, protiskluzová obuv, přilba nebo ochrana sluchu, snižuje riziko vzniku zranění.

c) Je nutné se vyhnout neúmyslnému spuštění. Před připojením k elektrickému zdroji a/nebo před připojením baterie, a než zvednete nebo přenesete nářadí, se ujistěte, že spínač elektrického nářadí je v poloze vypnuto.

- Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojení elektrického nářadí do sítě s zapnutým spínačem může být příčinou nehody.

d) Před spuštěním elektrického nářadí je nutné odstranit všechny klíče.

- Nechat klíč v rotující části elektrického nářadí může způsobit osobní zranění.

e) Při práci s zařízeními je třeba se vyhnout nepřírozeným polohám. Postoj obsluhy zařízení by měl být stabilní a vyvážený.

- Správná pozice při práci zajišťuje lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v nepředvídaných situacích.

f) Je nutné se vhodně oblékat. Není dovoleno nosit volné oblečení nebo šperky. Je třeba udržovat své vlasy, oblečení a rukavice daleko od pohyblivých částí.

- Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.

g) Pokud jsou zařízení přizpůsobena k připojení externího odsávání prachu a sběrače prachu, je nutné zajistit, aby byla připojena a správně používána.

- Použití sběračů prachu může snížit rizika spojená s prašností.

h) Je třeba mít na paměti, že časté používání elektrického nářadí vede k tomu, že operátor upadá do rutiny a získává nadměrnou sebedůvěru. To může způsobit ignorování pravidel bezpečného používání zařízení.

- Ignorování bezpečnostních pravidel zkušenými uživateli může vést k těžkým zraněním.

### **Obecné bezpečnostní pokyny - používání a údržba elektrického nářadí.**

a) Nepřetěžovat zařízení. Používat nástroje vhodné pro konkrétní použití.

- Nástroj, který byl navržen pro konkrétní použití, vykoná úkol lépe a bezpečněji.

b) Ne používat elektrické nářadí, pokud jeho spínač nezapíná nebo nevypíná.

- Elektrické nářadí, které nelze ovládat pomocí spínače/vypínače, je nebezpečné a musí být opraveno.

c) Před přizpůsobením zařízení, výměnou pracovních nástrojů nebo po ukončení práce s elektrickým nářadím je třeba vytáhnout zástrčku ze zásuvky nebo vyjmout baterii.

- Tato bezpečnostní opatření zabraňují neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.

d) Nepoužívané elektrické nářadí je nutné uchovávat na místě, které je pro děti nedostupné. Není dovoleno, aby osoby, které neznají pravidla obsluhy zařízení nebo se s tímto návodem nezapoznaly, používají elektrické nářadí.

- Elektrické nářadí používané nezkušenými uživateli představuje nebezpečí pro operátora i okolí.

e) Údržba elektrického nářadí a příslušenství. Před každým použitím je třeba zkontrolovat, zda se pohyblivé části pohybují bez zadrhnutí nebo nejsou zablokovány. Je také nutno zkontrolovat, zda na povrchu nejsou praskliny, a všechny další prvky, které mohou ovlivnit správnou funkci zařízení.

Poškozené zařízení opravit před použitím.

- Mnoho nehod je způsobeno nevhodnou údržbou elektrického nářadí.

f) Používané nástroje by měly být vždy ostré a čisté.

- Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se zřídka zaseknou a jsou snazší na ovládání.

g) Elektronářadí, příslušenství, nástavce atd. je třeba používat v souladu s tímto návodem s ohledem na pracovní podmínky a vykonávanou činnost.

- Použití elektronářadí k pracím, které neodpovídají jeho určení, může vést k nebezpečným situacím.

h) Všechna madla a povrchy, za které se drží elektronářadí, by měly být vždy suché, čisté a bez oleje a maziva.

- Znečištěná, kluzká madla znemožňují bezpečné ovládání a kontrolu nad elektronářadím v neočekávaných situacích.

### **Před spuštěním**

Před připojením zařízení k elektrické síti se ujistěte, že odpovídá údajům uvedeným na štítku zařízení a zásuvka odpovídá konektoru zařízení jak z hlediska elektrického, tak i proudového výkonu. Nepoužívejte adaptéry pro připojení zásuvky.

### **PROVOZ**

#### **POZOR:**

Před nastavováním nebo kontrolou funkcí nástroje se vždy ujistěte, že je nástroj vypnutý a odpojený ze zásuvky.

### **Nastavení hloubky frézy**

Chcete-li nastavit prodloužení frézy, povolte zajišťovací páku a posuňte základnu nástroje nahoru nebo dolů podle potřeby otáčením nastavovacího šroubu. Po provedení nastavení pevně utáhněte zajišťovací páku, abyste zajistili základnu nástroje.

#### **POZOR:**

Pokud nástroj není zajištěn ani při utažené zajišťovací páce, utáhněte šestihrannou matici a poté utáhněte zajišťovací páku.

### **Spínač**

#### **POZOR:**

Před připojením nástroje k napájení se vždy ujistěte, že je nástroj vypnutý. Chcete-li nástroj spustit, stiskněte stranu spínače „ON“. Chcete-li nástroj zastavit, stiskněte stranu spínače „OFF“.

### **Elektronická funkce**

Nářadí vybavené elektronickou funkcí se snadno ovládá díky následujícím funkcím.

### **Regulace otáček**

Otáčky nástroje lze měnit otáčením knoflíku regulace otáček od 1 do 6. Vyšší rychlosti se dosáhne otočením knoflíku směrem k 6. Nižší rychlosti se dosáhne otočením směrem k 1. To vám umožní zvolit ideální rychlost pro optimální zpracování materiálu, tj. rychlost lze správně nastavit podle typu materiálu a průměru frézy.

### **VAROVÁNÍ:**

Pokud se nástroj používá nepřetržitě při nízkých rychlostech po delší dobu, motor se přetíží, což způsobí jeho selhání.

Knoflík regulace otáček lze otočit pouze nahoru na 6 a zpět dolů na 1. Netlačte na něj silou za tyto limity, protože funkce regulace otáček by mohla být neúčinná.

### **MONTÁŽ**

#### **VAROVÁNÍ:**

Před zahájením jakékoli práce na nástroji se vždy ujistěte, že je nástroj vypnutý a odpojený ze zásuvky.

Instalace nebo demontáž frézy (obr. 1 a 2)

#### **POZOR:**

Neutahujte matici kleštiny bez vložené frézy, protože kleština by se mohla zlomit.

Používejte pouze klíče dodané s nástrojem. Frézu zcela zasuněte do kleštiny a pevně utáhněte matici kleštiny pomocí dvou klíčů nebo stisknutím pojistky hřídele a použitím dodaného klíče. Chcete-li frézu vyjmout, postupujte podle postupu instalace v opačném pořadí.

### **Základna**

#### **POZOR:**

Umístěte základnu nástroje na obrobek tak, aby fréza nebyla v materiálu.

Poté zapněte nástroj a počkejte, až fréza dosáhne plné rychlosti. Pohybujte nástrojem vpřed po povrchu materiálu, přičemž základnu nástroje držte rovnou a pohybujte se plynule, dokud není řez dokončen.

Při řezání hran by měl být povrch materiálu nalevo od frézy ve směru posuvu. (Obr. 3)

#### **POZOR:**

Příliš rychlý pohyb nástroje vpřed může vést ke špatné kvalitě řezu nebo k poškození frézy či motoru. Příliš pomalý pohyb nástroje vpřed může způsobit popáleniny a poškození řezu. Správná rychlost posuvu závisí na velikosti frézy, typu materiálu a hloubce řezu. Před řezáním skutečného materiálu se doporučuje provést zkušební řez na kusu odpadního materiálu. To vám umožní přesně vidět, jak bude řez vypadat, a zkontrolovat rozměry.

Při použití ořezávacího vodítka, rovného vodítka nebo ořezávacího vodítka se ujistěte, že je umístěno vpravo ve směru podávání. To pomůže udržet jej rovně k boku obrobku. (Obr. 4)

**POZOR:**

Přefrézování může přetížit motor nebo způsobit obtížné ovládání nástroje. Maximální hloubka frézování by neměla překročit 3 mm na jeden řez při frézování drážek frézou o průměru 3 mm. Při hlubokém frézování vytvořte dva nebo tři řezy s postupně se prohlubujícím nastavením.

**POZOR:**

Při použití nástroje jako frézky držte nástroj pevně oběma rukama. Chcete-li nástroj použít jako frézku, nainstalujte jej na ponornou základnu tak, že jej zcela zatlačíte dolů. (Obr. 5)

**Nastavení hloubky řezu**

Umístěte nástroj na rovný povrch. Povolte zajišťovací páku a spusťte tělo nástroje, dokud se fréza nedotkne rovného povrchu. Utažením zajišťovací páky zajistíte tělo nástroje. Otáčejte zajišťovací maticí dorazové tyče proti směru hodinových ručiček. Spusťte dorazovou tyč, dokud se nedotkne stavěcího šroubu. Nastavte indikátor hloubky na "0". Hloubka řezu je indikována na stupnici indikátorem hloubky. Stiskněte tlačítko rychlého posuvu pro zvednutí dorazové lišty na požadovanou hloubku řezu. Přesné nastavení hloubky lze provést otáčením stavěcího knoflíku (1 mm na otáčku). Otáčením pojistné matice dorazové lišty ve směru hodinových ručiček bezpečně zablokujete dorazovou lištu. Předtím nastavené hloubky řezu lze nyní dosáhnout uvolněním pojistné páky a následným spuštěním těla nástroje, dokud se dorazová lišta nedotkne nastavovacího šroubu dorazového bloku.

**POZOR:**

Příliš rychlý pohyb nástroje vpřed může vést ke špatné kvalitě řezu nebo k poškození frézy či motoru. Příliš pomalý pohyb nástroje vpřed může způsobit popáleniny a poškození řezu. Správná rychlost posuvu závisí na velikosti frézy, typu materiálu a hloubce řezu. Před řezáním skutečného materiálu se doporučuje provést zkušební řez na kusu odpadního materiálu. To vám umožní přesně vidět, jak bude řez vypadat, a zkontrolovat rozměry.

Při použití rovného vodítka se ujistěte, že je namontováno na správné straně ve směru posuvu. To pomůže udržet jej rovně k boku obrobku.

**Použití rovného vodítka**

Rovné vodítko se používá pro rovné řezy při srážení hran nebo drážkování. (Obr. 6) Pro montáž rovného vodítka vložte vodicí tyče do otvorů v základně ponorného hrotu.

Nastavte vzdálenost mezi frézou a rovným vodítkem. Jakmile je nastavena požadovaná vzdálenost, utáhněte křídlové šrouby, abyste zajistili rovné vodítko na místě. Během řezání pohybujte nástrojem s rovným vodítkem v jedné rovině s bokem obrobku.

Pokud je vzdálenost (A) mezi bokem obrobku a řezem příliš velká nebo pokud bok obrobku není rovný, nelze rovné vodítko použít. V takovém případě pevně upněte k obrobku rovnou desku a použijte ji jako vodítko podél základny frézky. Pohybujte nástrojem ve směru šipky.

### **Použití šablony - Instalace šablonového vodítka (příslušenství) - (obr. 7)**

Šablona (není součástí dodávky) pro frézku je nástroj používaný v tesařství a zpracování dřeva pro vytváření přesných řezů a tvarů v dřevěných materiálech. Chcete-li nainstalovat šablonové vodítko, povolte šrouby na základně nástroje, vložte šablonové vodítko a poté šrouby utáhněte. Připevněte šablonu k obrobku. Umístěte nástroj na šablonu a pohybujte jím, zatímco vedete šablonové vodítko podél boku šablony.

Šablona se používá k: vytváření opakovatelných tvarů a vzorů. Šablona umožňuje provádět identické řezy nebo vzory na více kusech materiálu. Umožňuje snadno duplikovat složité tvary, jako jsou kruhy, oblouky, ozdobné vzory nebo profily hran.

Přesné frézování: Šablona umožňuje vést frézku po určité dráze, což zajišťuje přesné a správné řezání. To je obzvláště důležité při frézování součástí, které musí dokonale pasovat, jako jsou spoje nábytku, hrany pracovní desky nebo ozdobné spoje.

Šablona zajišťuje: Bezpečnost práce - Použití šablony může zvýšit bezpečnost práce, protože se obsluha může soustředit na vedení nástroje podél šablony namísto ručního udržování rovného řezu. Šablona také pomáhá stabilizovat frézku, čímž snižuje riziko chyb a poškození materiálu.

Rychlost a efektivita: U velkých projektů, kde je nutné provést mnoho stejných řezů, šablona výrazně urychluje práci. To umožňuje efektivní a rychlé zpracování materiálu, což je výhodné jak v hromadné výrobě, tak i u složitých dřevařských projektů.

Obrobek bude nařezán na mírně odlišnou velikost než šablona. Vezměte v úvahu vzdálenost (X) mezi frézou a vnější stranou vodítka šablony. Vzdálenost (X) lze vypočítat pomocí následující rovnice:

$$\text{Vzdálenost (X)} = (\text{Vnější průměr vodítka šablony} - \text{průměr frézy}) / 2$$

### **Připevnění odsávací trysky (obr. 8)**

Odsávací tryska by měla být připevněna k základně frézky pomocí křídlových šroubů a měla by zasahovat do drážky v základně. K přiloženému krytu proti prachu lze připevnit hadici vysavače. (obr. 9)

### **ÚDRŽBA**

POZOR: Před servisem se vždy ujistěte, že je nástroj vypnutý a odpojený od sítě.

Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol ani podobné látky. To může způsobit změnu barvy, deformaci nebo praskliny.

### **Výměna uhlíkových kartáčů**

Pravidelně kontrolujte a vyměňujte uhlíkové kartáče. Vyměňte je, když jsou opotřebované až k mezní značce opotřebení. Udržujte uhlíkové kartáče čisté. Oba uhlíkové kartáče by měly být vyměněny současně. Používejte pouze identické uhlíkové kartáče. (Obr. 10)

Pomocí šroubováku sejměte kryty držáků kartáčů. Vyjměte opotřebované uhlíkové kartáče, vložte nové a kryty držáků kartáčů upevněte. (Obr. 11)

### **TECHNICKÉ ÚDAJE**

Napětí: 230 V

Frekvence: 50 Hz

Výkon: 710 W

Otáčky: 16 000–35 000 ot./min



Dvě poslední číslice roku uvedení označení CE - 23

## DEKLARACE O SHODĚ EU

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko  
prohlašuje s plnou odpovědností, že:

**Horní frézka 710W s regulací otáček, Typ: G80737, Model: 60061-2**

splňuje požadavky Evropského parlamentu a Rady:

- 2014/30/EU ze dne 26. února 2014 o harmonizaci legislativ států členů týkající se elektromagnetické kompatibility,
- 2006/42/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 17. května 2006 o strojích, která mění směrnici 95/16/ES,
- 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek ve elektrickém a elektronickém vybavení,
- 2015/863 ze dne 31. března 2015, měnící přílohu II směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ohledně seznamu látek podléhajících omezení.

a normy EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 61000-3-3:2013+A1+A2, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, AfPS GS 2019:01 PAK, EN 62841-2-17:2017, EN 62841-1:2015+A11

je v souladu s certifikáty typu CE

- č. AE 50616278 0001 ze dne 12.01.2024

- č. AM 50612888 0001 ze dne 11.01.2024

vydané společností TUV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrake 2, 90431 Norimberk

Země: Německo,

Identifikační číslo notifikované osoby: 0197

a 230400784HZH-001 ze dne 08.06.2023 vydané společností INTERTEK TESTING SERVICES NA INC. Intertek Testing Services NA Ltd. 14920-135 Avenue, Edmonton, AB, T5V 1R9 Edmonton, Země: Kanada,

Identifikační číslo notifikované osoby: 2903

Tato prohlášení o shodě CE ztrácí platnost, pokud dojde ke změně nebo  
úpravě produktu bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uchovávání technické dokumentace odpovídá:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 17.06.2024

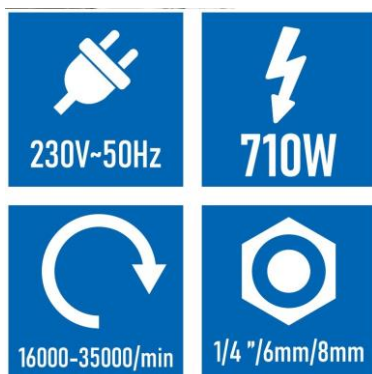
Místo a datum vystavení

Larysa Kowalczyk

Příjmení, jméno a pozice oprávněné osoby

**Oberfräse 710W mit Drehzahlregelung**  
Übersetzung der Originalanleitung

**DE**



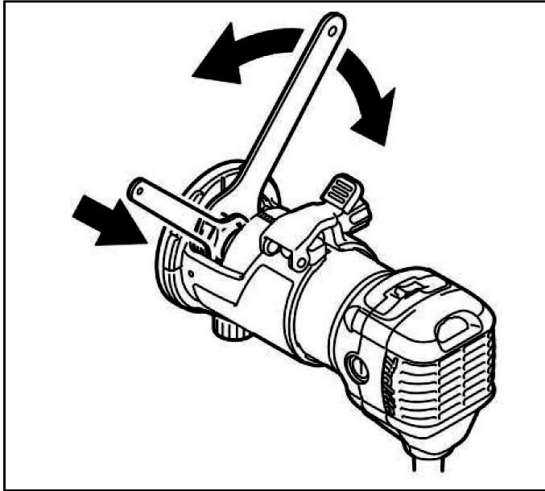
**Oberfräse 710W mit Drehzahlregelung**

**ACHTUNG!**

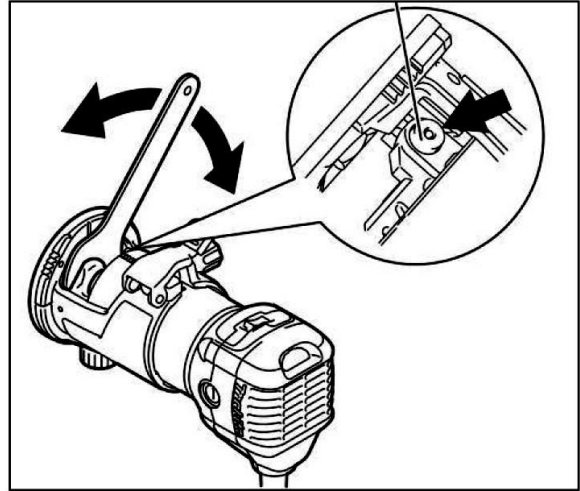
Lesen Sie den Inhalt dieser Anleitung vor der Verwendung und bewahren Sie sie für die weitere Nutzung des Geräts auf.

**DE**

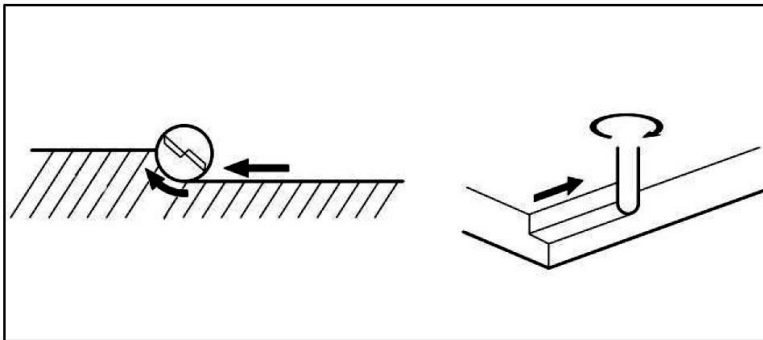
Hergestellt für:  
GEKO Gesellschaft mit beschränkter Haftung Sp.k.  
Kietlin, ul. Spacerowa 3,  
97-500 Radomsko  
geko@geko.pl  
www.geko.pl



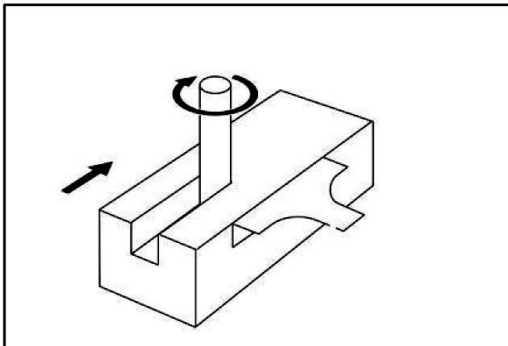
**1**



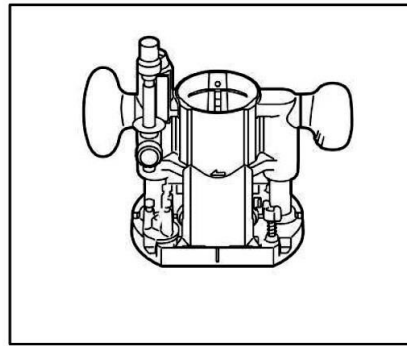
**2**



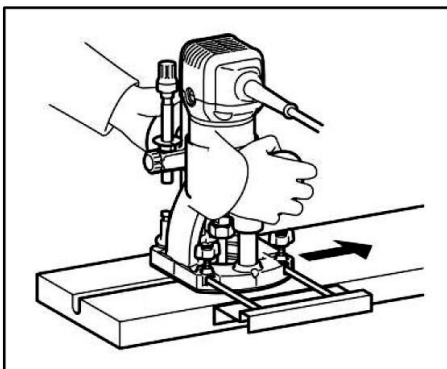
**3**



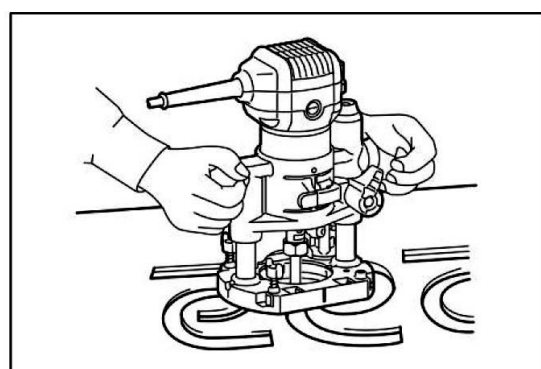
**4**



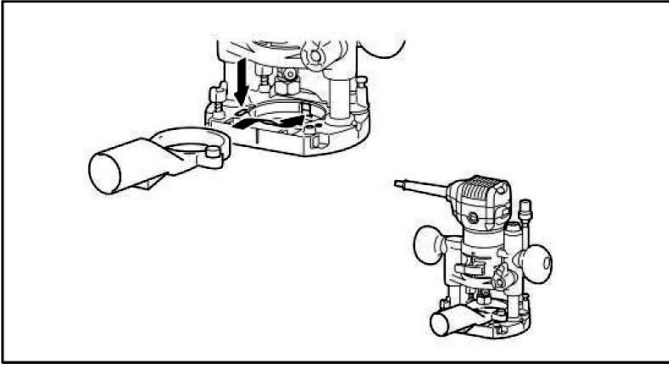
**5**



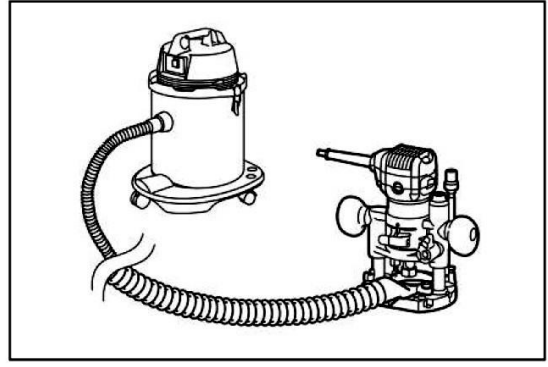
**6**



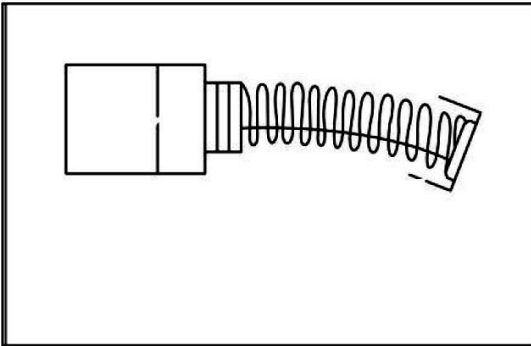
**7**



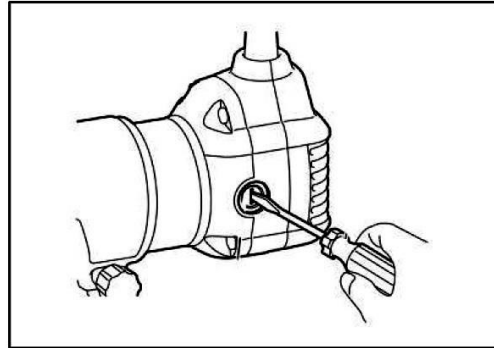
**8**



**9**



**10**



**11**

### **Verwendungszweck**

Das Werkzeug ist zum Fräsen und Profilieren von Holz, Kunststoffen und ähnlichen Materialien bestimmt.

### **Stromversorgung**

Das Werkzeug darf nur an eine Stromquelle mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung angeschlossen werden und kann nur bei einphasiger Wechselstromversorgung betrieben werden. Sie sind nach europäischer Norm doppelt isoliert und können daher auch in Steckdosen ohne Erdungsdraht verwendet werden.

### **Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge:**

WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und alle Anweisungen. Die Nichteinhaltung von Warnungen und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für zukünftige Verwendungen auf.

### **Sicherheitswarnungen für die Fräse:**

1. Halten Sie das Werkzeug an den isolierten Griffbereichen, da der Fräser mit dem eigenen Kabel in Kontakt kommen kann. Das Durchtrennen eines 'lebenden' Kabels kann dazu führen, dass die freiliegenden Metallteile des Werkzeugs 'unter Spannung' stehen und den Benutzer elektrisieren können.
2. Verwenden Sie Klammern oder eine andere praktische Methode, um das Werkstück auf einer stabilen Plattform zu sichern und zu stützen. Das Halten des Werkstücks mit der Hand oder gegen den Körper macht es instabil und kann zu einem Verlust der Kontrolle führen.
3. Tragen Sie während längerer Arbeiten einen Gehörschutz.
4. Gehen Sie vorsichtig mit Fräsern um.
5. Überprüfen Sie den Fräser vor dem Starten sorgfältig auf Risse oder Beschädigungen. Ersetzen Sie sofort einen rissigen oder beschädigten Fräser.
6. Vermeiden Sie das Schneiden von Nägeln. Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn, ob alle Nägel aus dem Werkstück entfernt sind.
7. Halten Sie das Werkzeug fest.
8. Halten Sie die Hände von beweglichen Teilen fern.
9. Stellen Sie sicher, dass der Fräser das Werkstück vor dem Einschalten des Schalters nicht berührt.
10. Lassen Sie das Werkzeug vor der Verwendung an dem richtigen Material eine Weile laufen. Achten Sie auf Vibrationen oder Wackeln, die auf einen nicht richtig montierten Fräser hinweisen können.
11. Achten Sie auf die Drehrichtung des Fräasers und die Vorschubbewegung.
12. Lassen Sie das eingeschaltete Werkzeug nicht unbeaufsichtigt. Verwenden Sie das Werkzeug nur, wenn Sie es in der Hand halten.
13. Schalten Sie immer aus und warten Sie, bis der Fräser vollständig gestoppt ist, bevor Sie das Werkzeug vom Werkstück abnehmen.
14. Berühren Sie den Fräser nicht direkt nach der Benutzung; er kann sehr heiß sein und Verbrennungen verursachen.
15. Schmieren Sie die Basis des Werkzeugs nicht nachlässig mit Lösungsmittel, Benzin, Öl oder ähnlichen Substanzen. Diese können Risse in der Werkzeugbasis verursachen.
16. Verwenden Sie Fräser mit dem richtigen Schaftdurchmesser, der zur Werkzeuggeschwindigkeit passt.
17. Einige Materialien enthalten Chemikalien, die giftig sein können. Seien Sie vorsichtig, um das Einatmen von Staub und den Kontakt mit der Haut zu vermeiden. Befolgen Sie die Sicherheitsdaten des Materialanbieters.
18. Verwenden Sie immer eine geeignete Staubmaske/ATEMMaske für das Material und die Anwendung, mit denen Sie arbeiten.

### **Allgemeine Sicherheitsrichtlinien – Arbeitsplatz.**

- a) Der Arbeitsplatz sollte sauber gehalten werden. Stellen Sie sicher, dass er gut beleuchtet ist.
  - Unzureichende Beleuchtung oder Unordnung am Arbeitsplatz können zu Unfällen führen.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen oder in der Nähe entzündlicher Flüssigkeiten, Gase oder Stäube.
  - Beim Betrieb von Elektrowerkzeugen entstehen Funken, die entzündliche Materialien in Brand setzen können.
- c) Lassen Sie Kinder und Unbeteiligte nicht in der Nähe von Orten, an denen Elektrowerkzeuge verwendet werden.
  - Die Ablenkung des Benutzers während der Arbeit mit dem Gerät kann dazu führen, dass die Kontrolle über das Werkzeug verloren geht und Verletzungen entstehen.

### **Allgemeine Sicherheitshinweise – elektrische Sicherheit.**

- a) Die Stecker von Elektrowerkzeugen müssen zu den Steckdosen passen. Der Stecker darf auf keinen Fall umgebaut werden. Bei Elektrowerkzeugen mit einem Kabel mit Schutzerdung darf kein Verlängerungskabel verwendet werden.
  - Das Vermeiden von Änderungen an Steckern und Steckdosen verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- b) Es sollte vermieden werden, geerdete oder mit der Masse verbundene Oberflächen zu berühren, wie Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke.
  - Bei Berührung von geerdeten oder mit der Masse verbundenen Teilen steigt das Risiko eines elektrischen Schlags.
- c) Elektrowerkzeuge sollten nicht Regen oder feuchten Bedingungen ausgesetzt werden.
  - Wenn Wasser in das Elektrowerkzeug eindringt, steigt das Risiko eines elektrischen Schlags.
- d) Die Anschlussleitungen dürfen nicht überlastet werden. Das Anschlusskabel darf niemals zum Tragen, Ziehen des Elektrowerkzeugs oder zum Herausziehen des Steckers aus der Steckdose verwendet werden. Das Anschlusskabel sollte von Wärmequellen, Ölen, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen ferngehalten werden.
  - Beschädigte oder verhedderte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- e) Wenn das Elektrowerkzeug im Freien verwendet wird, sollten die Anschlussleitungen mit für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabeln verlängert werden.
  - Die Verwendung eines für den Außenbereich vorgesehenen Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- f) Wenn die Verwendung des Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung unvermeidlich ist, sollten Fehlerstromschutzschalter (RCD) als Schutz gegen Netzspannung eingesetzt werden.
  - Der Einsatz von RCD verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

### **Allgemeine Sicherheitshinweise – persönliche Sicherheit.**

- a) Man sollte vorausschauend sein, beobachten, was man tut, und beim Umgang mit Elektrowerkzeugen einen kühlen Kopf bewahren. Man sollte Elektrowerkzeuge nicht verwenden, wenn man müde ist oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten steht.
- Ein Augenblick der Unachtsamkeit bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Es sollten Schutzausrüstungen getragen werden. Man sollte immer eine Schutzbrille tragen.
- Der Einsatz der richtigen Schutzausrüstung, wie z. B. einer Staubmaske, rutschfestem Schuhwerk, Helm oder Gehörschutz, reduziert das Risiko von Verletzungen.
- c) Unbeabsichtigtes Starten sollte vermieden werden. Vor dem Anschließen an die Stromquelle und/oder vor dem Anschließen des Akkus sowie bevor das Werkzeug angehoben oder bewegt wird, sollte sichergestellt werden, dass der Schalter des Elektrowerkzeugs in der Aus-Position ist.
- Das Tragen eines Elektrowerkzeugs mit einem Finger am Schalter oder das Anschließen des Elektrowerkzeugs an das Stromnetz mit eingeschaltetem Schalter kann zu einem Unfall führen.
- d) Vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs sollten alle Schlüssel entfernt werden.
- Das Zurücklassen eines Schlüssels in einem beweglichen Teil des Elektrowerkzeugs kann zu Verletzungen führen.
- e) Bei der Arbeit mit dem Gerät sollten unnatürliche Positionen vermieden werden. Die Körperhaltung des Bedieners während der Arbeit sollte stabil und ausgewogen sein.
- Eine korrekte Position während der Arbeit gewährleistet eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen.
- f) Man sollte sich angemessen kleiden. Es sollten keine lockeren Kleidungsstücke oder Schmuck getragen werden. Haare, Kleidung und Handschuhe sollten von beweglichen Teilen ferngehalten werden.
- Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- g) Wenn die Geräte für den Anschluss an eine externe Staubabsaugung und einen Staubabscheider vorgesehen sind, sollte sichergestellt werden, dass sie angeschlossen und korrekt verwendet werden.
- Der Einsatz von Staubabscheidern kann staubbedingte Gefahren reduzieren.
- h) Es ist zu beachten, dass häufige Nutzung von Elektrowerkzeugen dazu führt, dass der Bediener in eine Routine verfällt und übermäßiges Selbstvertrauen gewinnt. Dies kann dazu führen, dass die Sicherheitsregeln für die Nutzung des Gerätes ignoriert werden.
- Die Missachtung von Sicherheitsregeln durch erfahrene Benutzer kann zu schweren Körperverletzungen führen.

### **Allgemeine Sicherheitshinweise - Nutzung und Pflege von Elektrowerkzeugen.**

- a) Das Gerät nicht überlasten. Werkzeuge verwenden, die für den spezifischen Einsatz geeignet sind.
- Ein Werkzeug, das für einen bestimmten Einsatz konzipiert ist, erledigt die Aufgabe besser und sicherer.
- b) Das Elektrowerkzeug nicht verwenden, wenn der Schalter es nicht ein- oder ausschaltet.
- Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht über den Ein-/Ausschalter steuern lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Vor der Regulierung des Geräts, dem Wechseln der Werkzeuge oder nach Beendigung der Arbeit mit dem Elektrowerkzeug den Stecker aus der Steckdose ziehen oder den Akku entfernen.
- Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert das unbeabsichtigte Einschalten des Elektrowerkzeugs.
- d) Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahrt werden. Es ist nicht gestattet, dass Personen, die mit der Bedienung des Geräts nicht vertraut sind oder nicht mit diesem Handbuch vertraut sind, das Elektrowerkzeug verwenden.
- Ein Elektrowerkzeug, das von unerfahrenen Benutzern verwendet wird, stellt eine Gefahr für den Bediener und die Umgebung dar.

e) Wartung von Elektrowerkzeugen und Zubehör. Vor jedem Einsatz sollte überprüft werden, ob die beweglichen Teile ohne Blockaden funktionieren. Außerdem sollte darauf geachtet werden, dass das Gehäuse keine Risse aufweist und alle anderen Teile überprüft werden, die die ordnungsgemäße Funktion des Geräts beeinträchtigen können.

Beschädigtes Gerät vor der Benutzung reparieren.

- Viele Unfälle sind auf unsachgemäße Wartung des Elektrowerkzeugs zurückzuführen.

f) Verwendete Werkzeuge sollten immer scharf und sauber sein.

- Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich selten und sind einfacher zu kontrollieren.

g) Elektrowerkzeuge, Zubehör, Aufsätze usw. sollten gemäß dieser Anleitung verwendet werden, wobei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Aufgabe zu berücksichtigen sind.

- Der Einsatz von Elektrowerkzeugen für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) Alle Griffe und Oberflächen, an denen das Elektrowerkzeug gehalten wird, sollten immer trocken, sauber und frei von Öl und Schmierstoffen sein.

- Verschmutzte, rutschige Griffe erschweren die sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.

### **Vor dem Start**

Vor dem Anschließen des Geräts an das Stromnetz ist sicherzustellen, dass es mit den auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Daten übereinstimmt und dass die Steckdose sowohl elektrisch als auch in Bezug auf die Stromstärke zur Steckdose des Geräts passt. Adapter zum Anschließen des Steckers dürfen nicht verwendet werden.

### **BEDIENUNG**

#### **VORSICHT:**

Stellen Sie immer sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder die Werkzeugfunktionen überprüfen.

#### **Einstellung der Frästiefe**

Um die Fräserverlängerung einzustellen, lösen Sie den Feststellhebel und verschieben Sie die Werkzeugbasis durch Drehen der Einstellschraube nach oben oder unten. Ziehen Sie nach der Einstellung den Feststellhebel fest an, um die Werkzeugbasis zu sichern.

#### **VORSICHT:**

Sollte das Werkzeug trotz festgezogenem Feststellhebel nicht gesichert sein, ziehen Sie die Sechskantmutter fest und ziehen Sie anschließend den Feststellhebel wieder an.

#### **Schalter**

#### **VORSICHT:**

Stellen Sie immer sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen. Zum Starten drücken Sie die EIN-Taste des Schalters. Zum Stoppen drücken Sie die AUS-Taste des Schalters.

#### **Elektronikfunktion**

Ein Werkzeug mit Elektronikfunktion ist dank der folgenden Merkmale einfach zu bedienen.

### **Drehzahlregelung**

Die Drehzahl des Werkzeugs lässt sich durch Drehen des Drehzahlreglers von 1 bis 6 variieren. Eine höhere Drehzahl wird erreicht, wenn der Regler in Richtung 6 gedreht wird. Eine niedrigere Drehzahl wird erreicht, wenn er in Richtung 1 gedreht wird. So können Sie die ideale Drehzahl für eine optimale Materialbearbeitung wählen, d. h. die Drehzahl kann korrekt an Materialart und Fräserdurchmesser angepasst werden.

### **WARNUNG:**

Wenn das Werkzeug über einen längeren Zeitraum kontinuierlich mit niedriger Drehzahl verwendet wird, wird der Motor überlastet, was zu einem Werkzeugausfall führen kann.

Der Drehzahlregler lässt sich nur bis 6 hoch- und wieder bis 1 herunterdrehen. Über diese Grenzen hinaus darf er nicht gewaltsam gedreht werden, da die Drehzahlregelung sonst unwirksam werden kann.

### **MONTAGE**

#### **WARNUNG:**

Stellen Sie vor allen Arbeiten am Werkzeug sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

Ein- und Ausbau des Fräasers (Abb. 1 und 2)

#### **VORSICHT:**

Ziehen Sie die Spannzangenmutter nicht fest, ohne dass ein Fräser eingesetzt ist, da die Spannzange brechen kann.

Verwenden Sie nur die mitgelieferten Schlüssel. Setzen Sie den Fräser vollständig in die Spannzange ein und ziehen Sie die Spannzangenmutter mit zwei Schraubenschlüsseln oder durch Drücken der Schaftverriegelung und dem mitgelieferten Schraubenschlüssel fest. Zum Entfernen des Fräasers gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

### **Basis**

#### **VORSICHT:**

Legen Sie die Werkzeugbasis so auf das Werkstück, dass der Fräser nicht mit dem Material in Berührung kommt.

Schalten Sie anschließend das Werkzeug ein und warten Sie, bis das Fräser seine volle Drehzahl erreicht hat. Bewegen Sie das Werkzeug mit der flachen Basis über die Materialoberfläche, bis der Schnitt abgeschlossen ist.

Beim Kantenschneiden sollte sich die Materialoberfläche in Vorschubrichtung links vom Fräser befinden. (Abb. 3)

#### **VORSICHT:**

Zu schnelles Verschieben des Werkzeugs kann zu schlechter Schnittqualität oder Schäden am Fräser oder Motor führen. Zu langsames Verschieben des Werkzeugs kann zu Verbrennungen und Schnittschäden führen. Die richtige Vorschubgeschwindigkeit hängt von der Fräsergröße, der Materialart und der Schnitttiefe ab. Vor dem Schneiden des eigentlichen Materials empfiehlt es sich, einen Probeschnitt an einem Reststück durchzuführen. So können Sie das Schnittbild genau sehen und die Abmessungen überprüfen.

Bei Verwendung einer Fräsführung, Geradführung oder Fräsführung ist darauf zu achten, dass diese in Vorschubrichtung rechts positioniert ist. Dadurch liegt sie flach am Werkstück an. (Abb. 4)

**VORSICHT:**

Überfräsen kann den Motor überlasten oder die Kontrolle des Werkzeugs beeinträchtigen. Die maximale Frästiefe sollte beim Fräsen von Nuten mit einem Fräser mit 3 mm Durchmesser 3 mm pro Schnitt nicht überschreiten. Führen Sie beim Tieffräsen zwei oder drei Schnitte mit zunehmend tieferen Einstellungen durch.

**VORSICHT:**

Halten Sie das Werkzeug beim Einsatz als Oberfräse mit beiden Händen fest. Um das Werkzeug als Oberfräse zu verwenden, setzen Sie es auf den Tauchsockel, indem Sie ihn ganz nach unten drücken. (Abb. 5)

**Einstellen der Schnitttiefe**

Legen Sie das Werkzeug auf eine ebene Fläche. Lösen Sie den Feststellhebel und senken Sie den Werkzeugkörper ab, bis der Fräser die Fläche berührt. Ziehen Sie den Feststellhebel fest, um den Werkzeugkörper zu arretieren. Drehen Sie die Feststellmutter der Anschlagstange gegen den Uhrzeigersinn. Senken Sie die Anschlagstange ab, bis sie die Einstellschraube berührt. Stellen Sie den Tiefenmesser auf „0“. Die Schnitttiefe wird auf der Skala am Tiefenmesser angezeigt. Drücken Sie die Eilgangtaste, um den Anschlag auf die gewünschte Schnitttiefe anzuheben. Präzise Tiefeneinstellungen lassen sich durch Drehen des Einstellknopfes (1 mm pro Umdrehung) vornehmen. Durch Drehen der Feststellmutter der Anschlagleiste im Uhrzeigersinn wird diese sicher arretiert. Die zuvor eingestellte Schnitttiefe kann nun durch Lösen des Feststellhebels und anschließendes Absenken des Werkzeugkörpers erreicht werden, bis die Anschlagleiste die Einstellschraube des Anschlagblocks berührt.

**VORSICHT:**

Zu schnelles Vorschieben des Werkzeugs kann zu schlechter Schnittqualität oder Schäden am Fräser oder Motor führen. Zu langsames Vorschieben des Werkzeugs kann zu Verbrennungen und Schnittschäden führen. Die richtige Vorschubgeschwindigkeit hängt von Fräsergröße, Materialart und Schnitttiefe ab. Vor dem Schneiden am eigentlichen Material empfiehlt es sich, einen Probeschnitt an einem Reststück durchzuführen. So können Sie das Schnittbild genau sehen und die Abmessungen überprüfen.

Bei Verwendung einer Geradföhrung ist darauf zu achten, dass diese in Vorschubrichtung auf der richtigen Seite montiert ist. Dadurch liegt sie flach am Werkstück an.

**Verwendung der Geradföhrung**

Die Geradföhrung dient zum geraden Schneiden beim Fasen oder Nuten. (Abb. 6) Zur Montage der Geradföhrung die Föhrungsstangen in die Bohrungen der Tauchbasis einsetzen.

Stellen Sie den Abstand zwischen Fräser und Geradföhrung ein. Sobald der gewünschte Abstand eingestellt ist, ziehen Sie die Rändelschrauben fest, um die Geradföhrung zu fixieren. Bewegen Sie das Werkzeug beim Fräsen mit der Geradföhrung bündig an der Werkstückseite entlang.

Ist der Abstand (A) zwischen Werkstückseite und Schnitt zu groß oder ist die Werkstückseite nicht gerade, kann die Geradföhrung nicht verwendet werden. Klemmen Sie in diesem Fall ein gerades Brett fest an das Werkstück und verwenden Sie es als Föhrung entlang der Fräsbasis. Bewegen Sie das Werkzeug in Pfeilrichtung.

### **Schablone verwenden – Schablonenführung montieren (Zubehör) – (Abb. 7)**

Eine Schablone (nicht im Lieferumfang enthalten) für eine Oberfräse ist ein Werkzeug, das in der Tischlerei und Holzbearbeitung zum präzisen Schneiden und Formen von Holzwerkstoffen verwendet wird. Zur Montage der Schablonenführung lösen Sie die Schrauben am Werkzeugsockel, setzen die Schablonenführung ein und ziehen die Schrauben fest. Befestigen Sie die Schablone am Werkstück. Setzen Sie das Werkzeug auf die Schablone und bewegen Sie es, während Sie die Schablonenführung an der Schablonenseite entlangführen.

Eine Schablone dient zum Erstellen wiederholbarer Formen und Muster. Mit einer Schablone können Sie identische Schnitte oder Muster auf mehreren Materialstücken erstellen. Komplexe Formen wie Kreise, Bögen, dekorative Muster oder Kantenprofile lassen sich damit einfach duplizieren.

Präzises Fräsen: Mit einer Schablone können Sie die Oberfräse entlang einer bestimmten Bahn führen und so präzise und akkurate Schnitte erzielen. Dies ist besonders wichtig beim Fräsen von Komponenten, die perfekt zusammenpassen müssen, wie z. B. Möbelverbindungen, Arbeitsplattenkanten oder dekorativen Tischlerarbeiten.

Eine Schablone gewährleistet: Arbeitssicherheit – Die Verwendung einer Schablone erhöht die Arbeitssicherheit, da sich der Bediener auf die Führung des Werkzeugs entlang der Schablone konzentrieren kann, anstatt manuell einen geraden Schnitt einzuhalten. Die Schablone stabilisiert zudem die Oberfräse und reduziert so das Risiko von Fehlern und Materialschäden.

Schnelligkeit und Effizienz: Bei großen Projekten mit vielen identischen Schnitten beschleunigt eine Schablone die Arbeit erheblich. Dies ermöglicht eine effiziente und schnelle Materialbearbeitung, was sowohl in der Massenproduktion als auch bei komplexen Holzbearbeitungsprojekten von Vorteil ist.

Das Werkstück wird auf eine etwas andere Größe als die Schablone zugeschnitten. Berücksichtigen Sie den Abstand (X) zwischen dem Fräser und der Außenseite der Schablonenführung. Der Abstand (X) lässt sich mit folgender Gleichung berechnen:

$$\text{Abstand (X)} = (\text{Außendurchmesser der Schablonenführung} - \text{Fräserdurchmesser}) / 2$$

### **Anbringen der Staubabsaugdüse (Abb. 8)**

Die Staubabsaugdüse wird mit Flügelschrauben am Oberfräsensockel befestigt. Achten Sie darauf, dass der Vorsprung der Düse in den Schlitz im Sockel passt. An der beiliegenden Staubschutzkappe kann ein Staubsaugerschlauch angeschlossen werden. (Abb. 9)

### **WARTUNG**

**ACHTUNG:** Stellen Sie vor Wartungsarbeiten immer sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist. Verwenden Sie niemals Benzin, Benzol, Verdünner, Alkohol oder ähnliche Substanzen. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

### **Kohlebürsten austauschen**

Kontrollieren und ersetzen Sie die Kohlebürsten regelmäßig. Ersetzen Sie sie, wenn sie bis zur Verschleißgrenze abgenutzt sind. Halten Sie die Kohlebürsten sauber. Beide Kohlebürsten sollten gleichzeitig ausgetauscht werden. Verwenden Sie nur identische Kohlebürsten. (Abb. 10)

Entfernen Sie die Bürstenhalterabdeckungen mit einem Schraubendreher. Entfernen Sie die verschlissenen Kohlebürsten, setzen Sie neue ein und befestigen Sie die Bürstenhalterabdeckungen. (Abb. 11)

### **TECHNISCHE DATEN**

Spannung: 230 V

Frequenz: 50 Hz

Leistung: 710 W

Drehzahl: 16.000–35.000 U/min



Die letzten beiden Ziffern des Jahrgangs des CE-Zeichens - 23

## EINHALTUNGSERKLÄRUNG EU

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko  
erklärt in vollem Umfang, dass:

**Oberfräse 710W mit Drehzahlregelung, Typ: G80737, Modell: 60061-2**

die Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates erfüllt:

- 2014/30/EU vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit,
- 2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Maschinen, die die Richtlinie 95/16/EG ändert,
- 2011/65/EU vom 8. Juni 2011 zur Einschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten,
- 2015/863 vom 31. März 2015, das Anhang II der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates 2011/65/EU hinsichtlich der Liste der eingeschränkten Stoffe ändert.

und Normen EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 61000-3-3:2013+A1+A2, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, AfPS GS 2019:01 PAK, EN 62841-2-17:2017, EN 62841-1:2015+A11

ist gemäß den EG-Typzertifikaten

- Nr. AE 50616278 0001 vom 12.01.2024

- Nr. AM 50612888 0001 vom 11.01.2024

ausgestellt von TUV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrake 2, 90431 Nürnberg

Land: Deutschland,

Identifikationsnummer der benannten Stelle: 0197

und 230400784HZH-001 vom 08.06.2023, ausgestellt von INTERTEK TESTING SERVICES NA INC. Intertek Testing Services NA Ltd. 14920-135 Avenue, Edmonton, AB, T5V 1R9 Edmonton, Land: Kanada,

Identifikationsnummer der benannten Stelle: 2903

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des Herstellers geändert oder modifiziert wird.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation ist verantwortlich:  
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 17.06.2024

Ort und Datum der Ausstellung

Larysa Kowalczyk

Nachname, Vorname und Position der  
bevollmächtigten Person

**Φρέζα άνω 710W με ρύθμιση στροφών**  
Μετάφραση της αρχικής οδηγίας

**EL**

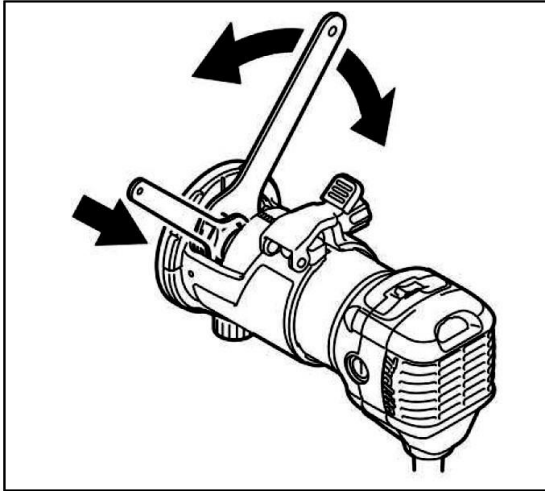
**Φρέζα άνω 710W με ρύθμιση στροφών**

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

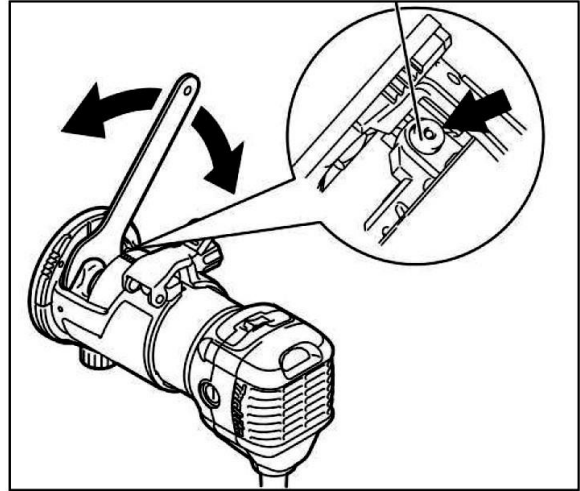
Διαβάστε το περιεχόμενο αυτής της οδηγίας πριν από τη χρήση και φυλάξτε την για μελλοντική χρήση της συσκευής.

**EL**

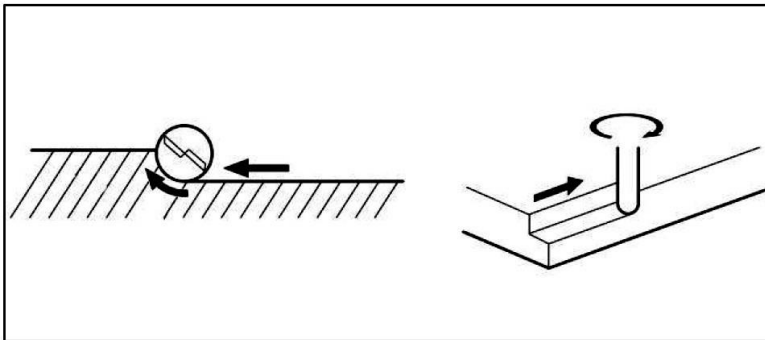
Παραγωγή για:  
GEKO Εταιρεία περιορισμένης ευθύνης Sp.k.  
Κιέτιν, οδός Σπατσέροβα 3,  
97-500 Ραδόμσκο  
geko@geko.pl  
www.geko.pl



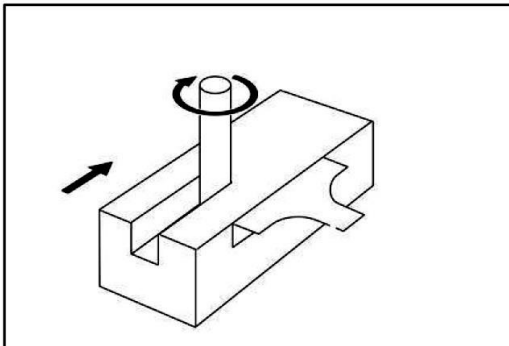
**1**



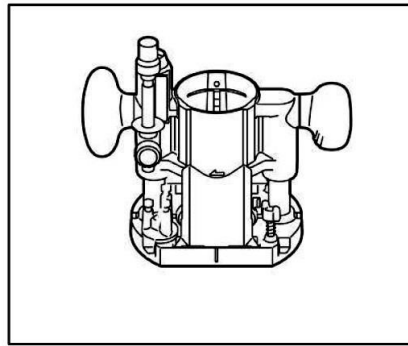
**2**



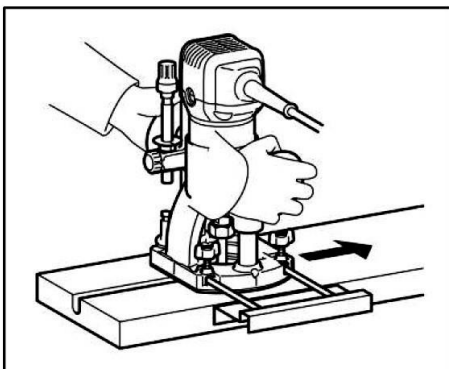
**3**



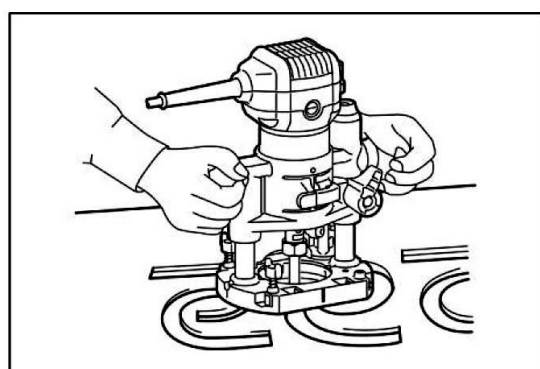
**4**



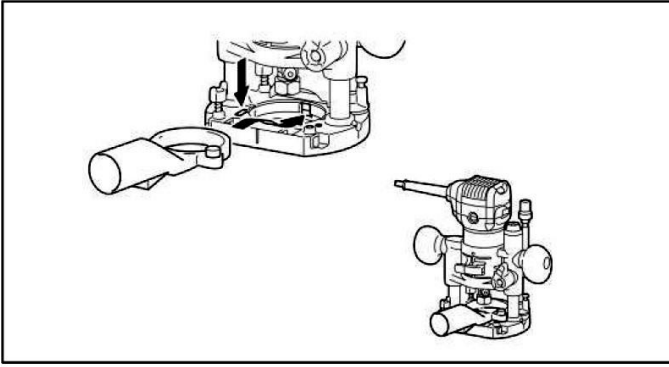
**5**



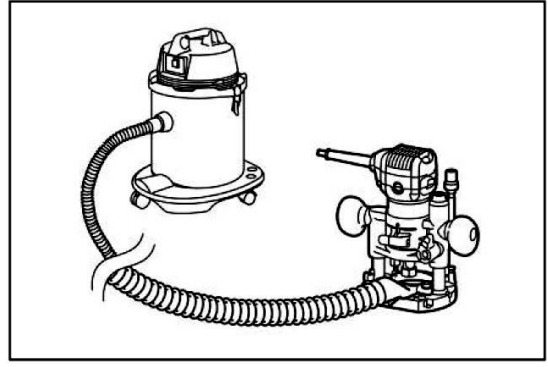
**6**



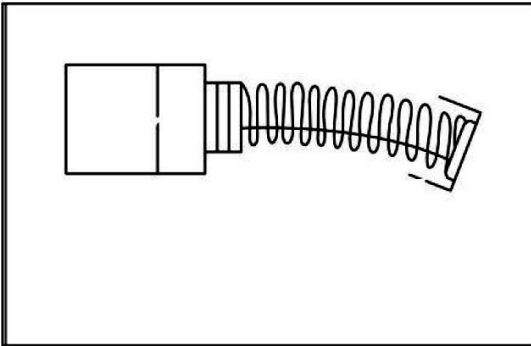
**7**



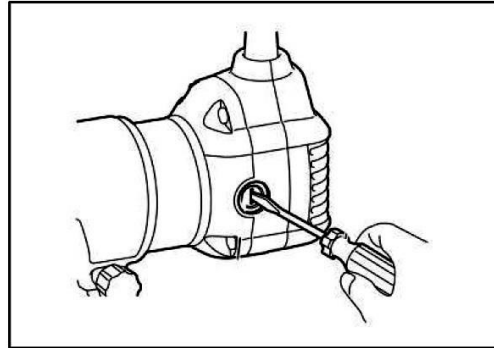
**8**



**9**



**10**



**11**

## **Σκοπός**

Το εργαλείο προορίζεται για φρεζάρισμα και προφίλινγκ ξύλου, πλαστικών και παρόμοιων υλικών.

## **Ρεύμα**

Το εργαλείο θα πρέπει να συνδεθεί μόνο σε πηγή ρεύματος με την ίδια τάση που αναφέρεται στην ετικέτα, και μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με μονοφασική τροφοδότηση εναλλασσόμενου ρεύματος. Είναι διπλά μονωμένα σύμφωνα με τα ευρωπαϊκά πρότυπα και επομένως μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται σε πρίζες χωρίς γειωμένο καλώδιο.

## **Γενικές προειδοποιήσεις σχετικά με την ασφάλεια ηλεκτρικών εργαλείων:**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Διαβάστε προσεκτικά όλες τις προειδοποιήσεις ασφάλειας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική χρήση.

## **Προειδοποιήσεις ασφαλείας της φρέζας:**

1. Κρατήστε το εργαλείο από τις μόνωμένες επιφάνειες λαβής, καθώς η φρέζα μπορεί να αγγίξει το καλώδιο τροφοδοσίας. Η κοπή "ζωντανού" καλωδίου μπορεί να προκαλέσει την έκθεση μεταλλικών τμημάτων του εργαλείου σε ρεύμα και μπορεί να ηλεκτροπληξήσει τον χρήστη.
2. Χρησιμοποιήστε σφιγκτήρες ή άλλο πρακτικό τρόπο για να ασφαλίσετε και να υποστηρίξετε το προς κατεργασία αντικείμενο σε μια σταθερή πλατφόρμα. Η χειροκίνητη κράτηση της εργασίας ή η στήριξη στο σώμα την καθιστά ασταθή και μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.
3. Φορέστε προστασία ακουστικών κατά τη διάρκεια μακροχρόνιας εργασίας.
4. Χειριστείτε προσεκτικά τις φρέζες.
5. Πριν από την εκκίνηση, ελέγξτε προσεκτικά τη φρέζα για ρωγμές ή ζημιές. Αντικαταστήστε αμέσως την ραγισμένη ή κατεστραμμένη φρέζα.
6. Αποφύγετε το κόψιμο νυχιών. Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγξτε και αφαιρέστε όλα τα νύχια από το αντικείμενο που επεξεργάζεστε.
7. Κρατήστε το εργαλείο σφιχτά.
8. Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από κινητά μέρη.
9. Βεβαιωθείτε ότι η φρέζα δεν αγγίζει το επεξεργαζόμενο αντικείμενο πριν ενεργοποιήσετε τον διακόπτη.
10. Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο σε σωστό υλικό, επιτρέψτε του να λειτουργήσει για λίγο. Παρατηρήστε τις δονήσεις ή τις ταλαντεύσεις που μπορεί να υποδηλώνουν ότι η φρέζα είναι κακώς τοποθετημένη.
11. Προσέξτε τη διεύθυνση περιστροφής της φρέζας καθώς και τη διεύθυνση προώθησης.
12. Μην αφήνετε το εργαλείο αναμμένο χωρίς επίβλεψη. Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο ενώ το κρατάτε στο χέρι σας.
13. Πάντα απενεργοποιείτε και περιμένετε μέχρι η φρέζα να σταματήσει τελείως πριν αφαιρέσετε το εργαλείο από το επεξεργαζόμενο αντικείμενο.
14. Μην αγγίζετε τη φρέζα αμέσως μετά τη χρήση; μπορεί να είναι πολύ ζεστή και να προκαλέσει έγκαυμα.
15. Μην λιπαίνετε τη βάση του εργαλείου απρόσεκτα με διαλύτες, βενζίνη, λάδι ή παρόμοιες ουσίες. Μπορεί να προκαλέσουν ρωγμές στη βάση του εργαλείου.
16. Χρησιμοποιείτε φρέζες με κατάλληλη διάμετρο άξονα, που να ταιριάζει με την ταχύτητα του εργαλείου.
17. Ορισμένα υλικά περιέχουν χημικά που μπορεί να είναι τοξικά. Να είστε προσεκτικοί για να αποτρέψετε την εισπνοή σκόνης και την επαφή με το δέρμα. Ακολουθήστε τις οδηγίες ασφαλείας του προμηθευτή υλικών.
18. Πάντα χρησιμοποιείτε κατάλληλη μάσκα προστασίας από σκόνη/αναπνευστήρα για το υλικό και την εφαρμογή με την οποία εργάζεστε.

### **Γενικές οδηγίες ασφάλειας — χώρος εργασίας.**

α) Ο χώρος εργασίας θα πρέπει να διατηρείται καθαρός. Πρέπει να διασφαλιστεί ότι είναι καλά φωτισμένος.

- Ανεπαρκής φωτισμός ή ακαταστασία στο χώρο εργασίας μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.

β) Μην εργάζεστε με το εργαλείο σε περιβάλλον εκρηκτικού κινδύνου, σε περιβάλλον εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.

- Κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων παράγονται σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη εύφλεκτων ουσιών.

γ) Μην επιτρέπετε σε παιδιά και τρίτους να προσεγγίζουν περιοχές όπου χρησιμοποιούνται ηλεκτρικά εργαλεία.

- Η διάσπαση της προσοχής του χρήστη κατά τη διάρκεια της εργασίας με τη συσκευή μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του εργαλείου και να προκαλέσει σωματικούς τραυματισμούς.

### **Γενικές οδηγίες ασφαλείας — ηλεκτρική ασφάλεια.**

α) Οι πρίζες των ηλεκτρονικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν στις υποδοχές. Ποτέ δεν πρέπει να τροποποιείται η πρίζα με κανέναν τρόπο. Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται προεκτάσεις σε περίπτωση ηλεκτρονικών εργαλείων που διαθέτουν καλώδιο με αγωγό γείωσης.

- Η μη τροποποίηση πριζών και υποδοχών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

β) Πρέπει να αποφεύγεται η επαφή με επιφάνειες που είναι γειωμένες ή βραχυκυκλωμένες με τη γείωση, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία.

- Σε περίπτωση επαφής με γειωμένα ή βραχυκυκλωμένα μέρη, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

γ) Δεν πρέπει να εκτίθεται το ηλεκτρονικό εργαλείο σε βροχή ή υγρές συνθήκες.

- Σε περίπτωση εισόδου νερού στο ηλεκτρονικό εργαλείο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

δ) Δεν πρέπει να καταπονούνται τα καλώδια σύνδεσης. Ποτέ δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται το καλώδιο σύνδεσης για τη μεταφορά, την έλξη του ηλεκτρονικού εργαλείου ή την αφαίρεση της πρίζας από την υποδοχή. Πρέπει να κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από πηγές θερμότητας, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινητά μέρη.

- Τα κατεστραμμένα ή βεβαρημένα καλώδια σύνδεσης αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ε) Σε περίπτωση που χρησιμοποιείται ηλεκτρονικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, τα καλώδια σύνδεσης πρέπει να επεκτείνονται με προεκτάσεις κατάλληλες για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.

- Η χρήση προέκτασης κατάλληλης για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

στ) Σε περίπτωση που η χρήση ηλεκτρονικού εργαλείου σε υγνό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, ως προστασία από την τροφοδοσία ρεύματος θα πρέπει να χρησιμοποιούνται διακόπτες διαρροής (RCD).

- Η χρήση RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### **Γενικές οδηγίες ασφαλείας — προσωπική ασφάλεια.**

α) Πρέπει να είστε προβλέψιμοι, να παρατηρείτε τι κάνετε και να διατηρείτε τη λογική κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.

- Μια στιγμή στιγμιαίας προσοχής κατά τη διάρκεια της εργασίας με ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς προσωπικούς τραυματισμούς.

β) Πρέπει να φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Πρέπει πάντα να φοράτε προστατευτικά γυαλιά.

- Η χρήση κατάλληλου προστατευτικού εξοπλισμού, όπως μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα, κράνος ή ωτοασπίδες, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- c) Πρέπει να αποφεύγεται η ακούσια ενεργοποίηση. Πριν συνδέσετε το εργαλείο στην πηγή τροφοδοσίας και/ή πριν συνδέσετε την μπαταρία και πριν σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο, πρέπει να διασφαλίσετε ότι ο διακόπτης του ηλεκτρικού εργαλείου είναι στη θέση «εκτός» (off).
- Η μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου με το δάχτυλο πάνω στον διακόπτη ή η σύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου στο δίκτυο τροφοδοσίας με τον διακόπτη ενεργοποιημένο μπορεί να προκαλέσει ατύχημα.
- d) Πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, πρέπει να αφαιρέσετε όλα τα κλειδιά.
- Η παραμονή κλειδιού σε περιστρεφόμενο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικούς τραυματισμούς.
- e) Κατά την εργασία με τη συσκευή πρέπει να αποφεύγονται οι μη φυσιολογικές θέσεις. Η στάση του χειριστή της συσκευής κατά την εργασία θα πρέπει να είναι σταθερή και ισορροπημένη.
- Η σωστή θέση κατά την εργασία παρέχει καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- f) Πρέπει να ντύνεστε κατάλληλα. Δεν πρέπει να φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα. Πρέπει να κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινητές μέρη.
- Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινητά μέρη.
- g) Αν οι συσκευές είναι προσαρμοσμένες για σύνδεση εξωτερικών συστημάτων απόσπασης σκόνης και συλλεκτών σκόνης, πρέπει να βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά.
- Η χρήση συλλεκτών σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- h) Είναι σημαντικό να ληφθεί υπόψη ότι η συχνή χρήση ηλεκτρικής εργαλείου μπορεί να οδηγήσει τον χειριστή σε ρουτίνα και υπερβολική αυτοπεποίθηση. Αυτό μπορεί να προκαλέσει την αγνόηση των κανόνων ασφαλούς χρήσης της συσκευής.
- Η παραβίαση των κανόνων ασφαλείας από έμπειρους χρήστες μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

### **Γενικές οδηγίες ασφαλείας - χρήση και φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου.**

- a) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε εργαλεία κατάλληλα για την конкретή εφαρμογή.
- Ένα εργαλείο που έχει σχεδιαστεί για συγκεκριμένη χρήση θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και πιο ασφαλώς.
- b) Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης του δεν το ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί.
- Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) Πριν από τη ρύθμιση της συσκευής, την αλλαγή των εργαλείων εργασίας ή αφού σταματήσετε να εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο, πρέπει να αποσυνδέσετε την πρίζα από την ηλεκτρική πηγή ή να αφαιρέσετε την μπαταρία.
- Αυτό το μέτρο προφύλαξης αποτρέπει την απροσδόκητη ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) Το μη χρησιμοποιούμενο ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος μη προσβάσιμο από παιδιά. Δεν επιτρέπεται να επιτρέπεται σε άτομα που δεν γνωρίζουν τους κανόνες χειρισμού της συσκευής ή που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτή την οδηγία να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο.
- Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που χρησιμοποιείται από αν inexperienced χρήστες θέτει σε κίνδυνο τον χειριστή και το περιβάλλον.

ε) Συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων και αξεσουάρ. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε αν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν χωρίς εμπλοκή ή δεν είναι μπλοκαρισμένα. Θ πρέπει επίσης να ελέγξετε αν η θήκη έχει ρωγμές και αν υπάρχουν άλλα στοιχεία που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη σωστή λειτουργία της συσκευής.

Επιδιορθώστε τη χαλασμένη συσκευή πριν από τη χρήση.

- Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ακατάλληλη συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

φ) Τα εργαλεία που χρησιμοποιούνται θα πρέπει πάντα να είναι κοφτερά και καθαρά.

- Τα προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία, με αιχμηρές κοπτικές άκρες, σπάνια κολλούν και είναι πιο εύκολα στον έλεγχο.

γ) Τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα αξεσουάρ, οι εξαρτήσεις κ.λπ. πρέπει να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία προς εκτέλεση.

- Η χρήση ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες που δεν ανταποκρίνονται στον προορισμό του μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

η) Όλες οι λαβές και οι επιφάνειες, στις οποίες κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο, θα πρέπει πάντα να είναι στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδι και γράσο.

- Οι βρώμικες, ολισθηρές λαβές εμποδίζουν την ασφαλή χρήση και τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.

### **Πριν την εκκίνηση**

Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο, πρέπει να βεβαιωθείτε ότι είναι συμβατό με τα δεδομένα που αναφέρονται στην ταυτότητα της συσκευής, και ότι η ηλεκτρική πρίζα είναι συμβατή με τον βύσμα της συσκευής τόσο σε ηλεκτρικό όσο και σε επίπεδο απόδοσης ρεύματος. Δεν επιτρέπεται η χρήση αντάπτορα για τη σύνδεση του βύσματος.

### **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ**

#### **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Να βεβαιώνετε πάντα ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και αποσυνδεδεμένο από την πρίζα πριν ρυθμίσετε ή ελέγξετε τις λειτουργίες του εργαλείου.

### **Ρύθμιση Βάθους Κόπτη**

Για να ρυθμίσετε την προέκταση του κόπτη, χαλαρώστε τον μοχλό ασφάλισης και μετακινήστε τη βάση του εργαλείου προς τα πάνω ή προς τα κάτω, όπως απαιτείται, περιστρέφοντας τη βίδα ρύθμισης. Αφού κάνετε τη ρύθμιση, σφίξτε σταθερά τον μοχλό ασφάλισης για να ασφαλίσετε τη βάση του εργαλείου.

#### **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Εάν το εργαλείο δεν είναι ασφαλισμένο ακόμα και με σφιγμένο τον μοχλό ασφάλισης, σφίξτε το εξαγωνικό παξιμάδι και στη συνέχεια σφίξτε τον μοχλό ασφάλισης.

### **Διακόπτης**

#### **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Να βεβαιώνετε πάντα ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν συνδέσετε το εργαλείο στην παροχή ρεύματος. Για να ξεκινήσετε το εργαλείο, πατήστε την πλευρά "ON" του διακόπτη. Για να σταματήσετε το εργαλείο, πατήστε την πλευρά "OFF" του διακόπτη.

### **Ηλεκτρονική Λειτουργία**

Ένα εργαλείο εξοπλισμένο με ηλεκτρονική λειτουργία είναι εύκολο στη λειτουργία χάρη στα ακόλουθα χαρακτηριστικά.

## **Έλεγχος Ταχύτητας**

Η ταχύτητα του εργαλείου μπορεί να μεταβληθεί περιστρέφοντας το κουμπί ελέγχου ταχύτητας από το 1 στο 6. Επιτυγχάνεται υψηλότερη ταχύτητα όταν το κουμπί περιστρέφεται προς το 6. Επιτυγχάνεται χαμηλότερη ταχύτητα όταν περιστρέφεται προς το 1. Αυτό σας επιτρέπει να επιλέξετε την ιδανική ταχύτητα για βέλτιστη επεξεργασία υλικού, δηλαδή, η ταχύτητα μπορεί να ρυθμιστεί σωστά στον τύπο υλικού και τη διάμετρο του κοπτικού.

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

Εάν το εργαλείο χρησιμοποιείται συνεχώς σε χαμηλές ταχύτητες για μεγάλο χρονικό διάστημα, ο κινητήρας θα υπερφορτωθεί, προκαλώντας βλάβη στο εργαλείο.

Το κουμπί ελέγχου ταχύτητας μπορεί να περιστραφεί μόνο προς τα πάνω στο 6 και προς τα κάτω στο 1. Μην το πιέζετε πέρα από αυτά τα όρια, καθώς η λειτουργία ελέγχου ταχύτητας μπορεί να καταστεί αναποτελεσματική.

## **ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ**

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

Βεβαιωθείτε πάντα ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και αποσυνδεδεμένο από την πρίζα πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο εργαλείο.

## **Εγκατάσταση ή αφαίρεση του κοπτικού (Εικ. 1 και 2)**

### **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Μην σφίγγετε το παξιμάδι του κόлет χωρίς να έχετε τοποθετήσει κόφτη, καθώς το κόлет μπορεί να σπάσει.

Χρησιμοποιήστε μόνο τα κλειδιά που παρέχονται με το εργαλείο. Εισάγετε τον κόφτη πλήρως στο κόлет και σφίξτε καλά το παξιμάδι του κόлет χρησιμοποιώντας δύο κλειδιά ή πιέζοντας την ασφάλεια του άξονα και χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο κλειδί. Για να αφαιρέσετε τον κόφτη, ακολουθήστε τη διαδικασία εγκατάστασης αντίστροφα.

## **Βάση**

### **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Τοποθετήστε τη βάση του εργαλείου στο τεμάχιο εργασίας έτσι ώστε ο κόφτης να μην ακουμπάει στο υλικό.

Στη συνέχεια, ενεργοποιήστε το εργαλείο και περιμένετε να φτάσει ο κόφτης σε πλήρη ταχύτητα. Μετακινήστε το εργαλείο προς τα εμπρός κατά μήκος της επιφάνειας του υλικού, διατηρώντας τη βάση του εργαλείου επίπεδη και κινούμενος ομαλά μέχρι να ολοκληρωθεί η κοπή.

Κατά την κοπή ακμών, η επιφάνεια του υλικού πρέπει να βρίσκεται στα αριστερά του κόφτη προς την κατεύθυνση τροφοδοσίας. (Εικ. 3)

### **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Η πολύ γρήγορη μετακίνηση του εργαλείου προς τα εμπρός μπορεί να οδηγήσει σε κακή ποιότητα κοπής ή ζημιά στον κόφτη ή τον κινητήρα. Η πολύ αργή μετακίνηση του εργαλείου προς τα εμπρός μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα και ζημιά στην κοπή. Η σωστή ταχύτητα τροφοδοσίας εξαρτάται από το μέγεθος του κόφτη, τον τύπο του υλικού και το βάθος κοπής. Πριν κόψετε το πραγματικό υλικό, συνιστάται να κάνετε μια δοκιμαστική κοπή σε ένα κομμάτι άχρηστου υλικού. Αυτό θα σας επιτρέψει να δείτε ακριβώς πώς θα φαίνεται η κοπή και να ελέγξετε τις διαστάσεις.

Όταν χρησιμοποιείτε οδηγό κοπής, ευθύγραμμο οδηγό ή οδηγό κοπής, βεβαιωθείτε ότι είναι τοποθετημένος δεξιά στην κατεύθυνση τροφοδοσίας. Αυτό θα βοηθήσει να διατηρείται επίπεδος στην πλευρά του τεμαχίου εργασίας. (Εικ. 4)

**ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Η υπερβολική φρεζάρισμα μπορεί να υπερφορτώσει τον κινητήρα ή να δυσκολέψει τον έλεγχο του εργαλείου. Το μέγιστο βάθος φρεζαρίσματος δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 3 mm σε μία μόνο κοπή κατά το φρεζάρισμα αυλακώσεων με κόφτη διαμέτρου 3 mm. Κατά το φρεζάρισμα σε βάθος, δημιουργήστε δύο ή τρεις κοπές με προοδευτικά βαθύτερες ρυθμίσεις.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο ως φρέζα, κρατήστε το εργαλείο σταθερά και με τα δύο χέρια. Για να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο ως φρέζα, εγκαταστήστε το εργαλείο στη βάση βύθισης πιέζοντάς το μέχρι κάτω. (Εικ. 5)

**Ρύθμιση του βάθους κοπής**

Τοποθετήστε το εργαλείο σε μια επίπεδη επιφάνεια. Χαλαρώστε τον μοχλό ασφάλισης και χαμηλώστε το σώμα του εργαλείου μέχρι ο κόφτης να ακουμπήσει την επίπεδη επιφάνεια. Σφίξτε τον μοχλό ασφάλισης για να ασφαλίσετε το σώμα του εργαλείου. Γυρίστε το παξιμάδι ασφάλισης της ράβδου αναστολής αριστερόστροφα. Χαμηλώστε τη ράβδο αναστολής μέχρι να έρθει σε επαφή με τη βίδα ρύθμισης. Ρυθμίστε την ένδειξη βάθους στο "0". Το βάθος κοπής υποδεικνύεται στην κλίμακα από την ένδειξη βάθους. Πατήστε το κουμπί ταχείας τροφοδοσίας για να ανεβάσετε τη ράβδο αναστολής στο επιθυμητό βάθος κοπής. Ακριβείς ρυθμίσεις βάθους μπορούν να γίνουν περιστρέφοντας το κουμπί ρύθμισης (1 mm ανά περιστροφή). Περιστρέφοντας το παξιμάδι ασφάλισης της ράβδου αναστολής δεξιόστροφα, ασφαλίζεται η ράβδος αναστολής. Το προηγούμενος ρυθμισμένο βάθος κοπής μπορεί τώρα να επιτευχθεί χαλαρώνοντας τον μοχλό ασφάλισης και στη συνέχεια χαμηλώνοντας το σώμα του εργαλείου μέχρι η ράβδος αναστολής να έρθει σε επαφή με τη βίδα ρύθμισης του μπλοκ αναστολής.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Η πολύ γρήγορη μετακίνηση του εργαλείου προς τα εμπρός μπορεί να οδηγήσει σε κακή ποιότητα κοπής ή ζημιά στον κόφτη ή τον κινητήρα. Η πολύ αργή μετακίνηση του εργαλείου προς τα εμπρός μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα και ζημιά στην κοπή. Η σωστή ταχύτητα τροφοδοσίας εξαρτάται από το μέγεθος του κόφτη, τον τύπο υλικού και το βάθος κοπής. Πριν κόψετε στο πραγματικό υλικό, συνιστάται να κάνετε μια δοκιμαστική κοπή σε ένα κομμάτι υλικού. Αυτό θα σας επιτρέψει να δείτε ακριβώς πώς θα φαίνεται η κοπή και να ελέγξετε τις διαστάσεις.

Όταν χρησιμοποιείτε έναν ευθύγραμμο οδηγό, βεβαιωθείτε ότι είναι τοποθετημένος στη δεξιά πλευρά προς την κατεύθυνση τροφοδοσίας. Αυτό θα βοηθήσει να διατηρηθεί επίπεδος στην πλευρά του τεμαχίου εργασίας.

**Χρήση του ευθύγραμμου οδηγού**

Ο ευθύγραμμος οδηγός χρησιμοποιείται για ευθείες κοπές κατά την λοξοτομή ή την αυλάκωση. (Εικ. 6) Για να τοποθετήσετε τον ευθύγραμμο οδηγό, τοποθετήστε τις ράβδους οδηγού στις οπές στη βάση βύθισης.

Ρυθμίστε την απόσταση μεταξύ της μύτης του φρέζας και του ευθύγραμμου οδηγού. Μόλις ορίσετε την επιθυμητή απόσταση, σφίξτε τις βίδες με πεταλούδα για να ασφαλίσετε τον ευθύγραμμο οδηγό στη θέση του. Κατά την κοπή, μετακινήστε το εργαλείο με τον ευθύγραμμο οδηγό να εφάπτεται στην πλευρά του τεμαχίου εργασίας.

Εάν η απόσταση (A) μεταξύ της πλευράς του τεμαχίου εργασίας και της κοπής είναι πολύ μεγάλη ή εάν η πλευρά του τεμαχίου εργασίας δεν είναι ευθεία, ο ευθύγραμμος οδηγός δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί. Σε αυτήν την περίπτωση, στερεώστε καλά μια ευθεία σανίδα στο τεμάχιο εργασίας και χρησιμοποιήστε την ως οδηγό κατά μήκος της βάσης του φρέζας. Μετακινήστε το εργαλείο προς την κατεύθυνση του βέλους.

## **Χρήση Προτύπου - Εγκατάσταση του Οδηγού Προτύπου (Αξεσουάρ) - (Εικ. 7)**

Ένα πρότυπο (δεν περιλαμβάνεται) για φρέζα είναι ένα εργαλείο που χρησιμοποιείται στην ξυλουργική και την ξυλουργική για την πραγματοποίηση ακριβών κοπών και σχημάτων σε ξύλινα υλικά. Για να εγκαταστήσετε τον οδηγό προτύπου, χαλαρώστε τις βίδες στη βάση του εργαλείου, τοποθετήστε τον οδηγό προτύπου και, στη συνέχεια, σφίξτε τις βίδες. Συνδέστε το πρότυπο στο τεμάχιο εργασίας. Τοποθετήστε το εργαλείο στο πρότυπο και μετακινήστε το εργαλείο ενώ καθοδηγείτε τον οδηγό προτύπου κατά μήκος της πλευράς του προτύπου. Ένα πρότυπο χρησιμοποιείται για: τη δημιουργία επαναλαμβανόμενων σχημάτων και μοτίβων. Ένα πρότυπο σάς επιτρέπει να κάνετε πανομοιότυπες κοπές ή μοτίβα σε πολλά κομμάτια υλικού. Σας επιτρέπει να αντιγράφετε εύκολα σύνθετα σχήματα όπως κύκλους, τόξα, διακοσμητικά μοτίβα ή προφίλ ακμών.

**Φρεζάρισμα Ακριβείας:** Ένα πρότυπο σάς επιτρέπει να καθοδηγείτε το φρέζα κατά μήκος μιας συγκεκριμένης διαδρομής, εξασφαλίζοντας ακριβή και ακριβή κοπή. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό κατά το φρεζάρισμα εξαρτημάτων που πρέπει να ταιριάζουν τέλεια μεταξύ τους, όπως ενώσεις επίπλων, άκρες πάγκου ή διακοσμητικά στοιχεία ξυλουργικής. Ένα πρότυπο διασφαλίζει: Ασφάλεια στην εργασία - Η χρήση ενός προτύπου μπορεί να αυξήσει την ασφάλεια στην εργασία, επειδή ο χειριστής μπορεί να επικεντρωθεί στην καθοδήγηση του εργαλείου κατά μήκος του προτύπου αντί να διατηρεί χειροκίνητα μια ευθεία κοπή. Το πρότυπο βοηθά επίσης στη σταθεροποίηση του φρέζας, μειώνοντας τον κίνδυνο σφαλμάτων και υλικών ζημιών.

**Ταχύτητα και αποτελεσματικότητα:** Για μεγάλα έργα όπου πρέπει να γίνουν πολλές πανομοιότυπες κοπές, ένα πρότυπο επιταχύνει σημαντικά την εργασία. Αυτό επιτρέπει την αποτελεσματική και γρήγορη επεξεργασία υλικού, η οποία είναι επωφελής τόσο στη μαζική παραγωγή όσο και για σύνθετα έργα ξυλουργικής.

Το τεμάχιο εργασίας θα κοπεί σε ελαφρώς διαφορετικό μέγεθος από το πρότυπο. Λάβετε υπόψη την απόσταση (X) μεταξύ του κόπτη και του εξωτερικού του οδηγού προτύπου. Η απόσταση (X) μπορεί να υπολογιστεί χρησιμοποιώντας την ακόλουθη εξίσωση:

Απόσταση (X) = (Εξωτερική διάμετρος του οδηγού προτύπου - Διάμετρος μύτης φρέζας) / 2

## **Σύνδεση του ακροφυσίου εξαγωγής σκόνης (Εικ. 8)**

Το ακροφύσιο εξαγωγής σκόνης πρέπει να στερεωθεί στη βάση του φρέζας χρησιμοποιώντας βίδες με πεταλούδα, διασφαλίζοντας ότι η προεξοχή του ακροφυσίου ταιριάζει στην υποδοχή στη βάση. Ένας σωλήνας ηλεκτρικής σκούπας μπορεί να στερεωθεί στο προσαρτημένο κάλυμμα σκόνης. (Εικ. 9)

## **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να βεβαιώνετε πάντα ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και αποσυνδεδεμένο από την πρίζα πριν από τη συντήρηση. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, βενζόλιο, διαλυτικό, αλκοόλ ή παρόμοιες ουσίες. Αυτό μπορεί να προκαλέσει αποχρωματισμό, παραμόρφωση ή ρωγμές.

## **Αντικατάσταση ψηκτρών άνθρακα**

Ελέγχετε και αντικαθιστάτε τακτικά τις ψηκτρές άνθρακα. Αντικαταστήστε τις όταν έχουν φθαρεί μέχρι το όριο φθοράς. Διατηρείτε τις ψηκτρές άνθρακα καθαρές. Και οι δύο ψηκτρές άνθρακα πρέπει να αντικαθίστανται ταυτόχρονα. Χρησιμοποιήστε μόνο πανομοιότυπες ψηκτρές άνθρακα. (Εικ. 10). Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι για να αφαιρέσετε τα καλύμματα της θήκης των ψηκτρών. Αφαιρέστε τις φθαρμένες ψηκτρές άνθρακα, τοποθετήστε καινούργιες και ασφαλίστε τα καλύμματα της θήκης των ψηκτρών. (Εικ. 11)

## **ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ**

Τάση: 230V

Συχνότητα: 50Hz

Ισχύς: 710W

Ταχύτητα: 16000-35000rpm



Οι δύο τελευταίοι αριθμοί του έτους τοποθέτησης του σήματος CE - 23

## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ Ε.Ε.

GEKO Sp z o.o. Sp K. Κιέτλιν, οδός Σπατσερόβα 3, 97-500 Ραντόμσκο  
δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

**Φρέζα άνω 710W με ρύθμιση στροφών, Τύπος: G80737 , Μοντέλο: 60061-2**

πληροί τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

- 2014/30/ΕΕ της 26ης Φεβρουαρίου 2014 σχετικά με τον συγχρονισμό των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα,
- 2006/42/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 2006 σχετικά με τις μηχανές, τροποποιώντας την οδηγία 95/16/ΕΚ ,
- 2011/65/ΕΕ της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό,
- 2015/863 της 31ης Μαρτίου 2015 τροποποιώντας το παράρτημα II της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου 2011/65/ΕΕ αναφορικά με τον κατάλογο των ουσιών που υπόκεινται σε περιορισμούς

ή κανονισμοί EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 61000-3-3:2013+A1+A2, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, AfPS GS 2019:01 PAK, EN 62841-2-17:2017, EN 62841-1:2015+A11

είναι σύμφωνα με τα πιστοποιητικά τύπου ΕΕ

- αριθ. ΑΕ 50616278 0001 ημερομηνία 12.01.2024

- αριθ. ΑΜ 50612888 0001 ημερομηνία 11.01.2024

εκδοθέντα από την TUV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrake 2, 90431 Νυρεμβέργη

Χώρα: Γερμανία,

Αριθμός αναγνώρισης ειδοποιημένης αρχής: 0197

και 230400784HZH-001 ημερομηνία 08.06.2023 εκδοθέντα από την INTERTEK TESTING SERVICES NA INC. Intertek Testing Services NA Ltd. 14920-135 Avenue, Edmonton, AB, T5V 1R9 Εντμόντον, Χώρα: Καναδάς,

Αριθμός αναγνώρισης ειδοποιημένης αρχής: 2903

Αυτή η Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ παύει να ισχύει εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή  
αλλάξει χωρίς την άδεια του κατασκευαστή.

Για την προετοιμασία και τη διατήρηση της τεχνικής τεκμηρίωσης ευθύνεται:  
Λαρίσα Κοβάλτσικ, Κιέτλιν, οδός Σπασερόβα 3, 97-500 Ραδόμσκο.

Κιέτλιν, 17.06.2024

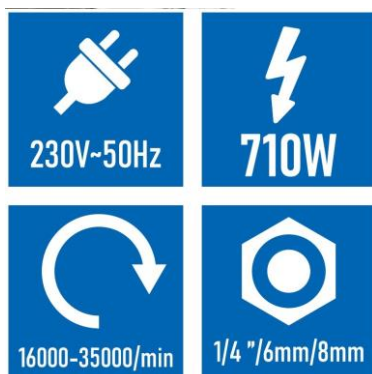
Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Λαρίσα Κοβάλτσικ

Επώνυμο, όνομα και θέση της εξουσιοδοτημένης  
ατόμου

**Fresadora de superficie 710W con control de velocidad**  
Traducción del manual original

**ES**



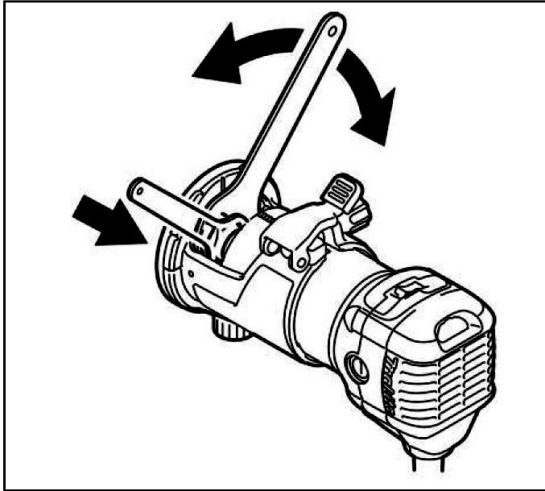
**Fresadora de superficie 710W con control de velocidad**

**¡ATENCIÓN!**

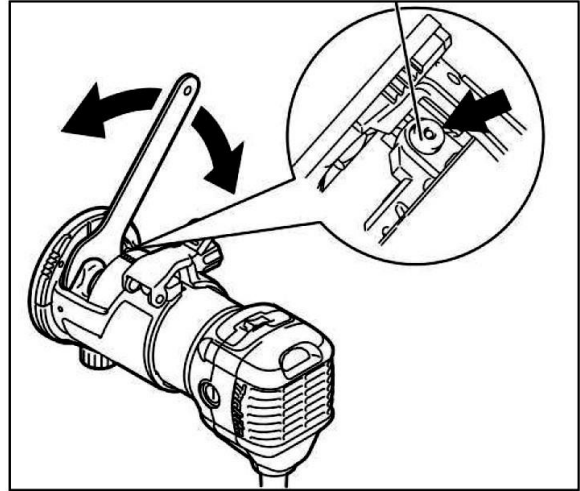
Lea el contenido de este manual antes de usar y guárdelo para futuros usos del dispositivo.

**ES**

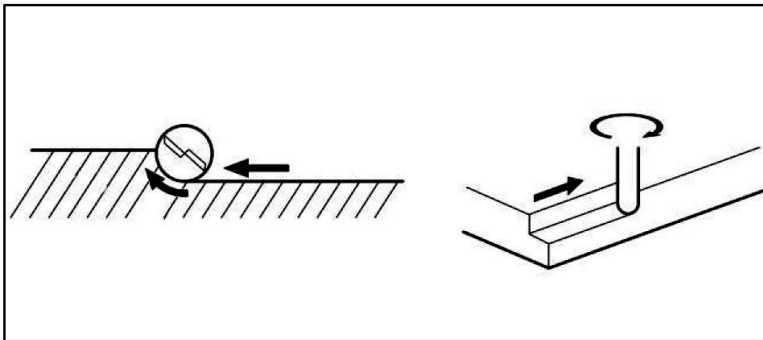
Fabricado para:  
GEKO Sociedad de Responsabilidad Limitada Sp.k.  
Kietlin, calle Spacerowa 3,  
97-500 Radomsko  
geko@geko.pl  
www.geko.pl



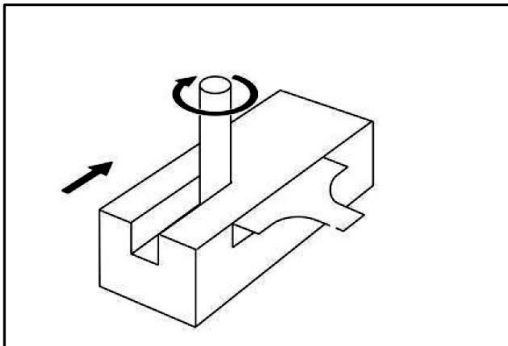
**1**



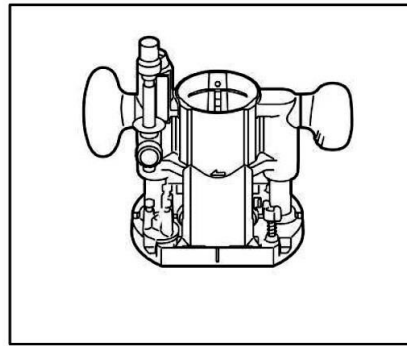
**2**



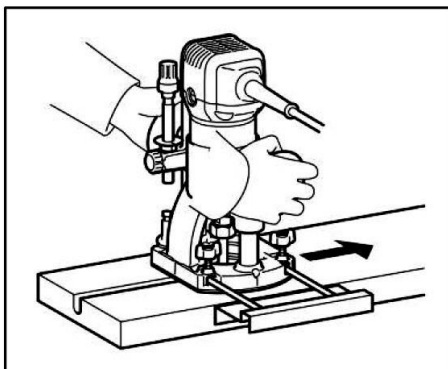
**3**



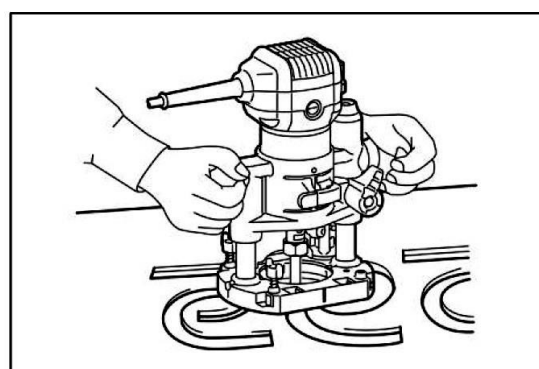
**4**



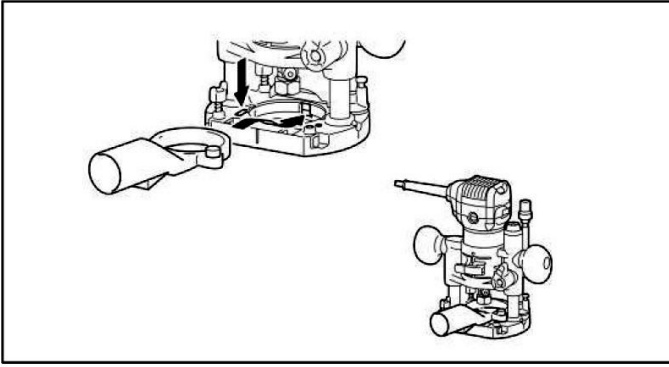
**5**



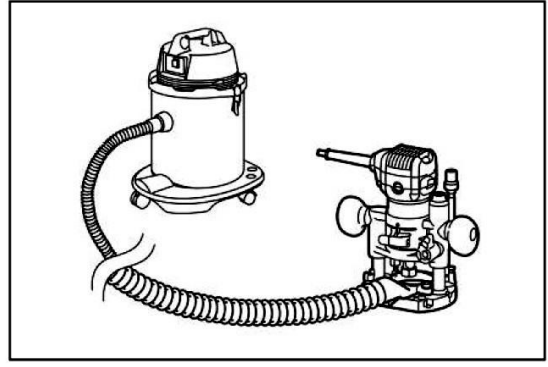
**6**



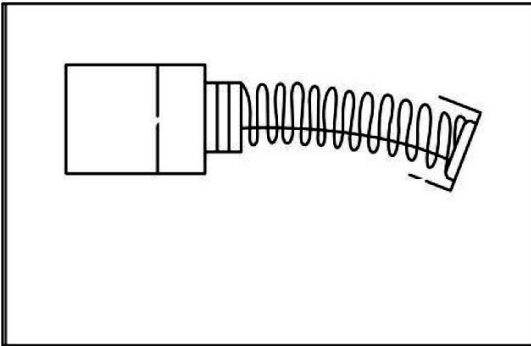
**7**



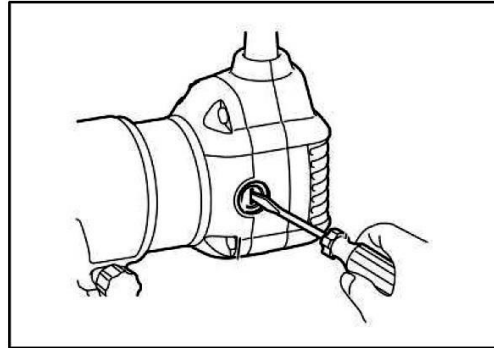
**8**



**9**



**10**



**11**

## Uso previsto

La herramienta está destinada a fresar y perfilar madera, plásticos y materiales similares.

## Alimentación

La herramienta debe conectarse solo a una fuente de alimentación con el mismo voltaje indicado en la placa de características y se puede operar solo con alimentación monofásica de corriente alterna. Están doblemente aisladas de acuerdo con la norma europea y, por lo tanto, también se pueden usar en tomas de corriente sin conductor de puesta a tierra.

## Advertencias generales sobre la seguridad de herramientas eléctricas:

ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. No seguir las advertencias y las instrucciones puede resultar en descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para uso futuro.

## Advertencias de seguridad de la fresadora:

1. Sujete la herramienta por las superficies aisladas, ya que la fresadora puede tocar su propio cable. Cortar un cable "vivo" puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta se vuelvan "cargadas" y pueden electrificar al usuario.
2. Use abrazaderas u otro medio práctico para asegurar y sostener la pieza de trabajo en una plataforma estable. Sostener el trabajo con la mano o contra el cuerpo lo hace inestable y puede provocar la pérdida de control.
3. Use protección auditiva durante trabajos prolongados.
4. Maneje con cuidado las fresas.
5. Antes de encender, revise minuciosamente la fresa en busca de grietas o daños. Reemplace de inmediato cualquier fresa rota o dañada.
6. Evita cortar clavos. Antes de comenzar a trabajar, revisa y elimina todos los clavos del objeto a tratar.
7. Sostén la herramienta con firmeza.
8. Mantén las manos alejadas de las partes móviles.
9. Asegúrate de que la fresa no toque el objeto a tratar antes de encender el interruptor.
10. Antes de usar la herramienta en el material adecuado, déjala funcionar por un momento. Observa las vibraciones o movimientos que pueden indicar una fresa mal montada.
11. Ten cuidado con la dirección de giro de la fresa y la dirección de avance.
12. No dejes la herramienta encendida sin supervisión. Usa la herramienta solo mientras la sostienes en la mano.
13. Siempre apaga y espera a que la fresa se detenga por completo antes de quitar la herramienta del objeto a tratar.
14. No toques la fresa inmediatamente después de usarla; puede estar muy caliente y causar quemaduras.
15. No lubriques la base de la herramienta imprudentemente con disolventes, gasolina, aceite o sustancias similares. Pueden causar grietas en la base de la herramienta.
16. Utiliza fresas con el diámetro del vástago adecuado, que coincida con la velocidad de la herramienta.
17. Algunos materiales contienen productos químicos que pueden ser tóxicos. Ten cuidado de evitar inhalar polvo y el contacto con la piel. Sigue las normas de seguridad del proveedor de materiales.
18. Siempre usa una máscara contra el polvo/respirador adecuado para el material y la aplicación con los que estás trabajando.

**Consejos generales de seguridad — lugar de trabajo.**

- a) El área de trabajo debe mantenerse limpia. Asegúrate de que esté bien iluminada.
  - La iluminación insuficiente o el desorden en el lugar de trabajo pueden causar accidentes.
- b) No trabajes con la herramienta en un entorno peligroso de explosión, rodeado de líquidos inflamables, gases o polvos.
  - Al usar herramientas eléctricas se generan chispas, que pueden causar la ignición de sustancias inflamables.
- c) No permitas que niños y personas ajenas accedan a los lugares donde se usan herramientas eléctricas.
  - La distracción del usuario mientras trabaja con el dispositivo puede llevar a perder el control sobre la herramienta y causar lesiones corporales.

**Orientaciones generales de seguridad — seguridad eléctrica.**

- a) Los enchufes de las herramientas eléctricas deben ser compatibles con las tomas de corriente. Nunca se debe modificar el enchufe de ninguna manera. No se deben usar alargadores en el caso de herramientas eléctricas con cable de tierra.
  - No modificar los enchufes y tomas de corriente reduce el riesgo de electrocución.
- b) Se debe evitar tocar superficies conectadas a tierra o en cortocircuito, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.
  - Si se tocan las partes conectadas a tierra o en cortocircuito, aumenta el riesgo de electrocución.
- c) No se debe exponer la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas.
  - Si entra agua en la herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de electrocución.
- d) No se deben sobrecargar los cables de conexión. Nunca se debe usar el cable de conexión para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desconectar el enchufe de la toma. Se debe mantener el cable de conexión alejado de fuentes de calor, aceites, bordes afilados o partes móviles.
  - Los cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de electrocución.
- e) Si se utiliza la herramienta eléctrica al aire libre, se deben extender los cables de conexión con alargadores diseñados para uso exterior.
  - Usar un alargador diseñado para uso exterior reduce el riesgo de electrocución.
- f) Si el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo es inevitable, se deben utilizar interruptores diferenciales (RCD) como protección contra la tensión de alimentación.
  - El uso de RCD reduce el riesgo de electrocución.

### **Orientaciones generales de seguridad — seguridad personal.**

- a) Se debe ser previsor, observar lo que se hace y mantener el sentido común al usar herramientas eléctricas. No se debe usar herramientas eléctricas cuando se está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
- Un momento de distracción al trabajar con herramientas eléctricas puede causar lesiones personales graves.
- b) Se debe usar equipo de protección. Siempre se deben usar gafas de protección.
- Usar el equipo de protección adecuado, como una mascarilla antipolvo, calzado antideslizante, casco o protectores auditivos, reduce el riesgo de lesiones.
- c) Se debe evitar el arranque involuntario. Antes de conectar el suministro eléctrico y/o antes de conectar la batería, y antes de levantar o mover la herramienta, se debe asegurar que el interruptor de la herramienta eléctrica esté en posición de apagado.
- Transportar una herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o conectar la herramienta eléctrica a la red eléctrica con el interruptor encendido puede ser la causa de un accidente.
- d) Antes de poner en marcha la herramienta eléctrica, se deben quitar todas las llaves.
- Dejar una llave en una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones personales.
- e) Al trabajar con el equipo, se deben evitar posiciones antinaturales. La postura del operador durante el trabajo debe ser estable y equilibrada.
- Una posición correcta durante el trabajo proporciona un mejor control sobre la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) Se debe vestir adecuadamente. No se debe usar ropa suelta ni joyas. Se deben mantener el cabello, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles.
- La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden engancharse en las partes móviles.
- g) Si los dispositivos están diseñados para conectarse a un extractor de polvo externo y un recolector de polvo, se debe asegurar que estén conectados y utilizados correctamente.
- El uso de recolectores de polvo puede reducir los peligros asociados al polvo.
- h) Se debe tener en cuenta que el uso frecuente de herramientas eléctricas puede llevar al operador a caer en la rutina y en una excesiva confianza en sí mismo. Esto puede causar ignorar las normas de uso seguro del dispositivo.
- La negligencia de las normas de seguridad por parte de usuarios experimentados puede resultar en lesiones graves.

### **Directrices generales de seguridad - uso y cuidado de la herramienta eléctrica.**

- a) No sobrecargar el dispositivo. Utilizar herramientas adecuadas para cada aplicación específica.
- Una herramienta diseñada para un uso específico realizará la tarea de manera más efectiva y segura.
- b) No utilizar la herramienta eléctrica si su interruptor no la enciende o apaga.
- Una herramienta eléctrica que no se puede controlar mediante un interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c) Antes de ajustar el dispositivo, cambiar herramientas de trabajo o después de dejar de usar la herramienta eléctrica, se debe desconectar el enchufe de la toma de corriente o retirar la batería.
- Esta medida de precaución evita que la herramienta eléctrica se encienda accidentalmente.
- d) La herramienta eléctrica que no se está utilizando debe guardarse en un lugar inaccesible para los niños. No se debe permitir que personas que no conocen las reglas de operación del dispositivo o que no están familiarizadas con este manual utilicen la herramienta eléctrica.
- Una herramienta eléctrica utilizada por usuarios inexperimentados representa un peligro para el operador y su entorno.

e) Mantenimiento de herramientas eléctricas y accesorios. Antes de cada uso, se deben verificar si las partes móviles funcionan sin atascos o bloqueos. También se debe comprobar si la carcasa presenta grietas, así como cualquier otro elemento que pueda afectar el correcto funcionamiento del dispositivo.

Reparar cualquier dispositivo dañado antes de su uso.

- Muchos accidentes son causados por un mantenimiento inadecuado de la herramienta eléctrica.

f) Las herramientas utilizadas deben estar siempre afiladas y limpias.

- Las herramientas de corte bien cuidadas, con bordes cortantes afilados, se atorán raramente y son más fáciles de controlar.

g) Las herramientas eléctricas, accesorios, puntas, etc., deben usarse de acuerdo con este manual, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.

- El uso de la herramienta eléctrica para trabajos no acordes con su propósito puede dar lugar a situaciones peligrosas.

h) Todos los mangos y superficies que sujetan la herramienta eléctrica deben estar siempre secos, limpios y libres de aceite y grasa.

- Los mangos sucios y resbaladizos impiden un manejo seguro y un control sobre la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

### **Antes de encender**

Antes de conectar el dispositivo a la red eléctrica, asegúrese de que sea compatible con los datos indicados en la placa de características del dispositivo, y que la toma de corriente corresponda al enchufe del dispositivo tanto en términos eléctricos como de potencia. No se deben usar adaptadores para conectar el enchufe.

## **FUNCIONAMIENTO**

### **PRECAUCIÓN:**

Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de ajustarla o comprobar su funcionamiento.

### **Ajuste de la profundidad de corte**

Para ajustar la extensión de corte, afloje la palanca de bloqueo y mueva la base de la herramienta hacia arriba o hacia abajo según sea necesario girando el tornillo de ajuste. Después de realizar el ajuste, apriete firmemente la palanca de bloqueo para fijar la base de la herramienta.

### **PRECAUCIÓN:**

Si la herramienta no está fijada incluso con la palanca de bloqueo apretada, apriete la tuerca hexagonal y luego la palanca de bloqueo.

### **Interruptor**

#### **PRECAUCIÓN:**

Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada antes de conectarla a la fuente de alimentación. Para encender la herramienta, presione el lado "ON" del interruptor. Para apagarla, presione el lado "OFF" del interruptor.

### **Función electrónica**

Una herramienta equipada con una función electrónica es fácil de usar gracias a las siguientes características.

## **Control de Velocidad**

La velocidad de la herramienta se puede variar girando la perilla de control de velocidad de 1 a 6. Se alcanza una velocidad más alta al girar la perilla hacia 6. Se alcanza una velocidad más baja al girarla hacia 1. Esto permite seleccionar la velocidad ideal para un procesamiento óptimo del material, es decir, ajustar la velocidad correctamente al tipo de material y al diámetro de la fresa.

### **ADVERTENCIA:**

Si la herramienta se utiliza continuamente a baja velocidad durante un período prolongado, el motor se sobrecargará, provocando su fallo.

La perilla de control de velocidad solo se puede girar hasta 6 y volver a 1. No la fuerce más allá de estos límites, ya que el control de velocidad podría perder su eficacia.

## **MONTAJE**

### **ADVERTENCIA:**

Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de realizar cualquier trabajo en ella.

## **Instalación o extracción de la fresa (Fig. 1 y 2)**

### **PRECAUCIÓN:**

No apriete la tuerca de la pinza sin una fresa insertada, ya que la pinza podría romperse. Utilice únicamente las llaves suministradas con la herramienta. Inserte la fresa completamente en la pinza y apriete firmemente la tuerca con dos llaves o presionando el bloqueo del eje y usando la llave suministrada. Para retirar la fresa, siga el procedimiento de instalación en orden inverso.

## **Base**

### **PRECAUCIÓN:**

Coloque la base de la herramienta sobre la pieza de trabajo de modo que la fresa no toque el material.

A continuación, encienda la herramienta y espere a que alcance la velocidad máxima. Mueva la herramienta hacia adelante sobre la superficie del material, manteniendo la base plana y moviéndola suavemente hasta completar el corte.

Al cortar bordes, la superficie del material debe estar a la izquierda de la fresa en la dirección de avance. (Fig. 3)

### **PRECAUCIÓN:**

Avanzar la herramienta demasiado rápido puede resultar en un corte de mala calidad o dañar la fresa o el motor. Avanzar la herramienta demasiado lento puede causar quemaduras y daños en el corte. La velocidad de avance correcta depende del tamaño de la fresa, el tipo de material y la profundidad de corte. Antes de cortar el material, se recomienda realizar un corte de prueba en un trozo de material de desecho. Esto le permitirá ver exactamente cómo quedará el corte y comprobar las dimensiones.

Al utilizar una guía de corte, una guía recta o una guía de corte, asegúrese de que esté colocada a la derecha en la dirección de avance. Esto ayudará a mantenerla plana contra el lateral de la pieza de trabajo. (Fig. 4)

**PRECAUCIÓN:**

Un fresado excesivo puede sobrecargar el motor o dificultar el control de la herramienta. La profundidad máxima de fresado no debe superar los 3 mm en un solo corte al fresar ranuras con una fresa de 3 mm de diámetro. Para fresar profundamente, realice dos o tres cortes con ajustes de profundidad progresiva.

**PRECAUCIÓN:**

Al utilizar la herramienta como fresadora, sujétela firmemente con ambas manos. Para usarla como fresadora, instálela en la base de inmersión presionándola completamente hacia abajo. (Fig. 5)

**Ajuste de la profundidad de corte**

Coloque la herramienta sobre una superficie plana. Afloje la palanca de bloqueo y baje el cuerpo de la herramienta hasta que la fresa toque la superficie plana. Apriete la palanca de bloqueo para bloquear el cuerpo de la herramienta. Gire la tuerca de bloqueo de la varilla de tope en sentido antihorario. Baje la varilla de tope hasta que toque el tornillo de ajuste. Coloque el indicador de profundidad en "0". La profundidad de corte se indica en la escala mediante el indicador de profundidad. Pulse el botón de avance rápido para subir la barra de tope a la profundidad de corte deseada. Se pueden realizar ajustes precisos de profundidad girando la perilla de ajuste (1 mm por revolución). Al girar la tuerca de bloqueo de la barra de tope en sentido horario, esta se bloquea firmemente. La profundidad de corte previamente ajustada se puede alcanzar aflojando la palanca de bloqueo y bajando el cuerpo de la herramienta hasta que la barra de tope entre en contacto con el tornillo de ajuste del bloque de tope.

**PRECAUCIÓN:**

Avanzar la herramienta demasiado rápido puede resultar en una mala calidad de corte o dañar la fresa o el motor. Avanzar la herramienta demasiado lento puede causar quemaduras y dañar el corte. La velocidad de avance correcta depende del tamaño de la fresa, el tipo de material y la profundidad de corte. Antes de cortar el material, se recomienda realizar un corte de prueba en un trozo de material de desecho. Esto le permitirá ver exactamente cómo quedará el corte y comprobar las dimensiones.

Al utilizar una guía recta, asegúrese de que esté montada en el lado correcto en la dirección de avance. Esto ayudará a mantenerla plana contra el lateral de la pieza de trabajo.

**Uso de la guía recta**

La guía recta se utiliza para cortes rectos al biselar o ranurar. (Fig. 6) Para montar la guía recta, inserte las varillas guía en los orificios de la base de inmersión.

Ajuste la distancia entre la broca de la fresadora y la guía recta. Una vez ajustada la distancia deseada, apriete los tornillos de mariposa para fijar la guía recta en su lugar. Durante el corte, mueva la herramienta con la guía recta a ras del lateral de la pieza de trabajo.

Si la distancia (A) entre el lateral de la pieza de trabajo y el corte es demasiado grande, o si el lateral de la pieza de trabajo no está recto, no se puede utilizar la guía recta. En este caso, sujete firmemente una tabla recta a la pieza de trabajo y úsela como guía a lo largo de la base de la fresadora. Mueva la herramienta en la dirección de la flecha.

### **Uso de una plantilla - Instalación de la guía de plantilla (accesorio) - (Fig. 7)**

Una plantilla (no incluida) para fresadora es una herramienta que se utiliza en carpintería y ebanistería para realizar cortes y formas precisos en materiales de madera. Para instalar la guía de plantilla, afloje los tornillos de la base de la herramienta, inserte la guía y apriete los tornillos. Fije la plantilla a la pieza de trabajo. Coloque la herramienta sobre ella y muévala mientras guía la guía por el lateral de la plantilla.

Una plantilla se utiliza para crear formas y patrones repetibles. Permite realizar cortes o patrones idénticos en múltiples piezas de material. Permite duplicar fácilmente formas complejas como círculos, arcos, patrones decorativos o perfiles de cantos.

Fresado de precisión: Una plantilla permite guiar la fresadora por una trayectoria específica, garantizando un corte preciso y exacto. Esto es especialmente importante al fresar componentes que deben encajar perfectamente, como juntas de muebles, cantos de encimeras o carpintería decorativa.

Una plantilla garantiza: Seguridad en el trabajo: Usar una plantilla puede aumentar la seguridad laboral, ya que el operador puede concentrarse en guiar la herramienta a lo largo de ella en lugar de mantener un corte recto manualmente. La plantilla también ayuda a estabilizar la fresadora, reduciendo el riesgo de errores y daños materiales.

Velocidad y eficiencia: Para proyectos grandes donde se deben realizar muchos cortes idénticos, una plantilla agiliza significativamente el trabajo. Esto permite un procesamiento eficiente y rápido del material, lo cual es beneficioso tanto en la producción en masa como en proyectos complejos de carpintería.

La pieza de trabajo se cortará a un tamaño ligeramente diferente al de la plantilla. Tenga en cuenta la distancia (X) entre la fresa y el exterior de la guía de la plantilla. La distancia (X) se puede calcular mediante la siguiente ecuación:

Distancia (X) = (Diámetro exterior de la guía de la plantilla - Diámetro de la broca de la fresadora) / 2

### **Instalación de la boquilla de extracción de polvo (Fig. 8)**

La boquilla de extracción de polvo debe fijarse a la base de la fresadora mediante tornillos de mariposa, asegurándose de que el saliente de la boquilla encaje en la ranura de la base. Se puede conectar una manguera de aspiradora a la cubierta antipolvo. (Fig. 9)

## **MANTENIMIENTO**

**PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de realizar cualquier mantenimiento. Nunca utilice gasolina, benceno, disolvente, alcohol ni sustancias similares. Esto puede causar decoloración, deformación o grietas.

### **Reemplazo de las escobillas de carbón**

Revise y reemplace las escobillas de carbón regularmente. Reemplácelas cuando estén desgastadas hasta el límite de desgaste. Mantenga las escobillas de carbón limpias. Ambas escobillas deben reemplazarse al mismo tiempo. Utilice únicamente escobillas de carbón idénticas. (Fig. 10)

Utilice un destornillador para retirar las tapas de los portaescobillas. Retire las escobillas de carbón desgastadas, coloque las nuevas y asegure las tapas de los portaescobillas. (Fig. 11)

## **DATOS TÉCNICOS**

Voltaje: 230 V

Frecuencia: 50 Hz

Potencia: 710 W

Velocidad: 16 000-35 000 rpm



Los dos últimos dígitos del año de la aplicación de la marca CE - 23

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko  
declara con plena responsabilidad que:

**Fresadora de superficie 710W con control de velocidad, Tipo: G80737, Modelo: 60061-2**

cumple con los requisitos del Parlamento Europeo y del Consejo:

- 2014/30/UE del 26 de febrero de 2014 sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en relación con la compatibilidad electromagnética,
- 2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo del 17 de mayo de 2006 sobre máquinas, por la que se modifica la directiva 95/16/CE,
- 2011/65/UE del 8 de junio de 2011 sobre la restricción de la utilización de ciertas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos,
- 2015/863 del 31 de marzo de 2015 que modifica el anexo II de la directiva del Parlamento Europeo y del Consejo 2011/65/UE en relación con la lista de sustancias sujetas a restricción y normas EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 61000-3-3:2013+A1+A2, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, AfPS GS 2019:01 PAK, EN 62841-2-17:2017, EN 62841-1:2015+A11

es conforme con los certificados tipo CE

- nr AE 50616278 0001 de fecha 12.01.2024

- nr AM 50612888 0001 de fecha 11.01.2024

emitidos por TUV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrake 2, 90431 Núremberg

País: Alemania,

Número de identificación de la entidad notificada: 0197

y 230400784HZH-001 de fecha 08.06.2023 emitido por INTERTEK TESTING SERVICES NA INC.  
Intertek Testing Services NA Ltd. 14920-135 Avenue, Edmonton, AB, T5V 1R9 Edmonton, País:  
Canadá,

Número de identificación de la entidad notificada: 2903

Esta Declaración de conformidad CE pierde validez si el producto se modifica o  
se altera sin el consentimiento del fabricante.

La responsabilidad de la preparación y almacenamiento de la documentación técnica recae en:  
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

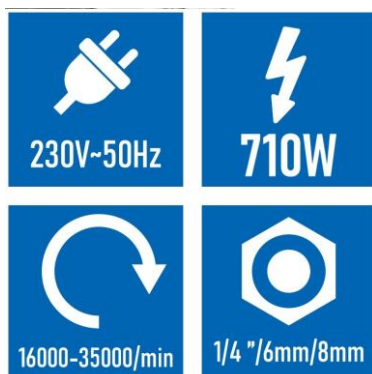
Kietlin, 17.06.2024

Lugar y fecha de emisión

Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada

**Défonceuse 710W avec réglage de vitesse**  
Traduction du mode d'emploi original

**FR**



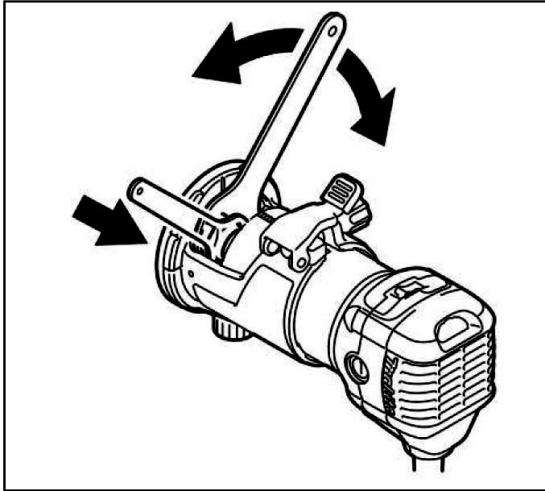
**Défonceuse 710W avec réglage de vitesse**

**AVERTISSEMENT !**

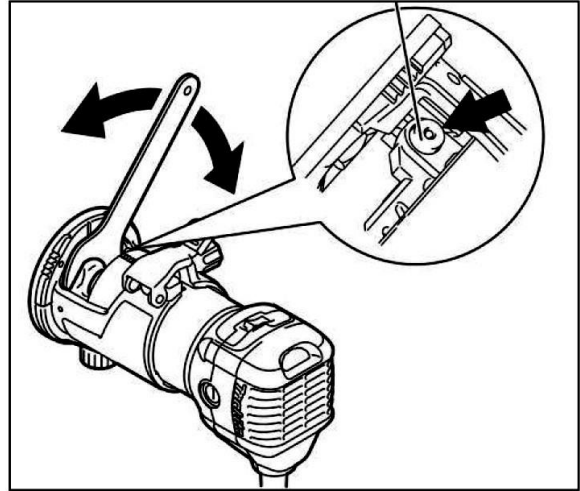
Lisez le contenu de ce mode d'emploi avant utilisation et conservez-le pour un usage futur de l'appareil.

**FR**

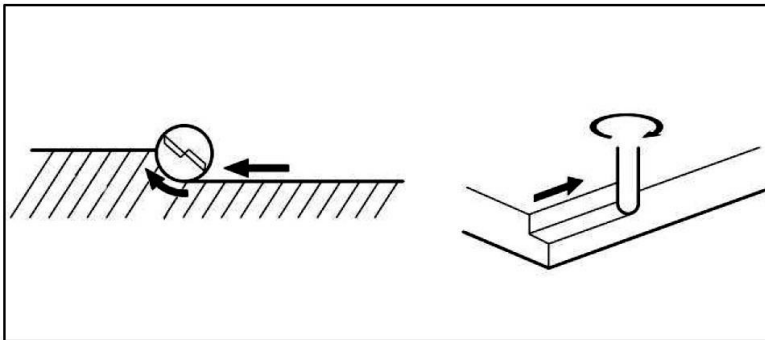
Fabriqué pour :  
GEKO Société à responsabilité limitée Sp.k.  
Kietlin, rue Spacerowa 3,  
97-500 Radomsko  
geko@geko.pl  
www.geko.pl



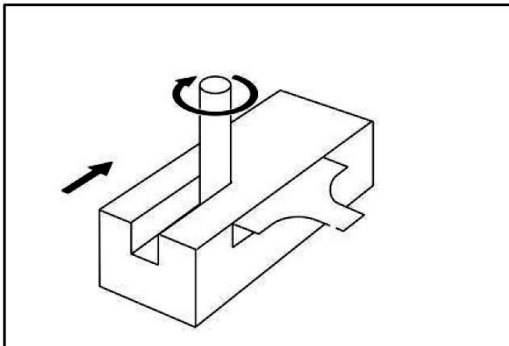
**1**



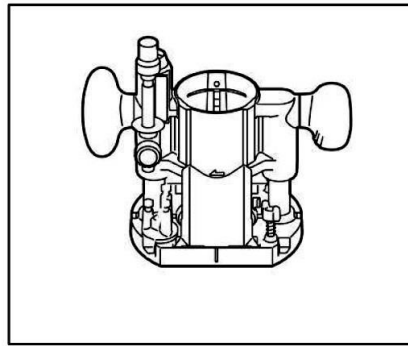
**2**



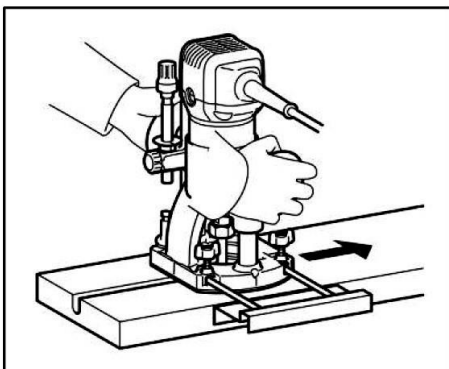
**3**



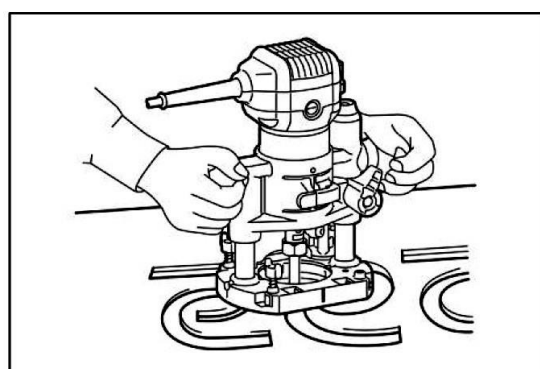
**4**



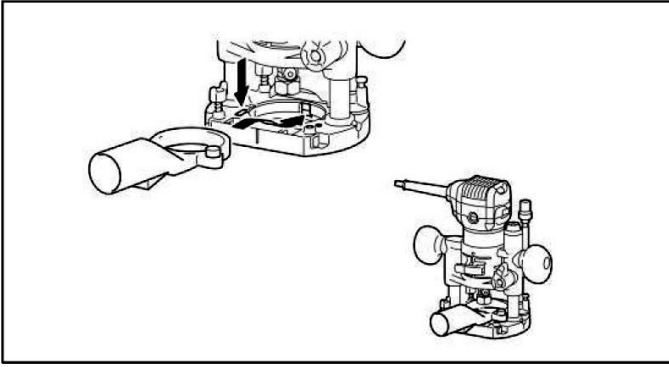
**5**



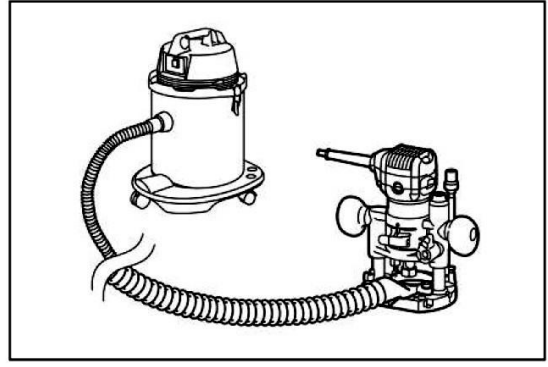
**6**



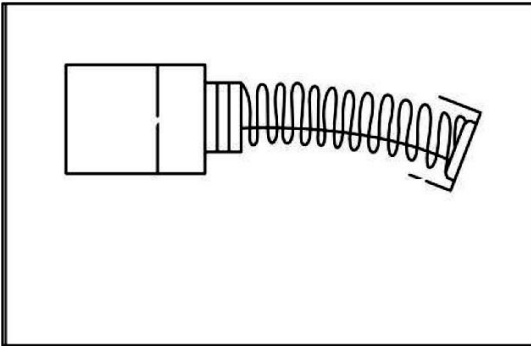
**7**



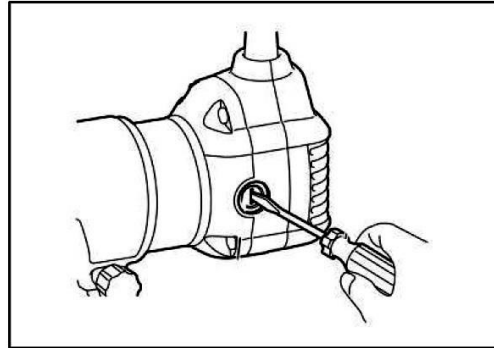
**8**



**9**



**10**



**11**

## **Destinée à**

Cet outil est destiné à l'usinage et au profilage du bois, des plastiques et de matériaux similaires.

## **Alimentation**

L'outil ne doit être raccordé qu'à une source d'alimentation ayant la même tension que celle indiquée sur la plaque signalétique, et peut être utilisé uniquement avec une alimentation monophasée en courant alternatif. Ils sont doublement isolés conformément aux normes européennes et peuvent donc également être utilisés dans des prises sans terre.

## **Avertissements généraux concernant la sécurité des outils électriques :**

AVERTISSEMENT Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour une utilisation future.

## **Avertissements concernant la sécurité de la fraiseuse :**

1. Tenez l'outil par les surfaces isolées, car la fraise peut toucher son propre câble. Couper un câble « sous tension » peut rendre les parties métalliques exposées de l'outil « chargées » et provoquer un choc électrique au l'utilisateur.
2. Utilisez des pinces ou une autre méthode pratique pour maintenir et soutenir le matériau usiné sur une plate-forme stable. Tenir le travail à la main ou contre le corps le rend instable et peut entraîner une perte de contrôle.
3. Portez une protection auditive lors de travaux prolongés.
4. Manipulez les fraises avec précaution.
5. Avant de démarrer, vérifiez soigneusement la fraise pour des fissures ou des dommages. Remplacez immédiatement toute fraise fissurée ou endommagée.
6. Évitez de couper des clous. Avant de commencer le travail, vérifiez et retirez tous les clous de l'objet à travailler.
7. Tenez fermement l'outil.
8. Gardez vos mains éloignées des parties mobiles.
9. Assurez-vous que la fraise ne touche pas l'objet à travailler avant d'activer l'interrupteur.
10. Avant d'utiliser l'outil sur le bon matériau, laissez-le fonctionner un moment. Observez les vibrations ou le balancement, qui peuvent indiquer une fraise mal installée.
11. Faites attention à la direction de rotation de la fraise et à la direction d'alimentation.
12. Ne laissez pas l'outil allumé sans surveillance. Utilisez l'outil uniquement en le tenant dans votre main.
13. Éteignez toujours et attendez que la fraise s'arrête complètement avant de retirer l'outil de l'objet à travailler.
14. Ne touchez pas la fraise immédiatement après utilisation ; elle peut être très chaude et provoquer des brûlures.
15. Ne graissez pas la base de l'outil imprudemment avec des solvants, de l'essence, de l'huile ou des substances similaires. Cela peut provoquer des fissures dans la base de l'outil.
16. Utilisez des fraises ayant un diamètre de broche approprié, adapté à la vitesse de l'outil.
17. Certains matériaux contiennent des produits chimiques pouvant être toxiques. Faites attention à ne pas inhaler la poussière et à éviter tout contact avec la peau. Suivez les données de sécurité du fournisseur de matériaux.
18. Utilisez toujours un masque antipoussière/respirateur approprié pour le matériau et l'application avec lesquels vous travaillez.

**Conseils généraux de sécurité - lieu de travail.**

- a) Le poste de travail doit être maintenu propre. Assurez-vous qu'il est bien éclairé.
  - Un éclairage insuffisant ou le désordre sur le lieu de travail peuvent être à l'origine d'accidents.
- b) Ne travaillez pas avec l'appareil dans un environnement susceptible d'exploser, dans un environnement de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.
  - Lors de l'utilisation d'outils électriques, des étincelles se produisent, ce qui peut provoquer l'inflammation de substances inflammables.
- c) Ne laissez pas les enfants et les personnes non autorisées dans les zones où des outils électriques sont utilisés.
  - La distraction de l'utilisateur lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner une perte de contrôle de l'outil et causer des blessures corporelles.

**Consignes de sécurité générales — sécurité électrique.**

- a) Les fiches des outils électriques doivent correspondre aux prises. Il ne faut jamais modifier la fiche de quelque manière que ce soit. Ne pas utiliser de rallonges pour des outils électriques avec un câble doté d'un fil de terre.
  - L'absence de modifications des fiches et des prises réduit le risque de choc électrique.
- b) Évitez de toucher des surfaces mises à la terre ou mises en court-circuit avec la masse, comme les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.
  - En cas de contact avec des parties mises à la terre ou mises en court-circuit avec la masse, le risque de choc électrique augmente.
- c) Ne pas exposer l'outil électrique à la pluie ou à des conditions humides.
  - En cas d'infiltration d'eau dans l'outil électrique, le risque de choc électrique augmente.
- d) Ne pas plier les câbles d'alimentation. Ne jamais utiliser le câble d'alimentation pour transporter, tirer l'outil électrique ou débrancher la fiche de la prise. Gardez le câble d'alimentation éloigné des sources de chaleur, des huiles, des bords coupants ou des parties en mouvement.
  - Des câbles d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, les câbles d'alimentation doivent être prolongés avec des rallonges conçues pour une utilisation en extérieur.
  - L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide est inévitable, des disjoncteurs différentiels (RCD) doivent être utilisés comme protection contre la tension d'alimentation.
  - L'utilisation de RCD réduit le risque de choc électrique.

### **Consignes de sécurité générales — sécurité personnelle.**

a) Il est important d'être prévoyant, d'observer ce que l'on fait et d'avoir du bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique. Il ne faut pas utiliser l'outil électrique lorsqu'on est fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

- Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

b) Il est nécessaire d'utiliser un équipement de protection. Il faut toujours porter des lunettes de protection.

- Utiliser un équipement de protection approprié, tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures antidérapantes, un casque ou des protections auditives, réduit le risque de blessures.

c) Il faut éviter un démarrage involontaire. Avant de brancher sur le réseau électrique et/ou avant de connecter la batterie, et avant de soulever ou de déplacer l'outil, il faut s'assurer que l'interrupteur de l'outil électrique est en position off.

- Transporter un outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher l'outil électrique à une prise alors que l'interrupteur est activé peut être la cause d'un accident.

d) Avant de mettre en marche l'outil électrique, il faut retirer toutes les clés.

- Laisser une clé dans une partie mobile de l'outil électrique peut causer des blessures personnelles.

e) Lors de l'utilisation d'un appareil, il faut éviter des positions non naturelles. La posture de l'opérateur pendant le travail doit être stable et équilibrée.

- Une bonne position de travail permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations imprévues.

f) Il est nécessaire de s'habiller correctement. Il ne faut pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Il faut maintenir ses cheveux, vêtements et gants à l'écart des parties mobiles.

- Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être accrochés par des parties mobiles.

g) Si les appareils sont conçus pour être connectés à un système d'aspiration externe et à un dépoussiéreur, il faut s'assurer qu'ils sont connectés et utilisés correctement.

- Utiliser des dépoussiéreurs peut réduire les risques liés à la poussière.

h) Il faut garder à l'esprit que l'utilisation fréquente de l'outil électroportatif peut amener l'opérateur à tomber dans la routine et à avoir une confiance excessive en soi. Cela peut entraîner l'ignorance des règles de sécurité lors de l'utilisation de l'appareil.

- Le mépris des règles de sécurité par des utilisateurs expérimentés peut conduire à de graves blessures.

### **Conseils généraux de sécurité - utilisation et entretien de l'outil électroportatif.**

a) Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser des outils adaptés à l'application spécifique.

- Un outil conçu pour un usage spécifique effectuera la tâche mieux et en toute sécurité.

b) Ne pas utiliser l'outil électroportatif si son interrupteur ne l'allume ou ne l'éteint pas.

- Un outil électroportatif qui ne peut pas être contrôlé par un interrupteur est dangereux et doit être réparé.

c) Avant d'ajuster l'appareil, de changer les outils de travail ou après avoir cessé d'utiliser l'outil électroportatif, débrancher la prise de la prise électrique ou retirer la batterie.

- Cette mesure de précaution empêche l'allumage involontaire de l'outil électroportatif.

d) L'outil électroportatif non utilisé doit être rangé dans un endroit inaccessible aux enfants. Il est interdit de permettre à des personnes ne connaissant pas les règles d'utilisation de l'appareil ou pas familiarisées avec ce manuel de manipuler l'outil électroportatif.

- Un outil électroportatif utilisé par des utilisateurs inexpérimentés représente un danger pour l'opérateur et son environnement.

e) Entretien des outils électroportatifs et des accessoires. Avant chaque utilisation, vérifier que les pièces mobiles fonctionnent sans accrochage ou ne sont pas bloquées. Il faut également vérifier qu'il n'y a pas de fissures sur le boîtier et tous les autres éléments pouvant affecter le bon fonctionnement de l'appareil.

Un appareil endommagé doit être réparé avant utilisation.

- De nombreux accidents sont causés par un entretien inadéquat de l'outil électroportatif.

f) Les outils utilisés doivent toujours être affûtés et propres.

- Des outils de coupe soigneusement entretenus, avec des bords tranchants, se coincent rarement et sont plus faciles à contrôler.

g) L'outil électrique, les accessoires, les embouts, etc. doivent être utilisés conformément à ce manuel, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à accomplir.

- L'utilisation de l'outil électrique pour des travaux non conformes à son usage prévu peut entraîner des situations dangereuses.

h) Toutes les poignées et surfaces par lesquelles on tient l'outil électrique doivent toujours être sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.

- Des poignées sales et glissantes rendent impossible une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations inattendues.

### **Avant de démarrer**

Avant de brancher l'appareil sur le réseau électrique, assurez-vous qu'il est compatible avec les données indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil, et que la prise électrique correspond à la fiche de l'appareil tant en termes d'électricité que de capacité en courant. Il est interdit d'utiliser des adaptateurs pour connecter la fiche.

## **FONCTIONNEMENT**

### **ATTENTION :**

Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et débranché avant de le régler ou de vérifier ses fonctions.

### **Réglage de la profondeur de coupe**

Pour régler l'extension de la fraise, desserrez le levier de verrouillage et déplacez la base de l'outil vers le haut ou vers le bas selon vos besoins en tournant la vis de réglage. Après le réglage, serrez fermement le levier de verrouillage pour fixer la base de l'outil.

### **ATTENTION :**

Si l'outil n'est pas fixé malgré le serrage du levier de verrouillage, serrez l'écrou hexagonal, puis le levier de verrouillage.

### **Interrupteur**

#### **ATTENTION :**

Assurez-vous toujours que l'outil est éteint avant de le brancher sur le secteur. Pour démarrer l'outil, appuyez sur le bouton « ON » de l'interrupteur. Pour l'arrêter, appuyez sur le bouton « OFF ».

### **Fonction électronique**

Un outil équipé d'une fonction électronique est facile à utiliser grâce aux fonctionnalités suivantes.

### **Contrôle de la vitesse**

La vitesse de l'outil peut être modifiée en tournant le bouton de réglage de vitesse de 1 à 6. Une vitesse plus élevée est atteinte en tournant le bouton vers 6. Une vitesse plus basse est atteinte en tournant le bouton vers 1. Cela vous permet de sélectionner la vitesse idéale pour un traitement optimal du matériau, c'est-à-dire de l'ajuster correctement au type de matériau et au diamètre de la fraise.

### **AVERTISSEMENT :**

Une utilisation prolongée de l'outil à basse vitesse en continu peut entraîner une surcharge du moteur et une panne de l'outil.

Le bouton de réglage de vitesse ne peut être tourné que jusqu'à 6 et redescendu à 1. Ne forcez pas au-delà de ces limites, car la fonction de contrôle de vitesse pourrait devenir inefficace.

### **ASSEMBLAGE**

### **AVERTISSEMENT :**

Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et débranché avant toute intervention.

### **Installation ou retrait de la fraise (Fig. 1 et 2)**

### **ATTENTION :**

Ne serrez pas l'écrou de la pince de serrage sans fraise insérée, car la pince pourrait se casser. Utilisez uniquement les clés fournies avec l'outil. Insérez complètement la fraise dans la pince de serrage et serrez fermement l'écrou de la pince à l'aide de deux clés ou en appuyant sur le verrou de l'arbre et en utilisant la clé fournie. Pour retirer la fraise, suivez la procédure d'installation dans l'ordre inverse.

### **Base**

### **ATTENTION :**

Placez la base de l'outil sur la pièce à usiner de manière à ce que la fraise soit dégagée du matériau.

Allumez ensuite l'outil et attendez qu'elle atteigne sa vitesse maximale. Déplacez l'outil vers l'avant sur la surface du matériau, en maintenant la base à plat et en la déplaçant régulièrement jusqu'à la fin de la coupe.

Lors de la coupe des bords, la surface du matériau doit se trouver à gauche de la fraise dans le sens d'avance. (Fig. 3)

### **ATTENTION :**

Une avance trop rapide de l'outil peut entraîner une mauvaise qualité de coupe ou endommager la fraise ou le moteur. Une avance trop lente peut provoquer des brûlures et endommager la coupe. La vitesse d'avance correcte dépend de la taille de la fraise, du type de matériau et de la profondeur de coupe. Avant de couper le matériau, il est recommandé d'effectuer une coupe d'essai sur une chute de matériau. Cela vous permettra de visualiser précisément l'aspect de la coupe et de vérifier les dimensions.

Lorsque vous utilisez un guide de coupe, un guide droit ou un guide de coupe, assurez-vous qu'il est positionné à droite dans le sens d'avance. Cela permettra de le maintenir à plat contre le côté de la pièce. (Fig. 4)

**ATTENTION :**

Un fraisage excessif peut surcharger le moteur ou rendre l'outil difficile à contrôler. La profondeur de fraisage maximale ne doit pas dépasser 3 mm par coupe lors du fraisage de rainures avec une fraise de 3 mm de diamètre. Pour un fraisage profond, effectuez deux ou trois coupes avec des réglages de profondeur progressive.

**ATTENTION :**

Lorsque vous utilisez l'outil comme défonceuse, tenez-le fermement à deux mains. Pour l'utiliser comme défonceuse, installez-le sur la base plongeante en appuyant à fond dessus. (Fig. 5)

**Réglage de la profondeur de coupe**

Placez l'outil sur une surface plane. Desserrez le levier de verrouillage et abaissez le corps de l'outil jusqu'à ce que la fraise touche la surface plane. Resserrer le levier de verrouillage pour verrouiller le corps de l'outil. Tournez l'écrou de blocage de la tige de butée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Abaissez la tige de butée jusqu'à ce qu'elle entre en contact avec la vis de réglage. Réglez l'indicateur de profondeur sur « 0 ». La profondeur de coupe est indiquée sur l'échelle par l'indicateur de profondeur. Appuyez sur le bouton d'avance rapide pour relever la barre de butée à la profondeur de coupe souhaitée. Un réglage précis de la profondeur s'effectue en tournant le bouton de réglage (1 mm par tour). Tourner l'écrou de blocage de la barre de butée dans le sens des aiguilles d'une montre la verrouille fermement. La profondeur de coupe précédemment réglée peut maintenant être atteinte en desserrant le levier de blocage, puis en abaissant le corps de l'outil jusqu'à ce que la barre de butée entre en contact avec la vis de réglage du bloc de butée.

**ATTENTION :**

Une avance trop rapide de l'outil peut entraîner une mauvaise qualité de coupe ou endommager la fraise ou le moteur. Une avance trop lente peut provoquer des brûlures et endommager la coupe. La vitesse d'avance correcte dépend de la taille de la fraise, du type de matériau et de la profondeur de coupe. Avant de couper sur le matériau réel, il est recommandé d'effectuer une coupe d'essai sur une chute de matériau. Cela vous permettra d'observer précisément l'aspect de la coupe et de vérifier les dimensions.

Si vous utilisez un guide droit, assurez-vous qu'il est monté du bon côté dans le sens d'avance. Cela permettra de le maintenir à plat contre la paroi de la pièce.

**Utilisation du guide droit**

Le guide droit est utilisé pour les coupes droites lors du chanfreinage ou du rainurage. (Fig. 6) Pour monter le guide droit, insérez les tiges de guidage dans les trous de la base plongeante. Réglez la distance entre la fraise et le guide droit. Une fois la distance souhaitée réglée, serrez les vis à oreilles pour fixer le guide droit. Pendant la coupe, déplacez l'outil de manière à ce que le guide droit soit bien aligné avec le côté de la pièce.

Si la distance (A) entre le côté de la pièce et la coupe est trop importante, ou si le côté de la pièce n'est pas droit, le guide droit ne peut pas être utilisé. Dans ce cas, fixez fermement une planche droite à la pièce et utilisez-la comme guide le long de la base de la défonceuse. Déplacez l'outil dans le sens de la flèche.

### **Utilisation d'un gabarit - Installation du guide de gabarit (accessoire) - (Fig. 7)**

Un gabarit (non fourni) pour défonceuse est un outil utilisé en menuiserie et en ébénisterie pour réaliser des coupes et des formes précises dans le bois. Pour installer le guide de gabarit, desserrez les vis de la base de l'outil, insérez-le, puis serrez-les. Fixez le gabarit sur la pièce. Placez l'outil sur le gabarit et déplacez-le tout en guidant le guide le long du gabarit.

Un gabarit est utilisé pour : créer des formes et des motifs répétables. Un gabarit permet de réaliser des coupes ou des motifs identiques sur plusieurs pièces. Il permet de reproduire facilement des formes complexes telles que des cercles, des arcs, des motifs décoratifs ou des profils de chant.

Fraisage de précision : Un gabarit permet de guider la défonceuse le long d'une trajectoire spécifique, garantissant une coupe précise et exacte. Ceci est particulièrement important pour le fraisage de composants qui doivent s'assembler parfaitement, comme les assemblages de meubles, les chants de comptoirs ou les menuiseries décoratives.

Un gabarit assure : la sécurité au travail : l'utilisation d'un gabarit améliore la sécurité au travail, car l'opérateur peut se concentrer sur le guidage de l'outil le long du gabarit au lieu de maintenir manuellement une coupe droite. Le gabarit contribue également à stabiliser la défonceuse, réduisant ainsi les risques d'erreurs et de dommages matériels.

Vitesse et efficacité : pour les projets de grande envergure nécessitant de nombreuses coupes identiques, un gabarit accélère considérablement le travail. Cela permet un usinage efficace et rapide des matériaux, un avantage aussi bien pour la production en série que pour les projets de menuiserie complexes.

La pièce sera coupée à une dimension légèrement différente de celle du gabarit. Tenez compte de la distance (X) entre la fraise et l'extérieur du guide du gabarit. La distance (X) peut être calculée à l'aide de l'équation suivante :

Distance (X) = (Diamètre extérieur du guide du gabarit - Diamètre de la fraise) / 2

### **Fixation de la buse d'aspiration (Fig. 8)**

La buse d'aspiration doit être fixée à la base de la défonceuse à l'aide de vis à oreilles, en veillant à ce que sa partie saillante s'insère dans la fente de la base. Un tuyau d'aspirateur peut être fixé au cache-poussière. (Fig. 9)

## **ENTRETIEN**

ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et débranché avant toute intervention. N'utilisez jamais d'essence, de benzène, de diluant, d'alcool ou de substances similaires. Cela pourrait provoquer une décoloration, une déformation ou des fissures.

### **Remplacement des balais de charbon**

Vérifiez et remplacez régulièrement les balais de charbon. Remplacez-les lorsqu'ils sont usés jusqu'au repère de limite d'usure. Maintenez les balais de charbon propres. Les deux balais de charbon doivent être remplacés simultanément. Utilisez uniquement des balais de charbon identiques. (Fig. 10)

Utilisez un tournevis pour retirer les couvercles des porte-balais. Retirez les balais de charbon usés, insérez-en des neufs et fixez les couvercles des porte-balais. (Fig. 11)

## **DONNÉES TECHNIQUES**

Tension : 230 V

Fréquence : 50 Hz

Puissance : 710 W

Vitesse : 16 000-35 000 tr/min



Les deux derniers chiffres de l'année d'application du marquage CE - 23

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko  
déclare sous sa pleine responsabilité que :

**Défonceuse 710W avec réglage de vitesse, Type : G80737, Modèle : 60061-2**

répond aux exigences du Parlement européen et du Conseil :

- 2014/30/UE du 26 février 2014 concernant l'harmonisation des législations des États membres relatives à la compatibilité électromagnétique,
- 2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 concernant les machines, modifiant la directive 95/16/CE,
- 2011/65/UE du 8 juin 2011 concernant la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques,
- 2015/863 du 31 mars 2015 modifiant l'annexe II de la directive du Parlement européen et du Conseil 2011/65/UE concernant la liste des substances soumises à restriction.

et normes EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 61000-3-3:2013+A1+A2, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, AfPS GS 2019:01 PAK, EN 62841-2-17:2017, EN 62841-1:2015+A11

est conforme aux certificats CE

- nr AE 50616278 0001 du 12.01.2024

- nr AM 50612888 0001 du 11.01.2024

délivrés par TUV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrake 2, 90431 Nuremberg

Pays : Allemagne,

Numéro d'identification de l'organisme notifié : 0197

et 230400784HZH-001 du 08.06.2023 délivré par INTERTEK TESTING SERVICES NA INC.  
Intertek Testing Services NA Ltd. 14920-135 Avenue, Edmonton, AB, T5V 1R9 Edmonton, Pays :  
Canada,

Numéro d'identification de l'organisme notifié : 2903

La présente Déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou  
altéré sans l'accord du fabricant.

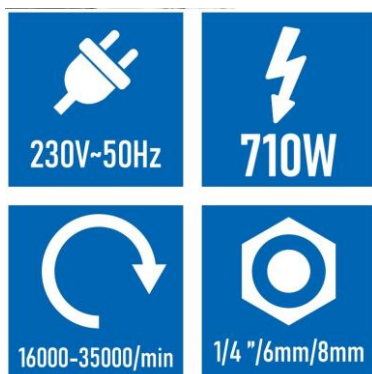
La responsabilité de la préparation et de la conservation de la documentation technique incombe à  
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 17.06.2024

Lieu et date de délivrance

Larysa Kowalczyk

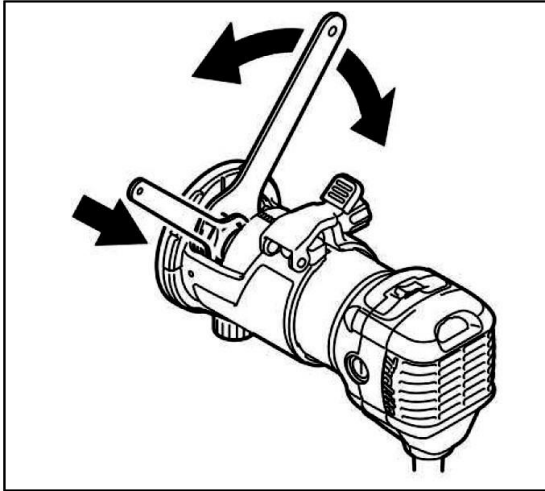
Nom, prénom et poste de la personne habilitée

**Felsőmaró 710W fordulatszám-szabályozással**  
Eredeti használati útmutató fordítása**HU****Felsőmaró 710W fordulatszám-szabályozással****FIGYELMEZTETÉS!**

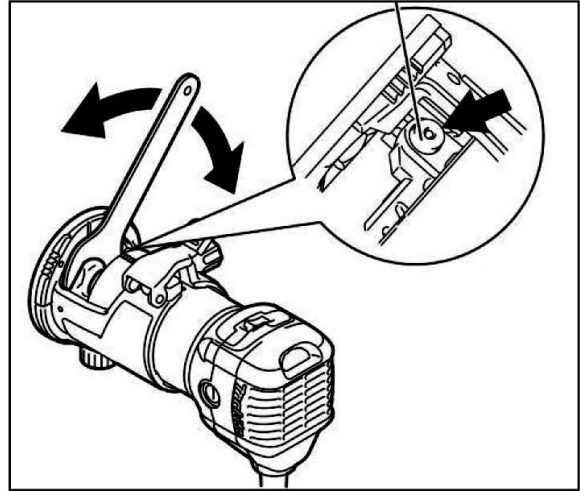
A használat előtt ismerje meg a jelen útmutató tartalmát, és őrizze meg a készülék további használatához.

**HU**

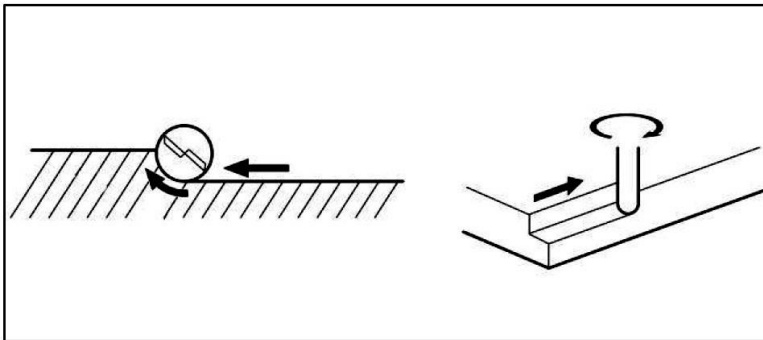
Készült:  
GEKO Korlátolt Felelősségű Társaság Sp.k.  
Kietlin, Spacerowa utca 3,  
97-500 Radomsko  
geko@geko.pl  
www.geko.pl



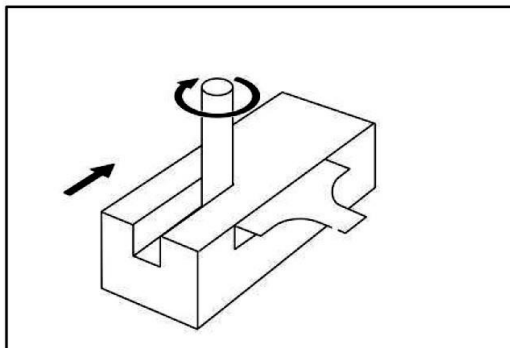
**1**



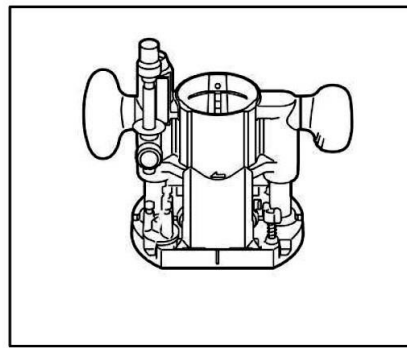
**2**



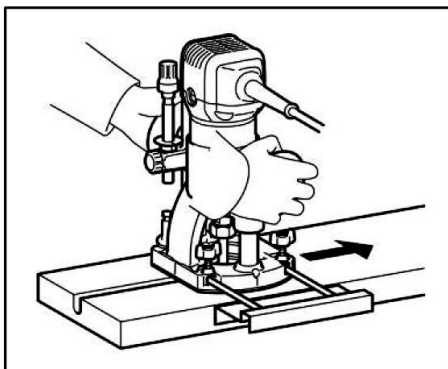
**3**



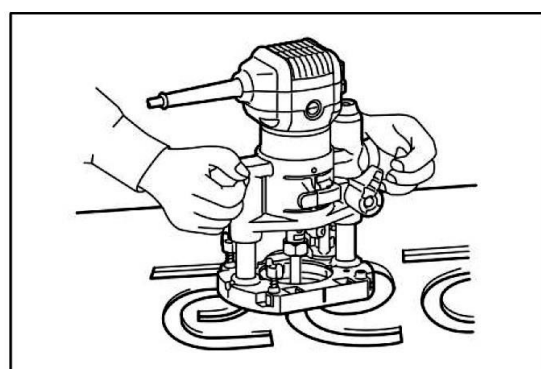
**4**



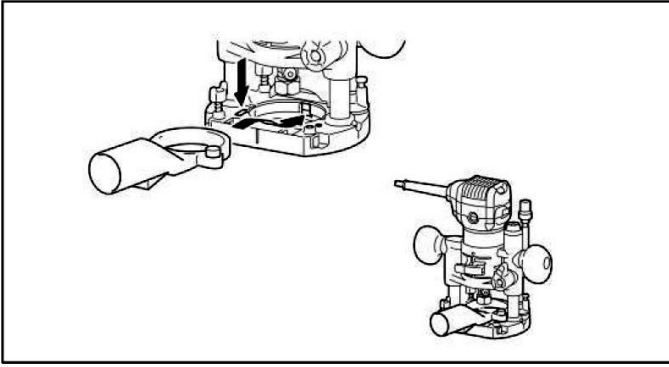
**5**



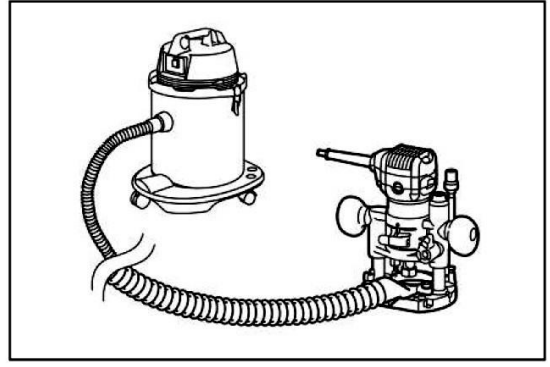
**6**



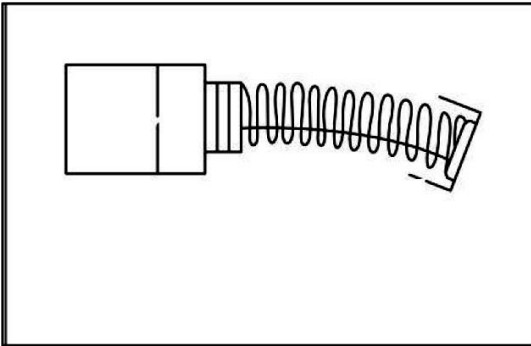
**7**



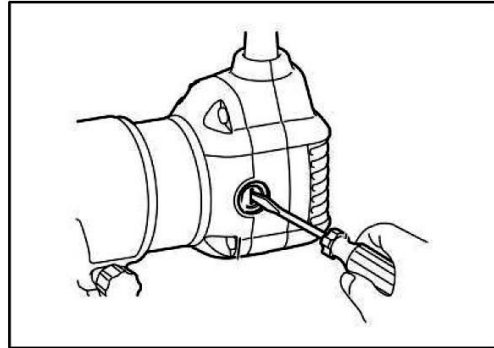
**8**



**9**



**10**



**11**

## Cél

A szerszám fafaragásra és formázásra, műanyagok és hasonló anyagok feldolgozására szolgál.

## Tápellátás

A szerszámot csak olyan tápforráshoz szabad csatlakoztatni, amelynek feszültsége megegyezik a típustáblán feltüntetett értékkel, és csak egyfázisú váltakozó áramú tápellátás mellett használható. Dupla szigeteléssel rendelkezik az európai normának megfelelően, ezért földelés nélküli aljzatokban is használható.

## Általános biztonsági figyelmeztetések elektromos szerszámokhoz:

FIGYELEM Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és az összes útmutatót. A figyelmeztetések és útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Minden figyelmeztetést és útmutatót őrizzen meg a jövőbeli felhasználásra.

## Felsőmaróra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések:

1. Tartsa a szerszámot a szigetelt markolatfelületeknél, mivel a maró érintkezhet a saját vezetékeivel. Egy „élet” vezetéket érinteni olyan fémes részeket hozhat létre, amelyek „feltöltődnek” és áramot vezethetnek az felhasználónak.
2. Használjon bilincseket vagy egyéb praktikus módszert a megmunkálás alátámasztásához és rögzítéséhez egy stabil platformon. A munka közben tartása vagy a testhez támasztása instabillá teszi a folyamatot, és kontrollvesztéshez vezethet.
3. Hordjon hallásvédőt tartós munkavégzés során.
4. Óvatosan bánjon a marókkal.
5. A gép indítása előtt alaposan ellenőrizze a marót repedések vagy sérülések szempontjából. Azonnal cserélje ki a repedt vagy sérült marót.
6. Kerüld a szögek vágását. A munka megkezdése előtt ellenőrizd, és távolítsd el az összes szöveget a megmunkálandó tárgyról.
7. Erősen tartsd a szerszámot.
8. Tartsd a kezed távol a mozgó részekről.
9. Győződj meg arról, hogy a maró nem érinti a megmunkálandó tárgyat a kapcsoló bekapcsolása előtt.
10. A szerszám használata előtt az adott anyagon, engeddd, hogy egy pillanatra járjon. Figyeld a vibrációkat vagy ingadozást, amely arra utalhat, hogy a maró helytelenül van felszerelve.
11. Vigyázz a maró forgásának irányára és a haladás irányára.
12. Ne hagyd az eszközt bekapcsolva felügyelet nélkül. Használj eszközt csak akkor, amikor a kezekben tartod.
13. Mindig kapcsold ki, és várj, amíg a maró teljesen megáll, mielőtt eltávolítanád a szerszámot a megmunkálandó tárgyról.
14. Ne érh a maróhoz közvetlenül a használat után; nagyon forró lehet, és égési sérüléseket okozhat.
15. Ne kenj olajat, benzinből készült oldószert vagy hasonló anyagokat a szerszám alapjára óvatosan. Ezek repedéseket okozhatnak a szerszám alapjában.
16. Használj megfelelő átmérőjű tengelymarókat, amelyek illeszkednek a szerszám sebességéhez.
17. Néhány anyag mérgező vegyi anyagokat tartalmaz. Légy óvatos, hogy elkerüld a por belélegzését és a bőrrel való érintkezést. Kövesd az anyagokat szállító biztonsági adatokat.
18. Mindig használj megfelelő porvédő maszkot/legyezőmaszkot az általad használt anyaghoz és alkalmazáshoz.

### **Általános biztonsági útmutatók — munkahely.**

- a) A munkahelynek tisztán kell tartva lennie. Gondoskodj róla, hogy jól meg legyen világítva.
  - A munkahely nem megfelelő világítása vagy rendetlensége balesetekhez vezethet.
- b) Ne dolgozz szerszámmal robbanásveszélyes környezetben, gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok közelében.
  - Elektromos szerszámok használata közben szikrák keletkeznek, amelyek gyúlékony anyagok meggyulladását okozhatják.
- c) Ne engedd, hogy gyermekek és külterületi személyek belépjenek az elektronikus szerszámok használatának helyére.
  - A felhasználó figyelmének eloszlása a készülék használata közben a szerszám feletti irányítás elvesztéséhez vezethet, és sérüléseket okozhat.

### **Általános biztonsági utasítások — elektromos biztonság.**

- a) Az elektroműszerek dugói illeszkedjenek a konnektorokba. Soha nem szabad átalakítani a dugót. Elektroműszerek esetében, amelyek védőföldel ellátott vezetékekkel rendelkeznek, ne használjunk hosszabbítókat.
  - A dugók és konnektorok átalakítása nélküli hiány csökkenti az áramütés kockázatát.
- b) Kerülni kell a földelt vagy földre zárt felületek, például csövek, radiátorok, sütők és hűtők érintését.
  - Földelt vagy földre zárt részek érintésekor nő az áramütés kockázata.
- c) Nem szabad az elektroműszert esőnek vagy nedves körülményeknek kiténni.
  - Ha víz jut be az elektroműszerbe, nő az áramütés kockázata.
- d) Nem szabad túlságosan meghúzni a csatlakozókábeleket. Soha nem szabad a csatlakozókábelt a szerszám szállítására, húzására vagy a dugó konnektorból való kihúzására használni. A csatlakozókábelt távol kell tartani a hő forrásaitól, olajoktól, éles szélektől vagy mozgó részekről.
  - A sérült vagy összegabalyodott csatlakozókábelek növelik az áramütés kockázatát.
- e) Ha az elektroműszert szabadban használják, a csatlakozókábeleket szabadban használatra tervezett hosszabbítókkal kell meghosszabbítani.
  - A szabadban használatra tervezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) Ha az elektroműszer nedves környezetben való használata elkerülhetetlen, a tápfeszültség ellenálására áram-visszaáramlási védőkapcsolókat (RCD) kell alkalmazni.
  - Az RCD alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

### **Általános biztonsági utasítások — személyes biztonság.**

a) Előrelátónak kell lenni, figyelni arra, hogy mit csinálunk, és józanul kell használni az elektromos szerszámot. Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt vagy drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.

- Az elektromos szerszámmal végzett munka közbeni figyelmetlenség súlyos személyi sérüléseket okozhat.

b) Védőfelszerelést kell használni. Mindig viseljen védőszemüveget.

- A megfelelő körülmények között végzett védőfelszerelés, mint a porvédő maszk, csúszásmentes lábbeli, sisak vagy fülvédő, csökkenti a sérülések kockázatát.

c) El kell kerülni a véletlen elindítást. Az áramforráshoz való csatlakoztatás előtt és/vagy az akkumulátor csatlakoztatása előtt, valamint mielőtt felemelné vagy áthelyezné az eszközt, győződjön meg róla, hogy az elektromos szerszám kapcsolója ki van kapcsolva.

- Az elektromos szerszámot úgy áthelyezni, hogy az ujj a kapcsolón van, vagy az eszközt az elektromos hálózathoz csatlakoztatni bekapcsolt kapcsolóval balesetet okozhat.

d) Az elektromos szerszám indítása előtt el kell távolítani az összes kulcsot.

- A kulcsot a forgó részben hagyni személyi sérüléseket okozhat.

e) Az eszközzel végzett munka során kerülni kell a természetellenes testhelyzeteket. Az eszközt kezelő operator testtartása stabil és kiegyensúlyozott kell legyen.

- A megfelelő testhelyzet a munka során jobb kontrollt biztosít az elektromos szerszám felett váratlan helyzetekben.

f) Megfelelően kell öltözködni. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa haját, ruházatát és kesztyűjét távol a mozgó részekről.

- A laza ruhák, ékszerek vagy hosszú haj beleakadhatnak a mozgó részekbe.

g) Ha az eszközök külső porleválasztó és porszívó csatlakoztatására alkalmasak, győződjön meg róla, hogy csatlakoztatva vannak és helyesen használják őket.

- A porszívók használata csökkentheti a porosodásból adódó kockázatokat.

h) Figyelembe kell venni, hogy az elektronikai szerszámok gyakori használata a kezelőt rutinba, valamint túlzott önbizalomra vezethet. Ez a készülék biztonságos használatának szabályaival kapcsolatos figyelmen kívül hagyását okozhatja.

- A biztonsági szabályok figyelmen kívül hagyása tapasztalt felhasználók által súlyos sérülésekhez vezethet.

### **Általános biztonsági irányelvek - az elektronikai szerszám használata és karbantartása.**

a) Ne terhelje túl a készüléket. Olyan szerszámokat használjon, amelyek megfelelőek a konkrét felhasználásra.

- A konkrét felhasználásra tervezett szerszám jobban és biztonságosabban végzi a munkát.

b) Ne használjon elektronikai szerszámot, ha a kapcsolója nem kapcsol be vagy ki.

- Az elektronikai szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval irányítani, veszélyes és meg kell javítani.

c) A készülék beállítása, a munkaszerszámok cseréje vagy az elektronikai szerszámmal végzett munka leállítása előtt húzza ki a dugót a konnektorból vagy távolítsa el az akkumulátort.

- Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektronikai szerszám akaratlan bekapcsolását.

d) A nem használt elektronikai szerszámot gyermekek elől elzárt helyen kell tárolni. Nem szabad megengedni, hogy a készülék kezelésének szabályait nem ismerő személyek vagy a jelen útmutatással nem ismerkedett személyek használják az elektronikai szerszámot.

- A tapasztalatlan felhasználók által használt elektronikai szerszám veszélyt jelent a kezelő és a környezet számára.

e) Az elektronikai szerszámok és kiegészítők karbantartása. Minden használat előtt ellenőrizni kell, hogy a mozgó alkatrészek akadás nélkül működnek-e, vagy nincsenek-e blokkolva. Ellenőrizni kell, hogy a házban repedések vannak-e, valamint minden más olyan elem, amely befolyásolhatja a készülék helyes működését.

A sérült készüléket javítani kell használat előtt.

- Sok baleset a elektronikai szerszámok helytelen karbantartásából ered.

f) A használt szerszámok mindig élesek és tiszták legyenek.

- Gondosan karbantartott vágóeszközök, éles vágóélel, ritkán akadnak el, és könnyebben ellenőrizhetők.

g) Az elektromos szerszámokat, tartozékokat, hegyeket stb. a jelen útmutató szerint kell használni, figyelembe véve a munkakörülményeket és a végrehajtandó feladatot.

- Az elektromos szerszám rendeltetésellenes használata veszélyes helyzetek kialakulásához vezethet.

h) Minden markolatnak és felületnek, amellyel az elektromos szerszámot tartják, mindig száraznak, tisztának és olaj- és zsírtalanítottaknak kell lennie.

- A szennyezett, csúszós markolatok lehetetlenné teszik az elektromos szerszám biztonságos kezelését és ellenőrzését váratlan helyzetekben.

### **A használat előtt**

A készülék elektromos hálózatra való csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy az megfelel a készülék névtábláján feltüntetett adatoknak, és hogy a konnektor elektromosan és áramellátási képesség szempontjából is megfelelő a készülék dugójához. Adapter használata a dugó csatlakoztatásához nem megengedett.

## **MŰKÖDÉS**

### **FIGYELMEZTETÉS:**

A szerszám beállítása vagy funkcióinak ellenőrzése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva és ki van húzva a konnektorból.

### **Vágómélység beállítása**

A vágóhosszbíró beállításához lazítsa meg a rögzítőkart, és mozgassa a szerszám talpát szükség szerint felfelé vagy lefelé az állítócsavar elforgatásával. A beállítás elvégzése után húzza meg erősen a rögzítőkart a szerszám talpának rögzítéséhez.

### **FIGYELMEZTETÉS:**

Ha a szerszám nincs rögzítve a rögzítőkar meghúzása után sem, húzza meg a hatlapfejű anyát, majd húzza meg a rögzítőkart.

### **Kapcsoló**

### **FIGYELMEZTETÉS:**

A szerszám áramforráshoz való csatlakoztatása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva. A szerszám elindításához nyomja meg a kapcsoló „ON” oldalát. A szerszám leállításához nyomja meg a kapcsoló „OFF” oldalát.

### **Elektronikus funkció**

Az elektronikus funkcióval felszerelt szerszámok a következő jellemzőknek köszönhetően könnyen kezelhetők.

### **Sebességszabályozás**

A szerszám sebessége a sebességszabályozó gomb 1 és 6 közötti forgatásával változtatható. Magasabb sebesség érhető el, ha a gombot a 6-os irányba forgatja. Alacsonyabb sebesség érhető el, ha az 1-es felé forgatja. Ez lehetővé teszi az optimális anyagmegmunkáláshoz ideális sebesség kiválasztását, azaz a sebesség megfelelően beállítható az anyagtípushoz és a vágóátmérőhöz.

### **FIGYELMEZTETÉS:**

Ha a szerszámot hosszabb ideig folyamatosan alacsony sebességgel használja, a motor túlterhelődik, ami a szerszám meghibásodásához vezethet.

A sebességszabályozó gombot csak 6-os fokozatig, majd 1-es fokozatig lehet felfelé forgatni. Ne erőltesse túl ezeket a határokat, mert a sebességszabályozó funkció hatástalanná válhat.

### **ÖSSZESZERELÉS**

#### **FIGYELMEZTETÉS:**

A szerszámon végzett bármilyen munka megkezdése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva és ki van húzva a konnektorból.

### **A vágó beszerelése vagy eltávolítása (1. és 2. ábra)**

#### **FIGYELMEZTETÉS:**

Ne húzza meg a befogóhüvely anyáját behelyezett vágó nélkül, mert a befogóhüvely eltörhet.

Csak a szerszámhoz mellékelt villáskulcsokat használja. Helyezze be teljesen a vágót a befogóhüvelybe, és húzza meg biztonságosan a befogóhüvely anyáját két villáskulccsal, vagy a tengelyretesz megnyomásával és a mellékelt villáskulccsal. A vágó eltávolításához kövesse a beszerelési eljárást fordított sorrendben.

### **Alap**

#### **FIGYELEM:**

Helyezze a szerszámalapot a munkadarabra úgy, hogy a vágó ne érjen az anyaghoz. Ezután kapcsolja be a szerszámot, és várja meg, amíg a vágó eléri a teljes sebességét. Mozgassa a szerszámot előre az anyag felületén, miközben a szerszámalapot laposan tartja, és simán mozog, amíg a vágás be nem fejeződik.

Élek vágásakor az anyag felületének a vágótól balra kell lennie az előtolás irányában. (3. ábra)

#### **FIGYELEM:**

A szerszám túl gyors előre mozgatása rossz vágási minőséget vagy a vágó, illetve a motor károsodását eredményezheti. A szerszám túl lassú előre mozgatása égési sérüléseket és a vágás károsodását okozhatja. A helyes előtolási sebesség a vágó méretétől, az anyag típusától és a vágási mélységtől függ. A tényleges anyag vágása előtt ajánlott próbavágást végezni egy darab hulladékanyagon. Ez lehetővé teszi, hogy pontosan lássa, hogyan fog kinézni a vágás, és ellenőrizze a méreteket.

Vágóvezető, egyenes vezető vagy vágóvezető használata esetén ügyeljen arra, hogy az adagolási irányban jobbra legyen elhelyezve. Ez segít abban, hogy laposan a munkadarab oldalához simuljon. (4. ábra)

**FIGYELMEZTETÉS:**

A túlmarás túlterhelheti a motort, vagy megnehezítheti a szerszám irányítását. 3 mm átmérőjű maróval a maximális marási mélység egyetlen vágásnál nem haladhatja meg a 3 mm-t. Mélymarás esetén két vagy három vágást kell készíteni fokozatosan mélyülő beállításokkal.

**FIGYELMEZTETÉS:**

Ha a szerszámot marógépként használja, tartsa a szerszámot mindkét kezével szilárdan. A szerszám marógépként való használatához helyezze a szerszámot a súllyesztőtalpra úgy, hogy teljesen lenyomja. (5. ábra)

**A vágási mélység beállítása**

Helyezze a szerszámot sík felületre. Lazítsa meg a rögzítőkart, és engedje le a szerszámtestet, amíg a vágó meg nem érinti a sík felületet. Húzza meg a rögzítőkart a szerszámtest rögzítéséhez. Fordítsa el az ütközőrúd rögzítőanyáját az óramutató járásával ellentétes irányba. Engedje le az ütközőrudat, amíg hozzá nem ér az állítócsavarhoz. Állítsa a mélységjelzőt "0"-ra. A vágási mélységet a mélységjelző mutatja a skálán. Nyomja meg a gyorsadagoló gombot az ütközőrúd kívánt vágási mélységre emeléséhez. A pontos mélységbeállítás az állítógomb elforgatásával végezhető el (1 mm fordulatonként). Az ütközőrúd rögzítőanyájának az óramutató járásával megegyező irányú elforgatása biztonságosan rögzíti az ütközőrudat. A korábban beállított vágási mélység most elérhető a rögzítőkar meglazításával, majd a szerszámtest leengedésével, amíg az ütközőrúd el nem éri az ütközőblokk beállítócsavarját.

**FIGYELMEZTETÉS:**

A szerszám túl gyors előre mozgatása rossz vágási minőséget vagy a vágó vagy a motor károsodását eredményezheti. A szerszám túl lassú előre mozgatása égési sérüléseket és a vágás károsodását okozhatja. A helyes előtolási sebesség a vágó méretétől, az anyag típusától és a vágási mélységtől függ. A tényleges anyag vágása előtt ajánlott próbavágást végezni egy darab hulladékanyagon. Ez lehetővé teszi, hogy pontosan lássa, hogyan fog kinézni a vágás, és ellenőrizze a méreteket.

Egyenes vezető használata esetén győződjön meg arról, hogy az az előtolás irányában a jobb oldalon van felszerelve. Ez segít abban, hogy laposan illeszkedjen a munkadarab oldalához.

**Az egyenes vezető használata**

Az egyenes vezető egyenes vágásokhoz használható letörés vagy hornyolás esetén. (6. ábra) Az egyenes vezető felszereléséhez helyezze a vezetőrudakat a marófej furataiba.

Állítsa be a marófej és az egyenes vezető közötti távolságot. Miután beállította a kívánt távolságot, húzza meg a szárnyas csavarokat az egyenes vezető rögzítéséhez. Vágás közben mozgassa a szerszámot úgy, hogy az egyenes vezető egy síkban legyen a munkadarab oldalával.

Ha a munkadarab oldala és a vágás közötti távolság (A) túl nagy, vagy ha a munkadarab oldala nem egyenes, az egyenes vezető nem használható. Ebben az esetben rögzítsen egy egyenes deszkát biztonságosan a munkadarabhoz, és használja azt vezetőként a marógép alján. Mozgassa a szerszámot a nyíl irányába.

### **Sablon használata - Sablonvezető (tartozék) felszerelése - (7. ábra)**

A marógép sablonja (nem tartozék) egy olyan szerszám, amelyet az ács- és famegmunkálásban használnak precíz vágások és formák készítésére faanyagokban. A sablonvezető felszereléséhez lazítsa meg a szerszám talpán lévő csavarokat, helyezze be a sablonvezetőt, majd húzza meg a csavarokat. Rögzítse a sablont a munkadarabhoz. Helyezze a szerszámot a sablonra, és mozgassa a szerszámot, miközben a sablonvezetőt a sablon oldalán vezeti.

A sablont a következőkre használják: ismételhető formák és minták létrehozása. A sablon lehetővé teszi azonos vágások vagy minták készítését több anyagdarabon. Lehetővé teszi összetett formák, például körök, ívek, dekoratív minták vagy élprofilok egyszerű másolását.

Precíziós marás: A sablon lehetővé teszi a marógép egy adott útvonal mentén történő vezetését, biztosítva a pontos és pontos vágást. Ez különösen fontos olyan alkatrészek marásakor, amelyeknek tökéletesen illeszkedniük kell egymáshoz, például bútorillesztések, munkalapszélek vagy dekoratív asztalosmunkák.

A sablon biztosítja: Munkabiztonságot - A sablon használata növelheti a munkabiztonságot, mivel a kezelő a szerszám sablon mentén történő vezetésére koncentrálhat ahelyett, hogy manuálisan egyenes vágást tartana fenn. A sablon segít stabilizálni a marógépet is, csökkentve a hibák és az anyagkárosodás kockázatát.

Sebesség és hatékonyság: Nagyobb projekteknél, ahol sok azonos vágást kell elvégezni, a sablon jelentősen felgyorsítja a munkát. Ez lehetővé teszi a hatékony és gyors anyagfeldolgozást, ami előnyös mind a tömegtermelésben, mind az összetett famegmunkálási projekteknél.

A munkadarab kissé eltérő méretűre lesz vágva, mint a sablon. Vegye figyelembe a vágó és a sablonvezető külső oldala közötti távolságot (X). A távolság (X) a következő egyenlettel számítható ki:

$$\text{Távolság (X)} = (\text{a sablonvezető külső átmérője} - \text{Marófej átmérője}) / 2$$

### **A porelszívó fúvóka rögzítése (8. ábra)**

A porelszívó fúvókát szárnyas csavarokkal kell rögzíteni a marógép talpához, ügyelve arra, hogy a fúvóka kiálló része illeszkedjen a talp nyílásába. A csatlakoztatott porvédőhöz porszívótömlő csatlakoztatható. (9. ábra)

## **KARBANTARTÁS**

**FIGYELMEZTETÉS:** Szervizelés előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva és ki van húzva a konnektorból. Soha ne használjon benzint, benzolt, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ez elszíneződést, deformációt vagy repedéseket okozhat.

### **Szénkefék cseréje**

Rendszeresen ellenőrizze és cserélje ki a szénkeféket. Cserélje ki őket, ha a kopási határjelzésig elkoptak. Tartsa tisztán a szénkeféket. Mindkét szénkefét egyszerre kell cserélni. Csak azonos szénkeféket használjon. (10. ábra)

Csavarhúzóval távolítsa el a szénkefetartók fedeleit. Vegye ki az elkopott szénkeféket, helyezzen be újakat, és rögzítse a szénkefetartók fedeleit. (11. ábra)

## **MŰSZAKI ADATOK**

Feszültség: 230V

Frekvencia: 50Hz

Teljesítmény: 710W

Sebesség: 16000-35000 fordulat/perc



A CE jelölés évének utolsó két számjegye - 23

## MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp. z o.o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko  
teljes felelősség mellett kijelenti, hogy:

**Felsőmaró 710W fordulatszám-szabályozással, Típus: G80737, Modell: 60061-2**

megfelel az Európai Parlament és a Tanács követelményeinek:

- 2014/30/EU 2014. február 26-i irányelve az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizálásáról,
- 2006/42/EK Európai Parlament és Tanács 2006. május 17-i irányelve a gépekről, amely módosítja a 95/16/EK irányelvet,
- 2011/65/EU 2011. június 8-i irányelve a bizonyos veszélyes anyagok elektronikus és elektromos berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról,
- 2015/863 2015. március 31-i irányelve, amely módosítja az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU irányelvének II. mellékletét a korlátozás alá eső anyagok listáját illetően.

és a norm EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 61000-3-3:2013+A1+A2, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, AfPS GS 2019:01 PAK, EN 62841-2-17:2017, EN 62841-1:2015+A11

megfelel a CE-típusú tanúsítványoknak

- nr AE 50616278 0001, 2024.01.12-i dátummal

- nr AM 50612888 0001, 2024.01.11-i dátummal

amelyeket a TUV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrake 2, 90431 Nürnberg bocsátott ki

Ország: Németország,

A bejelentett egység azonosító száma: 0197

és 230400784HZH-001, 2023.06.08-i dátummal, amelyet az INTERTEK TESTING SERVICES NA INC. Intertek Testing Services NA Ltd. 14920-135 Avenue, Edmonton, AB, T5V 1R9, Kanada bocsátott ki,

A bejelentett egység azonosító száma: 2903

Ez a CE megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket megváltoztatják vagy módosítják a gyártó hozzájárulása nélkül.

A műszaki dokumentáció előkészítéséért és tárolásáért felelős:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2024.06.17

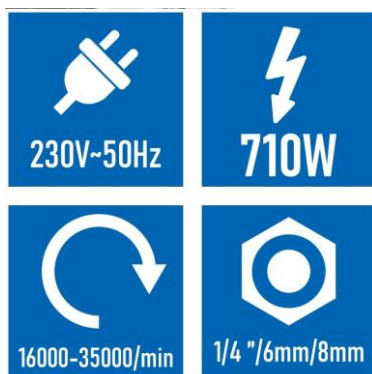
A kiállítás helye és dátuma

Larysa Kowalczyk

Az illetékes személy neve és beosztása

**Fresatrice verticale 710W con regolazione della velocità**  
Traduzione del manuale originale

**IT**



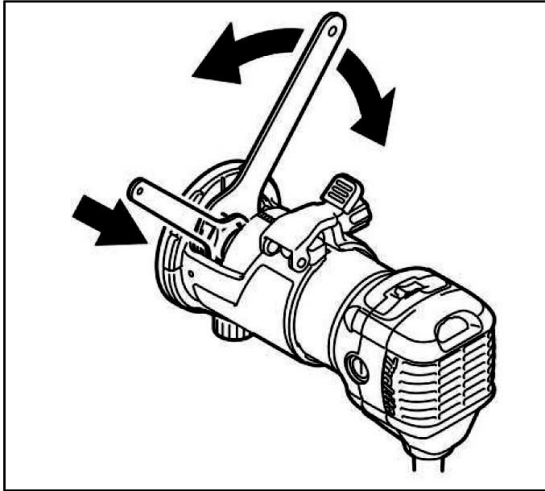
**Fresatrice verticale 710W con regolazione della velocità**

**ATTENZIONE!**

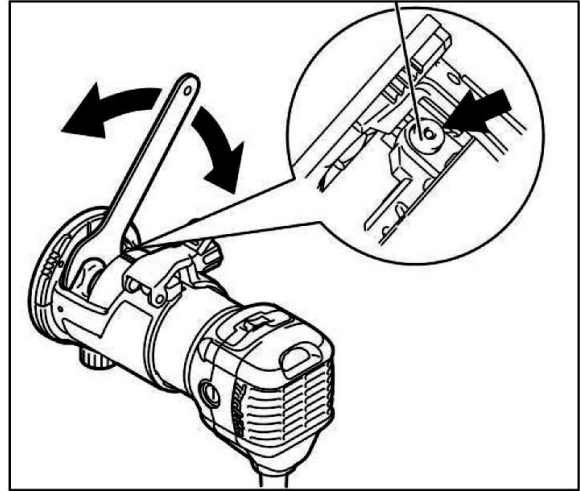
Leggi il contenuto di questo manuale prima di utilizzare e conservalo per un uso futuro dell'apparecchio.

**IT**

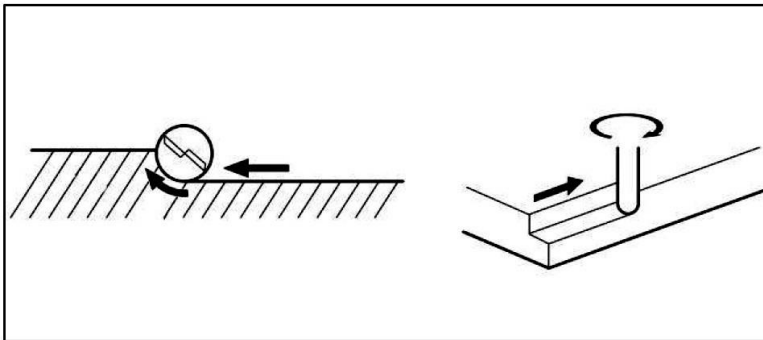
Prodotto per:  
GEKO S.r.l. S.p.k.  
Kietlin, via Spacerowa 3,  
97-500 Radomsko  
[geko@geko.pl](mailto:geko@geko.pl)  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)



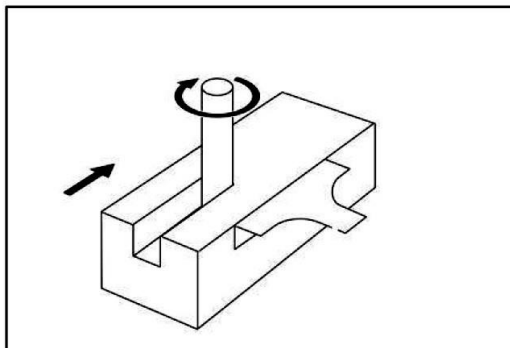
**1**



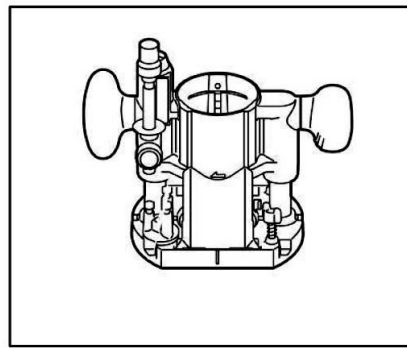
**2**



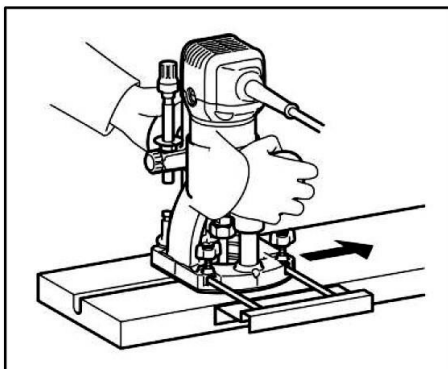
**3**



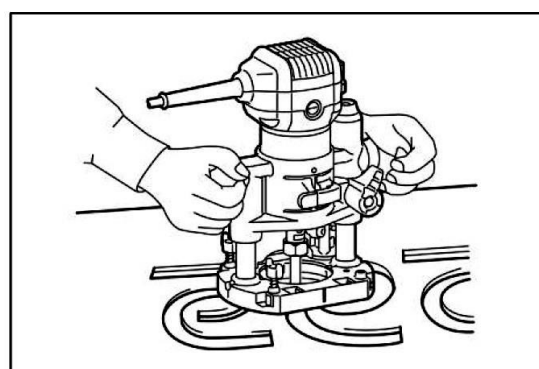
**4**



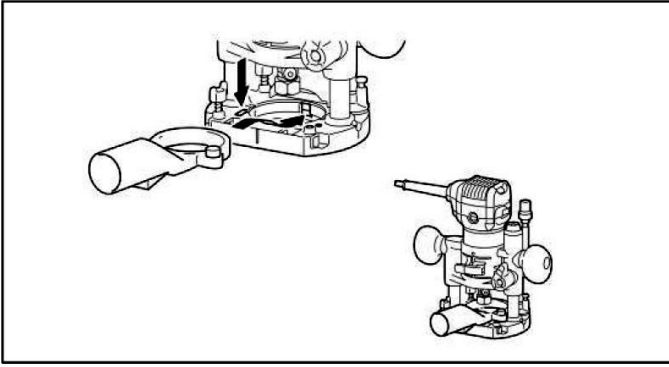
**5**



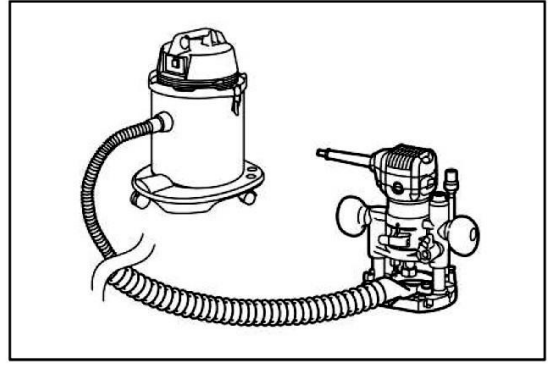
**6**



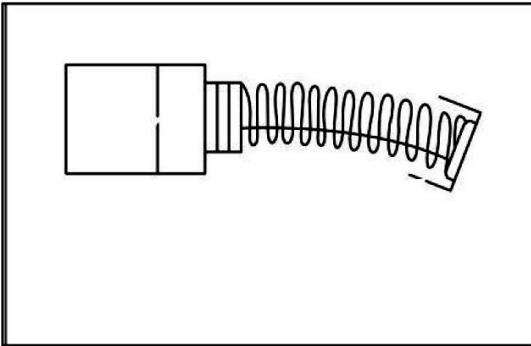
**7**



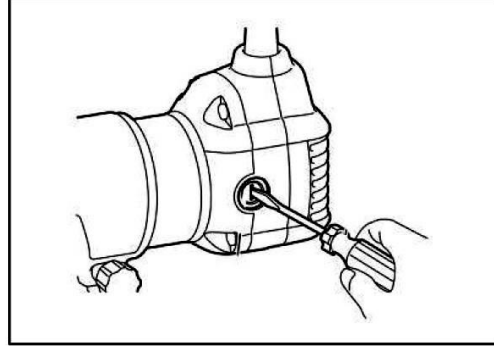
**8**



**9**



**10**



**11**

## **Destinazione**

Lo strumento è destinato a fresare e profilare legno, plastiche e materiali simili.

## **Alimentazione**

Lo strumento deve essere collegato solo a una fonte di alimentazione con stessa tensione indicata sulla targhetta e può essere utilizzato solo con alimentazione monofase di corrente alternata. Sono doppiamente isolati secondo la normativa europea e quindi possono essere utilizzati anche in prese senza messa a terra.

## **Avvertenze generali sulla sicurezza degli strumenti elettrici:**

AVVISO Leggi tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può comportare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conserva tutte le avvertenze e le istruzioni per un uso futuro.

## **Avvertenze sulla sicurezza della fresatrice:**

1. Tieni lo strumento per le superfici isolate, poiché l'utensile può toccare il suo stesso cavo. Il taglio di un cavo 'in tensione' può rendere parti metalliche esposte dello strumento 'cariche' e possono folgorare l'utente.
2. Usa morsetti o un altro metodo pratico per tenere fermo e supportare il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile. Tenere il lavoro con una mano o contro il corpo lo rende instabile e può portare a una perdita di controllo.
3. Indossa protezioni per l'udito durante il lavoro prolungato.
4. Maneggia i fresatori con cautela.
5. Controlla attentamente il fresatore per crepe o danni prima di accenderlo. Sostituisci immediatamente il fresatore crepato o danneggiato.
6. Evita di tagliare chiodi. Prima di iniziare a lavorare, controlla e rimuovi tutti i chiodi dall'oggetto da lavorare.
7. Tieni saldamente lo strumento.
8. Tieni le mani lontane dalle parti mobili.
9. Assicurati che la fresatrice non tocchi l'oggetto da lavorare prima di accendere l'interruttore.
10. Prima di utilizzare lo strumento sul materiale corretto, falle andare per un momento. Osserva vibrazioni o ondeggiamenti che potrebbero indicare una fresatrice montata in modo errato.
11. Fai attenzione alla direzione di rotazione della fresatrice e alla direzione di avanzamento.
12. Non lasciare lo strumento acceso senza sorveglianza. Usa lo strumento solo tenendolo in mano.
13. Spegni sempre e attendi che la fresatrice si fermi completamente prima di rimuovere lo strumento dall'oggetto da lavorare.
14. Non toccare la fresatrice subito dopo l'uso; potrebbe essere molto calda e causare ustioni.
15. Non lubrificare la base dello strumento con solventi, benzina, olio o altre sostanze simili in modo negligente. Possono causare crepe nella base dello strumento.
16. Usa frese con un diametro di gambo appropriato, adatto alla velocità dello strumento.
17. Alcuni materiali contengono sostanze chimiche che possono essere tossiche. Fai attenzione a evitare di inalare polveri e il contatto con la pelle. Segui i dati di sicurezza del fornitore dei materiali.
18. Usa sempre la maschera antipolvere/il respiratore appropriato per il materiale e l'applicazione con cui stai lavorando.

**Linee guida generali di sicurezza — luogo di lavoro.**

- a) La postazione di lavoro deve essere mantenuta pulita. Assicurati che sia ben illuminata.
  - Un'illuminazione insufficiente o disordine nel luogo di lavoro possono causare incidenti.
- b) Non utilizzare lo strumento in ambienti a rischio di esplosione, in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
  - Durante l'uso, gli elettroutensili producono scintille che possono innescare sostanze infiammabili.
- c) Non consentire l'accesso a bambini e persone estranee nei luoghi in cui si utilizzano elettroutensili.
  - La distrazione dell'utente durante l'uso dell'apparecchio può portare a una perdita di controllo dello strumento e causare lesioni corporee.

**Indicazioni generali di sicurezza — sicurezza elettrica.**

- a) Le spine degli elettroutensili devono adattarsi alle prese. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare prolunghes per elettroutensili che hanno un cavo con conduttore di terra.
  - L'assenza di modifiche su spine e prese riduce il rischio di scosse elettriche.
- b) È necessario evitare di toccare superfici messe a terra o in corto circuito con massa, come tubi, radiatori, forni e frigoriferi.
  - In caso di contatto con parti messe a terra o in corto circuito, aumenta il rischio di scosse elettriche.
- c) Non esporre l'elettroutensile a pioggia o condizioni umide.
  - Se l'acqua penetra nell'elettroutensile, aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) Non sovraccaricare i cavi di collegamento. Non utilizzare mai il cavo di collegamento per trasportare, tirare l'elettroutensile o estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di collegamento lontano da fonti di calore, oli, bordi affilati o parti in movimento.
  - Cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Se l'elettroutensile viene utilizzato all'aperto, i cavi di collegamento devono essere prolungati con prolunghes destinate per uso esterno.
  - L'uso di una prolunga destinata per uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) Se l'uso dell'elettroutensile in un ambiente umido è inevitabile, utilizzare interruttori differenziali (RCD) come protezione contro la tensione di alimentazione.
  - L'uso di RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

### **Indicazioni generali di sicurezza — sicurezza personale.**

a) È necessario essere previdenti, osservare cosa si sta facendo e mantenere la calma durante l'uso di elettrodomestici. Non utilizzare elettrodomestici quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcol o farmaci.

- Un attimo di disattenzione durante l'uso di un elettrodomestico può causare gravi infortuni personali.

b) È necessario indossare attrezzature protettive. Gli occhiali protettivi devono essere sempre indossati.

- L'uso di attrezzature protettive adeguate, come maschere antipolvere, calzature antiscivolo, caschi o protezioni per le orecchie, riduce il rischio di lesioni.

c) È necessario evitare avvii involontari. Prima di collegare alla fonte di alimentazione e/o prima di collegare la batteria e prima di sollevare o spostare l'utensile, assicurarsi che l'interruttore dell'elettrodomestico sia in posizione off.

- Trasportare un elettrodomestico con il dito sull'interruttore o collegare un elettrodomestico alla rete elettrica con l'interruttore acceso può essere la causa di un incidente.

d) Prima di avviare l'elettrodomestico, rimuovere tutte le chiavi.

- Lasciare la chiave in una parte rotante dell'elettrodomestico può causare infortuni personali.

e) Durante il lavoro con l'apparecchio, è necessario evitare posizioni innaturali. La postura dell'operatore durante il lavoro deve essere stabile ed equilibrata.

- Una posizione corretta durante il lavoro garantisce un migliore controllo sull'elettrodomestico in situazioni impreviste.

f) È necessario vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Mantenere capelli, abbigliamento e guanti lontani da parti mobili.

- Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere impigliati in parti mobili.

g) Se gli apparecchi sono dotati di attacco per l'aspirazione esterna della polvere e dell'assorbitore di polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.

- L'uso di aspiratori di polvere può ridurre i rischi legati alla polverosità.

h) È importante tenere presente che l'uso frequente di elettrodomestici porta l'operatore a cadere nella routine e a sviluppare un'eccessiva sicurezza in sé stesso. Questo può portare a ignorare le regole di utilizzo sicuro dell'apparecchio.

- Ignorare le regole di sicurezza da parte di utenti esperti può portare a gravi infortuni.

### **Linee guida di sicurezza generali - utilizzo e cura degli elettrodomestici.**

a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare strumenti appropriati per l'applicazione specifica.

- Uno strumento progettato per un'applicazione specifica eseguirà il compito in modo migliore e più sicuro.

b) Non utilizzare l'elettrodomestico se l'interruttore non lo accende o spegne.

- Un elettrodomestico che non può essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

c) Prima di regolare l'apparecchio, cambiare gli utensili o dopo aver smesso di utilizzare l'elettrodomestico, scollegare la spina dalla presa elettrica o rimuovere la batteria.

- Questa precauzione evita l'accensione accidentale dell'elettrodomestico.

d) Gli elettrodomestici non utilizzati devono essere riposti in un luogo non accessibile ai bambini. Non è permesso che persone che non conoscono le istruzioni dell'apparecchio o non siano familiari con questo manuale lo utilizzino.

- Un elettrodomestico usato da utenti inesperti rappresenta un pericolo per l'operatore e l'ambiente circostante.

e) Manutenzione degli elettroutensili e degli accessori. Prima di ogni uso, controllare che le parti mobili funzionino senza inceppamenti o blocchi. Controllare anche che non ci siano crepe nel rivestimento e che tutti gli altri elementi possano influenzare il corretto funzionamento dell'apparecchio.

Riparare l'apparecchio danneggiato prima dell'uso.

- Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione dell'elettroutensile.

f) Gli strumenti utilizzati devono essere sempre affilati e puliti.

- Strumenti da taglio ben curati, con bordi affilati, si inceppano raramente e sono più facili da controllare.

g) Gli elettroutensili, accessori, punte ecc. devono essere utilizzati secondo le istruzioni fornite, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'operazione da eseguire.

- L'uso dell'elettroutensile per compiti non conformi alla sua destinazione d'uso può portare a situazioni pericolose.

h) Tutte le maniglie e le superfici da cui si impugna l'elettroutensile devono essere sempre asciutte, pulite e prive di olio e grasso.

- Maniglie sporche e scivolose impediscono un uso sicuro e il controllo dell'elettroutensile in situazioni inaspettate.

### **Prima di accendere**

Prima di collegare il dispositivo alla rete elettrica, è necessario assicurarsi che essa sia conforme ai dati riportati sulla targhetta del dispositivo e che la presa elettrica corrisponda alla spina del dispositivo sia dal punto di vista elettrico che di corrente. Non utilizzare adattatori per collegare la spina.

## **FUNZIONAMENTO**

### **ATTENZIONE:**

Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e scollegato prima di regolarlo o controllarne le funzioni.

### **Regolazione della profondità di taglio**

Per regolare l'estensione del tagliente, allentare la leva di bloccaggio e spostare la base dell'utensile verso l'alto o verso il basso a seconda delle necessità ruotando la vite di regolazione. Dopo aver effettuato la regolazione, serrare saldamente la leva di bloccaggio per fissare la base dell'utensile.

### **ATTENZIONE:**

Se l'utensile non è fissato anche con la leva di bloccaggio serrata, serrare il dado esagonale e quindi serrare la leva di bloccaggio.

### **Interruttore**

#### **ATTENZIONE:**

Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione. Per avviare l'utensile, premere il lato "ON" dell'interruttore. Per arrestare l'utensile, premere il lato "OFF" dell'interruttore.

### **Funzione elettronica**

Un utensile dotato di funzione elettronica è facile da utilizzare grazie alle seguenti caratteristiche.

### **Controllo della velocità**

La velocità dell'utensile può essere variata ruotando la manopola di controllo della velocità da 1 a 6. Una velocità maggiore si ottiene ruotando la manopola verso 6. Una velocità minore si ottiene ruotandola verso 1. Questo consente di selezionare la velocità ideale per una lavorazione ottimale del materiale, ovvero la velocità può essere regolata correttamente in base al tipo di materiale e al diametro della fresa.

### **AVVERTENZA:**

Se l'utensile viene utilizzato continuamente a basse velocità per un periodo prolungato, il motore verrà sovraccaricato, causando il guasto dell'utensile.

La manopola di controllo della velocità può essere ruotata solo fino al valore 6 e poi di nuovo fino al valore 1. Non forzarla oltre questi limiti, poiché la funzione di controllo della velocità potrebbe diventare inefficace.

### **MONTAGGIO**

#### **AVVERTENZA:**

Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e scollegato dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi intervento sull'utensile.

### **Installazione o rimozione della fresa (Fig. 1 e 2)**

#### **ATTENZIONE:**

Non serrare il dado della pinza senza una fresa inserita, poiché la pinza potrebbe rompersi. Utilizzare solo le chiavi in dotazione con l'utensile. Inserire completamente la fresa nella pinza e serrare saldamente il dado della pinza utilizzando due chiavi oppure premendo il blocco dell'albero e utilizzando la chiave in dotazione. Per rimuovere la fresa, seguire la procedura di installazione in senso inverso.

### **Base**

#### **ATTENZIONE:**

Posizionare la base dell'utensile sul pezzo in lavorazione in modo che la fresa sia lontana dal materiale.

Quindi accendere l'utensile e attendere che la fresa raggiunga la massima velocità. Muovere l'utensile in avanti sulla superficie del materiale, mantenendo la base in piano e muovendosi uniformemente fino al completamento del taglio.

Quando si tagliano i bordi, la superficie del materiale deve trovarsi a sinistra della fresa nella direzione di avanzamento. (Fig. 3)

#### **ATTENZIONE:**

Un avanzamento troppo rapido dell'utensile può causare una scarsa qualità di taglio o danni alla fresa o al motore. Un avanzamento troppo lento può causare ustioni e danni al taglio. La velocità di avanzamento corretta dipende dalle dimensioni della fresa, dal tipo di materiale e dalla profondità di taglio. Prima di tagliare il materiale vero e proprio, si consiglia di eseguire un taglio di prova su un pezzo di materiale di scarto. Questo vi permetterà di vedere esattamente come apparirà il taglio e di controllarne le dimensioni.

Quando si utilizza una guida di rifilatura, una guida dritta o una guida di rifilatura, assicurarsi che sia posizionata a destra nella direzione di avanzamento. Questo aiuterà a mantenerla piatta contro il lato del pezzo in lavorazione. (Fig. 4)

**ATTENZIONE:**

Una fresatura eccessiva può sovraccaricare il motore o rendere difficile il controllo dell'utensile. La profondità massima di fresatura non deve superare i 3 mm in un singolo taglio quando si eseguono scanalature con una fresa da 3 mm di diametro. Durante la fresatura profonda, eseguire due o tre tagli con impostazioni progressivamente più profonde.

**ATTENZIONE:**

Quando si utilizza l'utensile come fresatrice verticale, tenerlo saldamente con entrambe le mani. Per utilizzare l'utensile come fresatrice verticale, installarlo sulla base a tuffo premendolo fino in fondo. (Fig. 5)

**Regolazione della profondità di taglio**

Posizionare l'utensile su una superficie piana. Allentare la leva di bloccaggio e abbassare il corpo dell'utensile finché la fresa non tocca la superficie piana. Serrare la leva di bloccaggio per bloccare il corpo dell'utensile. Ruotare il dado di bloccaggio dell'asta di arresto in senso antiorario. Abbassare l'asta di arresto finché non entra in contatto con la vite di regolazione. Impostare l'indicatore di profondità su "0". La profondità di taglio è indicata sulla scala dall'indicatore di profondità. Premere il pulsante di avanzamento rapido per sollevare la barra di arresto fino alla profondità di taglio desiderata. È possibile effettuare regolazioni precise della profondità ruotando la manopola di regolazione (1 mm per giro). Ruotando il dado di bloccaggio della barra di arresto in senso orario, la barra di arresto viene bloccata saldamente. La profondità di taglio precedentemente impostata può ora essere raggiunta allentando la leva di bloccaggio e quindi abbassando il corpo dell'utensile fino a quando la barra di arresto non entra in contatto con la vite di regolazione del blocco di arresto.

**ATTENZIONE:**

Un avanzamento troppo rapido dell'utensile può causare una scarsa qualità di taglio o danni alla fresa o al motore. Un avanzamento troppo lento dell'utensile può causare ustioni e danni al taglio. La velocità di avanzamento corretta dipende dalle dimensioni della fresa, dal tipo di materiale e dalla profondità di taglio. Prima di tagliare sul materiale effettivo, si consiglia di eseguire un taglio di prova su un pezzo di scarto. Questo permetterà di vedere esattamente come apparirà il taglio e di verificarne le dimensioni.

Quando si utilizza una guida dritta, assicurarsi che sia montata sul lato destro nella direzione di avanzamento. Questo aiuterà a mantenerla piatta contro il lato del pezzo in lavorazione.

**Utilizzo della guida dritta**

La guida dritta viene utilizzata per tagli dritti durante la smussatura o la scanalatura. (Fig. 6) Per montare la guida dritta, inserire le aste di guida nei fori della base di immersione. Regolare la distanza tra la fresa e la guida dritta. Una volta impostata la distanza desiderata, serrare le viti a testa zigrinata per fissare la guida dritta in posizione. Durante il taglio, muovere l'utensile con la guida dritta a filo con il lato del pezzo in lavorazione.

Se la distanza (A) tra il lato del pezzo in lavorazione e il taglio è eccessiva, o se il lato del pezzo in lavorazione non è dritto, la guida dritta non può essere utilizzata. In questo caso, fissare saldamente una tavola dritta al pezzo in lavorazione e utilizzarla come guida lungo la base della fresatrice. Muovere l'utensile nella direzione indicata dalla freccia.

### **Utilizzo di una dima - Installazione della guida per dima (accessorio) - (Fig. 7)**

Una dima (non inclusa) per una fresatrice verticale è uno strumento utilizzato in falegnameria e nella lavorazione del legno per eseguire tagli e forme precise su materiali in legno. Per installare la guida per dima, allentare le viti sulla base dell'utensile, inserire la guida per dima e quindi serrare le viti. Fissare la dima al pezzo in lavorazione. Posizionare l'utensile sulla dima e muoverlo guidando la guida lungo il lato della dima.

Una dima viene utilizzata per: creare forme e motivi ripetibili. Una dima consente di eseguire tagli o motivi identici su più pezzi di materiale. Consente di duplicare facilmente forme complesse come cerchi, archi, motivi decorativi o profili di bordo.

**Fresatura di precisione:** una dima consente di guidare la fresatrice lungo un percorso specifico, garantendo un taglio preciso e accurato. Questo è particolarmente importante quando si fresano componenti che devono combaciare perfettamente, come giunzioni per mobili, bordi di piani di lavoro o elementi decorativi.

**Una dima garantisce:** Sicurezza sul lavoro - L'utilizzo di una dima può aumentare la sicurezza sul lavoro poiché l'operatore può concentrarsi sulla guida dell'utensile lungo la dima invece di mantenere manualmente un taglio dritto. La dima aiuta anche a stabilizzare la fresatrice, riducendo il rischio di errori e danni al materiale.

**Velocità ed efficienza:** Per progetti di grandi dimensioni in cui è necessario eseguire molti tagli identici, una dima velocizza notevolmente il lavoro. Ciò consente una lavorazione efficiente e rapida del materiale, vantaggiosa sia nella produzione di massa che per progetti di falegnameria complessi.

Il pezzo verrà tagliato con dimensioni leggermente diverse rispetto alla dima. Tenere conto della distanza (X) tra la fresa e l'esterno della guida della dima. La distanza (X) può essere calcolata utilizzando la seguente equazione:

$$\text{Distanza (X)} = (\text{Diametro esterno della guida della dima} - \text{Diametro della fresa}) / 2$$

### **Fissaggio dell'ugello di aspirazione della polvere (Fig. 8)**

L'ugello di aspirazione della polvere deve essere fissato alla base della fresatrice mediante viti a testa zigrinata, assicurandosi che la sporgenza dell'ugello si inserisca nella fessura della base. È possibile collegare un tubo flessibile per aspirapolvere al coperchio antipolvere in dotazione. (Fig. 9)

## **MANUTENZIONE**

**ATTENZIONE:** Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e scollegato prima di qualsiasi intervento di manutenzione. Non utilizzare mai benzina, benzene, diluenti, alcol o sostanze simili. Ciò potrebbe causare scolorimento, deformazione o crepe.

### **Sostituzione delle spazzole di carbone**

Controllare e sostituire regolarmente le spazzole di carbone. Sostituirle quando sono usurate fino al limite di usura. Mantenere pulite le spazzole di carbone. Entrambe le spazzole di carbone devono essere sostituite contemporaneamente. Utilizzare solo spazzole di carbone identiche. (Fig. 10)

Utilizzare un cacciavite per rimuovere i coperchi del portaspazzole. Rimuovere le spazzole di carbone usurate, inserirne di nuove e fissare i coperchi del portaspazzole. (Fig. 11)

## **DATI TECNICI**

Tensione: 230 V

Frequenza: 50 Hz

Potenza: 710 W

Velocità: 16.000-35.000 giri/min



Le ultime due cifre dell'anno di marcatura CE - 23

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko  
dichiara con piena responsabilità che:

**Fresatrice verticale 710W con regolazione della velocità, Tipo: G80737, Modello: 60061-2**

rispetta i requisiti del Parlamento Europeo e del Consiglio:

- 2014/30/UE del 26 febbraio 2014 riguardante l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica,
  - 2006/42/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 17 maggio 2006 riguardante le macchine, che modifica la direttiva 95/16/CE ,
  - 2011/65/UE dell'8 giugno 2011 riguardante la restrizione dell'uso di alcune sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche,
  - 2015/863 del 31 marzo 2015 che modifica l'allegato II della direttiva del Parlamento Europeo e del Consiglio 2011/65/UE riguardante l'elenco delle sostanze soggette a restrizione
- e norme EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 61000-3-3:2013+A1+A2, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, AfPS GS 2019:01 PAK, EN 62841-2-17:2017, EN 62841-1:2015+A11

è conforme ai certificati di tipo CE

- nr AE 50616278 0001 del 12.01.2024

- nr AM 50612888 0001 dell'11.01.2024

emessi da TUV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrake 2, 90431 Norimberga

Paese: Germania,

Numero identificativo dell'ente notificato: 0197

e 230400784HZH-001 del 08.06.2023 emesso da INTERTEK TESTING SERVICES NA INC.  
Intertek Testing Services NA Ltd. 14920-135 Avenue, Edmonton, AB, T5V 1R9 Edmonton, Paese:  
Canada,

Numero identificativo dell'ente notificato: 2903

La presente Dichiarazione di conformità CE perde validità se il prodotto viene modificato o  
modificato senza il consenso del produttore.

Per la preparazione e la conservazione della documentazione tecnica è responsabile:  
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 17.06.2024  
Luogo e data di emissione

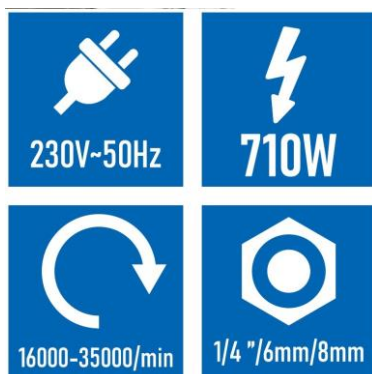
Larysa Kowalczyk  
Cognome, nome e posizione della persona  
autorizzata



**G80737**  
60061-2

**Viršutinio veleno frezavimo staklės 710W  
su greičio reguliavimu**  
Originalios instrukcijos vertimas

**LT**



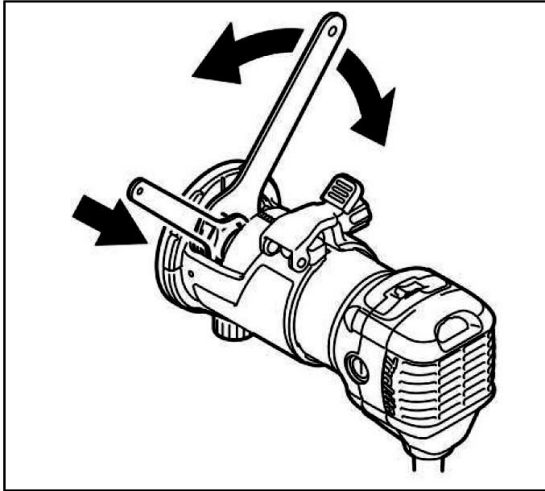
**Viršutinio veleno frezavimo staklės 710W su greičio reguliavimu**

**DĖMESIO!**

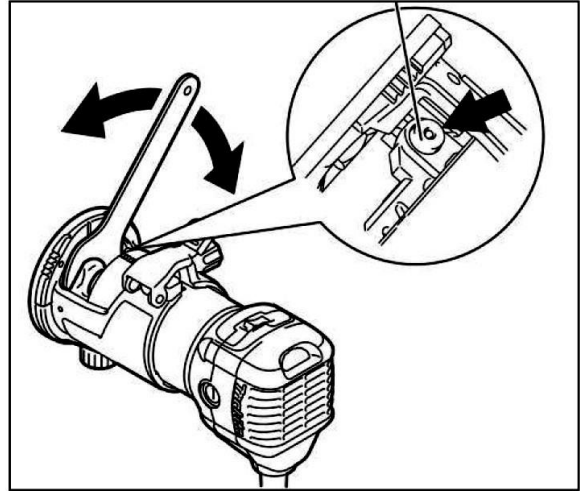
Prieš naudodami susipažinkite su šiomis instrukcijomis ir saugokite jas tolimesniam prietaiso naudojimui.

**LT**

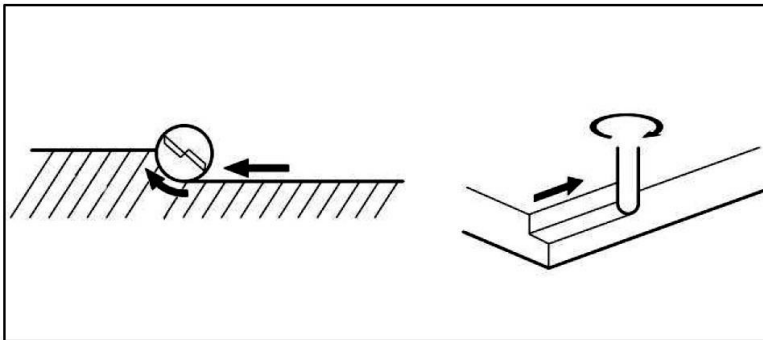
Pagaminta:  
GEKO Uždaroji akcinė bendrovė Sp.k.  
Kietlin, ul. Spacerowa 3,  
97-500 Radomsko  
geko@geko.pl  
www.geko.pl



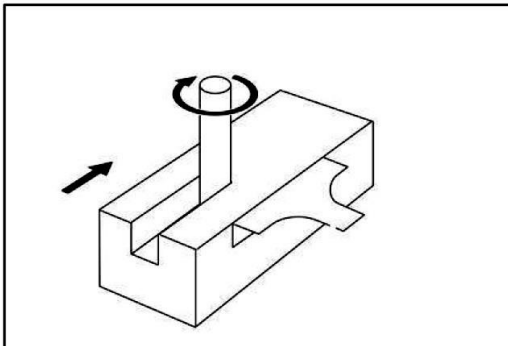
**1**



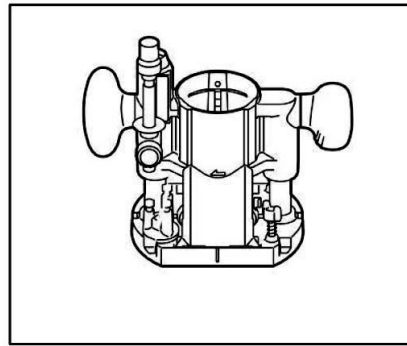
**2**



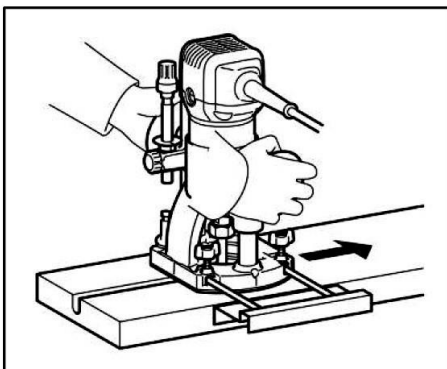
**3**



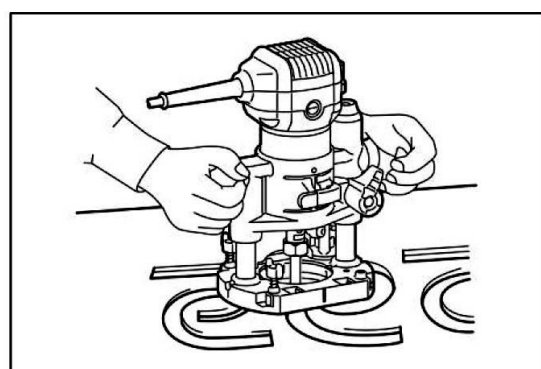
**4**



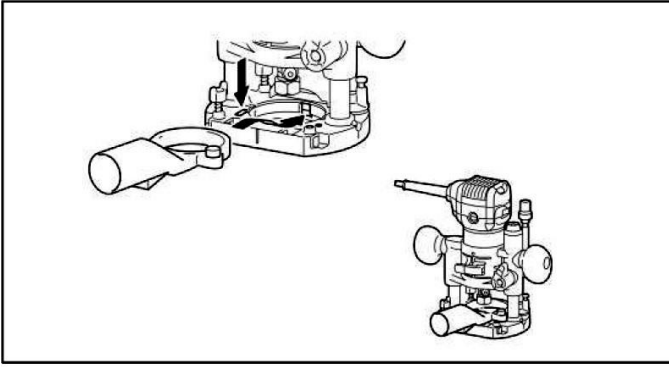
**5**



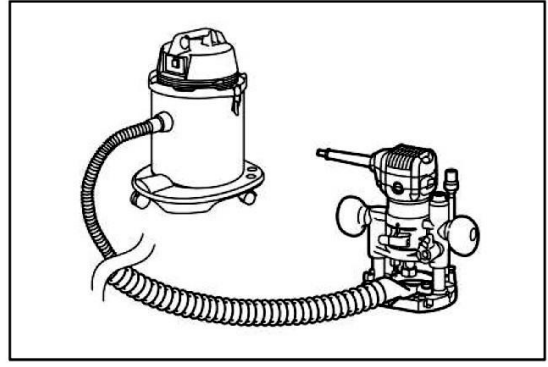
**6**



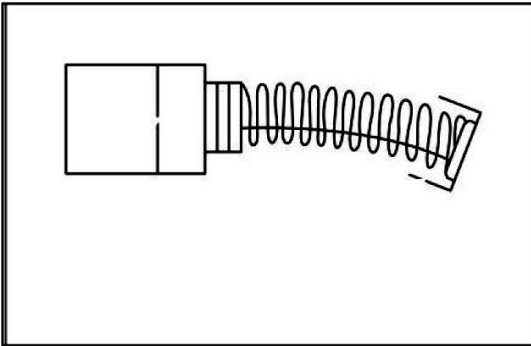
**7**



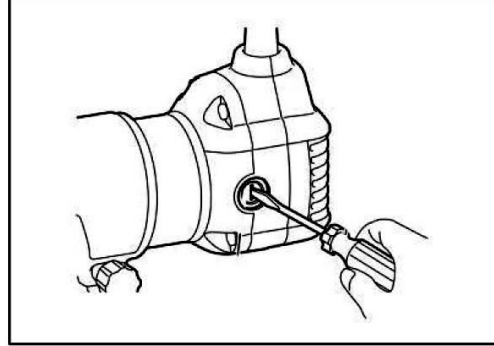
**8**



**9**



**10**



**11**

## Paskirtis

Įrankis skirtas medienos, plastikų ir panašių medžiagų frezavimui ir profiliavimui.

## Maitinimas

Įrankį reikia prijungti tik prie maitinimo šaltinio, kurio įtampa atitinka nurodytą tipinėje plokštelėje, ir juo galima naudotis tik vienfaziu kintamosios srovės maitinimu. Jie yra dvigubai izoliuoti pagal Europos standartą ir todėl gali būti naudojami ir lizduose be žemės laido.

## Bendrieji elektrinių įrankių saugos įspėjimai:

ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas. Jei nesilaikysite įspėjimų ir instrukcijų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir / ar sunkių sužalojimų rizika.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas būsimiems naudojimams.

## Frezavimo saugos įspėjimai:

1. Laikykite įrankį už izoliuotų rankenų paviršių, nes frezas gali paliesti savo paties laidą. „Gyvo“ laido perpijimas gali sukelti, kad atidengti metaliniai įrankio elementai taps „įkrauti“ ir gali sukelti smūgį vartotojui.
2. Naudokite spaustuvus arba kitus praktiškus metodus, kad užfiksuotumėte ir paremti apdorojamą objektą stabilioje platformoje. Laikydami darbą ranka ar prisišlieję prie kūno, darbas tampa nestabilus ir gali sukelti kontrolės praradimą.
3. Dėvėkite klausos apsaugą ilgo darbo metu.
4. Atsargiai elkitės su frezais.
5. Prieš įjungdami kruopščiai patikrinkite frezą dėl įtrūkimų ar pažeidimų. Nedelsdami pakeiskite įtrūkusį ar pažeistą frezą.
6. Venkite nagrinėjimų žymeklių. Prieš pradėdami darbą, patikrinkite ir pašalinkite visus nagus iš apdorojamo objekto.
7. Laikykite įrankį tvirtai.
8. Laikykite rankas toliau nuo judančių dalių.
9. Įsitikinkite, kad frezas nesiliečia su apdorojamu objektu prieš įjungdami jungiklį.
10. Prieš naudodami įrankį tinkamam medžiagai, leiskite jam veikti kurį laiką. Stebėkite vibracijas ar svyruojančius pojūčius, kurie gali rodyti netinkamai sumontuotą frezą.
11. Atkreipkite dėmesį į frezo sukimosi kryptį ir poslinkio kryptį.
12. Nepalikite įjungto įrankio be priežiūros. Naudokite įrankį tik tada, kai laikote jį rankoje.
13. Visada išjunkite ir palaukite, kol frezas visiškai sustos, prieš nuimdami įrankį nuo apdorojamo objekto.
14. Neliesti frezo iškart po naudojimo; jis gali būti labai karštas ir sukelti nudegimus.
15. Nesmarkite įrankio bazės nerūpestingai tirpikliu, benzinu, aliejumi ar panašiomis medžiagomis. Jos gali sukelti įtrūkimus įrankio bazėje.
16. Naudokite frezus, turinčius tinkamą strypo skersmenį, atitinkantį įrankio greitį.
17. Kai kurios medžiagos turi cheminių medžiagų, kurios gali būti toksiškos. Būkite atsargūs, kad išvengtumėte dulkių įkvėpimo ir kontakto su oda. Laikykitės tiekėjų medžiagų saugos duomenų.
18. Visada naudokite tinkamą dulkių kaukę/respiratorių, atsižvelgdami į medžiagą ir taikymo sritį, su kuria dirbate.

**Bendros saugos taisyklės — darbo vieta.**

- a) Darbo vieta turi būti laikoma švari. Reikėtų pasirūpinti, kad ji būtų gerai apšviesta.
  - Nepakankamas apšvietimas arba netvarka darbo vietoje gali sukelti nelaimingus atsitikimus.
- b) Nenaudokite prietaiso sprogimo pavojaus aplinkoje, šalia degių skysčių, dujų ar dulkių.
  - Naudojant elektrinius įrankius, susidaro iskos, kurios gali sukelti degių medžiagų užsidegimą.
- c) Neleiskite vaikams ir pašaliniam žmogui būti vietose, kuriose naudojami elektriniai įrankiai.
  - Vartotojo dėmesio išsiblaškymas dirbant su įrenginiais gali sukelti kontrolės praradimą ir sužalojimų atsiradimą.

**Bendrosios saugos taisyklės — elektrinė sauga.**

- a) Elektrinių įrankių kištukai turi tiktai į liukus. Niekada neturėtumėte keisti kištuko. Nereikėtų naudoti jokio ilgintuvo, jei elektriniai įrankiai turi žemės vielą.
  - Kištukų ir liukų modifikavimas sumažina elektros smūgio riziką.
- b) Reikėtų vengti liesti žemę ar kontaktinius paviršius, tokius kaip vamzdžiai, radiatoriai, orkaitės ir šaldytuvai.
  - Jei liečiate žemės ar kontaktinius paviršius, padidėja elektros smūgio rizika.
- c) Nereikėtų veikti jūsų elektrinių įrankių lietaus ar drėgnų sąlygų.
  - Jei vanduo pateks į elektrinį įrankį, padidėja elektros smūgio rizika.
- d) Nereikėtų per daug įtempti prijungimo laidų. Niekada neturėtumėte naudoti prijungimo laido perkelti, traukti elektrinį įrankį ar ištraukti kištuką iš liuko. Laikykite prijungimo laidą toliau nuo šilumos šaltinių, aliejų, aštrių briaunų ar judančių dalių.
  - Pažeisti arba susivėlę prijungimo laidai padidina elektros smūgio riziką.
- e) Jei elektrinį įrankį naudojate lauke, prijungimo laidus reikia pratęsti ilgintuvais, kurie skirti naudoti lauke.
  - Ilgintuvo, skirto naudoti lauke, naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- f) Jei elektrinio įrankio naudojimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, kaip apsaugą nuo maitinimo įtampos turėtų būti naudojami nuotėkio relės (RCD).
  - RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

### **Bendrosios saugos taisyklės — asmeninė sauga.**

- a) Būtina būti apdairiam, stebėti, ką darai, ir išlaikyti sveiką protą naudojant elektros įrankius. Nereikia naudoti elektros įrankio, kai esi pavargęs arba veikiamas narkotikų, alkoholio ar vaistų.
  - Akimirkos neatidumo dirbant su elektros įrankiu gali sukelti rimtų sužalojimų.
- b) Reikia naudoti apsauginius įrankius. Visada reikia nešioti apsauginius akinius.
  - Tinkamai naudojant apsauginius įrankius, tokius kaip dulkių kaukė, neslidūs batai, šalmas ar ausų apsaugos, sumažinama sužalojimų rizika.
- c) Reikia vengti nesavanoriško įjungimo. Prieš prijungiant prie maitinimo šaltinio ir/arba prieš prijungiant akumuliatorių bei prieš pakeliant ar perkeliant įrankį, reikia įsitikinti, kad elektros įrankio jungiklis yra išjungtas.
  - Nešiojant elektros įrankį su pirštu ant jungiklio arba prijungiant elektros įrankį prie maitinimo tinklo su įjungtu jungikliu gali įvykti nelaimė.
- d) Prieš įjungiant elektros įrankį reikia pašalinti visus raktus.
  - Palikus raktą sukimo dalyje elektros įrankio gali įvykti sužalojimas.
- e) Dirbant su prietaisu reikia vengti nenatūralių pozicijų. Operatorius, dirbantis su įranga, turi užimti stabilų ir subalansuotą padėtį.
  - Tinkama pozicija dirbant suteikia geresnę kontrolę už elektros įrankį nenormaliomis situacijomis.
- f) Reikia tinkamai apsirengti. Nereikia dėvėti laisvų drabužių ar papuošalų. Reikia laikyti savo plaukus, drabužius ir pirštines toliau nuo judančių dalių.
  - Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgai plaukai gali užkliūti už judančių dalių.
- g) Jei prietaisai yra pritaikyti prijungti išorinį dulkių surinktuvą, reikia įsitikinti, kad jie yra prijungti ir tinkamai naudojami.
  - Dulkių surinktuvų naudojimas gali sumažinti dulkių keliamas grėsmes.
- h) Reikia atsižvelgti, kad dažnas elektrinių įrankių naudojimas sukelia operatorių patapti rutinoje bei pernelyg didelį pasitikėjimą savimi. Tai gali lemti saugaus įrenginio naudojimo taisyklių ignoravimą.
  - Patyrusių vartotojų saugos taisyklių nepaisymas gali sukelti sunkius sužeidimus.

### **Bendros saugos gairės - naudojimas ir elektroninių įrankių priežiūra.**

- a) Neperkrauti įrenginio. Naudoti įrankius, skirtus konkrečiam naudojimui.
  - Įrankis, sukurtas konkrečiam panaudojimui, atliks užduotį geriau ir saugiau.
- b) Nenaudoti elektrinio įrankio, jei jo jungiklis jo neįjungia arba neatsijungia.
  - Elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti naudojant jungiklį, yra pavojingas ir turi būti suremontuotas.
- c) Prieš reguliuojant įrenginį, keičiant darbo įrankius arba po darbo su elektriniu įrankiu, reikia ištraukti kištuką iš elektrinės rozetės arba išimti akumuliatorių.
  - Ši atsargumo priemonė užkerta kelią nepagrįstam elektrinio įrankio įjungimui.
- d) Nenaudojamą elektrinį įrankį reikia laikyti vietoje, nepasiekiamoje vaikams. Negalima leisti, kad asmenys, nežinantys įrenginio naudojimo taisyklių arba nesusipažinę su šiuo instrukcijų, naudotų elektrinį įrankį.
  - Elektrinis įrankis, naudojamas nepatyrusių vartotojų, kelia pavojų operatoriui ir aplinkai.

e) Elektrinių įrankių ir priedų priežiūra. Prieš kiekvieną naudojimą reikia patikrinti, ar judančios dalys veikia nesusikaupusios arba nėra užblokuotos. Taip pat reikia patikrinti, ar korpuse nėra įtrūkimų, taip pat visų kitų elementų, kurie gali turėti įtakos tinkamam įrenginio funkcionavimui.

Sugadintą įrenginį reikia suremontuoti prieš naudojimą.

- Dauguma nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamos elektrinio įrankio priežiūros.

f) Naudojami įrankiai turėtų būti visada aštrūs ir švarūs.

- Kruopščiai prižiūrimi pjovimo įrankiai, su aštriomis pjovimo briaunomis retai užstringa ir yra lengviau kontroliuojami.

g) Elektrinis įrankis, priedai, antgaliai ir pan. turi būti naudojami pagal šią instrukciją, atsižvelgiant į darbo sąlygas ir vykdomą veiklą.

- Naudojant elektrinį įrankį netinkamiems tikslams, gali kilti pavojingos situacijos.

h) Visi laikikliai ir paviršiai, už kurių laikomos elektrinis įrankis, turi būti visada sausi, švarūs ir be alyvos bei tepalo.

- Užteršti, slidūs laikikliai neleidžia saugiai valdyti ir kontroliuoti elektrinį įrankį nepageidaujamose situacijose.

### **Prieš įjungiant**

Prieš prijungiant prietaisą prie elektros tinklo reikia įsitikinti, kad jis atitinka duomenis, pateiktus prietaiso paskirstymo plokštėje, ir kad elektros lizdas atitinka prietaiso kištuką tiek elektros, tiek srovės pajėgumo atžvilgiu. Kištukams prijungti negalima naudoti adapterių.

## **NAUDOJIMAS**

### **ATSARGIAI:**

Prieš reguliuodami arba tikrindami įrankio funkcijas, visada įsitikinkite, kad įrankis yra išjungtas ir atjungtas nuo elektros tinklo.

### **Pjovimo gylio reguliavimas**

Norėdami reguliuoti pjaustytuvo prailginimą, atlaisvinkite fiksavimo svirtį ir, prireikus, pasukite reguliavimo varžtą įrankio pagrindą aukštyn arba žemyn. Atlikę reguliavimą, tvirtai priveržkite fiksavimo svirtį, kad pritvirtintumėte įrankio pagrindą.

### **ATSARGIAI:**

Jei įrankis nėra pritvirtintas net ir priveržus fiksavimo svirtį, priveržkite šešiakampę veržlę ir tada priveržkite fiksavimo svirtį.

### **Jungiklis**

#### **ATSARGIAI:**

Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo šaltinio, visada įsitikinkite, kad jis išjungtas. Norėdami įjungti įrankį, paspauskite jungiklio „ĮJUNGTA“ pusę. Norėdami sustabdyti įrankį, paspauskite jungiklio „IŠJUNGTA“ pusę.

### **Elektroninė funkcija**

Įrankį su elektronine funkcija lengva valdyti dėl šių savybių.

### **Greičio valdymas**

Įrankio greitį galima keisti sukant greičio reguliavimo rankenėlę nuo 1 iki 6. Didesnis greitis pasiekiamas, kai rankenėlė pasukta link 6. Mažesnis greitis pasiekiamas, kai ji pasukta link 1. Tai leidžia pasirinkti idealų greitį optimaliam medžiagos apdirbimui, t. y. greitį galima tinkamai reguliuoti pagal medžiagos tipą ir pjaustytuvo skersmenį.

### **ĮSPĖJIMAS:**

Jei įrankis ilgą laiką naudojamas nuolat mažu greičiu, variklis bus perkrautas ir įrankis suges.

Greičio reguliavimo rankenėlę galima pasukti tik iki 6 ir atgal iki 1. Neperjunkite jos per jėgą, nes greičio reguliavimo funkcija gali tapti neveiksminga.

### **SURINKIMAS**

#### **ĮSPĖJIMAS:**

Prieš atlikdami bet kokius darbus su įrankiu, visada įsitikinkite, kad įrankis yra išjungtas ir atjungtas nuo elektros tinklo.

### **Pjaustytuvo montavimas arba nuėmimas (1 ir 2 pav.)**

#### **ATSARGIAI:**

Neužveržkite įvorės veržlės neįdėję pjaustytuvo, nes įvorė gali sulūžti.

Naudokite tik kartu su įrankiu pateiktus veržliarakčius. Įstatykite pjaustytuvą į įvorę iki galo ir tvirtai priveržkite įvorės veržlę dviem veržliarakčiais arba paspausdami veleno fiksatorių ir naudodami pridėdamą veržliarakį. Norėdami nuimti pjaustytuvą, atlikite montavimo procedūrą atvirkštine tvarka.

### **Pagrindas**

#### **ATSARGIAI:**

Padėkite įrankio pagrindą ant ruošinio taip, kad pjaustytuvas neliestų medžiagos.

Tada įjunkite įrankį ir palaukite, kol pjaustytuvas pasieks visą greitį. Stumkite įrankį į priekį per medžiagos paviršių, laikydami įrankio pagrindą plokščią ir sklandžiai judėdami, kol pjovimas bus baigtas.

Pjaunant kraštus, medžiagos paviršius turi būti kairėje nuo pjaustytuvo padavimo kryptimi. (3 pav.)

#### **ATSARGIAI:**

Per greitas įrankio judinimas į priekį gali pabloginti pjovimo kokybę arba sugadinti pjaustytuvą ar variklį. Per lėtas įrankio judinimas į priekį gali nudeginti ir pažeisti pjūvį. Teisingas padavimo greitis priklauso nuo pjaustytuvo dydžio, medžiagos tipo ir pjovimo gylio. Prieš pjaunant faktinę medžiagą, rekomenduojama atlikti bandomąjį pjūvį ant atraižų. Tai leis jums tiksliai pamatyti, kaip atrodo pjūvis, ir patikrinti matmenis.

Naudojant pjovimo kreiptuvą, tiesų kreiptuvą arba pjovimo kreiptuvą, įsitikinkite, kad jie yra nukreipti į dešinę padavimo kryptimi. Tai padės jiems išlaikyti plokščią padėtį prie ruošinio šono. (4 pav.)

**ATSARGIAI:**

Per didelis frezavimas gali perkrauti variklį arba apsunkinti įrankio valdymą. Frezuojant griovelius 3 mm skersmens freza, maksimalus frezavimo gylis vienu pjūviu neturėtų viršyti 3 mm. Frezuojant giliai, atlikite du ar tris pjūvius palaipsniui gilindami nustatymus.

**ATSARGIAI:**

Naudodami įrankį kaip frezavimo įrankį, tvirtai laikykite jį abiem rankomis. Norėdami naudoti įrankį kaip frezavimo įrankį, pritvirtinkite jį prie įgilinamojo pagrindo, iki galo jį nuspausdami žemyn. (5 pav.)

**Pjovimo gylio reguliavimas**

Padėkite įrankį ant lygaus paviršiaus. Atlaisvinkite fiksavimo svirtį ir nuleiskite įrankio korpusą, kol freza palies plokščią paviršių. Priveržkite fiksavimo svirtį, kad užfiksuotumėte įrankio korpusą. Pasukite fiksavimo strypo fiksavimo veržlę prieš laikrodžio rodyklę. Nuleiskite fiksavimo strypą, kol jis palies reguliavimo varžtą. Nustatykite gylio indikatorius į „0“. Pjovimo gylis skalėje rodomas gylio indikatoriumi. Paspauskite greitojo padavimo mygtuką, kad pakeltumėte fiksavimo strypą iki norimo pjovimo gylio. Tikslus gylio reguliavimas gali būti atliekamas sukant reguliavimo rankenėlę (1 mm vienam apsisukimui). Sukant fiksavimo strypo fiksavimo veržlę pagal laikrodžio rodyklę, fiksavimo strypas tvirtai užfiksuojamas. Anksčiau nustatytą pjovimo gylį dabar galima pasiekti atlaisvinant fiksavimo svirtį ir nuleidžiant įrankio korpusą, kol atramos strypas palies atramos bloko reguliavimo varžtą.

**ATSARGIAI:**

Per greitas įrankio judinimas į priekį gali pabloginti pjovimo kokybę arba sugadinti pjaustytuvą ar variklį. Per lėtas įrankio judinimas į priekį gali nudeginti ir pažeisti pjūvį. Teisingas padavimo greitis priklauso nuo pjaustytuvo dydžio, medžiagos tipo ir pjovimo gylio. Prieš pjaunant faktinę medžiagą, rekomenduojama atlikti bandomąjį pjūvį ant atraižų. Tai leis tiksliai pamatyti, kaip atrodis pjūvis, ir patikrinti matmenis.

Naudodami tiesų kreiptuvą, įsitikinkite, kad jis sumontuotas dešinėje padavimo krypties pusėje. Tai padės jam išlikti plokščiam prie ruošinio šono.

**Tiesiojo kreiptuvo naudojimas**

Tiesiasis kreiptuvas naudojamas tiesiems pjūviams, kai daromi nuožulnos arba grioveliai. (6 pav.) Norėdami sumontuoti tiesų kreiptuvą, įkiškite kreipiamuosius strypus į skylės įleidimo pagrinde.

Sureguliuokite atstumą tarp frezos antgalio ir tiesausjo kreiptuvo. Nustačius norimą atstumą, priveržkite varžtus, kad pritvirtintumėte tiesų kreipiklį. Pjaudami judinkite įrankį taip, kad tiesusis kreipiklis būtų lygiai su ruošinio šonu.

Jei atstumas (A) tarp ruošinio šono ir pjūvio yra per didelis arba jei ruošinio šonas nėra tiesus, tiesiojo kreipiklio naudoti negalima. Tokiu atveju tvirtai pritvirtinkite tiesią lentą prie ruošinio ir naudokite ją kaip kreipiklį išilgai frezos pagrindo. Judinkite įrankį rodyklės kryptimi.

### **Šablono naudojimas – šablono kreiptuvo (priedo) įdėjimas – (7 pav.)**

Frezavimo įrankio šablonas (nepriedamas) yra įrankis, naudojamas dailidės ir medžio apdirbimo darbuose, skirtas tiksliems pjūviams ir formoms medinėse medžiagose atlikti. Norėdami įdiegti šablono kreiptuvą, atlaisvinkite įrankio pagrindo varžtus, įstatykite šablono kreiptuvą ir priveržkite varžtus. Pritvirtinkite šabloną prie ruošinio. Padėkite įrankį ant šablono ir judinkite įrankį, veddami šablono kreiptuvą išilgai šablono šono.

Šablonas naudojamas: pasikartojančių formų ir raštų kūrimui. Šablonas leidžia atlikti identiškus pjūvius arba raštus ant kelių medžiagos dalių. Jis leidžia lengvai atkartoti sudėtingas formas, tokias kaip apskritimai, lankai, dekoratyviniai raštai arba kraštų profiliai.

Tikslus frezavimas: šablonas leidžia nukreipti frezavimo mašiną konkrečiu keliu, užtikrinant tikslų ir glotnų pjūvimą. Tai ypač svarbu frezuojant komponentus, kurie turi idealiai derėti tarpusavyje, pvz., baldų jungtis, stalviršių kraštus arba dekoratyvinius sujungimo elementus.

Šablonas užtikrina: Darbo saugumą – šablono naudojimas gali padidinti darbo saugumą, nes operatorius gali sutelkti dėmesį į įrankio valdymą išilgai šablono, o ne rankiniu būdu išlaikyti tiesų pjūvį. Šablonas taip pat padeda stabilizuoti frezą, sumažindamas klaidų ir medžiagų sugadinimo riziką.

Greitis ir efektyvumas: dideliems projektams, kuriuose reikia atlikti daug vienodų pjūvių, šablonas žymiai pagreitina darbą. Tai leidžia efektyviai ir greitai apdoroti medžiagą, o tai naudinga tiek masinėje gamyboje, tiek sudėtinguose medienos apdirbimo projektuose.

Ruošinys bus supjaustytas šiek tiek kitokio dydžio nei šablonas. Atsižvelkite į atstumą (X) tarp frezos ir šablono kreiptuvo išorės. Atstumą (X) galima apskaičiuoti pagal šią lygtį:

Atstumas (X) = (išorinis šablono kreiptuvo skersmuo - Frezavimo antgalio skersmuo) / 2

### **Dulkių ištraukimo antgalio pritvirtinimas (8 pav.)**

Dulkių ištraukimo antgalis prie frezos pagrindo turi būti pritvirtintas varžtais su nykščiais, užtikrinant, kad antgalio iškyša tilptų į pagrindo angą. Prie pritvirtinto dulkių dangtelio galima pritvirtinti dulkių siurblio žarną. (9 pav.)

## **TECHNINĖ PRIEŽIŪRA**

ATSARGIAI: Prieš atlikdami techninę priežiūrą, visada įsitikinkite, kad įrankis yra išjungtas ir atjungtas nuo elektros tinklo.

Niekada nenaudokite benzino, benzeno, skiediklio, alkoholio ar panašių medžiagų. Tai gali pakeisti spalvą, deformuoti arba įtrūkti.

### **Anglinių šepetėlių keitimas**

Reguliariai tikrinkite ir keiskite anglinius šepetėlius. Pakeiskite juos, kai jie susidėvi iki nusidėvėjimo ribos žymės. Angliniai šepetėliai turi būti švarūs. Abu angliniai šepetėliai turi būti keičiami vienu metu. Naudokite tik identiškus anglinius šepetėlius. (10 pav.)

Šepetėlių laikiklių dangteliams nuimti naudokite atsuktuvą. Išimkite susidėvėjusius anglinius šepetėlius, įdėkite naujus ir pritvirtinkite šepetėlių laikiklių dangtelius. (11 pav.)

## **TECHNINIAI DUOMENYS**

Įtampa: 230 V

Dažnis: 50 Hz

Galia: 710 W

Greitis: 16 000–35 000 aps./min.



Paskutiniai du skaitmenys CE žymėjimo metų - 23

## SERTIFIKATAS DĖL ATITIKTIES

GEKO Sp. z o.o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko  
prisiima visišką atsakomybę, kad:

**Viršutinio veleno frezavimo staklės 710W su greičio reguliavimu,**

**Tipas: G80737, Modelis: 60061-2**

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reikalavimus:

- 2014/30/ES nuo 2014 m. vasario 26 d. dėl valstybių narių teisės aktų suderinimo, susijusių su elektromagnetine suderinamumu,
- 2006/42/EB Europos Parlamento ir Tarybos nuo 2006 m. gegužės 17 d. dėl mašinų, pakeičiančių direktyvą 95/16/EB ,
- 2011/65/ES nuo 2011 m. birželio 8 d. dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo elektriniuose ir elektroniniuose įrenginiuose,
- 2015/863 nuo 2015 m. kovo 31 d. keičiančio II priedą Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES, susijusios su medžiagų, turinčių apribojimus, sąrašu.

ir atitinka normas EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 61000-3-3:2013+A1+A2, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, AfPS GS 2019:01 PAK, EN 62841-2-17:2017, EN 62841-1:2015+A11

yra suderintas su CE tipo sertifikatais

- nr. AE 50616278 0001 iš 2024-01-12

- nr. AM 50612888 0001 iš 2024-01-11

išduotų TUV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrake 2, 90431 Niurnberg

Šalis: Vokietija,

Notifikuotos įstaigos identifikavimo numeris: 0197

ir 230400784HZH-001 iš 2023-06-08 išduoto INTERTEK TESTING SERVICES NA INC. Intertek Testing Services NA Ltd. 14920-135 Avenue, Edmonton, AB, T5V 1R9 Edmonton, Šalis: Kanada,

Notifikuotos įstaigos identifikavimo numeris: 2903

Ši ES atitikties deklaracija nustoja galioti, jei produktas bus pakeistas arba modifikuotas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsako:  
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2024-06-17

Išdavimo vieta ir data

Larysa Kowalczyk

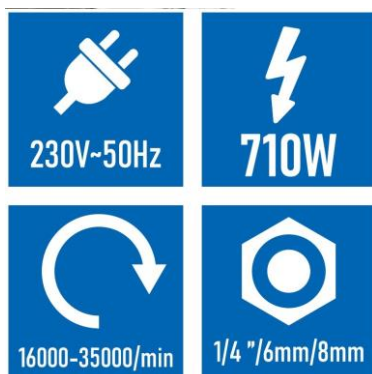
Įgalioto asmens pavardė, vardas ir pareigos



**G80737**  
60061-2

**Augšējā vārpstas frēzmašīna 710W  
ar ātruma regulēšanu**  
Oriģinālās instrukcijas tulkojums

**LV**



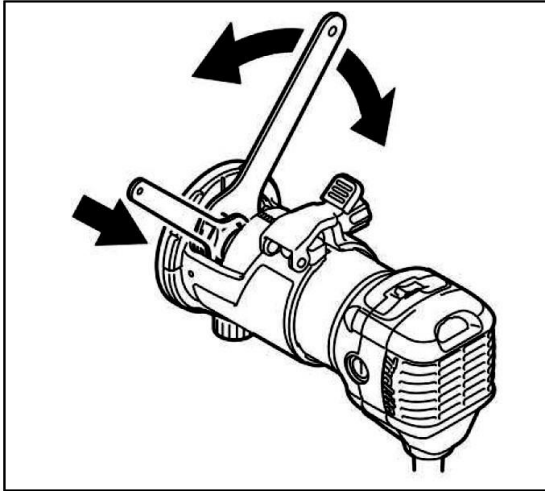
**Augšējā vārpstas frēzmašīna 710W ar ātruma regulēšanu**

**UZMANĪBA!**

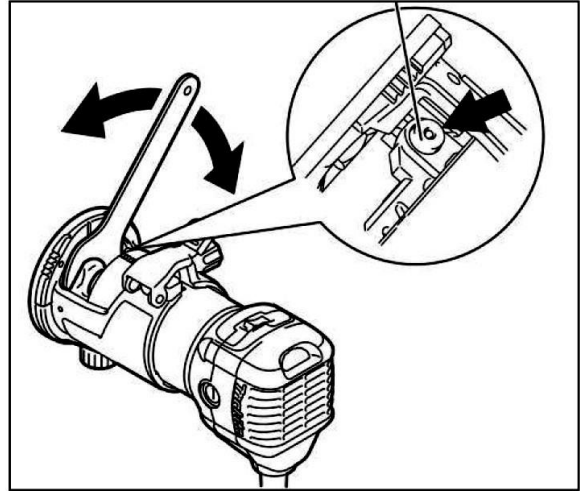
Pirms lietošanas iepazīstieties ar šīs instrukcijas saturu un saglabāiet to turpmākai ierīces lietošanai.

**LV**

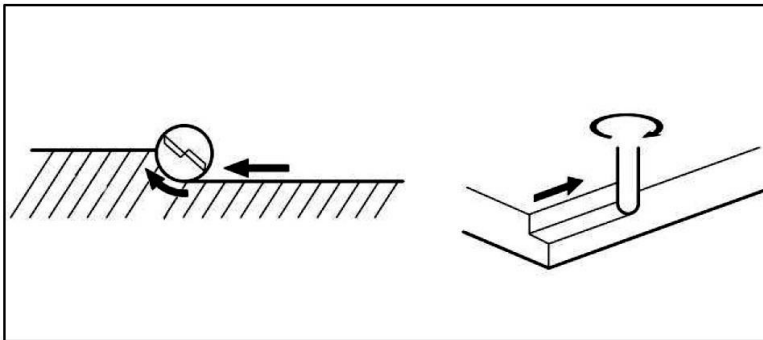
Ražots priekš:  
GEKO Sabiedrība ar ierobežotu atbildību Sp.k.  
Kietlin, ul. Spacerowa 3,  
97-500 Radomsko  
geko@geko.pl  
www.geko.pl



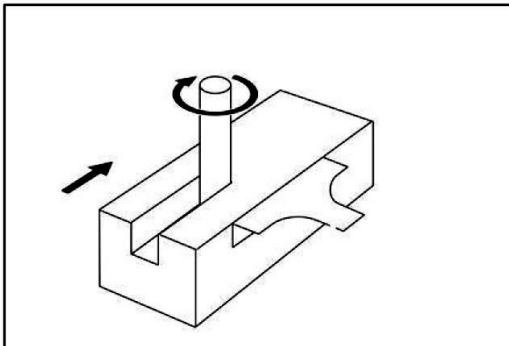
**1**



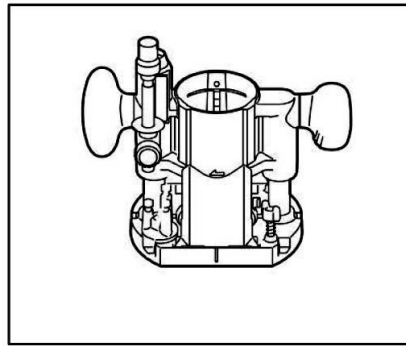
**2**



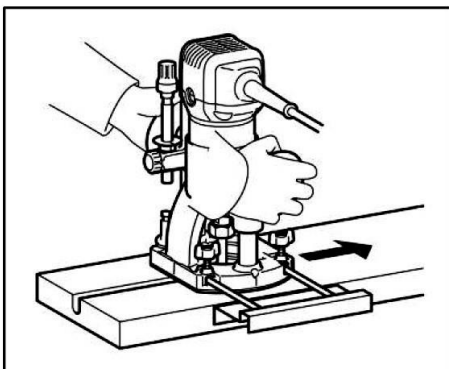
**3**



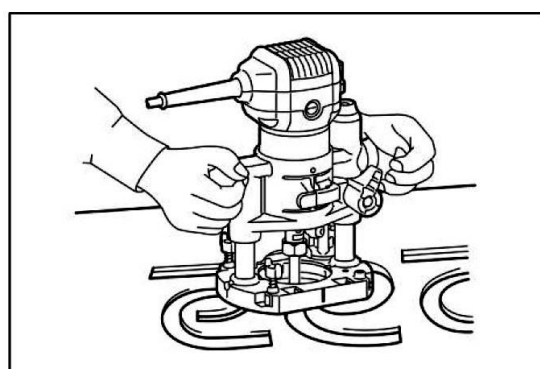
**4**



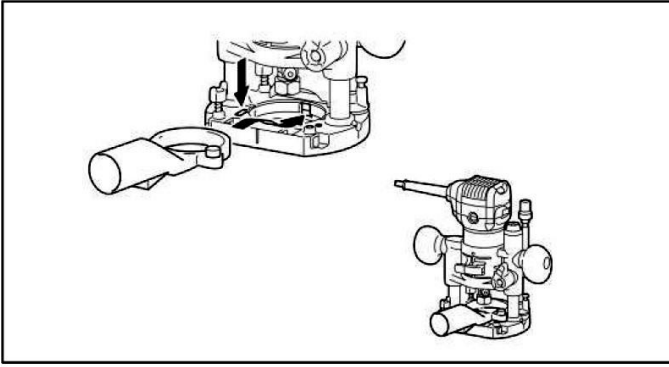
**5**



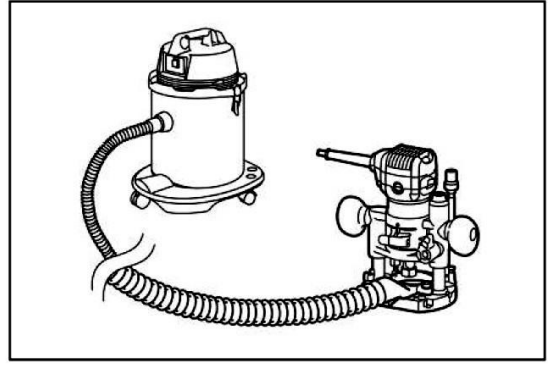
**6**



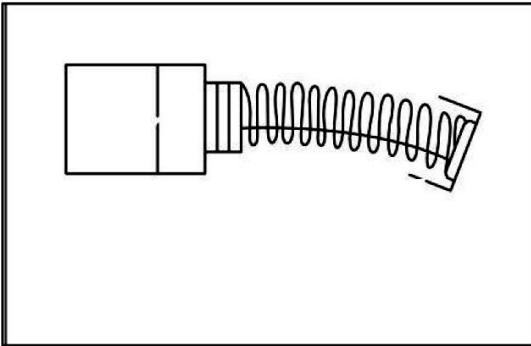
**7**



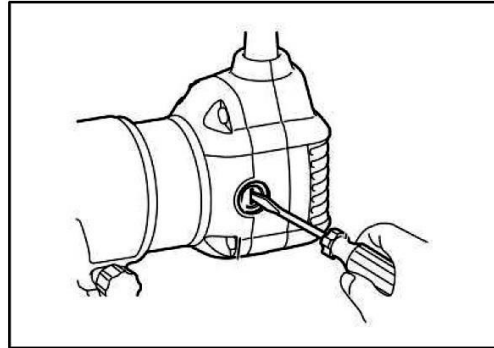
**8**



**9**



**10**



**11**

## **Piemērošana**

Rīks ir paredzēts koksnes, plastmasas un līdzīgu materiālu frēzēšanai un profilēšanai.

## **Barošana**

Rīku jāpievieno tikai pie barošanas avota ar to pašu spriegumu, kā norādīts uz identifikācijas plāksnes, un to var lietot tikai ar vienfāzes maiņstrāvas barošanu. Rīki ir dubultā izolācijā atbilstoši Eiropas normām un tādēļ tos var izmantot arī kontaktligzdās bez zemētāja.

## **Vispārīgas brīdinājumi par elektrisko rīku drošību:**

**BRĪDINĀJUMS** Lūdzu, izlasiet visus drošības brīdinājumus un visas instrukcijas. Neievērojot brīdinājumus un instrukcijas, var rasties elektriskais trieciens, ugunsgrēks un/vai nopietni ievainojumi.

Saglabāiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai lietošanai.

## **Drošības brīdinājumi par frēzmašīnu:**

1. Turiet rīku pie izolētām roktura virsmām, jo frēze var pieskarties tās paša elektriskajam kabelim. Pārgriežot "dzīvu" kabeli, var izraisīt, ka atklātās metāla daļas kļūst "uzlādētas" un var nodarīt kaitējumu lietotājam.
2. Izmantojiet skavas vai citu praktisku veidu, lai nostiprinātu un atbalstītu apstrādājamo priekšmetu stabilā platformā. Turēt darbu ar roku vai pret ķermeni padara to nestabilu un var novest pie kontroles zuduma.
3. Nēsājiēt dzirdes aizsardzību ilgstošas lietošanas laikā.
4. Rūpīgi apstrādājiēt frēzes.
5. Pirms palaišanas rūpīgi pārbaudiēt frēzi uz plaisām vai bojājumiem. Nekavējiēt nomaiņēt saplīsušu vai bojātu frēzi.
6. Izvairiēt no naglu griēšanas. Pirms darba uzsākšanas pārbaudiēt un noņemiēt visus naglus no apstrādājamā priekšmeta.
7. Saturiēt rīku stingri.
8. Turiet rokas prom no kustīgām daļām.
9. Pārliēcinētiēt, ka frēze neskar apstrādājamo priekšmetu pirms slēdža ieslēgšanas.
10. Pirms rīka lietošanas uz pareizā materiāla ļauiēt tam darboties brīdi. Novēriēt vibrāciju vai svārstību, kas var liecināt par nepareizi stiprinātu frēzi.
11. Pievērsiēt uzmanību frēzes griēšanās virzienam un padeves virzienam.
12. Nepatstājiēt ieslēgtu rīku bez uzraudzības. Liētojiēt rīku tikai, turot to rokās.
13. vienmēr izslēdziēt un gaidiēt, līdz frēze pilnībā apstājas, pirms noņemat rīku no apstrādājamā priekšmeta.
14. Neskart frēzi tūlīt pēc lietošanas; tā var būt ļoti karsta un izraisīt apdegumu.
15. Neuzklājiēt rīka bāzi neapdomīgi ar šķīdinātājiēm, benzīnu, eļļu vai līdzīgām vielām. Tie var izraisīt plaisāšanu rīka bāzē.
16. Liētojiēt frēzes ar atbilstošu kāta diametru atbilstoši rīka ātrumam.
17. Daži materiāli satur ķīmiskas vielas, kas var būt toksiskas. Esiēt uzmanīgi, lai novērstu putekļu ieelpošanu un kontaktu ar ādu. Iēvēriēt materiālu piegādātāja drošības datus.
18. vienmēr liētojiēt atbilstošu putekļu masku respiratoru attiecīgajam materiālam un liētojumam, ar kuru strādājiāt.

**Vispārīgi drošības norādījumi — darba vieta.**

- a) Darba vietai jābūt sakārtotai. Jāpārliecinās, ka tai ir laba apgaismojuma.
  - Nepietiekams apgaismojums vai nekārtība darba vietā var izraisīt negadījumus.
- b) Nedrīkst strādāt ar ierīcēm bīstamā vidē, kur pastāv sprādziena risks, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.
  - Lietojot elektroinstrumentus, tiek radītas iskras, kas var izraisīt viegli uzliesmojošu vielu aizdegšanos.
- c) Nepieļaujiet bērnu un citu personu piekļuvi vietām, kur notiek elektroinstrumentu lietošana.
  - Lietotāja uzmanības novēršana, strādājot ar ierīci, var novest pie kontroles zaudēšanas pār rīku un radīt ķermeņa ievainojumus.

**Vispārīgi drošības norādījumi — elektriskā drošība.**

- a) Elektrisko rīku kontaktdakšām jāatbilst kontaktligzdām. Nekādā ziņā nedrīkst pārveidot kontaktdakšu. Elektrisko rīku gadījumā, kam ir zemējuma vads, nedrīkst izmantot pagarinātājus.
  - Kontaktdakšu un kontaktligzdu pārveidošanas trūkums samazina elektriskās strāvas trieciens risku.
- b) Jāizvairās no zemēto vai slēgtu ar masu virsmu, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem, skaršanas.
  - Ja tiek skartas zemētās vai slēgtas ar masu daļas, palielinās elektriskās strāvas trieciens risks.
- c) Elektrisko rīku nedrīkst pakļaut lietus vai mitras vides ietekmei.
  - Ja ūdens iekļūst elektriskajā rīkā, palielinās elektriskās strāvas trieciens risks.
- d) Nepārslogojiet pieslēguma vadus. Nekad nedrīkst izmantot pieslēguma vadu, lai pārvietotu, vilktu elektrisko rīku vai izvilktu kontaktdakšu no kontaktligzdas. Jāuztur pieslēguma vads tālu no siltuma avotiem, eļļām, asām malām vai kustīgām daļām.
  - Bojāti vai sasparģelēti pieslēguma vadi palielina elektriskās strāvas trieciens risku.
- e) Ja elektrisks rīks tiek izmantots ārā, pieslēguma vadus jāpagarinā ar pagarinātājiem, kas paredzēti lietošanai ārā.
  - Ārtelpā izmantojamu pagarinātāju lietošana samazina elektriskās strāvas trieciens risku.
- f) Ja lietošana mitrā vidē ir neizbēgama, jāizmanto diferenciālie strāvas slēdži (RCD) kā aizsardzība pret strāvas spriegumu.
  - RCD izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciens risku.

### **Vispārīgi drošības norādījumi — personīgā drošība.**

- a) Jābūt paredzošam, jānovēro, ko darām, un jāizvēlas saprātīgi, lietojot elektriskos instrumentus. Nedrīkst lietot elektriskos instrumentus, ja esi noguris vai esi narkotiku, alkohola vai zāļu ietekmē.
- Mirkļis neuzmanības, strādājot ar elektriskajiem instrumentiem, var radīt nopietnus personiskos ievainojumus.
- b) Jāizmanto aizsardzības aprīkojums. Vienmēr jāuzliek aizsargbrilles.
- Aizsargapģērba, piemēram, putekļu sūcēja maskas, neslīdošām kurpēm, ķiveres vai dzirdes aizsargiem, lietošana atbilstošos apstākļos samazina traumu rašanās risku.
- c) Jāizvairās no nevēlamas ieslēgšanās. Pirms pieslēgšanas pie barošanas avota un/vai pirms akumulatora pieslēgšanas un pirms rīka celšanas vai pārvietošanas jāpārlicinās, ka elektriskā rīka slēdzis ir izslēgts.
- Elektriskā instrumenta pārvietošana ar pirkstu uz slēdža vai tā pieslēgšana pie strāvas avota ar ieslēgtu slēdzi var izraisīt negadījumu.
- d) Pirms elektriskā instrumenta iedarbināšanas jānoņem visi atslēgas.
- Atstājot atslēgu rotējošajā elektriskā instrumenta daļā, var tikt radīti personiski ievainojumi.
- e) Strādājot ar iekārtu, jāizvairās no nepietiekamām pozām. Operatora pozai darbā jābūt stabilai un līdzsvarotai.
- Pareiza pozīcija darbā nodrošina labāku kontroli pār elektriskajiem instrumentiem neparedzētās situācijās.
- f) Jāģērbjas atbilstoši. Nedrīkst vilkt brīvus apģērbus vai rotaslietas. Jāuztur mati, apģērbs un cimdi tālu no kustīgajām daļām.
- Brīvi apģērbi, rotaslietas vai garie mati var iestrēgt kustīgajās daļās.
- g) Ja ierīces ir pielāgotas ārējā putekļu izsūkņēšanas un putekļu sūcēja pieslēgšanai, jānodrošina, ka tās ir pieslēgtas un pareizi izmantotas.
- Putekļu sūcēju izmantošana var samazināt ar putekļiem saistītos riskus.
- h) Jāņem vērā, ka bieža elektronisko rīku izmantošana var izraisīt operatora rutīnu un pārmērīgu pašpārlicinātību. Tas var novest pie drošības noteikumu ignorēšanas, lietojot ierīci.
- Pieredzējušu lietotāju drošības noteikumu neievērošana var novest pie smagiem ķermeņa ievainojumiem.

### **Vispārīgie drošības norādījumi - elektronisko rīku izmantošana un kopšana.**

- a) Nepārslogot ierīci. Izmantot instrumentus, kas atbilst konkrētajam pielietojumam.
- Rīks, kas izstrādāts konkrētam pielietojumam, izpildīs uzdevumu labāk un drošāk.
- b) Neizmantojiet elektronisko rīku, ja tā slēdzis to neieslēdz vai izslēdz.
- Elektroniskais rīks, kuru nevar kontrolēt ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, ir bīstams un tam jābūt salabotam.
- c) Pirms ierīces regulēšanas, darba rīku nomaiņas vai pēc elektroniskā rīka lietošanas pārtraukšanas, jāizņem spraudnis no kontaktligzdas vai jāizņem akumulators.
- Šis piesardzības pasākums novērš nejaušu elektroniskā rīka ieslēgšanu.
- d) Nedaudz izmantojamo elektronisko rīku jāglabā vietā, kas nav pieejama bērniem. Nedrīkst ļaut cilvēkiem, kuri nezinām noteikumus ierīces lietošanai vai nav iepazinušies ar šo instrukciju, izmantot elektronisko rīku.
- Elektroniskais rīks, ko izmanto nepieredzējuši lietotāji, rada briesmas operatoram un apkārtējai videi.

e) Elektronisko rīku un piederumu apkope. Pirms katras lietošanas jāizvērtē, vai kustīgās daļas darbojas bez aizķeršanās vai nav bloķētas. Jāizvērtē arī, vai korpusā nav plaisas, kā arī visi citi elementi, kas var ietekmēt ierīces pareizu darbību.

Bozts ierīci jāsalabo pirms lietošanas.

- Daudzi negadījumi rodas nepareizas elektronisko rīku apkopes dēļ.

f) Izmantotajiem instrumentiem vienmēr jābūt asiem un tīriem.

- Rūpīgi kopti griešanas rīki ar asām griešanas malām reti apstājas un ir vieglāk kontrolējami.

g) Elektrisko rīku, piederumu, uzgali u.c. jālieto saskaņā ar šo instrukciju, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo darbību.

- Elektrisko instrumentu lietošana darbam, kas nav saskaņā ar tā paredzēto pielietojumu, var radīt bīstamas situācijas.

h) Visi rokturi un virsmas, pie kurām tur elektronisko instrumentu, vienmēr jābūt sausām, tīrām un brīvām no eļļas un smērvielas.

- Netīri, slideni rokturi apgrūtina drošu elektroniskā instrumenta apkalpošanu un kontroli negaidītās situācijās.

### **Pirms iedarbināšanas**

Pirms ierīces pievienošanas elektriskajai tīklam jāpārlicinās, ka tas atbilst datiem, kas norādīti ierīces identifikācijas plāksnītē, un elektriskā kontaktligzda atbilst ierīces kontaktdakšai gan elektriskajā, gan strāvas jaudas ziņā. Nav atļauts izmantot adapterus, lai pievienotu kontaktdakšu.

### **DARBĪBA**

#### **BRĪDINĀJUMS:**

Pirms instrumenta funkciju regulēšanas vai pārbaudes vienmēr pārlicinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no elektrotīkla.

### **Griešanas dziļuma regulēšana**

Lai regulētu griezēja pagarinājumu, atbrīvojiet bloķēšanas sviru un pārvietojiet instrumenta pamatni uz augšu vai uz leju, pagriežot regulēšanas skrūvi. Pēc regulēšanas veikšanas stingri pievelciet bloķēšanas sviru, lai nostiprinātu instrumenta pamatni.

#### **BRĪDINĀJUMS:**

Ja instruments nav nostiprināts pat ar pievilktu bloķēšanas sviru, pievelciet sešstūra uzgriezni un pēc tam pievelciet bloķēšanas sviru.

### **Slēdzis**

#### **BRĪDINĀJUMS:**

Pirms instrumenta pievienošanas barošanas avotam vienmēr pārlicinieties, vai instruments ir izslēgts. Lai iedarbinātu instrumentu, nospiediet slēdža "IESLĒGTS" pusi. Lai apturētu instrumentu, nospiediet slēdža "IZSLĒGTS" pusi.

### **Elektroniskā funkcija**

Instrumentu, kas aprīkots ar elektronisko funkciju, ir viegli lietot, pateicoties tālāk norādītajām funkcijām.

### **Ātruma kontrole**

Instrumenta ātrumu var mainīt, pagriežot ātruma regulēšanas pogu no 1 līdz 6. Lielāks ātrums tiek sasniegts, pagriežot pogu 6 virzienā. Mazāks ātrums tiek sasniegts, pagriežot to 1 virzienā. Tas ļauj izvēlēties ideālu ātrumu optimālai materiāla apstrādei, t. i., ātrumu var pareizi pielāgot materiāla tipam un griezēja diametram.

### **BRĪDINĀJUMS:**

Ja instruments ilgstoši tiek nepārtraukti izmantots ar mazu ātrumu, motors tiks pārslogots, kā rezultātā instruments var sabojāties.

Ātruma regulēšanas pogu var pagriezt tikai uz augšu līdz 6 un atpakaļ līdz 1. Nespiežiet to ar varu tālāk par šīm robežām, jo ātruma regulēšanas funkcija var kļūt neefektīva.

### **MONTĀŽA**

#### **BRĪDINĀJUMS:**

Pirms jebkādu darbu veikšanas ar instrumentu vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no elektrotīkla.

### **Frēzētāja uzstādīšana vai noņemšana (1. un 2. attēls)**

#### **UZMANĪBU:**

Nepievelciet spīļu uzgriezni bez ievietota griezēja, jo spīļu uzgalis var salūzt.

Izmantojiet tikai instrumenta komplektācijā iekļautās atslēgas. Pilnībā ievietojiet griezēju tvērientangā un cieši pievelciet tvēriena uzgriezni, izmantojot divas uzgriežņu atslēgas vai nospiežot vārpstas bloķētāju un izmantojot komplektācijā iekļauto uzgriežņu atslēgu. Lai noņemtu griezēju, veiciet uzstādīšanas procedūru apgrieztā secībā.

### **Pamatne**

#### **UZMANĪBU!**

Novietojiet instrumenta pamatni uz sagataves tā, lai griezējs neatrastos materiālā.

Pēc tam ieslēdziet instrumentu un pagaidiet, līdz griezējs sasniedz pilnu ātrumu. Pārvietojiet instrumentu uz priekšu pāri materiāla virsmai, turot instrumenta pamatni plakanu un vienmērīgi pārvietojoties, līdz griešana ir pabeigta.

Griežot malas, materiāla virsmai jābūt pa kreisi no griezēja padeves virzienā. (3. att.)

#### **UZMANĪBU!**

Instrumenta pārāk ātra pārvietošana uz priekšu var izraisīt sliktu griešanas kvalitāti vai griezēja vai motora bojājumus. Instrumenta pārāk lēna pārvietošana uz priekšu var izraisīt apdegumus un griezuma bojājumus. Pareizais padeves ātrums ir atkarīgs no griezēja izmēra, materiāla veida un griešanas dziļuma. Pirms faktiskā materiāla griešanas ieteicams veikt testa griezumu uz atgriezumam materiāla gabala. Tas ļaus jums precīzi redzēt, kā izskatīsies griezums, un pārbaudīt izmērus. Izmantojot apgriešanas vadotni, taisno vadotni vai apgriešanas vadotni, pārliecinieties, vai tā ir novietota pa labi padeves virzienā. Tas palīdzēs tai palikt plakaniski piespiestai pie sagataves malas. (4. att.)

## **UZMANĪBU!**

Pārāk liela frēzēšana var pārslogot motoru vai apgrūtināt instrumenta vadāmību. Frēzējot rievās ar 3 mm diametra griezēju, maksimālais frēzēšanas dziļums nedrīkst pārsniegt 3 mm vienā griezumā. Veicot dziļo frēzi, veiciet divus vai trīs griezumus ar pakāpeniski dziļākiem iestatījumiem.

## **UZMANĪBU!**

Izmantojot instrumentu kā frēzi, stingri turiet to ar abām rokām. Lai izmantotu instrumentu kā frēzi, uzstādiet instrumentu uz iegremdēšanas pamatnes, pilnībā nospiežot to uz leju. (5. att.)

## **Griešanas dziļuma regulēšana**

Novietojiet instrumentu uz līdzenas virsmas. Atbrīvojiet bloķēšanas sviru un nolaidiet instrumenta korpusu, līdz griezējs pieskaras plakanajai virsmai. Pievelciet bloķēšanas sviru, lai nofiksētu instrumenta korpusu. Pagrieziet apturēšanas stieņa bloķēšanas uzgriezni pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Nolaidiet apturēšanas stieni, līdz tas pieskaras regulēšanas skrūvei. Iestatiet dziļuma indikatoru uz "0". Griešanas dziļumu skalā norāda dziļuma indikators. Nospiediet ātrās padeves pogu, lai paceltu apturēšanas stieni līdz vēlamajam griešanas dziļumam. Precīzu dziļuma regulēšanu var veikt, pagriežot regulēšanas pogu (1 mm uz apgriezieni). Pagriežot apturēšanas stieņa bloķēšanas uzgriezni pulksteņrādītāja virzienā, apturēšanas stienis tiek droši nofiksēts. Iepriekš iestatīto griešanas dziļumu tagad var sasniegt, atskrūvējot bloķēšanas sviru un pēc tam nolaižot instrumenta korpusu, līdz apturēšanas stienis pieskaras apturēšanas bloka regulēšanas skrūvei.

## **BRĪDINĀJUMS:**

Instrumenta pārāk ātra pārvietošana uz priekšu var izraisīt sliktu griešanas kvalitāti vai griezēja vai motora bojājumus. Instrumenta pārāk lēna pārvietošana uz priekšu var izraisīt apdegumus un griezuma bojājumus. Pareizais padeves ātrums ir atkarīgs no griezēja izmēra, materiāla veida un griešanas dziļuma. Pirms faktiskā materiāla griešanas ieteicams veikt testa griezumu uz atgriezumu materiāla gabala. Tas ļaus jums precīzi redzēt, kā izskatīsies griezums, un pārbaudīt izmērus.

Izmantojot taisno vadotni, pārliecinieties, ka tā ir uzstādīta pareizajā pusē padeves virzienā. Tas palīdzēs tai saglabāt plakanu piegulumu sagataves malai.

## **Taisnās vadotnes lietošana**

Taisnā vadotne tiek izmantota taisniem griezumiem, veicot slīpēšanu vai rievojumu veidošanu. (6. att.) Lai uzstādītu taisno vadotni, ievietojiet vadotnes stieņus urbuma pamatnes caurumos. Pielāgojiet attālumu starp frēzes uzgali un taisno vadotni. Kad vēlamais attālums ir iestatīts, pievelciet īkšķskrūves, lai nostiprinātu taisno vadotni vietā. Griežot, pārvietojiet instrumentu ar taisno vadotni vienā līmenī ar sagataves malu.

Ja attālums (A) starp sagataves malu un griezumu ir pārāk liels vai ja sagataves mala nav taisna, taisno vadotni nevar izmantot. Šādā gadījumā droši piestipriniet taisnu dēli pie sagataves un izmantojiet to kā vadotni gar frēzes pamatni. Pārvietojiet instrumentu bultiņas virzienā.

### **Šablona izmantošana — šablona vadotnes (piederums) uzstādīšana — (7. att.)**

Frēzes šablons (nav iekļauts komplektā) ir instruments, ko izmanto galdniecībā un kokapstrādē, lai veiktu precīzus griezumus un formas koka materiālos. Lai uzstādītu šablona vadotni, atskrūvējiet skrūves uz instrumenta pamatnes, ievietojiet šablona vadotni un pēc tam pievelciet skrūves. Piestipriniet šablonu pie sagataves. Novietojiet instrumentu uz šablona un pārvietojiet instrumentu, vienlaikus vadot šablona vadotni gar šablona malu.

Šablonu izmanto: atkārtojamu formu un rakstu veidošanai. Šablona ļauj veikt identiskus griezumus vai rakstus uz vairākiem materiāla gabaliem. Tā ļauj viegli atkārtot sarežģītas formas, piemēram, aplis, lokus, dekoratīvus rakstus vai malu profilus.

Precīza frēzēšana: Šablona ļauj vadīt frēzi pa noteiktu trajektoriju, nodrošinot precīzu un akurātu griešanu. Tas ir īpaši svarīgi, frēzējot detaļas, kurām ir perfekti jāsader kopā, piemēram, mēbeļu savienojumus, darba virsmu malas vai dekoratīvos galdniecības izstrādājumus.

Šablons nodrošina: Darba drošību — Šablona izmantošana var palielināt darba drošību, jo operators var koncentrēties uz instrumenta vadīšanu pa šablonu, nevis manuāli uzturēt taisnu griezumus. Šablons arī palīdz stabilizēt frēzi, samazinot kļūdu un materiālu bojājumu risku.

Ātrums un efektivitāte: Lieliem projektiem, kuros jāveic daudzi identiski griezumi, šablons ievērojami paātrina darbu. Tas ļauj efektīvi un ātri apstrādāt materiālu, kas ir izdevīgi gan masveida ražošanā, gan sarežģītos kokapstrādes projektos.

Sagatave tiks sagriezta nedaudz atšķirīgā izmērā nekā šablons. Nemiet vērā attālumu (X) starp griežu un šablona vadotnes ārējo malu. Attālumu (X) var aprēķināt, izmantojot šādu vienādojumu:

Attālums (X) = (Šablona vadotnes ārējais diametrs - Frēzes uzgaļa diametrs) / 2

### **Putekļu nosūkšanas sprauslas piestiprināšana (8. att.)**

Putekļu nosūkšanas sprausla jāpiestiprina pie frēzes pamatnes, izmantojot īkšķskrūves, nodrošinot, ka sprauslas izvirzījums iederas pamatnes spraugā. Pievienotajam putekļu pārsegam var piestiprināt putekļsūcēja šļūteni. (9. att.)

### **APKOPE**

BRĪDINĀJUMS: Pirms apkopes vienmēr pārlicinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no elektrotīkla.

Nekad nelietojiet benzīnu, benzolu, šķīdinātāju, spirtu vai līdzīgas vielas. Tas var izraisīt krāsas maiņu, deformāciju vai plaisas.

### **Ogles suku nomaiņa**

Regulāri pārbaudiet un nomainiet ogles suku. Nomainiet tās, kad tās ir nodilušas līdz nodiluma robežai. Uzturiet ogles suku tīras. Abas ogles suku jānomaina vienlaikus. Izmantojiet tikai identiskas ogles suku. (10. att.)

Izmantojiet skrūvgriezi, lai noņemtu suku turētāju pārsegu. Izņemiet nolietotās ogles suku, ievietojiet jaunas un nostipriniet suku turētāju pārsegu. (11. att.)

### **TEHNISKIE DATI**

Spriegums: 230 V

Frekvence: 50 Hz

Jauda: 710 W

Ātrums: 16 000–35 000 apgr./min



Divas pēdējās gada cipari CE marķējuma piešķiršanā - 23

## ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

GEKO SIA. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko  
deklarē ar pilnu atbildību, ka:

**Augšējā vārpstas frēzmašīna 710W ar ātruma regulēšanu, Tips: G80737, Modelis: 60061-2**

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes prasībām:

- 2014/30/ES no 2014. gada 26. februāra par dalībvalstu normatīvo aktu saskaņošanu attiecībā uz elektromagnētisko savienojamību,
- 2006/42/ES Eiropas Parlamenta un Padomes direktīva no 2006. gada 17. maija par mašīnām, grozot direktīvu 95/16/ES ,
- 2011/65/ES no 2011. gada 8. jūnija par dažādu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektrotehnikā un elektronikā,
- 2015/863 no 2015. gada 31. marta, grozot II pielikumu Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvai 2011/65/ES attiecībā uz vielu sarakstu, uz kurām attiecas ierobežojums.

vai norm EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 61000-3-3:2013+A1+A2, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, AfPS GS 2019:01 PAK, EN 62841-2-17:2017, EN 62841-1:2015+A11

ir saderīgs ar ES tipa sertifikātiem

- nr AE 50616278 0001 datēts ar 12.01.2024

- nr AM 50612888 0001 datēts ar 11.01.2024

izsniegtiem TUV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrake 2, 90431 Nīrneberge

Valsts: Vācija,

Paziņošanas vienības identifikācijas numurs: 0197

vai 230400784HZH-001 datēts ar 08.06.2023 izsniegts INTERTEK TESTING SERVICES NA INC.  
Intertek Testing Services NA Ltd. 14920-135 Avenue, Edmonton, AB, T5V 1R9 Edmonton, Valsts:  
Kanāda,

Paziņošanas vienības identifikācijas numurs: 2903

Šī ES atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai  
modificēts bez ražotāja atļaujas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu atbild:  
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 17.06.2024

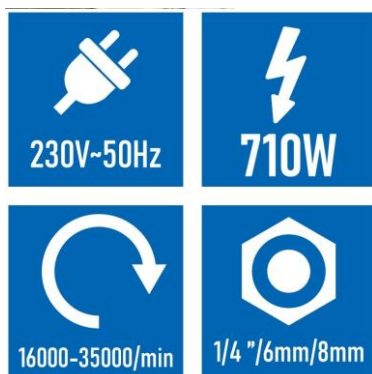
Dokumenta izsniegšanas vieta un datums

Larysa Kowalczyk

Atļautās personas uzvārds, vārds un amats

**Bovenfrees 710W met toerentalregeling**  
Vertaling van de originele handleiding

**NL**



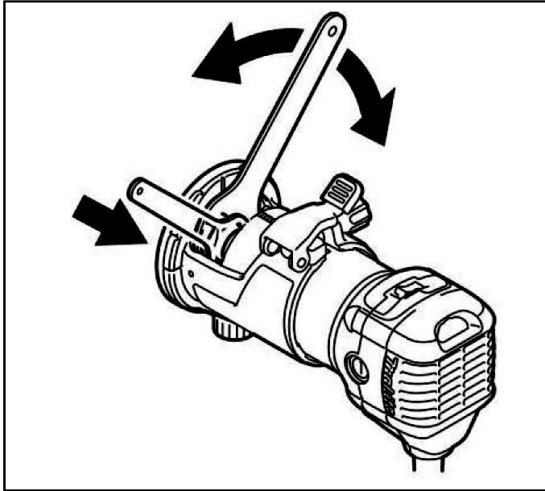
**Bovenfrees 710W met toerentalregeling**

**LET OP!**

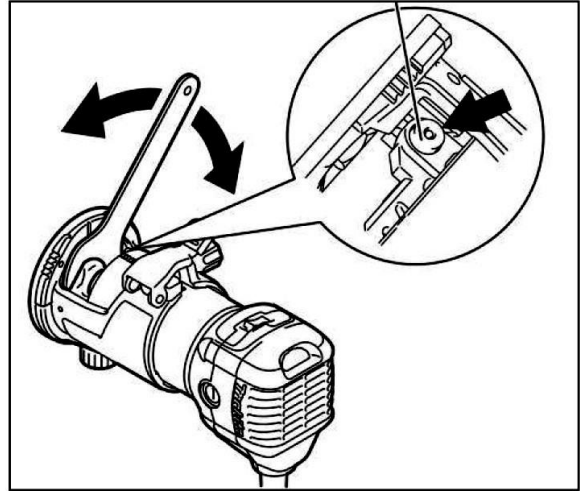
Lees de inhoud van deze handleiding voordat u het apparaat gebruikt en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

**NL**

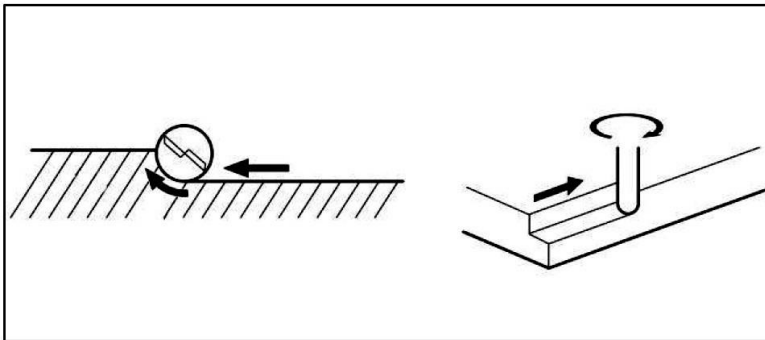
Gefabriceerd voor:  
GEKO Besloten Vennootschap Sp.k.  
Kietlin, ul. Spacerowa 3,  
97-500 Radomsko  
geko@geko.pl  
www.geko.pl



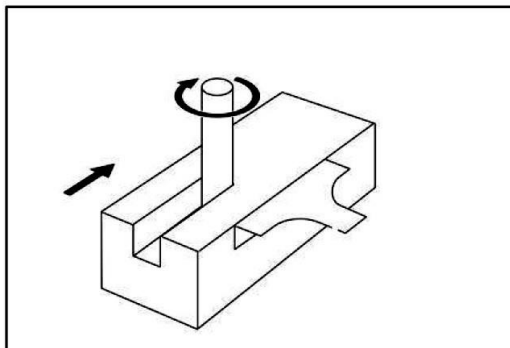
**1**



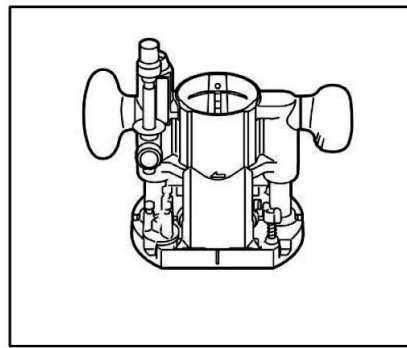
**2**



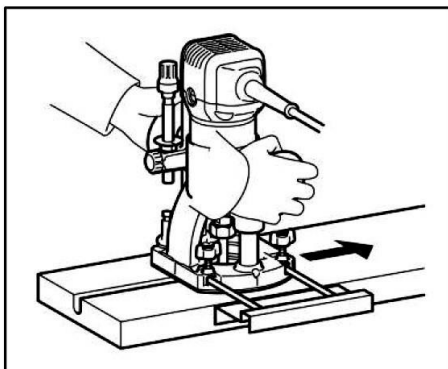
**3**



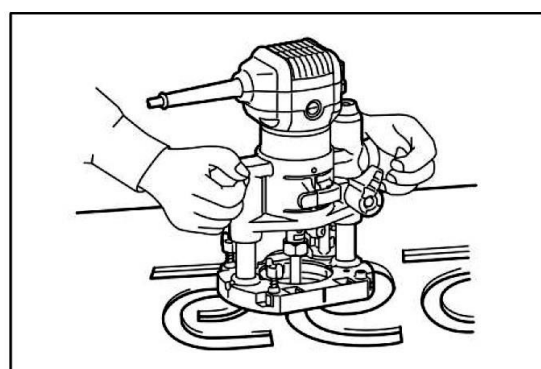
**4**



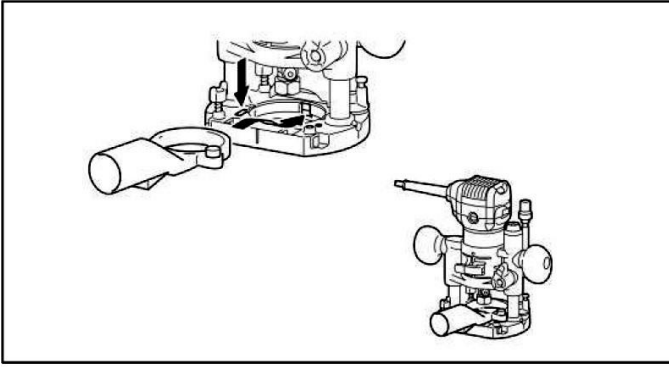
**5**



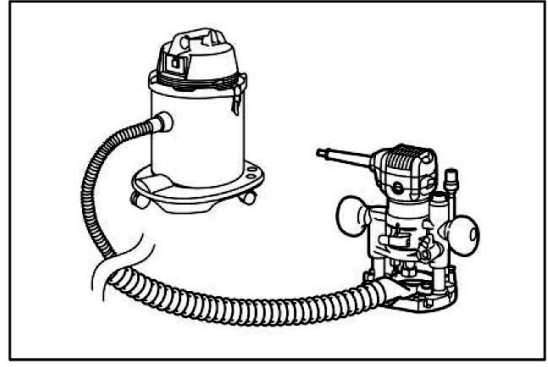
**6**



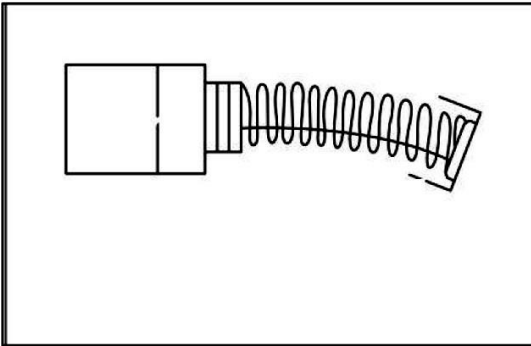
**7**



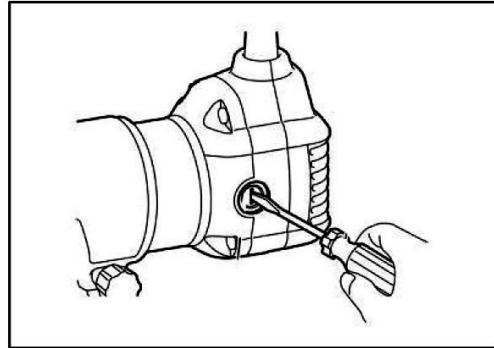
**8**



**9**



**10**



**11**

## **Doel**

Het gereedschap is bedoeld voor het frezen en profileren van hout, kunststoffen en soortgelijke materialen.

## **Voeding**

Het gereedschap moet alleen worden aangesloten op een voedingsbron met dezelfde spanning als aangegeven op het typeplaatje, en kan alleen worden gebruikt bij een eenfasige wisselstroomvoorziening. Ze zijn dubbel geïsoleerd volgens de Europese norm en kunnen daarom ook worden gebruikt in stopcontacten zonder aardedraad.

## **Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrische gereedschappen:**

WAARSCHUWing Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies. Het niet opvolgen van waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

## **Veiligheidswaarschuwingen voor de bovenfrees:**

1. Houd het gereedschap vast aan de geïsoleerde handgrepen, omdat de frees zijn eigen draad kan raken. Het doorsnijden van een 'levende' draad kan ervoor zorgen dat blootgestelde metalen delen van het gereedschap 'onder spanning' komen en de gebruiker kunnen electrocuteren.
2. Gebruik klemmen of een andere praktische manier om het werkstuk te beveiligen en te ondersteunen op een stabiel platform. Het vasthouden van het werk met de hand of tegen het lichaam maakt het onstabiel en kan leiden tot verlies van controle.
3. Draag gehoorbescherming tijdens langdurig gebruik.
4. Ga voorzichtig om met frezen.
5. Controleer de frees zorgvuldig op scheuren of beschadigingen voordat u deze inschakelt. Vervang onmiddellijk een gebroken of beschadigde frees.
6. Vermijd het snijden van spijkers. Controleer en verwijder alle spijkers uit het te bewerken object voordat je begint met werken.
7. Houd het gereedschap stevig vast.
8. Houd je handen uit de buurt van bewegende delen.
9. Zorg ervoor dat de frees het te bewerken object niet aanraakt voordat je de schakelaar inschakelt.
10. Laat het gereedschap een tijdje draaien voordat je het op het juiste materiaal gebruikt. Let op trillingen of wiebelen die kunnen wijzen op een verkeerd gemonteerde frees.
11. Let op de draairichting van de frees en de voortgangsrichting.
12. Laat het ingeschakelde gereedschap niet onbeheerd achter. Gebruik het gereedschap alleen terwijl je het vasthoudt.
13. Zet altijd uit en wacht tot de frees volledig gestopt is voordat je het gereedschap van het te bewerken object verwijdt.
14. Raak de frees niet direct na gebruik aan; deze kan zeer heet zijn en brandwonden veroorzaken.
15. Smeer de basis van het gereedschap niet onzorgvuldig met oplosmiddelen, benzine, olie of vergelijkbare stoffen. Deze kunnen scheuren in de basis van het gereedschap veroorzaken.
16. Gebruik frezen met de juiste diameter van de schacht, passend bij de snelheid van het gereedschap.
17. Sommige materialen bevatten chemicaliën die toxisch kunnen zijn. Wees voorzichtig om inademing van stof en huidcontact te voorkomen. Volg de veiligheidsgegevens van de materiaalleverancier.
18. Draag altijd een geschikte stofmasker/ademhalingsmasker voor het materiaal en de toepassing waarmee je werkt.

**Algemene veiligheidsrichtlijnen — werkplek.**

- a) De werkplek moet schoon worden gehouden. Zorg ervoor dat deze goed verlicht is.
  - Onvoldoende verlichting of rommel op de werkplek kan de oorzaak zijn van ongelukken.
- b) Gebruik het apparaat niet in een explosiegevoelige omgeving, in de buurt van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.
  - Tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap ontstaan vonken die brandbare stoffen kunnen doen ontbranden.
- c) Houd kinderen en onbevoegden uit de buurt van plaatsen waar elektrisch gereedschap wordt gebruikt.
  - Afleiding van de gebruiker tijdens het werken met het apparaat kan leiden tot verlies van controle over het gereedschap en kan lichamelijk letsel veroorzaken.

**Algemene veiligheidsaanwijzingen—elektrische veiligheid.**

- a) Stekkers van elektrisch gereedschap moeten passend zijn voor de stopcontacten. De stekker mag in geen geval worden aangepast. Gebruik geen verlengkabels bij elektrisch gereedschap met een aarding.
  - Geen aanpassingen aan stekkers en stopcontacten vermindert het risico op elektrische schokken.
- b) Vermijd het aanraken van geaarde oppervlaktes of die in contact staan met de aarde, zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.
  - Bij aanraken van geaarde of met de aarde verbonden delen, neemt het risico op elektrische schokken toe.
- c) Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.
  - Bij binnendringen van water in elektrisch gereedschap, neemt het risico op elektrische schokken toe.
- d) Trek de aansluitkabels nooit te veel. Gebruik de aansluitkabel nooit om het gereedschap te verplaatsen, te trekken of de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de aansluitkabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen.
  - Beschadigde of verwarde aansluitkabels verhogen het risico op elektrische schokken.
- e) Als elektrisch gereedschap buiten wordt gebruikt, moeten de aansluitkabels worden verlengd met verlengkabels die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.
  - Het gebruik van een verlengkabel die geschikt is voor buitengebruik vermindert het risico op elektrische schokken.
- f) Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan aardlekautomaten (RCD) als bescherming tegen spanningsschommelingen.
  - Het gebruik van een RCD vermindert het risico op elektrische schokken.

### **Algemene veiligheidsaanwijzingen—persoonlijke veiligheid.**

a) Je moet vooruitzien, observeren wat je doet en verstandig blijven tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap. Gebruik het elektrisch gereedschap niet als je moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.

- Een moment van afleiding tijdens het werken met elektrisch gereedschap kan ernstige persoonlijke verwondingen veroorzaken.

b) Je moet beschermende uitrusting dragen. Draag altijd een veiligheidsbril.

- Het gebruiken van geschikte beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, slipvaste schoenen, een helm of gehoorbeschermers, vermindert de kans op verwondingen.

c) Vermijd ongewenst inschakelen. Controleer voordat je het op netspanning aansluit en/of voordat je de batterij aansluit of het schakelaar van het elektrisch gereedschap in de uit-stand staat.

- Het dragen van elektrisch gereedschap met je vinger op de schakelaar of het aansluiten van het elektrisch gereedschap terwijl de schakelaar aan staat, kan leiden tot een ongeluk.

d) Verwijder alle sleutels voordat je het elektrisch gereedschap inschakelt.

- Het achterlaten van een sleutel in een draaiend onderdeel van het elektrisch gereedschap kan leiden tot persoonlijke verwondingen.

e) Vermijd onnatuurlijke posities tijdens het werken met het apparaat. De houding van de operator tijdens het werk moet stabiel en gebalanceerd zijn.

- De juiste houding tijdens het werken zorgt voor betere controle over het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties.

f) Kleed je passend. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd je haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.

- Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende delen.

g) Als de apparaten zijn aangepast voor aansluiting op een externe stofafzuiging en -filter, zorg er dan voor dat ze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.

- Het gebruik van stofafzuigers kan de risico's van stofontwikkeling verminderen.

h) Het is belangrijk op te merken dat frequent gebruik van elektrisch gereedschap ervoor kan zorgen dat de operator in een routine vervalt en te veel zelfvertrouwen krijgt. Dit kan leiden tot het negeren van de veiligheidsregels voor het gebruik van het apparaat.

- Het negeren van veiligheidsregels door ervaren gebruikers kan leiden tot ernstige lichamelijke verwondingen.

### **Algemene veiligheidsrichtlijnen - gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap.**

a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik gereedschappen die geschikt zijn voor de specifieke toepassing.

- Gereedschap dat is ontworpen voor een specifieke toepassing, zal de taak beter en veiliger uitvoeren.

b) Gebruik elektrisch gereedschap niet als de schakelaar het niet aan- of uitschakelt.

- Elektrisch gereedschap dat niet kan worden gecontroleerd met de aan-/uitschakelaar is onveilig en moet worden gerepareerd.

c) Voor het afstellen van het apparaat, het verwisselen van werktools of na het stoppen met het gebruik van het elektrisch gereedschap, moet de stekker uit het stopcontact worden gehaald of de accu worden verwijderd.

- Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrisch gereedschap per ongeluk inschakelt.

d) Niet-gebruikt elektrisch gereedschap moet op een plaats worden bewaard die niet toegankelijk is voor kinderen. Personen die niet bekend zijn met de bedieningsinstructies of de huidige instructie niet begrijpen, mogen het elektrisch gereedschap niet gebruiken.

- Elektrisch gereedschap dat wordt gebruikt door onervaren gebruikers vormt een gevaar voor de operator en de omgeving.

e) Onderhoud van elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer voor elk gebruik of bewegende delen soepel werken en niet geblokkeerd zijn. Controleer ook of de behuizing geen scheuren vertoont, evenals alle andere elementen die de goede werking van het apparaat kunnen beïnvloeden.

Een beschadigd apparaat moet vóór gebruik worden gerepareerd.

- Veel ongevallen worden veroorzaakt door onjuiste onderhoud van elektrisch gereedschap.

f) De gebruikte gereedschappen moeten altijd scherp en schoon zijn.

- Zorgvuldig onderhouden snijt-tools, met scherpe snijkanten, haken zelden vast en zijn gemakkelijker te beheersen.

g) Het elektrisch gereedschap, accessoires, bits, enz. moeten worden gebruikt volgens deze instructie, rekening houdend met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak.

- Het gebruik van elektrisch gereedschap voor taken waarvoor het niet bedoeld is, kan leiden tot gevaarlijke situaties.

h) Alle handgrepen en oppervlakken waarmee het elektrisch gereedschap wordt vastgehouden, moeten altijd droog, schoon en vrij van olie en vet zijn.

- Vuil, gladde handgrepen belemmeren veilige bediening en controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties.

### **Voor het inschakelen**

Voordat het apparaat op het elektriciteitsnet wordt aangesloten, moet ervoor worden gezorgd dat dit overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat en dat het stopcontact bij de stekker van het apparaat past, zowel qua elektrische als prestatie-eisen. Het is niet toegestaan om adapters te gebruiken voor het aansluiten van de stekker.

### **BEDIENING**

#### **LET OP:**

Zorg er altijd voor dat het gereedschap is uitgeschakeld en losgekoppeld voordat u de functies van het gereedschap aanpast of controleert.

### **Freesdiepte-instelling**

Om de freesdiepte aan te passen, draait u de vergrendelingshendel los en beweegt u de gereedschapsvoet naar behoefte omhoog of omlaag met de stelschroef. Draai na het afstellen de vergrendelingshendel stevig vast om de gereedschapsvoet vast te zetten.

#### **LET OP:**

Als het gereedschap niet vastzit, zelfs niet met de vergrendelingshendel vastgedraaid, draait u eerst de zeskantmoer vast en vervolgens de vergrendelingshendel.

### **Schakelaar**

#### **LET OP:**

Zorg er altijd voor dat het gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening aansluit. Om het gereedschap te starten, drukt u op de "AAN"-zijde van de schakelaar. Om het gereedschap te stoppen, drukt u op de "UIT"-zijde van de schakelaar.

### **Elektronische functie**

Een gereedschap met een elektronische functie is eenvoudig te bedienen dankzij de volgende functies.

### **Snelheidsregeling**

De snelheid van het gereedschap kan worden aangepast door de snelheidsregelknop van 1 tot 6 te draaien. Een hogere snelheid wordt bereikt wanneer de knop naar 6 wordt gedraaid. Een lagere snelheid wordt bereikt wanneer deze naar 1 wordt gedraaid. Hiermee kunt u de ideale snelheid voor optimale materiaalbewerking selecteren, d.w.z. de snelheid kan correct worden aangepast aan het materiaaltipe en de freesdiameter.

### **WAARSCHUWING:**

Als het gereedschap gedurende langere tijd continu op lage snelheid wordt gebruikt, raakt de motor overbelast, waardoor het gereedschap defect raakt.

De snelheidsregelknop kan alleen tot stand 6 en vervolgens tot stand 1 worden gedraaid. Forceer de knop niet verder dan deze limieten, aangezien de snelheidsregeling dan niet meer effectief kan zijn.

### **MONTAGE**

#### **WAARSCHUWING:**

Zorg er altijd voor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u er werkzaamheden aan uitvoert.

### **De frees monteren of verwijderen (afb. 1 en 2)**

#### **LET OP:**

Draai de spantangmoer niet vast zonder dat er een frees is geplaatst, aangezien de spantang kan breken. Gebruik alleen de bijgeleverde sleutels. Plaats de frees volledig in de spantang en draai de spantangmoer stevig vast met twee sleutels of door de asvergrendeling in te drukken en de bijgeleverde sleutel te gebruiken. Om de frees te verwijderen, volgt u de installatieprocedure in omgekeerde volgorde.

### **Basis**

#### **LET OP:**

Plaats de gereedschapsbasis op het werkstuk, zodat de frees vrij is van het materiaal.

Schakel vervolgens het gereedschap in en wacht tot de frees op volle snelheid is. Beweeg de frees vooruit over het oppervlak van het materiaal, waarbij u de gereedschapsbasis vlak houdt en soepel beweegt totdat de snede voltooid is.

Bij het snijden van randen moet het oppervlak van het materiaal zich links van de frees bevinden in de toevoerrichting (Fig. 3).

#### **LET OP:**

Als u de frees te snel vooruit beweegt, kan dit leiden tot een slechte snijkwaliteit of schade aan de frees of motor. Te langzaam vooruit bewegen kan brandwonden en schade aan de snede veroorzaken. De juiste toevoersnelheid is afhankelijk van de freesgrootte, het materiaaltipe en de snijdiepte. Voordat u het materiaal zelf snijdt, is het raadzaam om een testsnede te maken op een stuk afvalmateriaal. Zo kunt u precies zien hoe de snede eruit zal zien en de afmetingen controleren.

Zorg er bij gebruik van een afkortgeleider, rechte geleider of afkortgeleider voor dat deze rechts in de toevoerrichting staat. Dit helpt om de geleider plat tegen de zijkant van het werkstuk te houden. (Afb. 4)

**LET OP:**

Te hard frezen kan de motor overbelasten of ervoor zorgen dat het gereedschap moeilijk te controleren is. De maximale freesdiepte mag niet meer dan 3 mm bedragen bij één enkele snede bij het frezen van groeven met een frees met een diameter van 3 mm. Maak bij diepfrezen twee of drie sneden met steeds diepere instellingen.

**LET OP:**

Wanneer u het gereedschap als frees gebruikt, houdt u het stevig met beide handen vast. Om het gereedschap als frees te gebruiken, plaatst u het op de insteekbasis door het volledig naar beneden te drukken. (Afb. 5)

**De snijdiepte instellen**

Plaats het gereedschap op een vlakke ondergrond. Draai de vergrendelingshendel los en laat de frees zakken totdat de frees de vlakke ondergrond raakt. Draai de vergrendelingshendel vast om de frees te vergrendelen. Draai de borgmoer van de aanslagstang tegen de klok in. Laat de aanslagstang zakken totdat deze de stelschroef raakt. Stel de diepte-indicator in op "0". De snijdiepte wordt aangegeven op de schaal door de diepte-indicator. Druk op de snelvoedingsknop om de aanslagstang naar de gewenste snijdiepte te brengen. Nauwkeurige diepte-instellingen kunnen worden gemaakt door de instelknop te draaien (1 mm per omwenteling). Door de borgmoer van de aanslagbalk met de klok mee te draaien, wordt de aanslagbalk stevig vergrendeld. De eerder ingestelde snijdiepte kan nu worden bereikt door de vergrendelingshendel los te draaien en vervolgens de gereedschapsbehuizing te laten zakken totdat de aanslagbalk de stelschroef van het aanslagblok raakt.

**LET OP:**

Het te snel naar voren bewegen van het gereedschap kan leiden tot een slechte snijkwaliteit of schade aan de frees of motor. Te langzaam naar voren bewegen van het gereedschap kan brandwonden en schade aan de snede veroorzaken. De juiste voedingssnelheid is afhankelijk van de freesgrootte, het materiaaltype en de snijdiepte. Voordat u in het materiaal zelf zaagt, is het raadzaam om een testsnede te maken op een stuk afvalmateriaal. Zo kunt u precies zien hoe de snede eruit zal zien en de afmetingen controleren.

Zorg er bij gebruik van een rechte geleider voor dat deze aan de juiste kant in de voedingsrichting is gemonteerd. Dit helpt om de geleider plat tegen de zijkant van het werkstuk te houden.

**De rechte geleider gebruiken**

De rechte geleider wordt gebruikt voor rechte sneden bij het afschuinen of groeven. (Fig. 6) Om de rechte geleider te monteren, steekt u de geleiderstangen in de gaten in de invalbasis.

Stel de afstand tussen de frees en de rechte geleider in. Zodra de gewenste afstand is ingesteld, draait u de duimschroeven vast om de rechte geleider vast te zetten. Beweeg tijdens het frezen het gereedschap met de rechte geleider vlak tegen de zijkant van het werkstuk.

Als de afstand (A) tussen de zijkant van het werkstuk en de snede te groot is, of als de zijkant van het werkstuk niet recht is, kan de rechte geleider niet worden gebruikt. Klem in dat geval een rechte plank stevig vast aan het werkstuk en gebruik deze als geleider langs de onderkant van de frees. Beweeg het gereedschap in de richting van de pijl.

### **Een sjabloon gebruiken - De sjabloongeleader installeren (accessoire) - (Fig. 7)**

Een sjabloon (niet meegeleverd) voor een frees is een gereedschap dat wordt gebruikt in de timmer- en houtbewerking om nauwkeurige sneden en vormen in houten materialen te maken. Om de sjabloongeleader te installeren, draait u de schroeven op de gereedschapsbasis los, plaatst u de sjabloongeleader en draait u de schroeven weer vast. Bevestig de sjabloon aan het werkstuk. Plaats het gereedschap op de sjabloon en beweeg het gereedschap terwijl u de sjabloongeleader langs de zijkant van de sjabloon geleidt.

Een sjabloon wordt gebruikt voor: het creëren van herhaalbare vormen en patronen. Met een sjabloon kunt u identieke sneden of patronen maken op meerdere stukken materiaal. U kunt er eenvoudig complexe vormen mee dupliceren, zoals cirkels, bogen, decoratieve patronen of randprofielen.

Precisiefrezen: Met een sjabloon kunt u de frees langs een specifiek pad leiden, wat zorgt voor nauwkeurig en nauwkeurig frezen. Dit is vooral belangrijk bij het frezen van componenten die perfect op elkaar moeten aansluiten, zoals meubelverbindingen, randen van aanrechtbladen of decoratief timmerwerk.

Een sjabloon zorgt voor: Werkveiligheid - Het gebruik van een sjabloon kan de werkveiligheid verhogen, omdat de gebruiker zich kan concentreren op het geleiden van het gereedschap langs de sjabloon in plaats van handmatig een rechte snede te maken. De sjabloon helpt ook bij het stabiliseren van de frees, waardoor het risico op fouten en materiaalschade wordt verminderd.

Snelheid en efficiëntie: Bij grote projecten waarbij veel identieke sneden moeten worden gemaakt, versnelt een sjabloon het werk aanzienlijk. Dit maakt een efficiënte en snelle materiaalverwerking mogelijk, wat zowel bij massaproductie als bij complexe houtbewerkingsprojecten gunstig is.

Het werkstuk wordt op een iets andere maat gezaagd dan de sjabloon aangeeft. Houd rekening met de afstand (X) tussen de frees en de buitenkant van de sjabloongeleader. Afstand (X) kan worden berekend met de volgende vergelijking:

Afstand (X) = (Buitendiameter van de sjabloongeleader - Diameter freesbit) / 2

### **Het stofafzuigmondstuk bevestigen (afb. 8)**

Het stofafzuigmondstuk moet met duimschroeven aan de freesbasis worden bevestigd. Zorg ervoor dat het uitsteeksel van het mondstuk in de sleuf in de basis past. Een stofzuigerslang kan worden aangesloten op de bijgeleverde stofkap. (Fig. 9)

## **ONDERHOUD**

LET OP: Zorg er altijd voor dat het gereedschap is uitgeschakeld en losgekoppeld voordat u onderhoud pleegt. Gebruik nooit benzine, benzeen, thinner, alcohol of soortgelijke middelen. Dit kan verkleuring, vervorming of scheuren veroorzaken.

### **Koolborstels vervangen**

Controleer en vervang de koolborstels regelmatig. Vervang ze wanneer ze tot aan de slijtagegrens zijn versleten. Houd de koolborstels schoon. Beide koolborstels dienen tegelijkertijd te worden vervangen. Gebruik alleen identieke koolborstels. (Fig. 10)

Gebruik een schroevendraaier om de koolborstelhouderdeksels te verwijderen. Verwijder de versleten koolborstels, plaats nieuwe en bevestig de koolborstelhouderdeksels. (Fig. 11)

## **TECHNISCHE GEGEVENS**

Spanning: 230 V

Frequentie: 50 Hz

Vermogen: 710 W

Toerental: 16.000-35.000 tpm



De laatste twee cijfers van het jaar van aanbreng van de CE-markering - 23

## VERKLAARDE CONFORMITEIT EU

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, Spacerystraat 3, 97-500 Radomsko  
verklaart met volledige verantwoordelijkheid dat:

**Bovenfrees 710W met toerentalregeling, type: G80737, model: 60061-2**

voldoet aan de vereisten van het Europees Parlement en de Raad:

- 2014/30/EU van 26 februari 2014 inzake de harmonisatie van de wetgeving van de lidstaten met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit,
- 2006/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 inzake machines, ter wijziging van richtlijn 95/16/EG,
- 2011/65/EU van 8 juni 2011 inzake de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur,
- 2015/863 van 31 maart 2015 tot wijziging van bijlage II bij de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad 2011/65/EU inzake de lijst van stoffen die onder de beperking vallen.

en norm EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 61000-3-3:2013+A1+A2, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, AfPS GS 2019:01 PAK, EN 62841-2-17:2017, EN 62841-1:2015+A11

is in overeenstemming met de EU-typecertificaten

- nr AE 50616278 0001 van 12.01.2024

- nr AM 50612888 0001 van 11.01.2024

uitgegeven door TUV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrake 2, 90431 Neurenberg

Land: Duitsland,

Identificatienummer van de aangemelde instantie: 0197

en 230400784HZH-001 van 08.06.2023 uitgegeven door INTERTEK TESTING SERVICES NA INC. Intertek Testing Services NA Ltd. 14920-135 Avenue, Edmonton, AB, T5V 1R9 Edmonton, Land: Canada,

Identificatienummer van de aangemelde instantie: 2903

Deze EU-conformiteitsverklaring verliest zijn geldigheid als het product wordt gewijzigd of aangepast zonder toestemming van de fabrikant.

Verantwoordelijk voor de voorbereiding en opslag van de technische documentatie is:  
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 17.06.2024

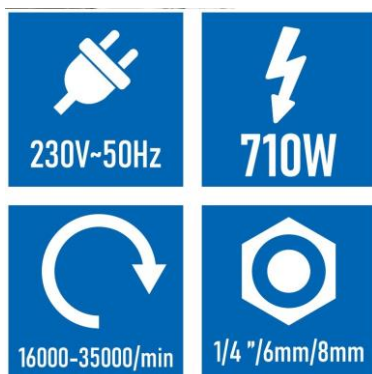
Plaats en datum van uitgifte

Larysa Kowalczyk

Achternaam, voornaam en functie van de  
bevoegde persoon

**Tupia 710W com controlo de velocidade**  
Tradução do manual original

**PT**



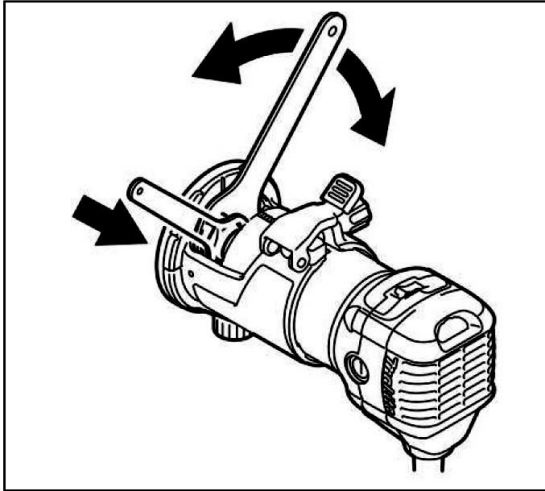
**Tupia 710W com controlo de velocidade**

**ATENÇÃO!**

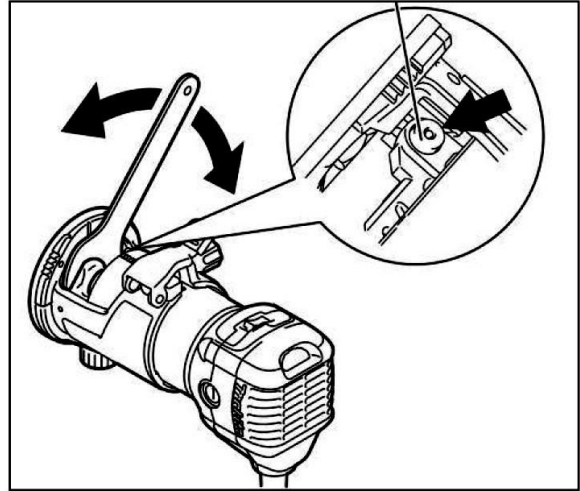
Leia o conteúdo deste manual antes de usar e guarde-o para o uso futuro do dispositivo.

**PT**

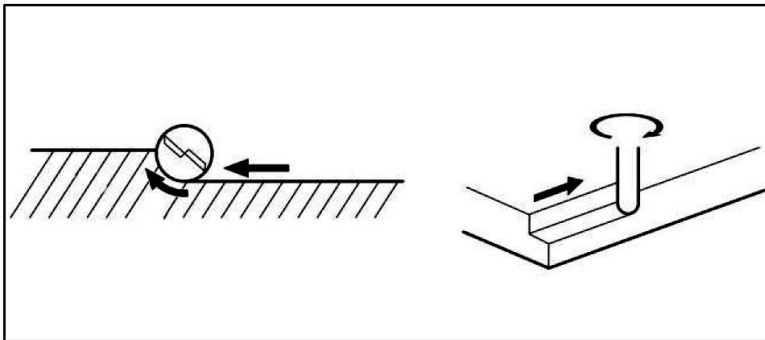
Fabricado para:  
GEKO Sociedade de Responsabilidade Limitada Sp.k.  
Kietlin, rua. Spacerowa 3,  
97-500 Radomsko  
geko@geko.pl  
www.geko.pl



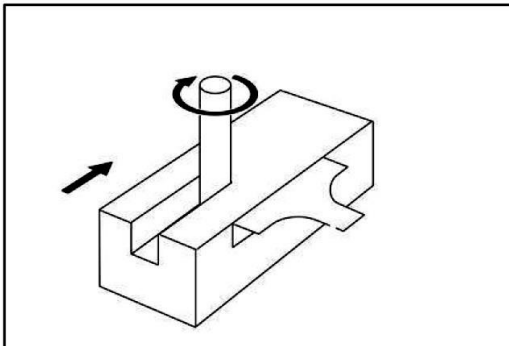
**1**



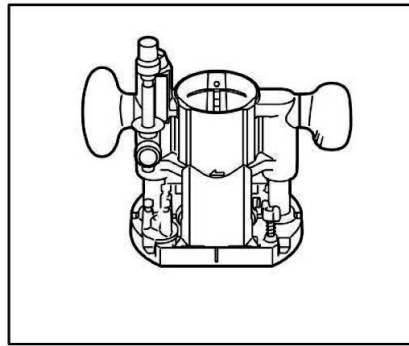
**2**



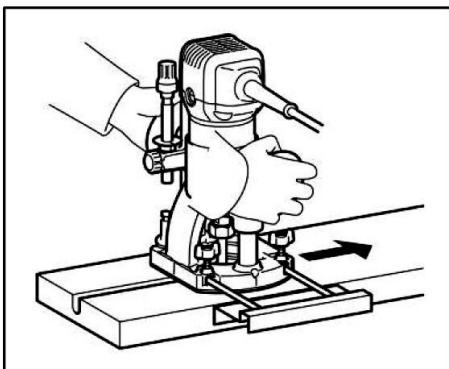
**3**



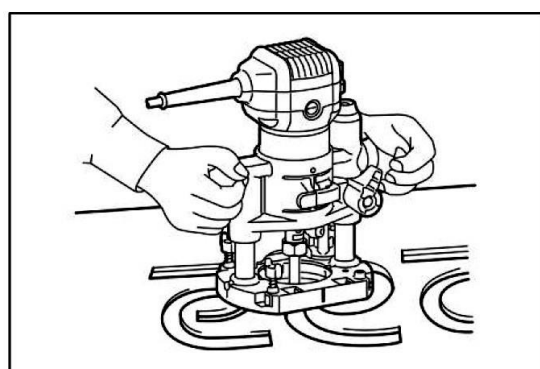
**4**



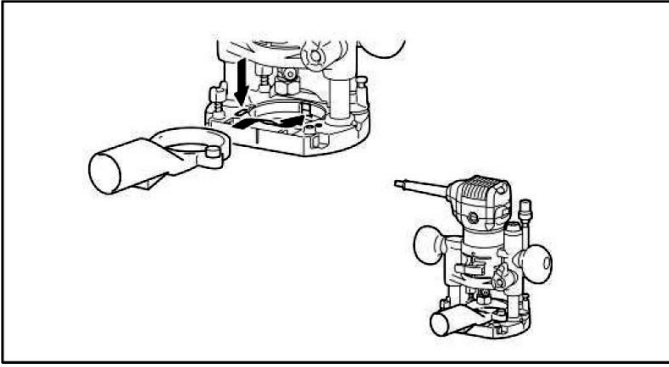
**5**



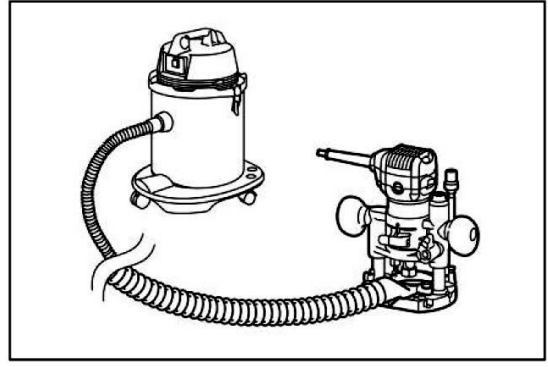
**6**



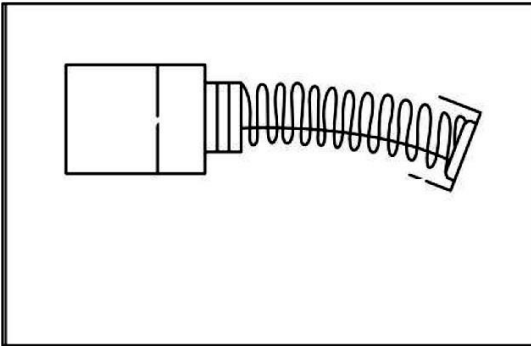
**7**



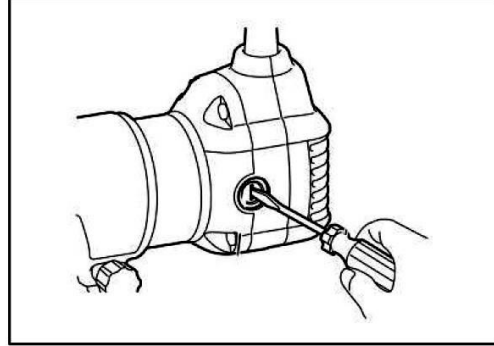
**8**



**9**



**10**



**11**

## **Finalidade**

Ferramenta destinada a fresar e perfilar madeira, plásticos e materiais semelhantes.

## **Alimentação**

A ferramenta deve ser conectada apenas a uma fonte de alimentação com a mesma voltagem indicada na placa de identificação e pode ser operada apenas com alimentação monofásica em corrente alternada. Elas são duplamente isoladas de acordo com a norma europeia e, portanto, podem ser usadas também em tomadas sem fio de aterramento.

## **Advertências gerais sobre a segurança de ferramentas elétricas:**

AVISO: Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e das instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde todos os avisos e instruções para uso futuro.

## **Avisos sobre a segurança da fresadora:**

1. Segure a ferramenta pelas superfícies isoladas, pois a fresa pode tocar seu próprio cabo. O corte de um cabo 'vivo' pode fazer com que as partes metálicas expostas da ferramenta fiquem 'carregadas' e possam eletrificar o usuário.
2. Use grampos ou outro meio prático para prender e apoiar o objeto a ser trabalhado em uma plataforma estável. Segurar o trabalho com a mão ou contra o corpo o torna instável e pode levar à perda de controle.
3. Use proteção auditiva durante o trabalho prolongado.
4. Manuseie as fresas com cuidado.
5. Antes de iniciar, verifique cuidadosamente a fresa em busca de rachaduras ou danos. Substitua imediatamente a fresa rachada ou danificada.
6. Evite cortar pregos. Antes de começar a trabalhar, verifique e remova todos os pregos do objeto a ser trabalhado.
7. Segure a ferramenta firmemente.
8. Mantenha as mãos afastadas das partes móveis.
9. Certifique-se de que a fresa não toque o objeto a ser trabalhado antes de ligar o interruptor.
10. Antes de usar a ferramenta no material adequado, deixe-a operar por um tempo. Observe a vibração ou o tremor que podem indicar uma fresa mal montada.
11. Preste atenção na direção de rotação da fresa e na direção do avanço.
12. Não deixe a ferramenta ligada sem supervisão. Use a ferramenta apenas enquanto a estiver segurando.
13. Sempre desligue e espere até que a fresa pare completamente antes de remover a ferramenta do objeto a ser trabalhado.
14. Não toque na fresa imediatamente após o uso; ela pode estar muito quente e causar queimaduras.
15. Não lubrifique a base da ferramenta descuidadamente com solventes, gasolina, óleo ou substâncias semelhantes. Elas podem causar fissuras na base da ferramenta.
16. Use fresas com diâmetro adequado do eixo, compatível com a velocidade da ferramenta.
17. Alguns materiais contêm produtos químicos que podem ser tóxicos. Tenha cuidado para evitar a inalação de poeira e o contato com a pele. Siga as informações de segurança do fornecedor dos materiais.
18. Sempre use uma máscara contra poeira/respirador apropriada para o material e a aplicação com os quais você está trabalhando.

**Diretrizes gerais de segurança — local de trabalho.**

- a) O local de trabalho deve ser mantido limpo. Deve-se garantir que esteja bem iluminado.
  - Iluminação insuficiente ou desordem no local de trabalho pode causar acidentes.
- b) Não utilize a ferramenta em ambientes com risco de explosão, em contato com líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.
  - Durante o uso de ferramentas elétricas, faíscas podem ser geradas, o que pode causar a ignição de substâncias inflamáveis.
- c) Não permita que crianças e pessoas não autorizadas fiquem próximas a locais onde se utilizam ferramentas elétricas.
  - A distração do usuário durante o trabalho com o dispositivo pode resultar na perda de controle da ferramenta e causar ferimentos corporais.

**Diretrizes gerais de segurança — segurança elétrica.**

- a) As fichas dos eletroportáteis devem se encaixar nas tomadas. Jamais deve-se modificar a ficha de qualquer forma. Não se deve usar extensões para eletroportáteis que tenham um cabo com condutor de aterramento.
  - A ausência de modificações nas fichas e tomadas reduz o risco de choque elétrico.
- b) Deve-se evitar tocar em superfícies aterradas ou que estejam em curto com a massa, como canos, radiadores, fogões e refrigeradores.
  - Em caso de contato com partes aterradas ou em curto com a massa, o risco de choque elétrico aumenta.
- c) Não se deve expor o eletroportátil à chuva ou a condições de umidade.
  - Caso a água entre no eletroportátil, o risco de choque elétrico aumenta.
- d) Não se deve forçar os cabos de conexão. Jamais deve-se usar o cabo de conexão para transportar, puxar o eletroportátil ou retirar a ficha da tomada. Deve-se manter o cabo de conexão longe de fontes de calor, óleos, bordas afiadas ou partes móveis.
  - Cabos de conexão danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) Se o eletroportátil for utilizado ao ar livre, os cabos de conexão devem ser estendidos com extensões destinadas para uso ao ar livre.
  - Usar uma extensão destinada para uso ao ar livre reduz o risco de choque elétrico.
- f) Se o uso do eletroportátil em ambiente úmido for inevitável, como proteção contra tensão de alimentação, devem-se usar disjuntores diferenciais (RCD).
  - A utilização de RCD reduz o risco de choque elétrico.

### **Diretrizes gerais de segurança — segurança pessoal.**

a) Deve-se ser previsível, observar o que se faz e manter a razão ao usar ferramentas elétricas. Não se deve usar ferramentas elétricas quando se está cansado ou sob efeito de drogas, álcool ou medicamentos.

- Um momento de distração ao trabalhar com uma ferramenta elétrica pode causar ferimentos pessoais graves.

b) Deve-se utilizar equipamento de proteção. Sempre use óculos de proteção.

- Usar, em condições adequadas, equipamento de proteção como máscara contra poeira, calçados antiderrapantes, capacete ou protetores auriculares reduz o risco de lesões.

c) Deve-se evitar o acionamento acidental. Antes de conectar à fonte de energia e/ou antes de conectar a bateria e antes de levantar ou mover a ferramenta, deve-se garantir que o interruptor da ferramenta elétrica esteja na posição desligado.

- Transportar a ferramenta elétrica com o dedo no interruptor ou conectar a ferramenta elétrica à rede elétrica com o interruptor ligado pode causar um acidente.

d) Antes de ligar a ferramenta elétrica, remova todas as chaves.

- Deixar a chave em uma parte giratória da ferramenta elétrica pode causar ferimentos pessoais.

e) Ao trabalhar com o equipamento, deve-se evitar posições não naturais. A postura do operador durante o trabalho deve ser estável e equilibrada.

- A posição correta durante o trabalho proporciona melhor controle sobre a ferramenta elétrica em situações imprevistas.

f) Deve-se vestir adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha seus cabelos, roupas e luvas longe de partes móveis.

- Roupas soltas, joias ou cabelos longos podem ficar presos em partes móveis.

g) Se os dispositivos forem adaptados para conexão a um sistema externo de exaustão de poeira e coletor de poeira, deve-se garantir que estejam conectados e usados corretamente.

- O uso de coletores de poeira pode reduzir riscos associados à poeira.

h) Deve-se ter em mente que o uso frequente de ferramentas elétricas leva o operador a cair na rotina e a ter uma confiança excessiva. Isso pode levar à ignorância das regras de segurança ao usar o dispositivo.

- Ignorar as regras de segurança por usuários experientes pode resultar em ferimentos graves.

### **Diretrizes gerais de segurança - uso e cuidados com ferramentas elétricas.**

a) Não sobrecarregar o dispositivo. Usar ferramentas adequadas para a aplicação específica.

- Uma ferramenta projetada para uma aplicação específica realizará a tarefa de forma melhor e mais segura.

b) Não usar a ferramenta elétrica se o seu interruptor não a liga ou desliga.

- Uma ferramenta elétrica que não pode ser controlada por um interruptor é perigosa e deve ser reparada.

c) Antes de ajustar o dispositivo, trocar ferramentas de trabalho ou depois de parar de usar a ferramenta elétrica, deve-se remover o plugue da tomada ou remover a bateria.

- Esta precaução evita a ativação acidental da ferramenta elétrica.

d) A ferramenta elétrica não utilizada deve ser guardada em um lugar inacessível para crianças. Não é permitido que pessoas que não conhecem as regras de operação do dispositivo ou que não estejam familiarizadas com este manual utilizem a ferramenta elétrica.

- A ferramenta elétrica utilizada por usuários inexperientes representa um perigo para o operador e para o ambiente.

e) Manutenção de ferramentas elétricas e acessórios. Antes de cada uso, deve-se verificar se as partes móveis funcionam sem travar ou estão bloqueadas. Também deve-se verificar se há rachaduras na carcaça, bem como todos os outros elementos que possam afetar o funcionamento correto do dispositivo.

Reparar o dispositivo danificado antes de usar.

- Muitos acidentes são causados por má manutenção da ferramenta elétrica.

f) As ferramentas utilizadas devem estar sempre afiadas e limpas.

- Ferramentas de corte bem cuidadas, com bordas afiadas, raramente se emperram e são mais fáceis de controlar.

g) Ferramentas elétricas, acessórios, pontas etc. devem ser utilizadas de acordo com este manual, levando em consideração as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.

- O uso de ferramentas elétricas para trabalhos não compatíveis com sua finalidade pode levar à criação de situações perigosas.

h) Todos os punhos e superfícies que seguram a ferramenta elétrica devem estar sempre secos, limpos e livres de óleo e graxa.

- Punhos sujos e escorregadios dificultam a operação segura e o controle da ferramenta elétrica em situações inesperadas.

### **Antes de ligar**

Antes de conectar o dispositivo à rede elétrica, deve-se garantir que ela esteja de acordo com os dados fornecidos na placa do equipamento e que a tomada elétrica corresponde ao plugue do dispositivo, tanto do ponto de vista elétrico quanto de capacidade de corrente. Não é permitido usar adaptadores para conectar o plugue.

## **OPERAÇÃO**

### **CUIDADO:**

Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e desligada da tomada antes de ajustar ou verificar as suas funções.

### **Ajuste da Profundidade do Cortador**

Para ajustar a extensão do corta-relva, desaperte a alavanca de bloqueio e mova a base da ferramenta para cima ou para baixo, conforme necessário, rodando o parafuso de ajuste. Após efetuar o ajuste, aperte firmemente a alavanca de bloqueio para fixar a base da ferramenta.

### **CUIDADO:**

Se a ferramenta não estiver bloqueada mesmo com a alavanca de bloqueio apertada, aperte a porca sextavada e, em seguida, aperte a alavanca de bloqueio.

### **Interruptor**

#### **CUIDADO:**

Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada antes de a ligar à corrente. Para ligar a ferramenta, pressione o lado "ON" do interruptor. Para parar a ferramenta, pressione o lado "OFF" do interruptor.

### **Função Eletrônica**

Uma ferramenta equipada com função eletrônica é fácil de operar graças às seguintes características.

### **Controle de Velocidade**

A velocidade da ferramenta pode ser variada rodando o botão de controlo de velocidade de 1 a 6. Uma velocidade mais elevada é atingida quando o botão é rodado na direção 6. Uma velocidade mais baixa é atingida quando é rodado na direção 1. Isto permite selecionar a velocidade ideal para o processamento ideal do material, ou seja, a velocidade pode ser ajustada corretamente ao tipo de material e ao diâmetro da fresa.

#### **AVISO:**

Se a ferramenta for utilizada continuamente a baixas velocidades durante um longo período, o motor ficará sobrecarregado, causando a falha da ferramenta.

O botão de controlo de velocidade só pode ser rodado até 6 e novamente até 1. Não force para além destes limites, pois a função de controlo de velocidade pode tornar-se ineficaz.

### **MONTAGEM**

#### **AVISO:**

Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e desligada da tomada antes de realizar qualquer trabalho na ferramenta.

### **Instalação ou remoção da fresa (Fig. 1 e 2)**

#### **CUIDADO:**

Não aperte a porca da pinça sem uma fresa inserida, pois a pinça pode partir.

Utilize apenas as chaves fornecidas com a ferramenta. Insira a fresa completamente na pinça e aperte a porca da pinça firmemente utilizando duas chaves ou pressionando o fecho do eixo e utilizando a chave fornecida. Para remover a fresa, siga o procedimento de instalação pela ordem inversa.

### **Base**

#### **CUIDADO:**

Coloque a base da ferramenta sobre a peça de trabalho de modo a que a fresa fique afastada do material.

De seguida, ligue a ferramenta e aguarde até que a fresa atinja a velocidade máxima. Mova a ferramenta para a frente sobre a superfície do material, mantendo a base da ferramenta plana e movendo-a suavemente até que o corte esteja concluído.

Ao cortar arestas, a superfície do material deve estar à esquerda da fresa no sentido de avanço. (Fig. 3)

#### **CUIDADO:**

Mover a ferramenta para a frente demasiado depressa pode resultar numa baixa qualidade de corte ou em danos na fresa ou no motor. Mover a ferramenta para a frente demasiado lentamente pode causar queimaduras e danos no corte. A velocidade de avanço correta depende do tamanho da fresa, do tipo de material e da profundidade de corte. Antes de cortar o material propriamente dito, recomenda-se que se faça um corte de teste num pedaço de material residual. Isto permitir-lhe-á ver exatamente como ficará o corte e verificar as dimensões.

Quando utilizar uma guia de corte, uma guia reta ou uma guia de corte, certifique-se de que está posicionada à direita na direção de avanço. Isto ajudará a mantê-la plana contra a lateral da peça de trabalho. (Fig. 4)

**CUIDADO:**

O fresamento excessivo pode sobrecarregar o motor ou dificultar o controlo da ferramenta. A profundidade máxima de fresagem não deve exceder 3 mm num único corte ao fresar ranhuras com uma fresa de 3 mm de diâmetro. Ao fresar em profundidade, crie dois ou três cortes com configurações progressivamente mais profundas.

**CUIDADO:**

Quando utilizar a ferramenta como fresadora, segure-a firmemente com as duas mãos. Para utilizar a ferramenta como fresadora, instale-a na base de imersão pressionando-a até ao fim. (Fig. 5)

**Ajuste da Profundidade de Corte**

Coloque a ferramenta numa superfície plana. Solte a alavanca de bloqueio e baixe o corpo da ferramenta até que a fresa toque na superfície plana. Aperte a alavanca de bloqueio para bloquear o corpo da ferramenta. Rode a porca de bloqueio da haste de paragem no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Baixe a haste de paragem até que esta entre em contacto com o parafuso de ajuste. Ajuste o indicador de profundidade para "0". A profundidade de corte é indicada na escala pelo indicador de profundidade. Prima o botão de avanço rápido para elevar a barra de paragem até à profundidade de corte desejada. Os ajustes precisos da profundidade podem ser feitos rodando o botão de ajuste (1 mm por volta). Rodar a porca de bloqueio da barra de paragem no sentido dos ponteiros do relógio bloqueia a barra de paragem com segurança. A profundidade de corte ajustada anteriormente pode agora ser conseguida desapertando a alavanca de bloqueio e, em seguida, baixando o corpo da ferramenta até que a barra de paragem entre em contacto com o parafuso de ajuste do bloco de paragem.

**CUIDADO:**

Mover a ferramenta para a frente demasiado depressa pode resultar numa baixa qualidade de corte ou em danos na fresa ou no motor. Mover a ferramenta para a frente demasiado lentamente pode causar queimaduras e danos no corte. A velocidade de avanço correta depende do tamanho da fresa, do tipo de material e da profundidade de corte. Antes de cortar o material real, recomenda-se fazer um corte de teste num pedaço de material de sucata. Isto permitir-lhe-á ver exatamente como ficará o corte e verificar as dimensões.

Ao utilizar uma guia reta, certifique-se de que está montada no lado correto na direção de avanço. Isto ajudará a mantê-la plana contra a lateral da peça de trabalho.

**Usando a Guia Reta**

A guia reta é utilizada para cortes retos ao chanfrar ou ranhurar. (Fig. 6) Para montar a guia reta, insira as hastes-guia nos orifícios da base de imersão.

Ajuste a distância entre a fresa e a guia reta. Após definir a distância desejada, aperte os parafusos de aperto manual para fixar a guia reta no lugar. Durante o corte, mova a ferramenta com a guia direita rente à lateral da peça de trabalho.

Se a distância (A) entre a lateral da peça de trabalho e o corte for demasiado grande, ou se a lateral da peça de trabalho não estiver direita, a guia reta não pode ser utilizada. Nesse caso, fixe firmemente uma tábua reta à peça de trabalho e utilize-a como guia ao longo da base da fresadora. Mova a ferramenta na direção da seta.

### **Utilizar um Gabarito - Instalação da Guia de Gabarito (Acessório) - (Fig. 7)**

Um gabarito (não incluído) para tupa é uma ferramenta utilizada em carpintaria e marcenaria para fazer cortes e formas precisas em materiais de madeira. Para instalar a guia de gabarito, desaperte os parafusos na base da ferramenta, insira a guia de gabarito e, em seguida, aperte os parafusos. Fixe o molde à peça de trabalho. Coloque a ferramenta sobre o gabarito e mova-a enquanto guia a guia de gabarito ao longo da lateral do gabarito.

Um molde é utilizado para: criar formas e padrões repetíveis. Um molde permite fazer cortes ou padrões idênticos em várias peças de material. Permite duplicar facilmente formas complexas, como círculos, arcos, padrões decorativos ou perfis de borda.

Encaminhamento de Precisão: Um gabarito permite guiar a tupa ao longo de um percurso específico, garantindo um corte preciso e exato. Isto é especialmente importante ao fresar componentes que precisam de encaixar perfeitamente, como juntas de móveis, bordas de bancadas ou marcenaria decorativa.

Um gabarito garante: Segurança no trabalho - A utilização de um gabarito pode aumentar a segurança no trabalho, uma vez que o operador pode concentrar-se em guiar a ferramenta ao longo do gabarito em vez de manter manualmente um corte reto. O gabarito também ajuda a estabilizar a tupa, reduzindo o risco de erros e danos no material.

Velocidade e eficiência: Para projetos grandes, onde é necessário fazer muitos cortes idênticos, um gabarito acelera significativamente o trabalho. Isto permite um processamento rápido e eficiente do material, o que é benéfico tanto na produção em massa como em projetos complexos de marcenaria.

A peça de trabalho será cortada num tamanho ligeiramente diferente do gabarito. Tenha em conta a distância (X) entre a fresa e a parte exterior da guia do gabarito. A distância (X) pode ser calculada através da seguinte equação:

$$\text{Distância (X)} = (\text{Diâmetro exterior da guia do gabarito} - \text{Diâmetro da broca da tupa}) / 2$$

### **Fixação do Bico de Extração de Pó (Fig. 8)**

O bico de extração de pó deve ser fixado à base da tupa com parafusos de aperto manual, garantindo que a saliência do bico encaixa na ranhura da base. Uma mangueira de aspirador pode ser acoplada à capa protetora contra o pó. (Fig. 9)

## **MANUTENÇÃO**

**ATENÇÃO:** Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e desligada da tomada antes de efetuar a manutenção. Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou substâncias similares. Isto pode causar descoloração, deformação ou fissuras.

### **Substituição das Escovas de Carvão**

Verifique e substitua as escovas de carvão regularmente. Substitua-as quando estiverem gastas até à marca limite de desgaste. Mantenha as escovas de carvão limpas. Ambas as escovas de carvão devem ser substituídas ao mesmo tempo. Utilize apenas escovas de carvão idênticas. (Fig. 10)

Utilize uma chave de fendas para remover as tampas dos porta-escovas. Remova as escovas de carvão gastas, insira novas e fixe as tampas dos porta-escovas. (Fig. 11)

## **DADOS TÉCNICOS**

Tensão: 230 V

Frequência: 50 Hz

Potência: 710 W

Velocidade: 16.000-35.000 rpm



Os dois últimos dígitos do ano de marcação CE - 23

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko  
declara sob total responsabilidade que:

**Tupia 710W com controlo de velocidade, Tipo: G80737, Modelo: 60061-2**

cumpre os requisitos do Parlamento Europeu e do Conselho:

- 2014/30/UE de 26 de fevereiro de 2014 sobre a harmonização das legislações dos Estados-Membros relativas à compatibilidade eletromagnética,
- 2006/42/CE do Parlamento Europeu e do Conselho de 17 de maio de 2006 sobre máquinas, que altera a diretiva 95/16/CE,
- 2011/65/UE de 8 de junho de 2011 sobre a restrição do uso de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos,
- 2015/863 de 31 de março de 2015, que altera o anexo II da diretiva do Parlamento Europeu e do Conselho 2011/65/UE em relação à lista de substâncias sujeitas a restrição.

ou normas EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 61000-3-3:2013+A1+A2, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, AfPS GS 2019:01 PAK, EN 62841-2-17:2017, EN 62841-1:2015+A11

está de acordo com os certificados de tipo CE

- nr AE 50616278 0001 de 12.01.2024

- nr AM 50612888 0001 de 11.01.2024

emitidos pela TUV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrake 2, 90431 Nuremberg

País: Alemanha,

Número de identificação da entidade notificada: 0197

e 230400784HZH-001 de 08.06.2023 emitido pela INTERTEK TESTING SERVICES NA INC. Intertek Testing Services NA Ltd. 14920-135 Avenue, Edmonton, AB, T5V 1R9 Edmonton, País: Canadá,

Número de identificação da entidade notificada: 2903

Esta Declaração de Conformidade CE perde validade se o produto for alterado ou modificado sem a autorização do fabricante.

A preparação e armazenamento da documentação técnica é responsabilidade de:

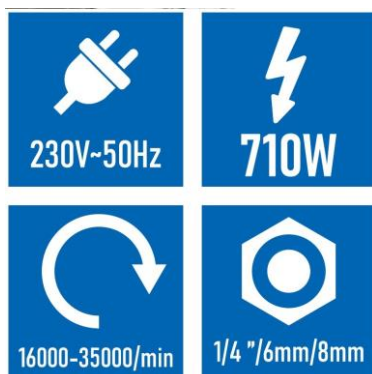
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 17.06.2024

Local e data de emissão

Larysa Kowalczyk

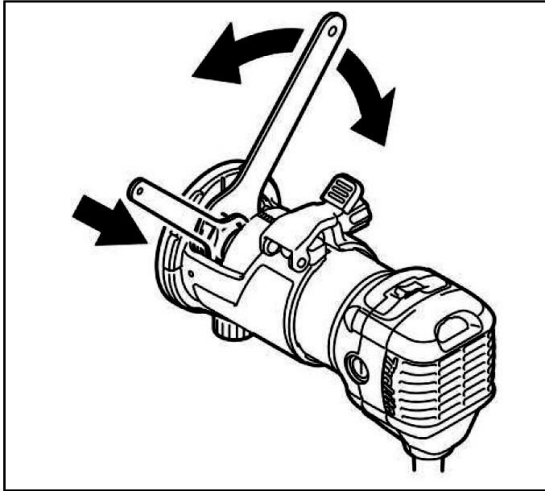
Sobrenome, nome e cargo da pessoa autorizada

**Freză verticală 710W cu reglaj de turație**  
Traducerea instrucțiunii originale**RO****Freză verticală 710W cu reglaj de turație****ATENȚIE!**

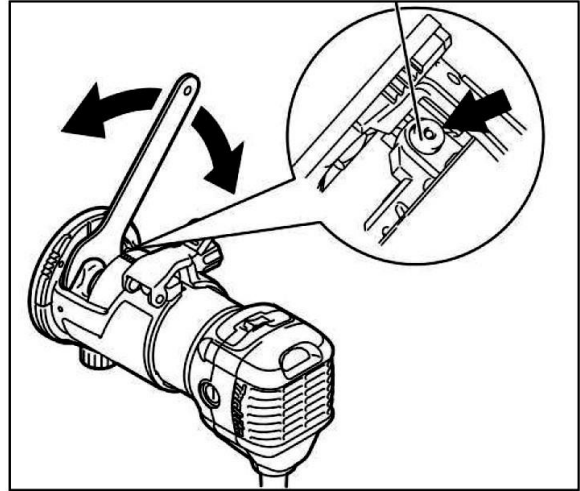
Familiarizează-te cu conținutul acestei instrucțiuni înainte de utilizare și păstrează-o pentru utilizarea ulterioară a dispozitivului.

**RO**

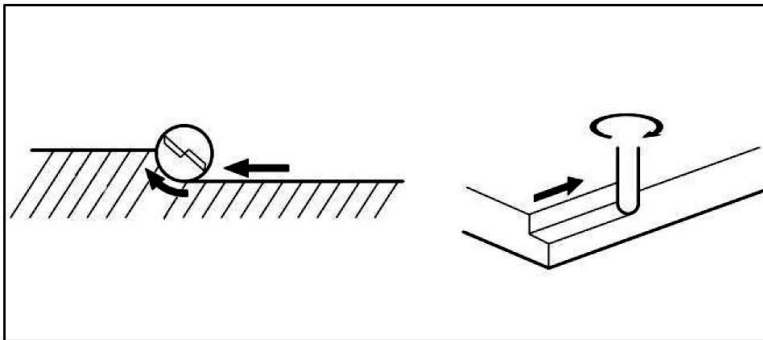
Fabricat pentru:  
GEKO Sotietate cu Răspundere Limitată Sp.k.  
Kietlin, str. Spacerowa 3,  
97-500 Radomsko  
geko@geko.pl  
www.geko.pl



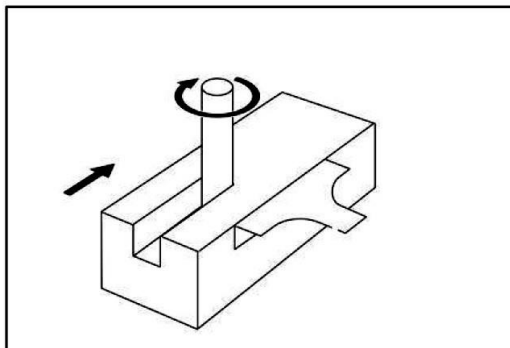
**1**



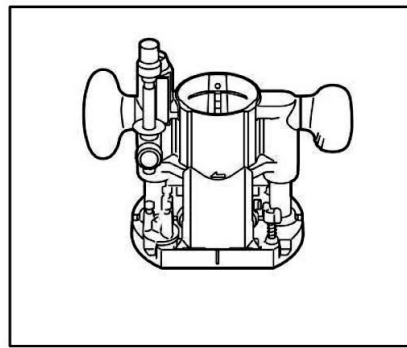
**2**



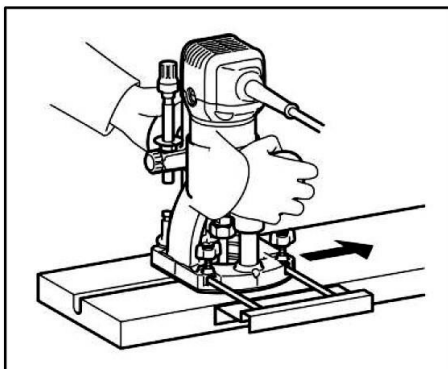
**3**



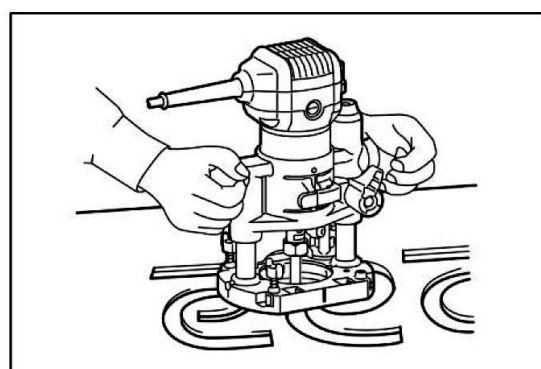
**4**



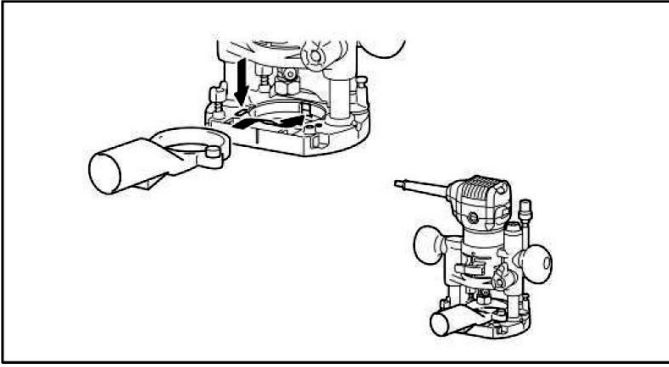
**5**



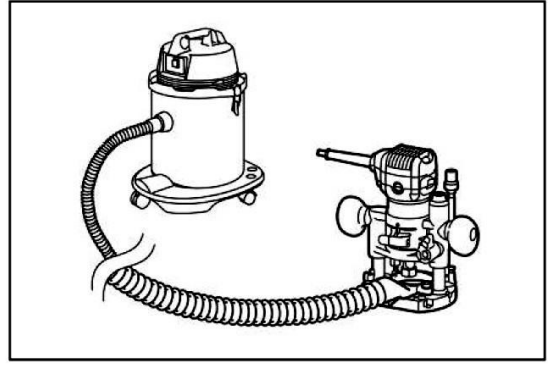
**6**



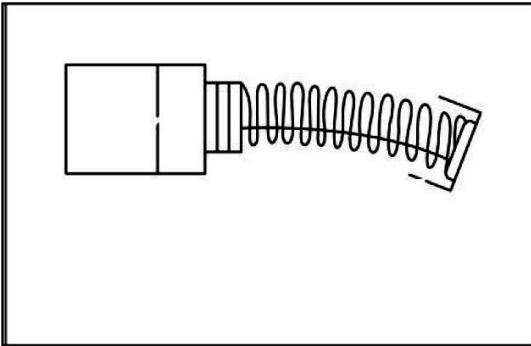
**7**



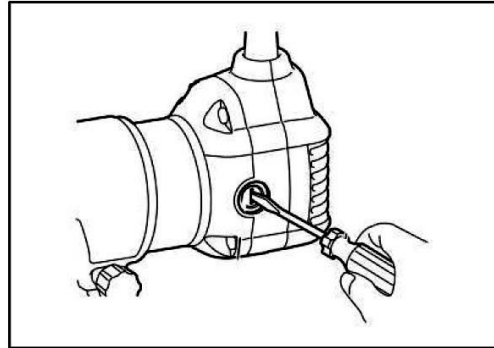
**8**



**9**



**10**



**11**

### **Destinație**

Uneltele sunt destinate frezării și profilării lemnului, materialelor plastice și altor materiale similare.

### **Alimentare**

Uneltele trebuie conectate doar la o sursă de alimentare cu aceeași tensiune ca cea specificată pe placa de identificare și pot fi utilizate doar cu alimentare monofazică de curent alternativ. Acestea sunt dublu izolate conform normelor europene și pot fi folosite și în prize fără conductor de împământare.

### **Avertismente generale privind siguranța uneltelor electrice:**

AVERTISMENT Citește toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răni grave. Păstrează toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare viitoare.

### **Avertismente de siguranță pentru freză:**

1. Ține uneltele de suprafețele izolate de prindere, deoarece freza poate atinge propriul cablu. Tăierea unui cablu „alimentat” poate face ca părțile metalice expuse ale uneltei să devină „încărcate” și pot electrocuta utilizatorul.
2. Folosește cleme sau o altă metodă practică pentru a fixa și susține obiectul prelucrat pe o platformă stabilă. Ținerea muncii cu mâna sau împotriva corpului o face instabilă și poate duce la pierderea controlului.
3. Poartă protecție pentru urechi în timpul muncii prelungite.
4. Manopera cu grijă frezele.
5. Înainte de aplicare, verifică cu atenție freza pentru fisuri sau daune. Înlocuiește imediat freza fisurată sau avariata.
6. Evitați tăierea cuie. Înainte de a începe lucrul, verificați și îndepărtați toate cuiele din obiectul de prelucrat.
7. Țineți ferm uneltele.
8. Țineți mâinile departe de părțile mobile.
9. Asigurați-vă că freza nu atinge obiectul de prelucrat înainte de a activa întreruptorul.
10. Înainte de a folosi uneltele pe materialul corespunzător, lăsați-le să funcționeze o vreme. Observați vibrațiile sau mișcările care pot indica o freză montată incorect.
11. Aveți grijă la direcția de rotație a frezei și la direcția de avans.
12. Nu lăsați uneltele pornite nesupravegheate. Utilizați uneltele doar ținându-le în mână.
13. Opriți întotdeauna și așteptați ca freza să se oprească complet înainte de a îndepărta uneltele din obiectul de prelucrat.
14. Nu atingeți freza imediat după utilizare; poate fi foarte fierbinte și poate provoca arsuri.
15. Nu ungeți baza uneltei neglijent cu solvenți, benzină, ulei sau substanțe similare. Acestea pot provoca fisuri în baza uneltei.
16. Folosiți freze cu diametrul corect al axului, care se potrivește cu viteza uneltei.
17. Anumite materiale conțin chimicale care pot fi toxice. Aveți grijă să preveniți inhalarea prafului și contactul cu pielea. Urmați informațiile de siguranță ale furnizorului de materiale.
18. Folosiți întotdeauna o mască împotriva prafului/respiratorie adecvată pentru materialul și aplicația cu care lucrați.

**Ghiduri generale de siguranță — locul de muncă.**

- a) Locul de muncă trebuie menținut curat. Asigurați-vă că este bine iluminat.
  - Iluminatul insuficient sau dezordinea în locul de muncă pot cauza accidente.
- b) Nu utilizați uneltele într-un mediu cu risc de explozie, în apropierea lichidelor inflamabile, gazelor sau aerosolilor.
  - În timpul utilizării, uneltele electrice pot produce scântei care pot aprinde substanțe inflamabile.
- c) Nu permiteți copiilor și persoanelor neautorizate să se apropie de zonele unde se folosesc unelte electrice.
  - Distragerea atenției utilizatorului în timpul utilizării aparatului poate duce la pierderea controlului asupra uneltei și poate cauza răni corporeale.

**Informații generale de siguranță — siguranță electrică.**

- a) Prizile uneltelor electrice trebuie să se potrivească în prize. Nu trebuie să modificați în niciun fel priza. Nu se recomandă utilizarea prelungitoarelor în cazul uneltelor electrice care au un cablu cu fir de împământare.
  - Absența modificărilor la prize și la priza de conectare reduce riscul de electrocutare.
- b) Trebuie evitată atingerea suprafețelor împământate sau închise la masă, cum ar fi țevile, radiatoarele, aragazurile și frigiderele.
  - În cazul atingerii unor părți împământate sau închise la masă, riscul de electrocutare crește.
- c) Nu se recomandă expunerea uneltei electrice la ploaie sau condiții umede.
  - În cazul în care apa pătrunde în unealta electrică, riscul de electrocutare crește.
- d) Nu se trebuie să se suprasolicite cablurile de conectare. Nu trebuie niciodată folosit cablul de conectare pentru a transporta, trage unealta electrică sau a scoate priza din priză. Cablul de conectare trebuie ținut departe de surse de căldură, uleiuri, margini ascuțite sau părți mobile.
  - Cablurile de conectare deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- e) În cazul în care unealta electrică este folosită în aer liber, cablurile de conectare trebuie extinse cu prelungitoare destinate utilizării în aer liber.
  - Utilizarea unui prelungitor destinat utilizării în aer liber reduce riscul de electrocutare.
- f) În cazul în care utilizarea uneltei electrice în mediu umed este inevitabilă, pentru protecția împotriva tensiunii electrice trebuie utilizate întrerupătoare diferențiale (RCD).
  - Utilizarea RCD reduce riscul de electrocutare.

### **Informații generale de siguranță — siguranță personală.**

a) Trebuie să fii prudent, să observi ceea ce faci și să păstrezi un raționament sănătos în timpul utilizării uneltelor electrice. Nu trebuie să folosești unealta electrică când ești obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.

- O clipă de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate provoca răni grave personale.

b) Este necesar să se utilizeze echipamente de protecție. Trebuie să purtați întotdeauna ochelari de protecție.

- Utilizarea în condiții adecvate a echipamentelor de protecție, cum ar fi masca împotriva prafului, încălțămintea antiderapantă, casca sau protecțiile auditive, reduce riscul de accidentare.

c) Trebuie evitată pornirea neintenționată. Înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau înainte de a conecta bateria și înainte de a ridica sau muta uneltele, trebuie să te asiguri că întrerupătorul uneltei electrice este în poziția oprit.

- Mutarea uneltei electrice cu degetul pe întrerupător sau conectarea uneltei electrice la rețeaua de alimentare cu întrerupătorul activ poate cauza un accident.

d) Înainte de a porni uneltele electrice, trebuie să îndepărtezi toate cheile.

- Lăsarea unei chei în partea rotativă a uneltei electrice poate cauza răni personale.

e) Când lucrezi cu un dispozitiv, trebuie să eviți pozițiile nenaturale. Poziția ocupată de operator în timpul lucrului ar trebui să fie stabilă și echilibrată.

- O poziție corectă în timpul lucrului asigură un control mai bun asupra uneltei electrice în situații neprevăzute.

f) Trebuie să te îmbraci corespunzător. Nu trebuie să porți haine lejere sau bijuterii. Trebuie să menții părul, hainele și mânușile departe de părțile în mișcare.

- Hainele lejere, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de părțile în mișcare.

g) Dacă dispozitivele sunt adaptate pentru conectarea unei extracții externe a prafului și a unui absorbant de praf, trebuie să te asiguri că acestea sunt conectate și utilizate corect.

- Utilizarea absorbantelor de praf poate reduce riscurile legate de expunerea la praf.

h) Trebuie avut în vedere că utilizarea frecventă a uneltelor electrice poate duce operatorul la rutină și la o încredere excesivă în sine. Acest lucru poate cauza ignorarea regulilor de utilizare sigură a dispozitivului.

- Ignorarea regulilor de siguranță de către utilizatorii experimentați poate conduce la răni grave.

### **Instrucțiuni generale de siguranță - utilizarea și îngrijirea uneltelor electrice.**

a) Nu supraîncărcați dispozitivul. Folosiți unelte adecvate pentru utilizarea specifică.

- Uneltele concepute pentru un caz specific îndeplinesc sarcina mai bine și mai sigur.

b) Nu folosiți unealta electrică dacă comutatorul nu o pornește sau o oprește.

- Unelte electrice care nu pot fi controlate prin comutator sunt periculoase și trebuie reparate.

c) Înainte de a regla dispozitivul, de a schimba uneltele de lucru sau după ce ați terminat de lucrat cu unealta electrică, trebuie să scoateți plugul din priză sau să scoateți bateria.

- Această precauție previne activarea neintenționată a uneltei electrice.

d) Uneltele electrice neutilizate trebuie păstrate într-un loc inaccesibil copiilor. Este interzis să se permită persoanelor care nu cunosc regulile de utilizare a dispozitivului sau care nu sunt familiarizate cu acest manual să folosească uneltele electrice.

- Uneltele electrice utilizate de utilizatori neexperimentați prezintă un pericol pentru operator și pentru cei din jur.

e) Întreținerea uneltelor electrice și a accesoriilor. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă piesele mobile funcționează fără blocaje. De asemenea, verificați dacă carcasa nu are fisuri și toate celelalte elemente care ar putea influența funcționarea corectă a dispozitivului.

Reparați dispozitivul deteriorat înainte de utilizare.

- Multe accidente sunt cauzate de întreținerea necorespunzătoare a uneltelor electrice.

f) Uneltele utilizate trebuie să fie întotdeauna ascuțite și curate.

- Uneltele tăioase îngrijite cu atenție, cu margini tăioase, rareori se blochează și sunt mai ușor de controlat.

g) Uneltele electrice, accesoriile, capetele și altele trebuie folosite conform acestei instrucțiuni, având în vedere condițiile de lucru și activitatea de desfășurat.

- Utilizarea uneltelor electrice pentru lucrări necorespunzătoare destinației lor poate duce la situații periculoase.

h) Toate mânerele și suprafețele pe care se ține unealta electrică trebuie să fie întotdeauna uscate, curate și lipsite de ulei și lubrifiant.

- Mânerele murdare și alunecoase împiedică utilizarea sigură și controlul uneltei electrice în situații neprevăzute.

### **Înainte de pornire**

Înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică, trebuie să te asiguri că aceasta corespunde datelor indicate pe placa de identificare a aparatului, iar priza electrică se potrivește cu mufa aparatului atât din punct de vedere electric, cât și al puterii de curent. Nu se permit adaptoare pentru conectarea mufei.

## **FUNCȚIONARE**

### **ATENȚIE:**

Asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și deconectată de la priză înainte de a regla sau verifica funcțiile unealtei.

### **Reglarea adâncimii cuțitului**

Pentru a regla extensia cuțitului, slăbiți maneta de blocare și mișcați baza uneltei în sus sau în jos, după cum este necesar, rotind șurubul de reglare. După efectuarea ajustării, strângeți ferm maneta de blocare pentru a fixa baza uneltei.

### **ATENȚIE:**

Dacă unealta nu este fixată chiar și cu maneta de blocare strânsă, strângeți piulița hexagonală și apoi strângeți maneta de blocare.

### **Întrerupător**

#### **ATENȚIE:**

Asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită înainte de a o conecta la sursa de alimentare. Pentru a porni unealta, apăsați partea „PORNIT” a întrerupătorului. Pentru a opri unealta, apăsați partea „OPRIT” a întrerupătorului.

### **Funcție electronică**

O unealtă echipată cu o funcție electronică este ușor de utilizat datorită următoarelor caracteristici.

### **Controlul vitezei**

Viteza sculei poate fi variată rotind butonul de control al vitezei de la 1 la 6. O viteză mai mare se obține atunci când butonul este rotit spre 6. O viteză mai mică se obține atunci când este rotit spre 1. Acest lucru vă permite să selectați viteza ideală pentru prelucrarea optimă a materialului, adică viteza poate fi ajustată corect în funcție de tipul de material și diametrul frezei.

### **AVERTISMENT:**

Dacă scula este utilizată continuu la viteze mici pentru o perioadă lungă de timp, motorul va fi supraîncărcat, provocând defectarea sculei.

Butonul de control al vitezei poate fi rotit doar până la 6 și apoi înapoi la 1. Nu îl forțați dincolo de aceste limite, deoarece funcția de control al vitezei poate deveni inefficientă.

### **ASSEMBLARE**

#### **AVERTISMENT:**

Asigurați-vă întotdeauna că scula este oprită și deconectată de la priză înainte de a efectua orice lucrare asupra sculei.

### **Instalarea sau demontarea frezei (Fig. 1 și 2)**

#### **ATENȚIE:**

Nu strângeți piulița pensei fără a introduce o freză, deoarece pensea se poate rupe.

Folosiți numai cheile furnizate împreună cu scula. Introduceți complet freza în pensetă și strângeți piulița pensetei în siguranță folosind două chei sau apăsând blocatorul axului și utilizând cheia furnizată. Pentru a scoate freza, urmați procedura de instalare în sens invers.

### **Bază**

#### **ATENȚIE:**

Așezați baza sculei pe piesa de prelucrat astfel încât freza să nu intre în contact cu materialul.

Apoi porniți scula și așteptați ca freza să atingă viteza maximă. Mișcați scula înainte pe suprafața materialului, menținând baza sculei plată și mișcându-se lin până când tăierea este completă.

Când tăiați muchii, suprafața materialului trebuie să fie în stânga frezei în direcția de avans. (Fig. 3)

#### **ATENȚIE:**

Deplasarea prea rapidă a sculei înainte poate duce la o calitate slabă a tăierii sau la deteriorarea frezei sau a motorului. Deplasarea prea lentă a sculei înainte poate provoca arsuri și deteriorarea tăierii. Viteza corectă de avans depinde de dimensiunea frezei, tipul de material și adâncimea de tăiere. Înainte de a tăia materialul propriu-zis, se recomandă efectuarea unei tăieturi de probă pe o bucată de material rezidual. Acest lucru vă va permite să vedeți exact cum va arăta tăietura și să verificați dimensiunile.

Când folosiți un ghidaj de tăiere, un ghidaj drept sau un ghidaj de tăiere, asigurați-vă că este poziționat spre dreapta în direcția de alimentare. Acest lucru îl va ajuta să rămână plat pe marginea piesei de prelucrat. (Fig. 4)

**ATENȚIE:**

Frezarea excesivă poate suprasolicita motorul sau poate face ca scula să devină dificil de controlat. Adâncimea maximă de frezare nu trebuie să depășească 3 mm la o singură tăietură atunci când frezați caneluri cu o freză cu diametrul de 3 mm. Când frezați adânc, creați două sau trei tăieturi cu setări progresiv mai adânci.

**ATENȚIE:**

Când utilizați scula ca freză, țineți scula ferm cu ambele mâini. Pentru a utiliza scula ca freză, instalați scula pe baza de intrare apăsând-o complet în jos. (Fig. 5)

**Reglarea adâncimii de tăiere**

Așezați scula pe o suprafață plană. Slăbiți maneta de blocare și coborâți corpul sculei până când freza atinge suprafața plană. Strângeți maneta de blocare pentru a bloca corpul sculei. Rotiți piulița de blocare a tijei de oprire în sens invers acelor de ceasornic. Coborâți tija de oprire până când aceasta intră în contact cu șurubul de reglare. Setati indicatorul de adâncime la „0”. Adâncimea de tăiere este indicată pe scală de indicatorul de adâncime. Apăsati butonul de avans rapid pentru a ridica bara de oprire la adâncimea de tăiere dorită. Ajustările precise ale adâncimii pot fi efectuate rotind butonul de reglare (1 mm pe rotație). Rotirea piuliței de blocare a barei de oprire în sensul acelor de ceasornic blochează în siguranță bara de oprire. Adâncimea de tăiere setată anterior poate fi acum atinsă prin slăbirea manetei de blocare și apoi coborârea corpului sculei până când bara de oprire intră în contact cu șurubul de reglare a blocului de oprire.

**ATENȚIE:**

Deplasarea sculei înainte prea rapidă poate duce la o calitate slabă a tăierii sau la deteriorarea frezei sau a motorului. Deplasarea sculei înainte prea lentă poate provoca arsuri și deteriorarea tăieturii. Viteza de avans corectă depinde de dimensiunea frezei, tipul de material și adâncimea de tăiere. Înainte de a tăia pe materialul real, se recomandă efectuarea unei tăieturi de probă pe o bucată de material rezidual. Acest lucru vă va permite să vedeți exact cum va arăta tăietura și să verificați dimensiunile.

Când utilizați un ghidaj drept, asigurați-vă că este montat pe partea dreaptă în direcția de avans. Acest lucru va ajuta la menținerea lui plat pe partea laterală a piesei de prelucrat.

**Utilizarea ghidajului drept**

Ghidajul drept este utilizat pentru tăieturi drepte la șanfrenare sau canelare. (Fig. 6) Pentru a monta ghidajul drept, introduceți tijele de ghidare în găurile din baza de plonjare.

Ajustați distanța dintre freza și ghidajul drept. După ce distanța dorită este setată, strângeți șuruburile cu cap striat pentru a fixa ghidajul drept în poziție. În timpul tăierii, deplasați scula cu ghidajul drept aliniat cu partea laterală a piesei de prelucrat.

Dacă distanța (A) dintre partea laterală a piesei de prelucrat și tăietură este prea mare sau dacă partea laterală a piesei de prelucrat nu este dreaptă, ghidajul drept nu poate fi utilizat. În acest caz, fixați ferm o placă dreaptă pe piesa de prelucrat și folosiți-o ca ghidaj de-a lungul bazei frezei. Deplasați scula în direcția săgeții.

### **Utilizarea unui șablon - Instalarea ghidajului șablonului (accesoriu) - (Fig. 7)**

Un șablon (nu este inclus) pentru o freză este o unealtă utilizată în tâmplărie și prelucrarea lemnului pentru a realiza tăieturi și forme precise în materiale din lemn. Pentru a instala ghidajul șablonului, slăbiți șuruburile de pe baza unealtei, introduceți ghidajul șablonului, apoi strângeți șuruburile. Atașați șablonul pe piesa de prelucrat. Așezați unealta pe șablon și mișcați unealta în timp ce ghidați ghidajul șablonului de-a lungul părții laterale a șablonului.

Un șablon este utilizat pentru: crearea de forme și modele repetabile. Un șablon vă permite să realizați tăieturi sau modele identice pe mai multe bucăți de material. Vă permite să duplicați cu ușurință forme complexe, cum ar fi cercuri, arcuri, modele decorative sau profile de muchii.

**Frezare de precizie:** Un șablon vă permite să ghidați freza de-a lungul unei traiectorii specifice, asigurând tăieri precise și exacte. Acest lucru este deosebit de important atunci când frezați componente care trebuie să se potrivească perfect, cum ar fi îmbinările mobilei, marginile blatului de lucru sau tâmplăria decorativă.

**Un șablon asigură: Siguranța în muncă -** Utilizarea unui șablon poate crește siguranța în muncă, deoarece operatorul se poate concentra pe ghidarea sculei de-a lungul șablonului în loc să mențină manual o tăietură dreaptă. Șablonul ajută, de asemenea, la stabilizarea frezei, reducând riscul de erori și deteriorare a materialelor.

**Viteză și eficiență:** Pentru proiectele mari în care trebuie efectuate multe tăieturi identice, un șablon accelerează semnificativ lucrul. Acest lucru permite o prelucrare eficientă și rapidă a materialului, ceea ce este benefic atât în producția de masă, cât și pentru proiectele complexe de prelucrare a lemnului.

Piesa de prelucrat va fi tăiată la o dimensiune ușor diferită față de șablon. Luați în considerare distanța (X) dintre freză și exteriorul ghidajului șablonului. Distanța (X) poate fi calculată folosind următoarea ecuație:

$$\text{Distanța (X)} = (\text{Diametrul exterior al ghidajului șablonului} - \text{Diametrul frezei}) / 2$$

### **Atașarea duzei de extracție a prafului (Fig. 8)**

Duza de extracție a prafului trebuie atașată la baza frezei folosind șuruburi cu cap zimțat, asigurându-vă că proeminența duzei se potrivește în fanta din bază. Un furtun de aspirator poate fi atașat la capacul de praf atașat. (Fig. 9)

### **ÎNTREȚINERE**

**ATENȚIE:** Asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și deconectată de la priză înainte de service. Nu utilizați niciodată benzină, benzen, diluant, alcool sau substanțe similare. Acest lucru poate cauza decolorare, deformare sau crăpături.

### **Înlocuirea periiilor de carbon**

Verificați și înlocuiți periodic periile de carbon. Înlocuiți-le când sunt uzate până la limita de uzură. Mențineți periile de carbon curate. Ambele perii de carbon trebuie înlocuite în același timp. Folosiți numai perii de carbon identice. (Fig. 10)

Folosiți o șurubelniță pentru a scoate capacele suporturilor de perii. Scoateți periile de carbon uzate, introduceți unele noi și fixați capacele suporturilor de perii. (Fig. 11)

### **DATE TEHNICE**

Tensiune: 230V

Frecvență: 50Hz

Putere: 710W

Viteză: 16000-35000rpm



Ultimele două cifre ale anului aplicării marcajului CE - 23

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko  
declară cu întreaga responsabilitate că:

**Freză verticală 710W cu reglaj de turație, Tip: G80737, Model: 60061-2**

Îndeplinește cerințele Parlamentului European și Consiliului:

- 2014/30/UE din 26 februarie 2014 cu privire la armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la compatibilitatea electromagnetică,
- 2006/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind mașinile, modificând directiva 95/16/CE ,
- 2011/65/UE din 8 iunie 2011 privind restricționarea utilizării unor substanțe periculoase în echipamente electrice și electronice,
- 2015/863 din 31 martie 2015 modificând anexa II la directiva Parlamentului European și a Consiliului 2011/65/UE în ceea ce privește lista substanțelor supuse restricției  
sau norma EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 61000-3-3:2013+A1+A2, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, AfPS GS 2019:01 PAK, EN 62841-2-17:2017, EN 62841-1:2015+A11

este conformă cu certificatele de tip CE

- nr. AE 50616278 0001 din data de 12.01.2024

- nr. AM 50612888 0001 din data de 11.01.2024

emise de TUV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrake 2, 90431 Nürnberg

Țara: Germania,

Numărul de identificare al organismului notificat: 0197

sau 230400784HZH-001 din data de 08.06.2023 emis de INTERTEK TESTING SERVICES NA INC. Intertek Testing Services NA Ltd. 14920-135 Avenue, Edmonton, AB, T5V 1R9 Edmonton,  
Țara: Canada,

Numărul de identificare al organismului notificat: 2903

Această Declarație de conformitate CE își pierde valabilitatea dacă produsul este modificat sau modificat fără acordul producătorului.

Responsabil pentru pregătirea și păstrarea documentației tehnice este:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 17.06.2024

Locul și data emiterii

Larysa Kowalczyk

Numele și prenumele persoanei autorizate



**G80737**  
60061-2

**Фрезер верхний 710 Вт с регулировкой оборотов**  
Перевод оригинальной инструкции

**RU**



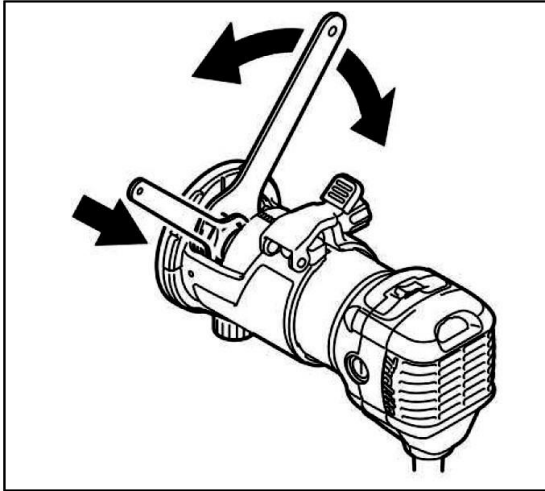
**Фрезер верхний 710 Вт с регулировкой оборотов**

**ВНИМАНИЕ!**

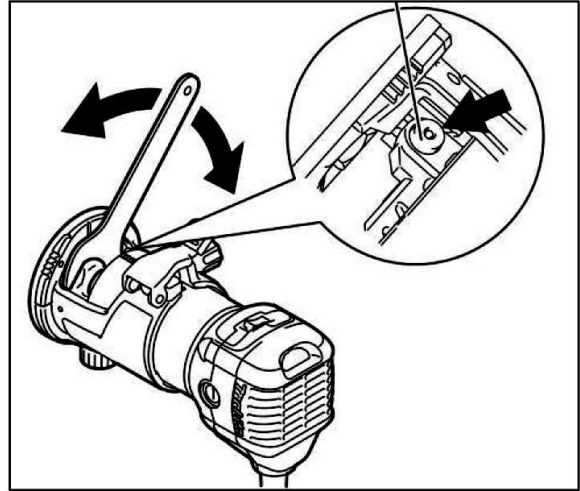
Перед использованием ознакомьтесь с содержанием настоящей инструкции и сохраните её для дальнейшего использования устройства.

**RU**

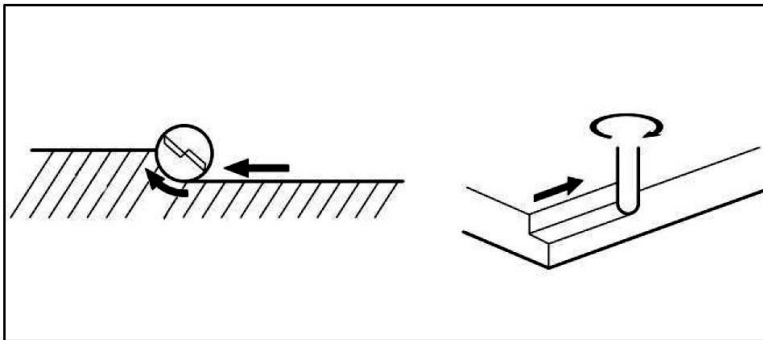
Произведено для:  
GEKO ООО Сп. к.  
Кетлин, ул. Спасёрова 3,  
97-500 Радомско  
geko@geko.pl  
www.geko.pl



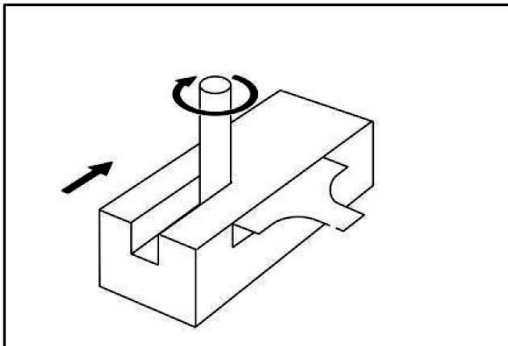
**1**



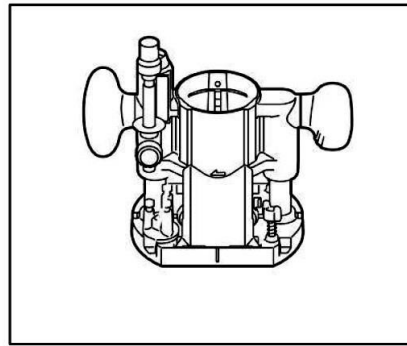
**2**



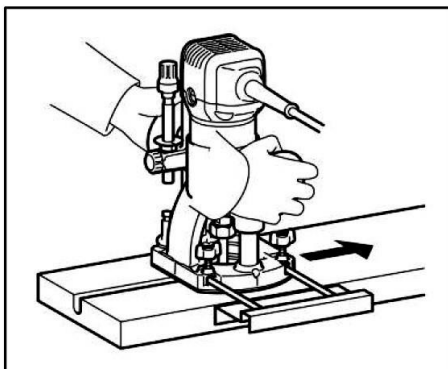
**3**



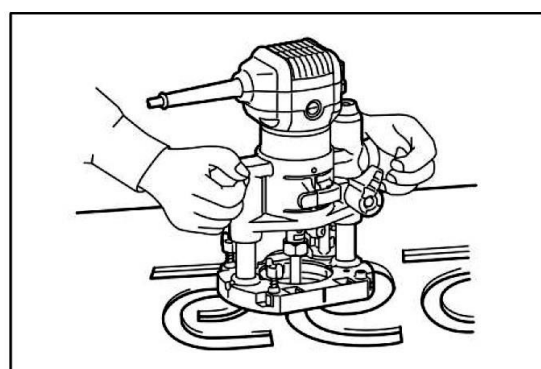
**4**



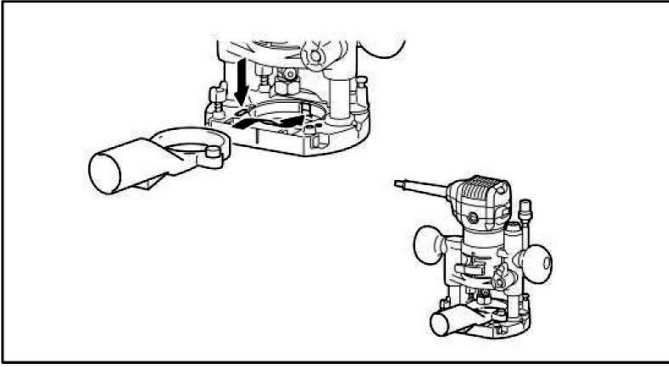
**5**



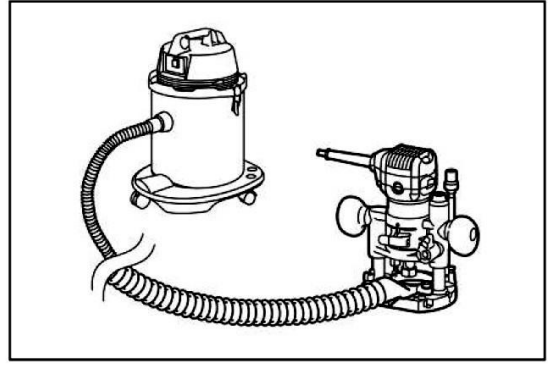
**6**



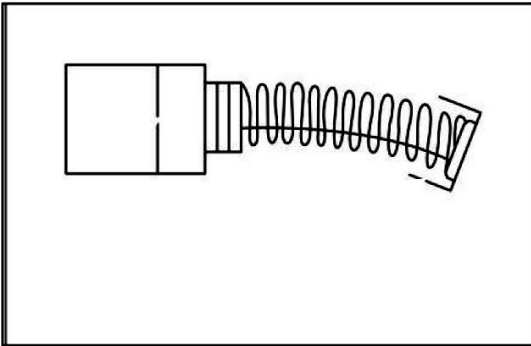
**7**



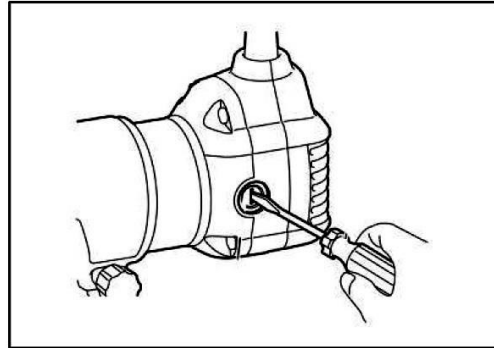
**8**



**9**



**10**



**11**

## Назначение

Инструмент предназначен для фрезерования и профилирования древесины, пластика и подобных материалов.

## Электропитание

Инструмент следует подключать только к источнику питания с тем же напряжением, что указано на табличке с техническими характеристиками, и может работать только от однофазной сети переменного тока. Они имеют двойную изоляцию в соответствии с европейскими стандартами и поэтому могут также использоваться в розетках без заземляющего провода.

## Общие предупреждения по безопасности электрических инструментов:

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочитайте все предупреждения по безопасности и все инструкции. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

## Предупреждения по безопасности фрезера:

1. Держите инструмент за изолированные части рукоятки, так как фреза может соприкоснуться с собственным кабелем. Порезка «живого» проводника может привести к тому, что открытые металлические части инструмента станут «заряженными» и могут поразить пользователя.
2. Используйте зажимы или другой практичный способ, чтобы закрепить и поддержать обрабатываемый объект на стабильной платформе. Держать работу рукой или прижимать к телу делает её нестабильной и может привести к потере контроля.
3. Носите защиту слуха во время длительной работы.
4. Осторожно обращайтесь с фрезами.
5. Перед запуском тщательно проверьте фрезу на наличие трещин или повреждений. Немедленно замените сломанную или поврежденную фрезу.
6. Избегайте резки гвоздей. Перед началом работы проверьте и удалите все гвозди с обрабатываемого предмета.
7. Держите инструмент крепко.
8. Держите руки подальше от движущихся частей.
9. Убедитесь, что фреза не касается обрабатываемого предмета до включения выключателя.
10. Прежде чем использовать инструмент на правильном материале, дайте ему поработать некоторое время. Наблюдайте за вибрациями или колебаниями, которые могут указывать на неправильно установленную фрезу.
11. Будьте внимательны к направлению вращения фрезы и направлению подачи.
12. Не оставляйте включенный инструмент без присмотра. Используйте инструмент только держа его в руке.
13. Всегда выключайте инструмент и ждите, пока фреза полностью остановится, прежде чем снимать инструмент с обрабатываемого предмета.
14. Не трогайте фрезу сразу после использования; она может быть очень горячей и вызвать ожог.
15. Не смазывайте основание инструмента неосторожно растворителем, бензином, маслом или подобными веществами. Они могут вызвать трещины в основании инструмента.
16. Используйте фрезы с соответствующим диаметром хвостовика, подходящим для скорости инструмента.

17. Некоторые материалы содержат химикаты, которые могут быть токсичными. Будьте осторожны, чтобы избежать вдыхания пыли и контакта с кожей. Следуйте данным безопасности поставщика материалов.

18. Всегда используйте соответствующую маску против пыли/респиратор для материала и применения, с которыми вы работаете.

### **Общие рекомендации по безопасности — рабочее место.**

а) Рабочее место должно поддерживаться в чистоте. Необходимо обеспечить хорошее освещение.

- Недостаточное освещение или беспорядок на рабочем месте могут привести к несчастным случаям.

б) Не работайте с устройством в взрывоопасной среде, в окружении горючих жидкостей, газов или пыли.

- При использовании электроинструментов возникают искры, которые могут привести к воспламенению горючих веществ.

с) Не допускайте детей и посторонних к местам, где используются электроинструменты.

- Рассеивание внимания пользователя во время работы с устройством может привести к потере контроля над инструментом и вызовет травмы тела.

### **Общие рекомендации по безопасности — электрическая безопасность.**

а) Вилки электроинструментов должны подходить к розеткам. Никогда не следует модифицировать вилку. Не используйте удлинители, если электроинструмент имеет провод с заземляющим проводником.

- Отсутствие модификаций вилок и розеток снижает риск поражения электрическим током.

б) Следует избегать прикосновения к заземленным поверхностям или тем, которые находятся в замыкании с массой, таким как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.

- В случае прикосновения к заземленным или замкнутым частям возрастает риск поражения электрическим током.

с) Не следует подвергать электроинструмент воздействию дождя или влажных условий.

- В случае попадания воды в электроинструмент возрастает риск поражения электрическим током.

д) Не следует перенапрягать соединительные провода. Никогда не используйте соединительный провод для переноски, тянущий электроинструмент или выдергивания вилки из розетки. Держите соединительный провод подальше от источников тепла, масел, острых краев или движущихся частей.

- Поврежденные или запутанные соединительные провода увеличивают риск поражения электрическим током.

е) Если электроинструмент используется на улице, соединительные провода следует продлевать удлинителями, предназначенными для работы на открытом воздухе.

- Использование удлинителя, предназначенного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.

ф) Если использование электроинструмента в влажной среде неизбежно, в качестве защиты от напряжения следует использовать устройства защитного отключения (УЗО).

- Применение УЗО снижает риск поражения электрическим током.

### **Общие рекомендации по безопасности — личная безопасность.**

а) Следует быть предусмотрительным, наблюдать за тем, что вы делаете, и сохранять здравый смысл при использовании электроинструмента. Не следует использовать электроинструмент, когда вы устали или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств.

- Мгновение невнимательности во время работы с электроинструментом может привести к серьезным личным травмам.

б) Следует использовать средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.

- Использование подходящих средств индивидуальной защиты, таких как противозащитная маска, нескользящая обувь, каска или защитные наушники, снижает риск получения травм.
- c) Следует избегать непреднамеренного включения. Перед подключением к источнику питания и/или перед подключением аккумулятора, а также прежде чем поднимать или перемещать инструмент, убедитесь, что выключатель электроинструмента находится в выключенном положении.
- Перемещение электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение электроинструмента к сети с включенным выключателем может стать причиной несчастного случая.
- d) Перед запуском электроинструмента следует удалить все ключи.
- Оставление ключа в вращающейся части электроинструмента может привести к личным травмам.
- e) При работе с устройством следует избегать неестественных позиций. Положение оператора устройства во время работы должно быть стабильным и сбалансированным.
- Правильная поза во время работы обеспечивает лучший контроль над электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- f) Следует одеваться соответствующим образом. Не следует носить свободную одежду или украшения. Следует поддерживать свои волосы, одежду и перчатки вдали от движущихся частей.
- Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за движущиеся части.
- g) Если устройства предназначены для подключения внешнего вытяжного устройства и пылесосов, следует убедиться, что они подключены и правильно используются.
- Использование пылеуловителей может снизить опасности, связанные с запылением.
- h) Следует иметь в виду, что частое использование электроинструмента приводит оператора к рутине и чрезмерной уверенности в себе. Это может привести к игнорированию правил безопасного использования устройства.
- Пренебрежение правилами безопасности опытными пользователями может привести к серьезным травмам.

### **Общие рекомендации по безопасности - использование и уход за электроинструментом.**

- a) Не перегружайте устройство. Используйте инструменты, подходящие для конкретного применения.
- Инструмент, спроектированный для конкретного применения, выполнит задачу лучше и безопаснее.
- b) Не используйте электроинструмент, если его переключатель не включает или не выключает его.
- Электроинструмент, который нельзя контролировать с помощью выключателя, опасен и подлежит ремонту.
- c) Перед регулировкой устройства, заменой рабочих инструментов или после прекращения работы с электроинструментом необходимо вытащить вилку из электрической розетки или вынуть аккумулятор.
- Эта мера предосторожности предотвращает нежелательное включение электроинструмента.
- d) Неиспользуемый электроинструмент следует хранить в недоступном для детей месте. Не допускайте, чтобы лица, не знающие правил обращения с устройством или незнакомые с настоящей инструкцией, пользовались электроинструментом.
- Электроинструмент, используемый неопытными пользователями, создает опасность как для оператора, так и для окружающих.

е) Обслуживание электроинструментов и аксессуаров. Перед каждым использованием необходимо проверить, что движущиеся части работают без заеданий и не заблокированы. Также следует проверить корпус на наличие трещин, а также все другие элементы, которые могут повлиять на правильное функционирование устройства.

Поврежденное устройство необходимо отремонтировать перед использованием.

- Многие несчастные случаи происходят из-за ненадлежащего обслуживания электроинструмента.

ф) Используемые инструменты должны быть всегда острыми и чистыми.

- Тщательно ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками редко залипают и их легче контролировать.

г) Электроинструмент, аксессуары, насадки и т. д. следует использовать в соответствии с данной инструкцией, учитывая рабочие условия и выполняемую операцию.

- Использование электроинструмента для работ, не соответствующих его назначению, может привести к возникновению опасных ситуаций.

h) Все ручки и поверхности, за которые держится электроинструмент, должны быть всегда сухими, чистыми и свободными от масла и смазки.

- Грязные, скользкие ручки мешают безопасному использованию и контролю над электроинструментом в неожиданных ситуациях.

### **Перед запуском**

Перед подключением устройства к электрической сети нужно убедиться, что она соответствует данным на табличке устройства, а электрическая розетка подходит к вилке устройства как по электрическим характеристикам, так и по выходной мощности. Нельзя использовать адаптеры для подключения вилки.

## **ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

### **ВНИМАНИЕ:**

Перед регулировкой или проверкой функций инструмента убедитесь, что инструмент выключен и отсоединен от сети.

### **Регулировка глубины резания**

Чтобы отрегулировать выдвижение резца, ослабьте фиксирующий рычаг и сдвиньте основание инструмента вверх или вниз, поворачивая регулировочный винт. После регулировки надежно затяните фиксирующий рычаг, чтобы зафиксировать основание инструмента.

### **ВНИМАНИЕ:**

Если инструмент не зафиксирован даже при затянутом фиксирующем рычаге, затяните шестигранную гайку, а затем затяните фиксирующий рычаг.

### **Выключатель**

### **ВНИМАНИЕ:**

Перед подключением инструмента к источнику питания убедитесь, что инструмент выключен. Для запуска инструмента нажмите сторону выключателя «ВКЛ». Для остановки инструмента нажмите сторону выключателя «ВЫКЛ».

### **Электронная функция**

Инструмент, оснащенный электронной функцией, прост в эксплуатации благодаря следующим особенностям.

### **Регулировка скорости**

Скорость инструмента можно регулировать, поворачивая ручку регулировки скорости от 1 до 6. Более высокая скорость достигается при повороте ручки в сторону 6. Более низкая скорость достигается при повороте ручки в сторону 1. Это позволяет выбрать идеальную скорость для оптимальной обработки материала, т.е. скорость можно точно отрегулировать в соответствии с типом материала и диаметром фрезы.

#### **ВНИМАНИЕ:**

Если инструмент используется непрерывно на низких скоростях в течение длительного времени, двигатель будет перегружен, что приведет к его выходу из строя.

Ручка регулировки скорости может быть повернута только вверх до 6 и вниз до 1. Не превышайте эти пределы, так как функция регулировки скорости может стать неэффективной.

### **СБОРКА**

#### **ВНИМАНИЕ:**

Перед выполнением любых работ убедитесь, что инструмент выключен и отсоединен от сети.

### **Установка или снятие фрезы (рис. 1 и 2)**

#### **ВНИМАНИЕ:**

Не затягивайте гайку цанги без установленной фрезы, так как цанга может сломаться.

Используйте только ключи, входящие в комплект поставки инструмента. Полностью вставьте фрезу в цангу и надежно затяните гайку цанги двумя ключами или нажав на фиксатор вала и используя прилагаемый ключ. Чтобы снять фрезу, выполните процедуру установки в обратном порядке.

### **Основание**

#### **ВНИМАНИЕ:**

Установите основание инструмента на заготовку так, чтобы фреза не касалась материала.

Затем включите инструмент и дождитесь, пока фреза наберет полную скорость. Перемещайте инструмент вперед по поверхности материала, удерживая основание инструмента ровно и плавно, до завершения реза.

При резке кромок поверхность материала должна находиться слева от фрезы по направлению подачи. (рис. 3)

#### **ВНИМАНИЕ:**

Слишком быстрое перемещение инструмента вперед может привести к ухудшению качества реза или повреждению фрезы или двигателя. Слишком медленное перемещение инструмента вперед может привести к ожогам и повреждению реза. Правильная скорость подачи зависит от размера фрезы, типа материала и глубины реза. Перед резкой материала рекомендуется сделать пробный рез на обрезке. Это позволит точно увидеть, как будет выглядеть рез, и проверить размеры.

При использовании направляющей для обрезки, прямой направляющей или направляющей для обрезки убедитесь, что она расположена справа по направлению подачи. Это поможет ей плотно прилегать к боковой поверхности заготовки. (Рис. 4)

**ВНИМАНИЕ:**

Перефрезерование может привести к перегрузке двигателя или затруднить управление инструментом. Максимальная глубина фрезерования не должна превышать 3 мм за один проход при фрезеровании канавок фрезой диаметром 3 мм. При глубоком фрезеровании выполните два или три прохода с постепенно увеличивающейся глубиной.

**ВНИМАНИЕ:**

При использовании инструмента в качестве фрезера крепко держите его обеими руками. Для использования инструмента в качестве фрезера установите инструмент на основание, нажав на него до упора. (Рис. 5)

**Регулировка глубины фрезерования**

Положите инструмент на ровную поверхность. Ослабьте фиксирующий рычаг и опустите корпус инструмента до соприкосновения фрезы с плоской поверхностью. Затяните фиксирующий рычаг, чтобы зафиксировать корпус инструмента. Поверните фиксирующую гайку стопорного стержня против часовой стрелки. Опустите стопорный стержень до соприкосновения с регулировочным винтом. Установите индикатор глубины на «0». Глубина фрезерования отображается на шкале индикатора глубины. Нажмите кнопку быстрой подачи, чтобы поднять стопорный стержень на нужную глубину фрезерования. Точная регулировка глубины осуществляется поворотом регулировочной ручки (1 мм на оборот). Поворот стопорной гайки упорной планки по часовой стрелке надежно фиксирует упорную планку. Ранее установленную глубину резания можно установить, ослабив фиксирующий рычаг и опустив корпус инструмента до соприкосновения упорной планки с регулировочным винтом упора.

**ВНИМАНИЕ:**

Слишком быстрое перемещение инструмента вперед может привести к ухудшению качества реза или повреждению фрезы или двигателя. Слишком медленное перемещение инструмента вперед может привести к ожогам и повреждению реза. Правильная скорость подачи зависит от размера фрезы, типа материала и глубины резания. Перед резкой на реальном материале рекомендуется сделать пробный рез на обрезке. Это позволит точно оценить вид реза и проверить размеры.

При использовании прямой направляющей убедитесь, что она установлена с правой стороны по направлению подачи. Это поможет ей плотно прилегать к боковой поверхности заготовки.

**Использование прямой направляющей**

Прямая направляющая используется для прямых резов при снятии фасок или прорезке канавок. (Рис. 6) Чтобы установить прямую направляющую, вставьте направляющие стержни в отверстия в основании плунжера.

Отрегулируйте расстояние между фрезером и прямой направляющей. После установки нужного расстояния затяните винты с накатанной головкой, чтобы закрепить прямую направляющую. Во время резки перемещайте инструмент, прижимая прямую направляющую вплотную к боковой стороне заготовки.

Если расстояние (А) между боковой стороной заготовки и пропилом слишком большое или боковая сторона заготовки неровная, прямую направляющую использовать нельзя. В этом случае надежно закрепите прямую доску на заготовке и используйте ее в качестве направляющей вдоль основания фрезера. Перемещайте инструмент в направлении, указанном стрелкой.

## **Использование шаблона — Установка направляющей шаблона (принадлежность) — (Рис. 7)**

Шаблон (не входит в комплект) для фрезера — это инструмент, используемый в плотницком деле и деревообработке для выполнения точных резов и фигурных фигур в древесных материалах. Чтобы установить направляющую шаблона, ослабьте винты на основании инструмента, вставьте направляющую шаблона и затяните винты. Прикрепите шаблон к заготовке. Установите инструмент на шаблон и перемещайте его, направляя направляющую шаблона вдоль боковой стороны шаблона.

Шаблон используется для: создания повторяющихся форм и узоров. Шаблон позволяет выполнять одинаковые резы или узоры на нескольких деталях материала. Он позволяет легко копировать сложные формы, такие как окружности, дуги, декоративные узоры или профили кромок.

Точное фрезерование: Шаблон позволяет направлять фрезер по заданной траектории, обеспечивая точную и аккуратную резку. Это особенно важно при фрезеровании деталей, которые должны идеально подходить друг к другу, таких как соединения мебели, кромки столешниц или декоративные столярные изделия.

Шаблон обеспечивает: Безопасность работы. Использование шаблона повышает безопасность работы, поскольку оператор может сосредоточиться на ведении инструмента вдоль шаблона, а не на ручном поддержании прямолинейного реза. Шаблон также помогает стабилизировать фрезер, снижая риск ошибок и повреждения материала.

Скорость и эффективность. Для крупных проектов, где требуется выполнить множество одинаковых резов, шаблон значительно ускоряет работу. Это обеспечивает эффективную и быструю обработку материала, что выгодно как в массовом производстве, так и для сложных проектов по деревообработке.

Заготовка будет вырезана немного другого размера, чем шаблон. Учитывайте расстояние (X) между фрезой и внешней стороной направляющей шаблона. Расстояние (X) можно рассчитать по следующей формуле:

Расстояние (X) = (Внешний диаметр направляющей шаблона - Диаметр фрезы) / 2

## **Крепление насадки для пылеудаления (Рис. 8)**

Насадка для пылеудаления должна быть прикреплена к основанию фрезера с помощью барашковых винтов, следя за тем, чтобы выступ насадки входил в паз на основании. Шланг пылесоса можно прикрепить к прилагаемой пылезащитной крышке. (Рис. 9)

## **ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**ВНИМАНИЕ:** Перед обслуживанием убедитесь, что инструмент выключен и отсоединен от сети. Никогда не используйте бензин, бензол, растворитель, спирт или подобные вещества. Это может привести к изменению цвета, деформации или появлению трещин.

### **Замена угольных щеток**

Регулярно проверяйте и заменяйте угольные щетки. Заменяйте их, когда они изношены до предельной отметки. Содержите угольные щетки в чистоте. Обе угольные щетки следует заменять одновременно. Используйте только одинаковые угольные щетки. (Рис. 10)

Снимите крышки щеткодержателей с помощью отвертки. Извлеките изношенные угольные щетки, вставьте новые и закрепите крышки щеткодержателей. (Рис. 11)

## **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Напряжение: 230 В

Частота: 50 Гц

Мощность: 710 Вт

Скорость: 16000–35000 об/мин



Две последние цифры года нанесения обозначения CE - 23

## ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

GEKO Sp z o.o. Sp K. Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500 Радомско  
декларирует с полной ответственностью, что:

**Фрезер верхний 710 Вт с регулировкой оборотов, Тип: G80737, Модель: 60061-2**

соответствует требованиям Европейского парламента и Совета:

- 2014/30/ЕС от 26 февраля 2014 года о гармонизации законодательств государств-членов, касающихся электромагнитной совместимости,
  - 2006/42/ЕС Европейского парламента и Совета от 17 мая 2006 года о машинах, изменяющей директиву 95/16/ЕС,
  - 2011/65/ЕС от 8 июня 2011 года о ограничении применения некоторых опасных веществ в электрических и электронных устройствах,
  - 2015/863 от 31 марта 2015 года, изменяющей приложение II к директиве Европейского парламента и Совета 2011/65/ЕС в отношении списка веществ, подлежащих ограничению.
- или нормы EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 61000-3-3:2013+A1+A2, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, AfPS GS 2019:01 PAK, EN 62841-2-17:2017, EN 62841-1:2015+A11

соответствует сертификатам типа ЕС

- номер AE 50616278 0001 от 12.01.2024
- номер AM 50612888 0001 от 11.01.2024

выданным TUV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrake 2, 90431 Нюрнберг

Страна: Германия,

Идентификационный номер уведомленной организации: 0197

и 230400784HZH-001 от 08.06.2023, выданный INTERTEK TESTING SERVICES NA INC.  
Intertek Testing Services NA Ltd. 14920-135 Avenue, Эдмонтон, AB, T5V 1R9 Эдмонтон,  
Страна: Канада,

Идентификационный номер уведомленной организации: 2903

Настоящая Декларация соответствия ЕС теряет силу, если продукт был изменен или  
модифицирован без согласия производителя.

За подготовку и хранение технической документации отвечает:  
Лариса Ковалчик, Кетлин, ул. Спасская 3, 97-500 Радомско.

Кетлин, 17.06.2024

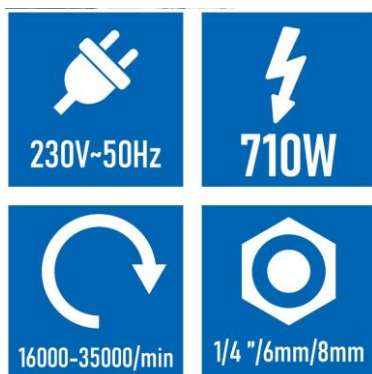
Место и дата выдачи

Лариса Ковалчик

Фамилия, имя и должность уполномоченного  
лица

**Horná frézka 710W s reguláciou otáčok**  
Preklad pôvodnej príručky

**SK**



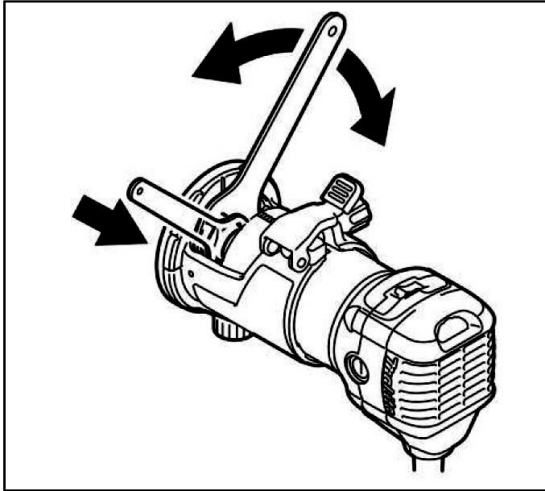
**Horná frézka 710W s reguláciou otáčok**

**POZOR!**

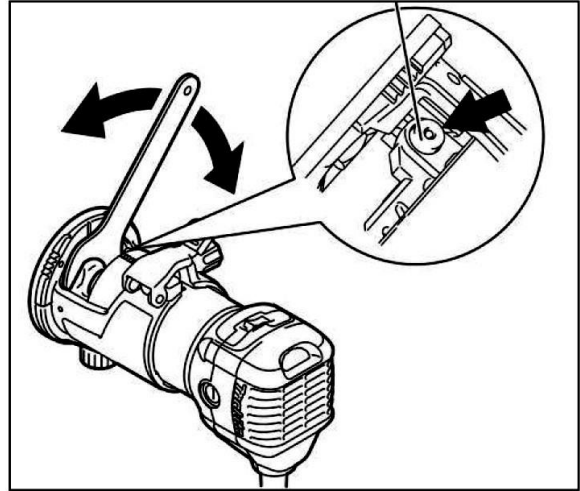
Pred použitím sa oboznámte s obsahom tejto príručky a uchovajte ju na ďalšie použitie zariadenia.

**SK**

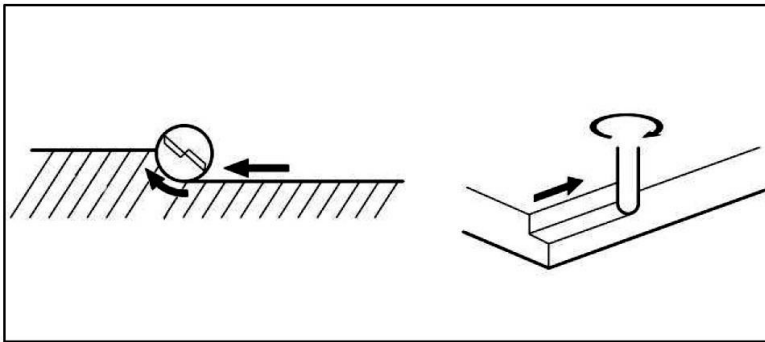
Vyrobené pre:  
GEKO Spoločnosť s ručením obmedzeným Sp.k.  
Kietlin, ul. Spacerowa 3,  
97-500 Radomsko  
geko@geko.pl  
www.geko.pl



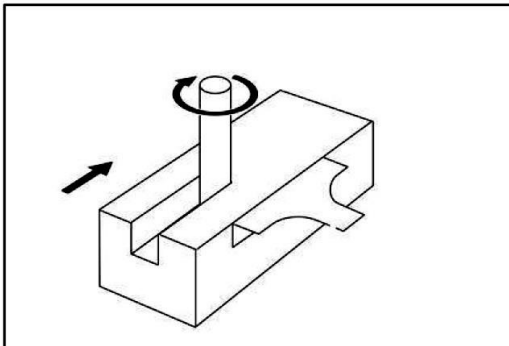
**1**



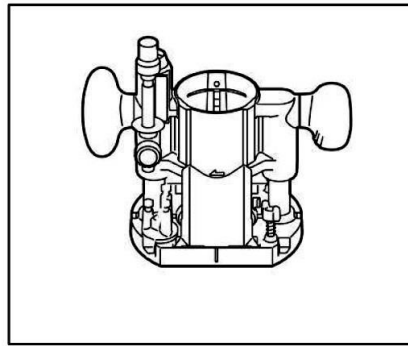
**2**



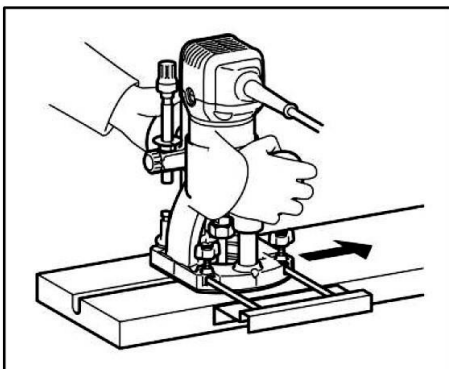
**3**



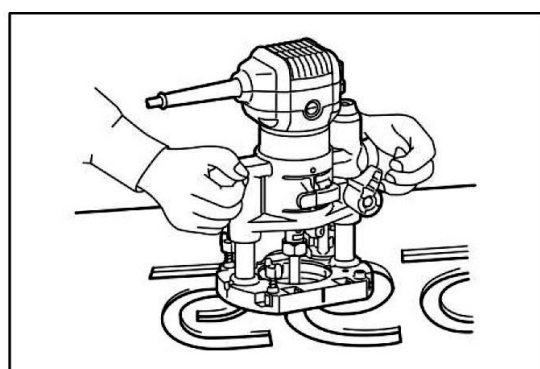
**4**



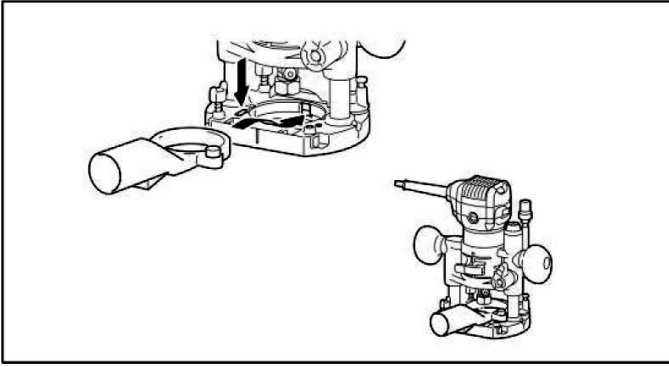
**5**



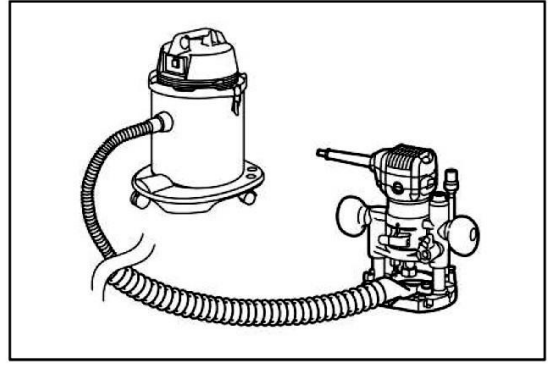
**6**



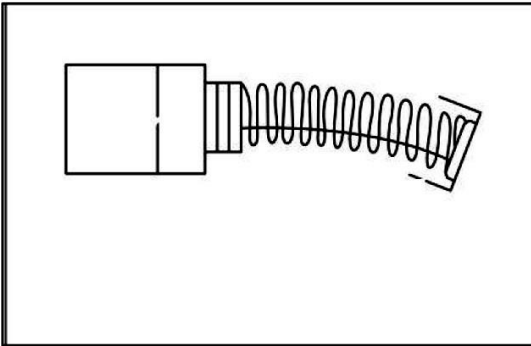
**7**



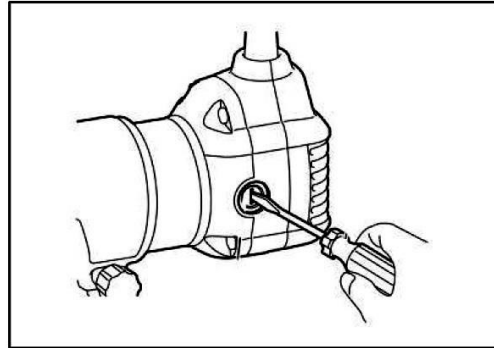
**8**



**9**



**10**



**11**

## Účel

Nástroj je určený na frézovanie a profilovanie dreva, plastov a podobných materiálov.

## Napájanie

Nástroj je potrebné pripojiť iba k zdroju napájania s rovnakým napätím, ako je uvedené na typovom štítku, a môže byť ovládaný iba pri jednofázovom napájaní striedavým prúdom. Je dvojito izolovaný podľa európskych noriem a preto môže byť tiež používaný v zásuvkách bez uzemňovacieho vodiča.

## Všeobecné bezpečnostné varovania týkajúce sa elektrických nástrojov:

UPOZORNENIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a všetky pokyny. Nedodržanie varovaní a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnym zraneniam. Uchovávajte všetky varovania a pokyny na budúce použitie.

## Bezpečnostné varovania pre frézovačku:

1. Držte nástroj za izolované povrchy, pretože fréza môže zasiahnuť vlastný kábel. Prestrihnutie „živého“ kábla môže spôsobiť, že odkryté kovové časti nástroja sa „nabijú“ a môžu zasiahnuť používateľa.
2. Použite svorky alebo iný praktický spôsob, aby ste zabezpečili a podopreli obrábaný predmet na stabilnej platforme. Držanie práce rukou alebo proti telu ju robí nestabilnou a môže viesť k strate kontroly.
3. Noste ochranu sluchu počas dlhodobej práce.
4. S frézami zaobchádzajte opatrne.
5. Pred spustením dôkladne skontrolujte frézu na praskliny alebo poškodenia. Ihneď vymieňte prasknutú alebo poškodenú frézu.
6. Vyhýbajte sa rezaniu klineciami. Pred začatím práce skontrolujte a odstráňte všetky klince z opracovávaného predmetu.
7. Pevne držte nástroj.
8. Držte ruky ďalej od pohyblivých častí.
9. Uistite sa, že fréza sa nedotýka opracovávaného predmetu pred zapnutím prepínača.
10. Pred použitím nástroja na správnom materiáli ho nechajte chvíľu bežať. Sledujte vibrácie alebo zakolísavanie, ktoré môžu naznačovať na nesprávne namontovanú frézu.
11. Dávajte pozor na smer otáčania frézy a smer posuvu.
12. Nenechávajte zapnutý nástroj bez dozoru. Používajte nástroj iba pri jeho držaní v ruke.
13. Vždy vypnite a čakajte, kým sa fréza úplne zastaví, predtým ako odstránite nástroj z opracovávaného predmetu.
14. Nedotýkajte sa frézy bezprostredne po použití; môže byť veľmi horúca a môže spôsobiť popálenie.
15. Nemažte základňu nástroja neopatrne rozpúšťadlom, benzínom, olejom alebo podobnými látkami. Môžu spôsobiť praskliny v základni nástroja.
16. Používajte frézy s príslušným priemerom stopky, ktorý zodpovedá rýchlosti nástroja.
17. Niektoré materiály obsahujú chemikálie, ktoré môžu byť toxické. Buďte opatrní, aby ste predišli vdýchnutiu prachu a kontaktu s pokožkou. Postupujte podľa bezpečnostných údajov dodávateľa materiálov.
18. Vždy používajte vhodnú masku proti prachu/respirátor pre materiál a aplikáciu, s ktorými pracujete.

**Všeobecné bezpečnostné pokyny – pracovné miesto.**

a) Pracovné miesto by malo byť udržiavané v čistote. Je potrebné dbať na to, aby bolo dobre osvetlené.

- Nedostatočné osvetlenie alebo neporiadok na pracovisku môžu byť príčinou úrazov.

b) Nepracujte s prístrojom v prostredí ohrozenom výbuchom, v blízkosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachov.

- Pri používaní elektrického náradia sa vytvára iskra, ktorá môže spôsobiť vzplanutie horľavých látok.

c) Nedovoľte deťom a nepovolaným osobám prístup do miest, kde sa používajú elektrické náradia.

- Rozptýlenie pozornosti používateľa počas práce s prístrojom môže viesť k strate kontroly nad ním a spôsobiť zranenie tela.

**Všeobecné bezpečnostné pokyny – elektrická bezpečnosť.**

a) Zástrčky elektrických nástrojov musia pasovať do zásuviek. Nikdy by sa nemali nijako upravovať. Pri elektrických nástrojoch s káblom so zemniacou prípojkou by sa nemali používať žiadne predlžovačky.

- Absencia úprav na zástrčkách a zásuvkách znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

b) Je potrebné sa vyhnúť dotyku s uzemnenými alebo skratovanými predmetmi, ako sú rúry, radiátory, sporáky a chladničky.

- V prípade dotyku s uzemnenými alebo skratovanými časťami sa zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

c) Prístroje by sa nemali vystavovať dažďu alebo vlhkým podmienkam.

- V prípade, že sa voda dostane do elektrického náradia, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.

d) Káble pripojenia by sa nemali pretiahovať. Nikdy sa nesmie používať kábel pripojenia na prenášanie, ťahanie elektrického náradia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel pripojenia by sa mal udržiavať ďalej od zdrojov tepla, olejov, ostrých okrajov alebo pohyblivých častí.

- Poškodené alebo zamotané pripojovacie káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

e) Ak sa elektrické náradie používa vonku, pripojovacie káble by sa mali predlžovať pomocou predlžovačov určených na vonkajšie použitie.

- Používanie predlžovača určeného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

f) Ak je používanie elektrických nástrojov vo vlhkom prostredí nevyhnutné, ako ochranu pred napätím treba použiť diferenčné ističe (RCD).

- Použitie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### **Všeobecné bezpečnostné pokyny – osobná bezpečnosť.**

- a) Je treba byť predvídajúci, sledovať, čo sa robí a zachovať rozum pri používaní elektrického náradia. Nesmiete používať elektrické náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.
- Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže spôsobiť vážne osobné zranenia.
- b) Je potrebné používať ochranné vybavenie. Ochranné okuliare je potrebné stále nosiť.
- Používanie vhodného ochranného vybavenia, ako sú protipožiarna maska, protišmykové obuv, prilba alebo chrániče sluchu, znižuje riziko vzniku zranení.
- c) Je potrebné vyhnúť sa nechcenému zapnutiu. Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo pred pripojením batérie a skôr, ako zdvihnete alebo prenesiete náradie, sa uistite, že prepínač elektrického náradia je v polohe vypnuté.
- Prenášanie elektrického náradia s prstom na prepínači alebo pripojenie elektrického náradia k zdroju napájania s prepínačom v zapnutej polohe môže spôsobiť nehodu.
- d) Pred spustením elektrického náradia je potrebné odstrániť všetky kľúče.
- Zanechanie kľúča v otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť osobné zranenia.
- e) Pri práci s náradím je potrebné vyhýbať sa neprirodzeným pozíciám. Postoj operátora náradia počas práce by mal byť stabilný a vyvážený.
- Správna pozícia pri práci zaisťuje lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v nepredvídaných situáciách.
- f) Je potrebné sa primerane obliekať. Nesmiete nosiť voľné oblečenie ani šperky. Musíte udržiavať svoje vlasy, oblečenie a rukavice mimo pohyblivých častí.
- Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami.
- g) Ak sú zariadenia prispôbené na pripojenie externého odsávania prachu a zberača prachu, je potrebné sa uistiť, že sú pripojené a správne používané.
- Použitie zberačov prachu môže zredukovať riziká spojené s prašnosťou.
- h) Je potrebné mať na pamäti, že časté používanie elektrického náradia spôsobuje, že operátor sa dostáva do rutiny a získa nadmernú sebadôveru. To môže viesť k ignorovaniu zásad bezpečného používania zariadenia.
- Podceňovanie bezpečnostných pravidiel zo strany skúsených používateľov môže viesť k vážnym zraneniam.

### **Všeobecné bezpečnostné pokyny - používanie a starostlivosť o elektrické náradie.**

- a) Nebrať zariadenie do preťaženia. Používať náradie vhodné na konkrétne použitie.
- Nástroj, ktorý bol navrhnutý na konkrétne použitie, vykoná úlohu lepšie a bezpečnejšie.
- b) Nepoužívať elektrické náradie, ak jeho spínač ho nezapína alebo nevypína.
- Elektrické náradie, ktoré nie je možné ovládať pomocou zapínača/vypínača, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) Pred úpravou zariadenia, výmenou pracovného náradia alebo po ukončení práce s elektrickým náradím je potrebné vytiahnuť zástrčku zo zásuvky alebo vybrať batériu.
- Tento bezpečnostný opatrenie zabráni nechcenému zapnutiu elektrického náradia.
- d) Nepoužívané elektrické náradie je potrebné uchovávať na mieste nedostupnom pre deti. Nedovoľte, aby osoby, ktoré nepoznajú pravidlá obsluhy zariadenia alebo nie sú oboznámené s touto príručkou, používali elektrické náradie.
- Elektrické náradie používané neexperienced používateľmi predstavuje nebezpečenstvo pre operátora a okolie.

e) Údržba elektrických náradí a príslušenstva. Pred každým použitím je potrebné skontrolovať, či pohyblivé časti fungujú bez zaseknutia alebo nie sú zablokované. Treba tiež skontrolovať, či na kryte nie sú trhliny, ako aj všetky ostatné prvky, ktoré môžu ovplyvniť správne fungovanie zariadenia.

Poškodené zariadenie treba opraviť pred použitím.

- Mnohé nehody sú spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.

f) Používané náradie by malo byť vždy ostré a čisté.

- Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými rezacími hranami sa zriedkavo zasekávajú a sú ľahšie ovládateľné.

g) Elektronástroj, príslušenstvo, hroty atď. sa musia používať v súlade s touto príručkou, zohľadňujúc podmienky práce a vykonávanú činnosť.

- Použitie elektronástroja na práce, ktoré nie sú v súlade s jeho určením, môže viesť k nebezpečným situáciám.

h) Všetky madlá a povrchy, za ktoré sa drží elektronástroj, by mali byť vždy suché, čisté a bez oleja a maziva.

- Znečistené, klzké madlá znemožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu nad elektronástrojom v nečakaných situáciách.

### **Pred spustením**

Pred pripojením zariadenia do elektrickej siete je potrebné sa uistiť, že je v súlade s údajmi uvedenými na typovom štítku zariadenia a zásuvka elektrickej siete zodpovedá zástrčke zariadenia z hľadiska elektrického a výkonového. Nepoužívajte adaptéry na pripojenie zástrčky.

### **PREVÁDZKA**

#### **POZOR:**

Pred nastavením alebo kontrolou funkcií nástroja sa vždy uistite, že je nástroj vypnutý a odpojený zo siete.

### **Nastavenie hĺbky frézy**

Ak chcete nastaviť predĺženie frézy, uvoľnite zaistovaciu páku a posuňte základňu nástroja podľa potreby nahor alebo nadol otáčaním nastavovacej skrutky. Po nastavení pevne utiahnite zaistovaciu páku, aby ste zaistili základňu nástroja.

#### **POZOR:**

Ak nástroj nie je zaistený ani po utiahnutí zaistovacej páky, utiahnite šesťhrannú maticu a potom utiahnite zaistovaciu páku.

### **Spínač**

#### **POZOR:**

Pred pripojením nástroja k zdroju napájania sa vždy uistite, že je nástroj vypnutý. Ak chcete nástroj spustiť, stlačte stranu spínača „ON“. Ak chcete nástroj zastaviť, stlačte stranu spínača „OFF“.

### **Elektronická funkcia**

Nástroj vybavený elektronickou funkciou sa ľahko ovláda vďaka nasledujúcim funkciám.

### **Ovládanie rýchlosti**

Rýchlosť nástroja je možné meniť otáčaním ovládača rýchlosti od 1 do 6. Vyššia rýchlosť sa dosiahne otočením ovládača smerom k 6. Nižšia rýchlosť sa dosiahne otočením smerom k 1. To vám umožňuje vybrať ideálnu rýchlosť pre optimálne spracovanie materiálu, t. j. rýchlosť sa dá správne nastaviť podľa typu materiálu a priemeru frézy.

### **VAROVANIE:**

Ak sa nástroj používa nepretržite pri nízkych rýchlostiach dlhší čas, motor sa preťažší, čo spôsobí poruchu nástroja.

Ovládač rýchlosti je možné otočiť iba nahor na 6 a späť nadol na 1. Netlačte ho silou za tieto limity, pretože funkcia ovládania rýchlosti môže byť neúčinná.

### **MONTÁŽ**

### **VAROVANIE:**

Pred akoukoľvek prácou na nástroji sa vždy uistite, že je nástroj vypnutý a odpojený zo siete.

### **Inštalácia alebo demontáž frézy (obr. 1 a 2)**

### **POZOR:**

Neuťahujte maticu klieštiny bez vlozenej frézy, pretože klieština sa môže zlomiť.

Používajte iba kľúče dodané s nástrojom. Úplne vložte frézu do klieštiny a pevne utiahnite maticu klieštiny pomocou dvoch kľúčov alebo stlačením poistky hriadeľa a použitím dodaného kľúča. Ak chcete frézu vybrať, postupujte podľa postupu inštalácie v opačnom poradí.

### **Základňa**

### **POZOR:**

Umiestnite základňu nástroja na obrobok tak, aby fréza nebola v kontakte s materiálom.

Potom zapnite nástroj a počkajte, kým fréza nedosiahne plnú rýchlosť. Posúvajte nástroj dopredu po povrchu materiálu, pričom držte základňu nástroja rovnú a pohybujte sa plynulo, kým nie je rez dokončený.

Pri rezaní hrán by mal byť povrch materiálu naľavo od frézy v smere posuvu. (Obr. 3)

### **POZOR:**

Príliš rýchly pohyb nástroja dopredu môže viesť k nízkej kvalite rezu alebo poškodeniu frézy alebo motora. Príliš pomalý pohyb nástroja dopredu môže spôsobiť popáleniny a poškodenie rezu. Správna rýchlosť posuvu závisí od veľkosti frézy, typu materiálu a hĺbky rezu. Pred rezaním skutočného materiálu sa odporúča vykonať skúšobný rez na kuse odpadového materiálu. To vám umožní presne vidieť, ako bude rez vyzeráť, a skontrolovať rozmery.

Pri použití orezávacieho vodítka, rovného vodítka alebo orezávacieho vodítka sa uistite, že je umiestnené vpravo v smere posuvu. To pomôže udržať ho plocho pri boku obrobku. (Obr. 4)

**POZOR:**

Nadmerné frézovanie môže preťažiť motor alebo spôsobiť, že nástroj sa bude ťažko ovládať. Maximálna hĺbka frézovania by nemala presiahnuť 3 mm na jednom reze pri frézovaní drážok s frézou s priemerom 3 mm. Pri hlbokom frézovaní vytvorte dva alebo tri rezy s postupne hlbšími nastaveniami.

**POZOR:**

Pri použití nástroja ako frézy držte nástroj pevne oboma rukami. Ak chcete nástroj použiť ako frézu, nainštalujte nástroj na základňu zapichovania tak, že ho úplne zatlačíte nadol. (Obr. 5)

**Nastavenie hĺbky rezu**

Nástroj položte na rovný povrch. Uvoľnite zaistovaciu páku a spustite telo nástroja, kým sa fréza nedotkne rovného povrchu. Utiahnite zaistovaciu páku, aby ste zaistili telo nástroja. Otočte zaistovaciu maticu dorazovej tyče proti smeru hodinových ručičiek. Spustite dorazovú tyč, kým sa nedotkne nastavovacej skrutky. Nastavte indikátor hĺbky na "0". Hĺbka rezu je indikovaná na stupnici indikátorom hĺbky. Stlačte tlačidlo rýchleho posuvu, aby ste zdvihli dorazovú lištu na požadovanú hĺbku rezu. Presné nastavenie hĺbky je možné vykonať otáčaním nastavovacieho kolieska (1 mm na otáčku). Otočením poistnej matice dorazovej lišty v smere hodinových ručičiek bezpečne zablokujete dorazovú lištu. Predtým nastavenú hĺbku rezu je teraz možné dosiahnuť uvoľnením poistnej páky a následným spustením tela nástroja, kým sa dorazová lišta nedotkne nastavovacej skrutky dorazového bloku.

**POZOR:**

Príliš rýchly pohyb nástroja dopredu môže viesť k nízkej kvalite rezu alebo poškodeniu frézy či motora. Príliš pomalý pohyb nástroja dopredu môže spôsobiť popáleniny a poškodenie rezu. Správna rýchlosť posuvu závisí od veľkosti frézy, typu materiálu a hĺbky rezu. Pred rezaním skutočného materiálu sa odporúča vykonať skúšobný rez na kuse odpadového materiálu. To vám umožní presne vidieť, ako bude rez vyzeráť, a skontrolovať rozmery.

Pri použití rovného vedenia sa uistite, že je namontované na správnej strane v smere posuvu. To pomôže udržať ho plocho k boku obrobku.

**Používanie rovného vedenia**

Rovné vedenie sa používa na rovné rezy pri zrážaní hrán alebo drážkovaní. (Obr. 6) Na montáž rovného vedenia vložte vodiace tyče do otvorov v základni zapichovača.

Nastavte vzdialenosť medzi frézou a rovným vedením. Po nastavení požadovanej vzdialenosti utiahnite skrutky s vrúbkovanou hlavou, aby ste zaistili rovnú vodiacu lištu na mieste. Počas rezania pohybujte nástrojom s rovnou vodiacou lištou v jednej rovine s bokom obrobku.

Ak je vzdialenosť (A) medzi bokom obrobku a rezom príliš veľká alebo ak bok obrobku nie je rovný, rovnú vodiacu lištu nemožno použiť. V takom prípade bezpečne upnite rovnú dosku k obrobku a použite ju ako vodiacu lištu pozdĺž základne frézy. Pohybujte nástrojom v smere šípky.

### **Používanie šablóny - Inštalácia vodiacej lišty šablóny (príslušenstvo) - (Obr. 7)**

Šablóna (nie je súčasťou balenia) pre frézku je nástroj používaný v tesárstve a spracovaní dreva na vytváranie presných rezov a tvarov v drevených materiáloch. Ak chcete nainštalovať vodiacu lištu šablóny, uvoľnite skrutky na základni nástroja, vložte vodiacu lištu šablóny a potom skrutky utiahnite. Pripevnite šablónu k obrobku. Umiestnite nástroj na šablónu a pohybujte ním, pričom vedte vodiacu lištu šablóny pozdĺž boku šablóny.

Šablóna sa používa na: vytváranie opakovateľných tvarov a vzorov. Šablóna umožňuje vytvárať identické rezy alebo vzory na viacerých kusoch materiálu. Umožňuje ľahko duplikovať zložité tvary, ako sú kruhy, oblúky, ozdobné vzory alebo profily hrán.

Presné frézovanie: Šablóna umožňuje viesť frézku pozdĺž určitej dráhy, čím sa zabezpečí presné a správne rezanie. Toto je obzvlášť dôležité pri frézovaní komponentov, ktoré musia do seba dokonale zapadať, ako sú napríklad spoje nábytku, hrany pracovnej dosky alebo ozdobné spojovacie prvky.

Šablóna zaisťuje: Bezpečnosť práce - Používanie šablóny môže zvýšiť bezpečnosť práce, pretože obsluha sa môže sústrediť na vedenie nástroja pozdĺž šablóny namiesto manuálneho udržiavania rovného rezu. Šablóna tiež pomáha stabilizovať frézu, čím sa znižuje riziko chýb a poškodenia materiálu.

Rýchlosť a efektivita: Pri veľkých projektoch, kde je potrebné urobiť veľa rovnakých rezov, šablóna výrazne urýchľuje prácu. To umožňuje efektívne a rýchle spracovanie materiálu, čo je výhodné ako pri hromadnej výrobe, tak aj pri zložitých projektoch spracovania dreva.

Obrobok bude narezaný na mierne inú veľkosť ako šablóna. Zohľadnite vzdialenosť (X) medzi frézou a vonkajšou stranou vodiacej lišty šablóny. Vzdialenosť (X) je možné vypočítať pomocou nasledujúcej rovnice:

$$\text{Vzdialenosť (X)} = (\text{Vonkajší priemer vodiacej lišty šablóny} - \text{Priemer frézy}) / 2$$

### **Pripevnenie odsávacej trysky (obr. 8)**

Odsávacia tryska by mala byť pripevnená k základni frézy pomocou skrutiek s palcovou hlavou, pričom sa uistite, že výstupok trysky zapadá do drážky v základni. Hadicu vysávača je možné pripevniť k priloženému krytu proti prachu. (obr. 9)

### **ÚDRŽBA**

POZOR: Pred servisom sa vždy uistite, že je nástroj vypnutý a odpojený od siete.

Nikdy nepoužívajte benzín, benzén, riedidlo, alkohol ani podobné látky. Môže to spôsobiť zmenu farby, deformáciu alebo praskliny.

### **Výmena uhlíkových kefiiek**

Pravidelne kontrolujte a vymieňajte uhlíkové kefy. Vymeňte ich, keď sú opotrebované po limitnú značku opotrebovania. Uhlíkové kefy udržiavajte čisté. Obe uhlíkové kefy by sa mali vymieňať súčasne. Používajte iba identické uhlíkové kefy. (Obr. 10)

Na odstránenie krytov držiakov kefiiek použite skrutkovač. Vyberte opotrebované uhlíkové kefy, vložte nové a zaistite kryty držiakov kefiiek. (Obr. 11)

### **TECHNICKÉ ÚDAJE**

Napätie: 230 V

Frekvencia: 50 Hz

Výkon: 710 W

Otáčky: 16 000 – 35 000 ot./min.



Dve posledné číslice roku oznámenia CE - 23

## VYHLÁSENIE O SHODE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko  
vyhlasuje s plnou zodpovednosťou, že:

**Horná fréзка 710W s reguláciou otáčok, Typ: G80737, Model: 60061-2**

splňuje požiadavky Európskeho parlamentu a Rady:

- 2014/30/EÚ zo dňa 26. februára 2014 týkajúce sa harmonizácie legislatív členských štátov týkajúcich sa elektromagnetickej kompatibility,
- 2006/42/ES Európskeho parlamentu a Rady zo dňa 17. mája 2006 týkajúce sa strojov, mení smernicu 95/16/ES,
- 2011/65/EÚ zo dňa 8. júna 2011 týkajúce sa obmedzenia používania niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach,
- 2015/863 zo dňa 31. marca 2015 mení prílohu II smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ pokiaľ ide o zoznam látok, ktorých používanie je obmedzené.

a normy EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 61000-3-3:2013+A1+A2, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, AfPS GS 2019:01 PAK, EN 62841-2-17:2017, EN 62841-1:2015+A11

je v súlade s certifikátmi typu CE

- č. AE 50616278 0001 z 12.01.2024

- č. AM 50612888 0001 z 11.01.2024

vydanými TUV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrake 2, 90431 Nemecko

Krajina: Nemecko,

Číslo identifikačnej jednotky notifikovanej: 0197

a 230400784HZH-001 z 08.06.2023 vydaného INTERTEK TESTING SERVICES NA INC. Intertek Testing Services NA Ltd. 14920-135 Avenue, Edmonton, AB, T5V 1R9 Edmonton, Krajina: Kanada,

Číslo identifikačnej jednotky notifikovanej: 2903

Táto Deklarácia zhody CE stráca platnosť, ak sa produkt zmení alebo  
modifikuje bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie zodpovedá:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

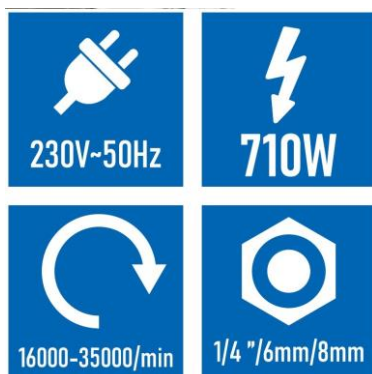
Kietlin, 17.06.2024

Miesto a dátum vystavenia

Larysa Kowalczyk

Priezvisko, meno a pozícia oprávnenej osoby

**Фрезер верхній 710 Вт з регулюванням обертів**  
Переклад оригінальної інструкції

**UA**

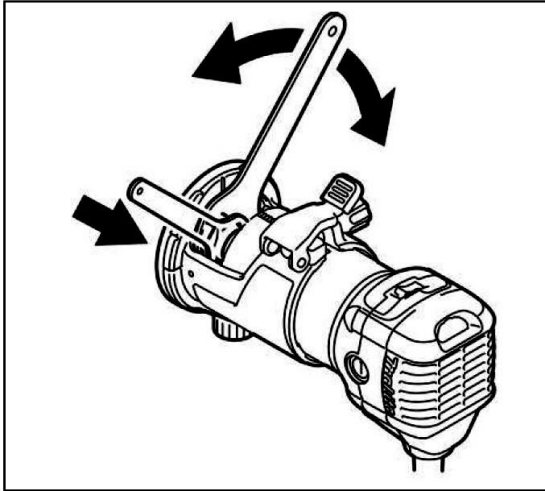
**Фрезер верхній 710 Вт з регулюванням обертів**

**УВАГА!**

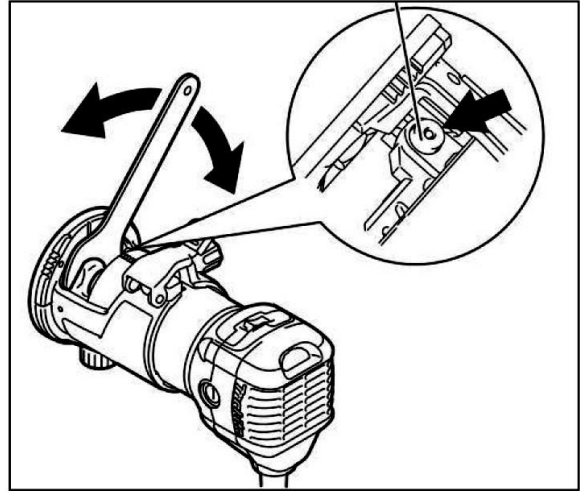
Ознайомтесь з інформацією в цій інструкції перед використанням і зберігайте її для подальшого використання пристрою.

**UA**

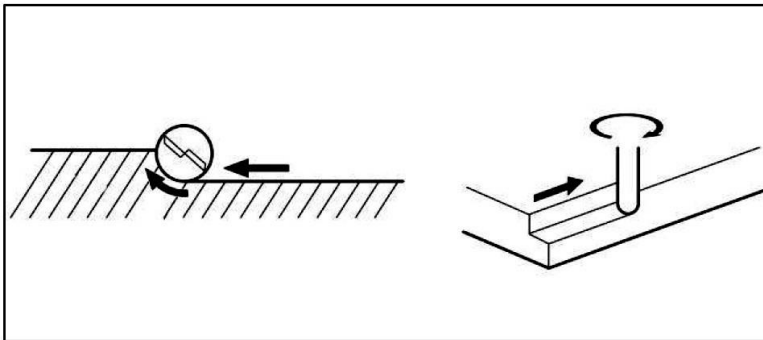
Випущено для:  
GEKO Товариство з обмеженою відповідальністю Sp.k.  
Кітлін, вул. Спасеринська 3,  
97-500 Радомсько  
[geko@geko.pl](mailto:geko@geko.pl)  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)



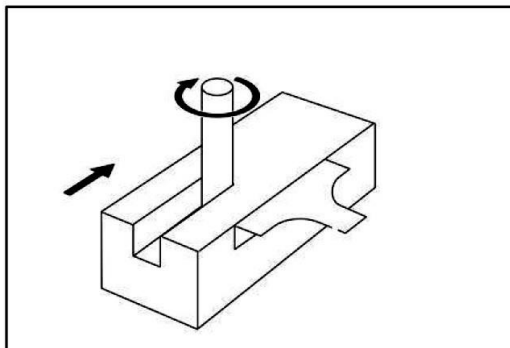
**1**



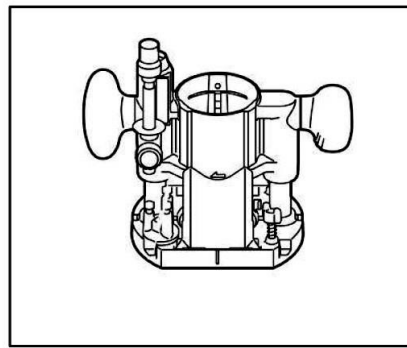
**2**



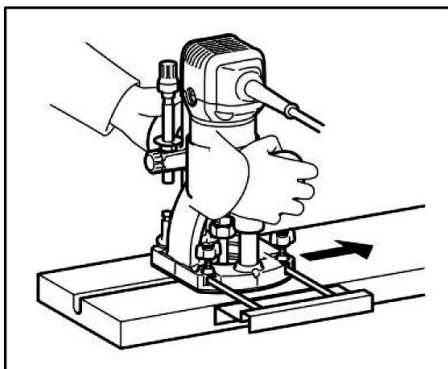
**3**



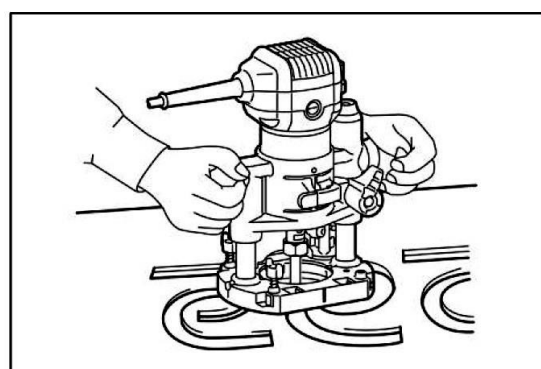
**4**



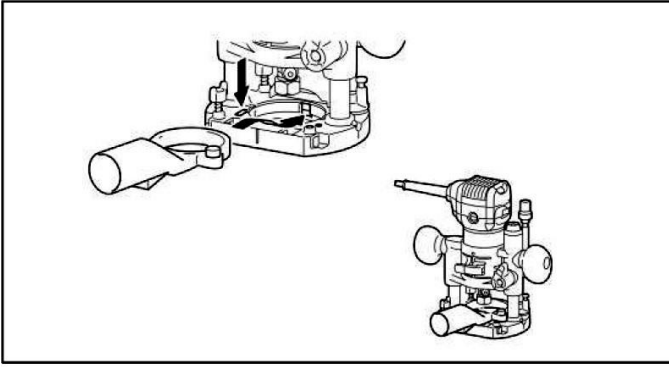
**5**



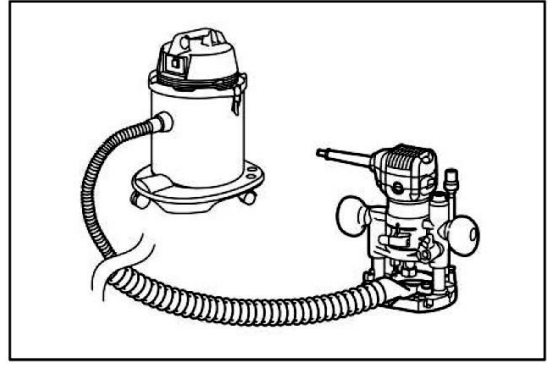
**6**



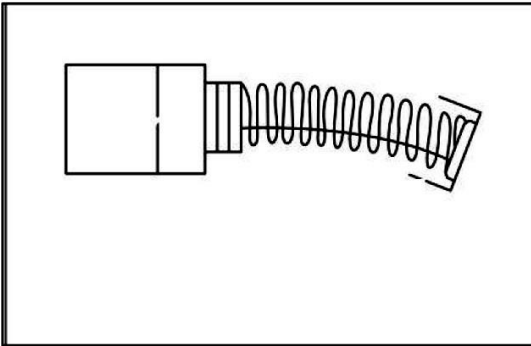
**7**



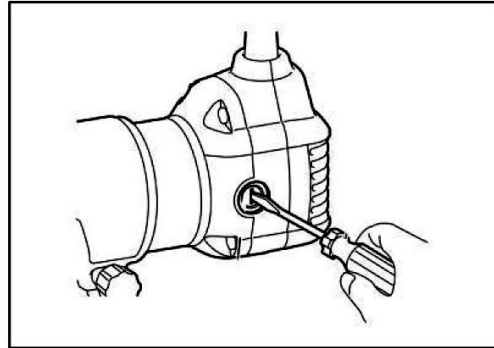
**8**



**9**



**10**



**11**

## **Призначення**

Інструмент призначений для фрезерування та профілювання деревини, пластмас та подібних матеріалів.

## **Живлення**

Інструмент слід підключати тільки до джерела живлення з тією ж напругою, що вказано на табличці з характеристиками, і може бути використаний тільки при однофазному живленні змінним струмом. Він має подвійну ізоляцію відповідно до європейських норм, тому може також використовуватись у розетках без заземлення.

## **Загальні попередження щодо безпеки електроінструментів:**

УВАГА Прочитайте всі попередження щодо безпеки та всі інструкції. Недотримання попереджень і інструкцій може призвести до ураження струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

## **Попередження щодо безпеки фрезера:**

1. Тримайте інструмент за ізольовані поверхні ручки, оскільки фреза може торкнутись власного проводка. Перерізання "живого" проводка може призвести до того, що відкриті металеві частини інструмента стануть "зарядженими" та можуть уразити користувача.
2. Використовуйте затискачі або інший практичний спосіб, щоб закріпити та підтримувати оброблюваний предмет на стабільній платформі. Тримання роботи рукою або тілом робить її нестабільною і може призвести до втрати контролю.
3. Носіть захист для вух під час тривалої роботи.
4. Обережно поведіться з фрезами.
5. Перед запуском ретельно перевірте фрезу на наявність тріщин або пошкоджень. Негайно замініть тріснуту або пошкоджену фрезу.
6. Уникайте різання цвяхами. Перед початком роботи перевірте та видаліть всі цвяхи з оброблювального предмета.
7. Тримайте інструмент міцно.
8. Тримайте руки подалі від рухомих частин.
9. Переконайтеся, що фреза не торкається оброблювального предмета перед увімкненням вимикача.
10. Перед використанням інструмента на правильному матеріалі, дайте йому працювати деякий час. Спостерігайте за вібрацією або хитанням, які можуть вказувати на неправильно встановлену фрезу.
11. Будьте уважні до напрямку обертання фрези та напрямку подавання.
12. Не залишайте увімкнений інструмент без нагляду. Використовуйте інструмент тільки під час тримання його в руці.
13. Завжди вимикайте і чекайте, поки фреза повністю зупиниться, перш ніж знімати інструмент з оброблювального предмета.
14. Не торкайтесь фрези безпосередньо після використання; вона може бути дуже гарячою і викликати опік.
15. Не змащуйте базу інструмента неухважно розчинниками, бензином, олією або подібними речовинами. Вони можуть спричинити тріщини в базі інструмента.
16. Використовуйте фрези з відповідним діаметром хвостовика, що підходить до швидкості інструмента.
17. Деякі матеріали містять хімікати, які можуть бути токсичними. Будьте обережні, щоб запобігти вдиханню пилу та контакту зі шкірою. Дотримуйтеся даних безпеки постачальника матеріалів.
18. Завжди використовуйте відповідну протипилову маску/респіратор для матеріалу та застосування, з якими ви працюєте.

**Загальні вказівки з безпеки — робоче місце.**

- а) Робоче місце має бути у чистоті. Слід потурбуватися, щоб воно було добре освітлене.
  - Недостатнє освітлення або безлад на робочому місці можуть бути причинами нещасних випадків.
- б) Не працюйте з пристроєм у середовищі, де існує ризик вибуху, в оточенні легкозаймистих рідин, газів або пилу.
  - Під час використання електроінструмента виникають іскри, які можуть спричинити загоряння легкозаймистих матеріалів.
- с) Не допускайте дітей і сторонніх осіб у місця, де використовуються електроінструменти.
  - Відволікання уваги користувача під час роботи з пристроєм може призвести до втрати контролю над інструментом та спричинити травми.

**Загальні рекомендації щодо безпеки — електрична безпека.**

- а) Вилки електроінструментів повинні підходити до розеток. Ніколи не слід модифікувати вилку. Не слід використовувати жодні подовжувачі для електроінструментів, які мають провід із заземлювальною жилою.
  - Відсутність модифікацій у вилках та розетках знижує ризик ураження електричним струмом.
- б) Слід уникати дотикання до поверхонь, заземлених або замкнених з масою, таких як труби, радіатори, плити та холодильники.
  - У разі дотику до частин, заземлених або замкнених з масою, зростає ризик ураження електричним струмом.
- с) Не слід піддавати електроінструмент дощу або вологих умов.
  - У разі проникнення води в електроінструмент зростає ризик ураження електричним струмом.
- д) Не слід перевантажувати підключувальні дроти. Ніколи не слід використовувати підключувальний дріт для перенесення, тягнення електроінструмента або виймання вилки з розетки. Слід тримати підключувальний дріт подалі від джерел тепла, олій, гострих країв або рухомих частин.
  - Пошкоджені або заплутані підключувальні дроти збільшують ризик ураження електричним струмом.
- е) У разі, якщо електроінструмент використовується на вулиці, підключувальні дроти слід подовжувати подовжувачами, призначеними для роботи на вулиці.
  - Використання подовжувача, призначеного для роботи на вулиці, знижує ризик ураження електричним струмом.
- ф) У разі, якщо використання електроінструмента у вологому середовищі є неминучим, у якості захисту від електричного напруги слід використовувати диференційні вимикачі (RCD).
  - Використання RCD знижує ризик ураження електричним струмом.

### **Загальні рекомендації щодо безпеки — особиста безпека.**

- а) Слід бути передбачливим, спостерігати за тим, що робиш, і зберігати розум під час користування електроінструментом. Не слід використовувати електроінструмент, коли ти втомлений або під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків.
- Мить невваги під час роботи з електроінструментом може призвести до серйозних травм особи.
- б) Слід використовувати засоби захисту. Завжди носіть захисні окуляри.
- Використання відповідного захисту, такого як пилезахисна маска, антиковзке взуття, шолом або засоби захисту слуху, знижує ризик травм.
- в) Слід уникати ненавмисного запуску. Перед підключенням до джерела живлення та/або перед підключенням акумулятора, а також перш ніж піднімати або переносити інструмент, необхідно впевнитися, що вимикач електроінструмента знаходиться в позиції вимкнено.
- Переносити електроінструмент з пальцем на вимикачі або підключати електроінструмент до мережі з увімкненим вимикачем може бути причиною нещасного випадку.
- г) Перед запуском електроінструмента всі ключі мають бути видалені.
- Залишення ключа в обертовій частині електроінструмента може призвести до травм особи.
- д) Під час роботи з інструментом слід уникати ненатуральних поз. Положення оператора під час роботи має бути стабільним та збалансованим.
- Правильна позиція під час роботи забезпечує кращий контроль над електроінструментом у непередбачених ситуаціях.
- е) Слід одягатися відповідно. Не слід носити вільний одяг або прикраси. Держіть своє волосся, одяг і рукавички подалі від рухомих частин.
- Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть зашморгуватися в рухомих частинах.
- ж) Якщо пристрої готові для підключення зовнішнього витяжного пристрою та пилососа, слід впевнитися, що вони підключені та використовуються правильно.
- Використання пилососів може зменшити ризики, пов'язані з пилом.
- з) Слід пам'ятати, що часте використання електроінструмента призводить до того, що оператор потрапляє в рутину і стає надто впевненим у своїх силах. Це може спричинити ігнорування правил безпечного користування пристроєм.
- Недооцінка правил безпеки досвідченими користувачами може призвести до серйозних травм.

### **Загальні рекомендації з безпеки - використання та догляд за електроінструментом.**

- а) Не перевантажуйте пристрій. Використовуйте інструменти, відповідні до конкретного застосування.
- Інструмент, що був спроектований для конкретного використання, виконає задачу краще і безпечніше.
- б) Не використовуйте електроінструмент, якщо його перемикач не вмикає або не вимикає його.
- Електроінструмент, який не можна контролювати за допомогою вмикача/вимикача, є небезпечним і має бути відремонтований.
- в) Перед регулюванням пристрою, зміною робочих інструментів або після припинення роботи електроінструментом необхідно витягнути вилку з розетки або вийняти акумулятор.
- Цей захід запобігає ненавмисному вмиканню електроінструмента.
- г) Невикористовуваний електроінструмент слід зберігати в місці, недоступному для дітей. Не дозволяйте особам, які не знають правил користування пристроєм або не ознайомлені з цими інструкціями, користуватися електроінструментом.
- Електроінструмент, що використовується недосвідченими користувачами, створює небезпеку для оператора та оточення.

е) Обслуговування електроінструментів та аксесуарів. Перед кожним використанням слід перевірити, чи рухомі частини працюють без застрягань або не заблоковані. Також слід перевірити, чи на корпусі немає тріщин, а також всі інші елементи, які можуть вплинути на правильну роботу пристрою.

Пошкоджене обладнання необхідно відремонтувати перед використанням.

- Багато нещасних випадків сталося через неналежне обслуговування електроінструмента.

ф) Використовувані інструменти завжди повинні бути гострими та чистими.

- Уважно доглянуті ріжучі інструменти з гострими ріжучими краями рідко застряють і легші в управлінні.

г) Електроінструменти, аксесуари, насадки тощо слід використовувати відповідно до цієї інструкції, враховуючи умови роботи та виконувати дію.

- Використання електроінструмента для робіт не за призначенням може призвести до небезпечних ситуацій.

h) Всі ручки та поверхні, за які триматися електроінструмента, завжди повинні бути сухими, чистими та без олії та мастила.

- Брудні, слизькі ручки ускладнюють безпечне обслуговування та контроль над електроінструментом у непередбачуваних ситуаціях.

### **Перед запуском**

Перед підключенням пристрою до електромережі необхідно переконатися, що вона відповідає даним, наведеним на табличці із зазначенням характеристики пристрою, та що електрична розетка підходить до вилки пристрою як за електричними, так і за струмовими характеристиками. Не допускається використовувати адаптери для підключення вилки.

## **ЕКСПЛУАТАЦІЯ**

### **ОБЕРЕЖНО:**

Перед налаштуванням або перевіркою функцій інструменту завжди переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.

### **Налаштування глибини різця**

Щоб налаштувати подовження різця, послабте фіксуючий важіль та перемістіть основу інструменту вгору або вниз за потреби, повертаючи регулювальний гвинт. Після налаштування щільно затягніть фіксуючий важіль, щоб закріпити основу інструменту.

### **ОБЕРЕЖНО:**

Якщо інструмент не закріплено навіть із затягнутим фіксуючим важелем, затягніть шестигранну гайку, а потім затягніть фіксуючий важіль.

### **Вимикач**

### **ОБЕРЕЖНО:**

Перед підключенням інструмента до джерела живлення завжди переконайтеся, що він вимкнений. Щоб запустити інструмент, натисніть на бік перемикача «УВІМК.». Щоб зупинити інструмент, натисніть на бік перемикача «ВИМК.».

### **Електронна функція**

Інструмент, оснащений електронною функцією, простий в експлуатації завдяки наступним функціям.

### **Регулювання швидкості**

Швидкість інструменту можна змінювати, повертаючи ручку регулювання швидкості від 1 до 6. Вища швидкість досягається, коли ручку повертають у напрямку 6. Нижча швидкість досягається, коли її повертають у напрямку 1. Це дозволяє вибрати ідеальну швидкість для оптимальної обробки матеріалу, тобто швидкість можна правильно налаштувати відповідно до типу матеріалу та діаметра різця.

### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:**

Якщо інструмент безперервно використовується на низьких швидкостях протягом тривалого часу, двигун буде перевантажений, що призведе до його виходу з ладу.

Ручку регулювання швидкості можна повертати лише до 6 і назад до 1. Не перевищуйте ці межі, оскільки функція регулювання швидкості може стати неефективною.

### **ЗБИРАННЯ**

#### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:**

Завжди переконайтеся, що інструмент вимкнено та відключено від мережі, перш ніж виконувати будь-які роботи з інструментом.

### **Встановлення або зняття різця (рис. 1 та 2)**

#### **ОБЕРЕЖНО:**

Не затягуйте гайку цанги без вставленого різця, оскільки цанга може зламатися.

Використовуйте лише ключі, що постачаються з інструментом. Повністю вставте різець у цангу та надійно затягніть гайку цанги за допомогою двох гайкових ключів або натисканням на фіксатор вала та за допомогою наданого ключа. Щоб зняти різець, виконайте процедуру встановлення у зворотному порядку.

### **Основа**

#### **УВАГА:**

Розмістіть основу інструмента на заготовці так, щоб різець не торкався матеріалу.

Потім увімкніть інструмент і зачекайте, поки різець досягне повної швидкості. Переміщуйте інструмент вперед по поверхні матеріалу, тримаючи основу інструменту рівною та плавно рухаючись, доки різання не буде завершено.

Під час різання країв поверхня матеріалу повинна бути ліворуч від різця у напрямку подачі. (Рис. 3)

#### **УВАГА:**

Занадто швидке переміщення інструменту вперед може призвести до поганої якості різання або пошкодження різця чи двигуна. Занадто повільне переміщення інструменту вперед може призвести до опіків та пошкодження різання. Правильна швидкість подачі залежить від розміру різця, типу матеріалу та глибини різання. Перед різанням фактичного матеріалу рекомендується зробити пробний розріз на шматку обрізків матеріалу. Це дозволить вам точно побачити, як виглядатиме розріз, та перевірити розміри.

Під час використання напрямної для обрізки, прямої напрямної або напрямної для обрізки переконайтеся, що вона розташована праворуч у напрямку подачі. Це допоможе їй рівно прилягати до бокової поверхні заготовки. (Рис. 4)

**УВАГА:**

Надмірне фрезерування може перевантажити двигун або призвести до труднощів з керуванням інструментом. Максимальна глибина фрезерування не повинна перевищувати 3 мм за один розріз під час фрезерування канавок фрезою діаметром 3 мм. Під час глибокого фрезерування створіть два або три розрізи з поступово глибшими налаштуваннями.

**УВАГА:**

Під час використання інструменту як фрезера міцно тримайте його обома руками. Щоб використовувати інструмент як фрезер, встановіть інструмент на основу для занурення, повністю натиснувши на нього. (Рис. 5)

**Регулювання глибини різання**

Помістіть інструмент на рівну поверхню. Послабте фіксуючий важіль і опустіть корпус інструмента, доки фреза не торкнеться рівної поверхні. Затягніть фіксуючий важіль, щоб зафіксувати корпус інструмента. Поверніть стопорну гайку упорного штока проти годинникової стрілки. Опустіть упорний шток, доки він не торкнеться регулювального гвинта. Встановіть індикатор глибини на "0". Глибина різання вказується на шкалі індикатором глибини. Натисніть кнопку швидкої подачі, щоб підняти упорну планку до потрібної глибини різання. Точне регулювання глибини можна виконати, повертаючи регулювальну ручку (1 мм на оберт). Повернувши стопорну гайку упорної планки за годинниковою стрілкою, ви надійно зафіксуєте упорну планку. Тепер можна досягти попередньо встановленої глибини різання, послабивши важіль фіксації, а потім опустивши корпус інструмента, доки упорна планка не торкнеться гвинта регулювання упорного блоку.

**УВАГА:**

Занадто швидке переміщення інструменту вперед може призвести до поганої якості різання або пошкодження різця чи двигуна. Занадто повільне переміщення інструменту вперед може призвести до опіків та пошкодження різцу. Правильна швидкість подачі залежить від розміру різця, типу матеріалу та глибини різання. Перед різанням на фактичному матеріалі рекомендується зробити пробний розріз на шматку обрізків. Це дозволить вам точно побачити, як виглядатиме розріз, і перевірити розміри.

Під час використання прямої напрямної переконайтеся, що вона встановлена з правого боку в напрямку подачі. Це допоможе утримувати її рівно до бокової частини заготовки.

**Використання прямої напрямної**

Пряма напрямна використовується для прямих розрізів під час зняття фаски або обробки канавок. (Рис. 6) Щоб встановити пряму напрямну, вставте напрямні стрижні в отвори в основі занурення.

Відрегулюйте відстань між фрезою та прямою напрямною. Після встановлення потрібної відстані затягніть гвинти з накаткою, щоб закріпити пряму напрямну. Під час різання переміщуйте інструмент так, щоб пряма напрямна була впритул до бокової сторони заготовки.

Якщо відстань (А) між боковою стороною заготовки та розрізом занадто велика або якщо бокова сторона заготовки не пряма, пряму напрямну не можна використовувати. У цьому випадку надійно закріпіть пряму дошку на заготовці та використовуйте її як напрямну вздовж основи фрезера. Переміщуйте інструмент у напрямку стрілки.

### **Використання шаблону - Встановлення направляючої шаблону (аксесуар) - (Рис. 7)**

Шаблон (не входить до комплекту) для фрезера - це інструмент, який використовується в столярній справі та деревообробці для виконання точних розрізів та форм у дерев'яних матеріалах. Щоб встановити направляючу шаблону, послабте гвинти на основі інструменту, вставте направляючу шаблону, а потім затягніть гвинти. Прикріпіть шаблон до заготовки. Розмістіть інструмент на шаблоні та переміщуйте інструмент, керуючи направляючою шаблону вздовж бокової сторони шаблону.

Шаблон використовується для: створення повторюваних форм та візерунків. Шаблон дозволяє робити однакові розрізи або візерунки на кількох шматках матеріалу. Він дозволяє легко дублювати складні форми, такі як кола, дуги, декоративні візерунки або профілі країв.

Точне фрезерування: Шаблон дозволяє керувати фрезером по певній траєкторії, забезпечуючи точне та акуратне різання. Це особливо важливо під час фрезерування компонентів, які повинні ідеально поєднуватися, таких як стики меблів, краї стільниці або декоративні столярні вироби.

Шаблон забезпечує: Безпеку роботи - Використання шаблону може підвищити безпеку роботи, оскільки оператор може зосередитися на керуванні інструментом вздовж шаблону, а не на ручному підтримці прямого розрізу. Шаблон також допомагає стабілізувати фрезер, зменшуючи ризик помилок та пошкодження матеріалу.

Швидкість та ефективність: Для великих проектів, де потрібно зробити багато однакових розрізів, шаблон значно пришвидшує роботу. Це дозволяє ефективно та швидко обробляти матеріал, що вигідно як у масовому виробництві, так і для складних деревообробних проектів.

Заготовка буде розрізана до дещо іншого розміру, ніж шаблон. Враховуйте відстань (X) між різакром та зовнішньою частиною направляючої шаблону. Відстань (X) можна розрахувати за допомогою наступного рівняння:

Відстань (X) = (Зовнішній діаметр направляючої шаблону - діаметр фрези) / 2

### **Кріплення насадки для пиловловлення (рис. 8)**

Насадку для пиловловлення слід прикріпити до основи фрезера за допомогою гвинтів з накатаною головкою, переконавшись, що виступ насадки входить у паз в основі. Шланг пилососа можна прикріпити до прикріпленої пилозахисної кришки. (рис. 9)

## **ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ**

УВАГА: Завжди переконайтеся, що інструмент вимкнений та відключений від мережі перед обслуговуванням.

Ніколи не використовуйте бензин, бензол, розчинник, спирт або подібні речовини. Це може призвести до зміни кольору, деформації або тріщин.

### **Заміна вугільних щіток**

Регулярно перевіряйте та замінюйте вугільні щітки. Замінюйте їх, коли вони зношені до граничної позначки зносу. Підтримуйте чистоту вугільних щіток. Обидві вугільні щітки слід замінювати одночасно. Використовуйте лише однакові вугільні щітки. (Рис. 10)

Використовуйте викрутку, щоб зняти кришки щіткотримачів. Вийміть зношені вугільні щітки, вставте нові та закріпіть кришки щіткотримачів. (Рис. 11)

## **ТЕХНІЧНІ ДАНІ**

Напруга: 230 В

Частота: 50 Гц

Потужність: 710 Вт

Швидкість: 16000-35000 об/хв



Дві останні цифри року нанесення позначення CE - 23

## ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp z o.o. Sp K. Кієтлін, вул. Спасерава 3, 97-500 Радомсько  
декларує з повною відповідальністю, що:

**Фрезер верхній 710 Вт з регулюванням обертів, Тип: G80737, Модель: 60061-2**

відповідає вимогам Європейського парламенту та Ради:

- 2014/30/ЄС від 26 лютого 2014 року стосовно гармонізації законодавств держав-членів, що стосуються електромагнітної сумісності,
- 2006/42/ЄС Європейського парламенту та Ради від 17 травня 2006 року стосовно машин, що змінює директиву 95/16/ЄС,
- 2011/65/ЄС від 8 червня 2011 року стосовно обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні,
- 2015/863 від 31 березня 2015 року, що змінює додаток II до директиви Європейського парламенту та Ради 2011/65/ЄС щодо переліку речовин, які підлягають обмеженню та норми EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 61000-3-3:2013+A1+A2, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, AfPS GS 2019:01 PAK, EN 62841-2-17:2017, EN 62841-1:2015+A11

відповідає сертифікатам типу CE

- номер AE 50616278 0001 від 12.01.2024
- номер AM 50612888 0001 від 11.01.2024

виданим TUV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrake 2, 90431 Нюрнберг

Країна: Німеччина,

Ідентифікаційний номер нотифікованої організації: 0197

та 230400784HZN-001 від 08.06.2023 виданого INTERTEK TESTING SERVICES NA INC.  
Intertek Testing Services NA Ltd. 14920-135 Avenue, Edmonton, AB, T5V 1R9 Едмонтон, Країна:  
Канада,

Ідентифікаційний номер нотифікованої організації: 2903

Ця Декларація відповідності CE втрачає чинність, якщо продукт буде змінено або  
модифіковано без дозволу виробника.

За підготовку і зберігання технічної документації відповідає:  
Лариса Ковальчик, Кітлін, вул. Спасерава 3, 97-500 Радомсько.

Кітлін, 17.06.2024  
Місце та дата видачі

Лариса Ковальчик  
Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи



# KARTA GWARANCYJNA

Adres \*

Data sprzedaży \*

Nazwa produktu \*

Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) \*

Model / Kod produktu \*

\* wypełnia sprzedawca

Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń.

(pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy)

**UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.**

(czytelny podpis nabywcy)

**Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu**

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

## I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
  - zakup konsumencki – 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
  - zakup komercyjny – 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

## II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja – stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

## III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
  - niewłaściwego transportu i magazynowania;
  - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
  - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
  - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i

regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
  - elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
  - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
  - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
  - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
  - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

#### IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) wraz z **dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup**.
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenie wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97–500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest obowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia – w celach naprawy w serwisie – jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy, oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać jest pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: [serwis@geko.pl](mailto:serwis@geko.pl)
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

#### INFORMACJA NA TEMAT PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH W CELU REALIZACJI GWARANCJI I NAPRAWY SERWISOWEJ

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: [geko@geko.pl](mailto:geko@geko.pl), nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>, 13